ALEMANIA LANZA UN RETO A FRANCIA

Roosevelt Firma el Primer Bill Aprobado Por la Legislatura

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 10:55 a. m. 30.6
Mínima de hoy, a las 4:45 a. m. 25.5

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 16 (60.8)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXIII. NUM. 155. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias. MANILA, I. F., SABADO, 30 DE JULIO, 1932. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) 20 PAGINAS—10 CTS.

HEMEROTECA MUNICIPAL MADRID

CUATRO PLANES SOMETIDOS SOBRE EL BUDGET

TEMPLETON ALEGARA QUE ESTABA LOCO

Sus padres tratan de visitar a Babcock pero se les niega la entrada

(De la "Associated Press")

S. Jose, California, Julio 29.—Los servicios funerales de Mrs. Babcock, fueron celebrados ayer pero en vez de ser enterrado en Woodlawn cerca de San Francisco como se habia proyectado, el cadaver fue incinerado para que las cenizas puedan ser enviadas a Manila.

San Jose, California, 29 de julio.—George Douglas Templeton jr. joven asesino confeso de su tia, se declarará no culpable alegando demencia cuando sea emplazado el lunes, segun declaró hoy su abogado Thomas D. Aitken de San Francisco.

Los padres de Templeton que estan hoy en camino aqui procedentes de Oakland, pasaron en el hospital de Palo Alto para visitar al hermano de Mrs. Templeton, William Rider Babcock, de Manila que fué gravemente herido por el joven a primeras horas de la mañana del martes cuando mató a Mrs. Babcock.

Se les negó la entrada. Babcock no ha sido informado todavía de que el asesino es su sobrino pero el personal del hospital dice que está mejorando tanto que probablemente la semana que viene pueda ya ser informado de todo.

El sheriff William Emig dice que está satisfecho de las pruebas recogidas y declara que está convencido de que el joven exalumno de la Universidad de California está en su sano juicio y que seria condenado.

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

ALEMANIA LANZA UN .. DESAFIO A FRANCIA

Entre tanto las tropas de choque de Hitler están concentrándose

(De la "Associated Press")

Berlín, 29 de julio.—Alemania prácticamente ha desafiado a Francia hoy a medida que se reforzaban las líneas en la víspera de las elecciones del Reichstag el domingo.

Todos los miembros del gabinete alemán apoyan la amenaza del general Kurt von Scheleicher de armar a Alemania a pesar del tratado de Versalles, según declaró el ministro del exterior Konstantin Von Neurath a Andre Francois Poncet, el embajador francés.

Además, dice Von Neurath, los puntos de vista del general son de toda la nación alemana.

Estas aserciones son contestaciones a la protesta del embajador contra el discurso por radio pronunciado hace dos días por el ministro alemán de defensa Von Schleicher que dijo que si las otras naciones de Europa no se desarman, Alemania reorganizará sus defensas para obtener la seguridad e igualdad que ella demanda aunque se le prohiba esto el tratado de Versalles que dió fin a la guerra mundial.

Entre tanto los informes de que las tropas de choque de Adolft Hitler, están concentrándose en varias provincias de Alemania están causando considerable alarma a pesar de las seguridades oficiales de que se han tomado medidas para mantener el orden durante y después de las elecciones próximas, en que los Nazis esperan confiados ganar el gobierno de la república.

Los informes son de que las tropas de Hitler al parecer están decididas comoquiera que las organizaciones Nazis en Pomerania, Mecklenburg y Silesia han recibido órdenes de estar preparadas. No se ha dado ningun indicio sobre el objeto de la concentración de organización militar no oficial de los fas-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

UN VIEJO COCHERO ES VICTIMA DE UNA COZ

Pelagio Atanasio, de 74 años de edad, natural de San Mateo, Rizal, murió a las 6 de la tarde de ayer en el Hospital General victima de una coz de su caballo.

Segun los informes, Atanasio estaba ocupado en limpiar la cuadra de sus caballos cuando uno de estos le descargó una coz en el estomago. En estado grave fué llevado al Hospital General donde murió en la sala de operación.

Se ha comprobado que el anciano sufrió una hemorragia intestinal por el golpe que recibió.

Examen Rigido de Cuentas, Ordenado

El alcalde toma acción para comprobar si habra efectivamente un deficit de 224,700 pesos este año

Un examen riguroso de todos los libros de cuentas de la tesoreria del gobierno de la ciudad, por un comité compuesto de tres funcionarios, con el fin de comprobar si es cierta la información del Sr. Victor Alfonso de que este año habrá un deficit de unos P224,700.00, y el año 1933 otro deficit de más de P500,000.00, ha sido ordenado hoy por el alcalde Earnshaw.

El alcalde, entrevistado sobre este examen, manifestó que realmente se ordenó la investigación de todos los libros del tesorero de la ciudad, absteniéndose, para la mayor facilidad de la labor escrutadora, de dar los nombres del comité que ha de nombrar para el efecto. Se tiene entendido, sin embargo, que un funcionario de la Oficina del Alcalde, formará parte del comité investigador.

El alcalde Earnshaw está alarmado por la información dada por el tesorero de la ciudad, y siguiendo el precedente establecido por el Sr. Ramón J. Fernandez, cuando era el gobernante de la ciudad, decidió comprobar la alegación del tesorero. Se ha indicado que cuando el hoy ex-alcalde Fernandez mandó

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

UN CONTADOR EXIGE GIBBS

La causa por difamacion contra él señalada para el agosto 16

El empleo de un contador público para que haga una revisión de los cheques y documentos presentados ante el juzgado en relación con el caso Cu Unjieng para que examine no solamente las cuentas preparadas por la acusación sino también las de la defensa, con el objeto de determinar el verdadero paradero del alegado producto del fraude, ha sido pedida esta mañana por el abogado Gibbs ante el juez Goddard. Segun la petición el referido contador público actuaría asimismo en forma de árbitro y emitiría su propia opinión.

La petición de Gibbs fué impugnada por el acusador privado De Witt quien considero innecesario semejante trabajo e impropio en un asunto criminal. Gibbs alegó que deseaba probar la inocencia de Mariano Cu Unjieng fuera de toda duda racional. Pero a esto repuso el juez Goddard que si Gibbs consideraba que la acusación no ha

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

CONFERENCIA MUNDIAL SEGUN EL PLAN BORAH

La Liga invita a los EE. UU. a una conferencia financiera

(De la "Associated Press")

Washington, 29 de julio.—Una apertura para la celebracion de una conferencia economica mundial siguiendo las normas propuestas la semana pasada por el senador William E. Borah fue hecha a los Estados Unidos este dia al recibirse

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

UN CRIMEN SE RECONSTRUYE

El matador de Laygo se niega a que se examine su herida

Una visita de inspección hecha esta mañana a la casa del crimen de que fue victima el periodista y literato Enrique K. Laygo, ha reforzado aparentemente la teoria de que hubo mas que un mero homicidio en el caso, según los informes obtenidos hoy. Al par que con esta visita quedaba reforzada dicha teoria, surgia otra sin embargo, del coronel Dominguez jefe del servicio secreto, quien hace observaciones contrarias a la suposición de que Laygo fué muerto mientras estaba sentado, suposición basada en el hecho de que la dirección de las balas iba hacia abajo.

La visita a la casa del crimen fue hecha esta mañana, a las diez, por el Dr. Sixto de los Angeles, el fiscal Francisco Albert, y los detectives Quintos y De Guzman, de la policia secreta, juntamente con sus taquigrafos. Aunque ninguno de los presentes quiso hablar sobre el objeto de la visita, se ha sabido que se han tomado datos para la

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

FUERTE OPOSICION HAY CONTRA UN CANDIDATO

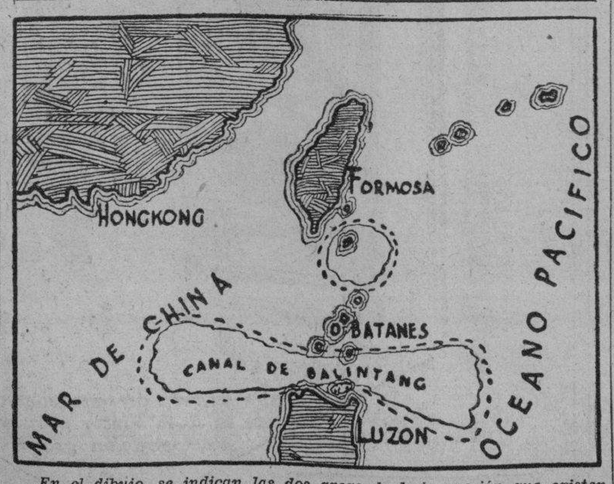
Propuesto miembro de la junta examinadora de médicos, combatido

Uno de los más fuertes candidatos para ocupar el puesto vacante en la Junta Examinadora de Médicos, ha encontrado oposición no solo de médicos del país sino de la misma Junta Examinadora.

Se sabe que este candidato ha sido no hace mucho objeto de una

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

Causa del Mal Tiempo



En el dibujo, se indican las dos areas de baja presión que existen en el Norte de Filipinas y que son las causas del mal tiempo reinante. Una de ellas, que es la más grande, es la indicada por las lineas entrecortadas y se extiende desde el mar de China hasta el Pacifico a través del Canal de Balintang. La otra está indicada por el circulo de lineas entrecortadas al Sur del Este de Formosa. Por este motivo en Basco se ha izado ya la primera señal de baguio.

AMPOLLAS DEL DR. LUIS GUERRERO
Contra las enfermedades del Pulmon. Bronco-pneumonia, Bronquitis, Purulenta, Etc.
Guayacol 2.0 c.c. Eucaliptol 15.0 c.c. Camphor Oil 10% 100.0 c.c. Las hay para Adultos y Niños. Preparadas por el LABORATORIO SANTOS-OCAMPO
Distribuidor: UNIVERSAL DRUG STORE, Manila, I. F.

AMPLIACION DE DERECHOS BIEN ACOGIDA

Aprobacion unanime de mujeres prominentes.—Bill por someterse

Ampliando los derechos civiles de la mujer casada mayor de edad en la disposición de sus bienes propios y parafernales es la enmienda fundamental al Código Civil vigente contenida en un proyecto de ley que se presentará en el Senado el lunes próximo.

La proposición legislativa de que se hace mención está suscrita por los senadores Belo, Briones, Veloso y Aquino.

El proyecto legislativo de liberalizar los privilegios civiles de la mujer en el matrimonio ha merecido una aprobación unánime de casi todas las figuras femeninas más destacadas de Manila.

Doña Rosa Sevilla de Alvero, instructora de la Universidad de Santo Tomás y directora del Instituto de Mujeres dice que "cuando se trata de la justicia hombre y mujer deben hallarse en el mismo nivel, y considerarse bajo el mismo status, sin discrimen ni para unos ni para otros."

La Dra. Ursula Uijangco decana de mujeres de la Universidad de Filipinas, cree "que los tiempos han cambiado, que las mujeres ya no son las ignorantes de antes, que se educan desde niñas igual que los varones y que en muchos conceptos han demostrado un perfecto sentido de responsabilidad."

La Dra. Encarnación Alzona dice que hace dos años ya se presentó un proyecto de ley patrocinado por la asociación de mujeres de la Universidad de Filipinas y defendido brillantemente por la difunta Doña María Francisco de Villaseran y la abogada Doña Isabel Artacho de Ocampo.

DOS AREAS DE BAJA PRESION EN EL NORTE

En Basco, Batanes, se ha izado de nuevo la primera señal de tifón

Además de la depresión que hay desde el Mar de China hasta el Pacífico a través del canal de Balintang, hay ahora otra pequeña área de baja presión al Este del Sur de Formosa. Ambas depresiones tienen dirección incierta según el observatorio.

En vista de esto en Basco se ha izado ya la primera señal de tifón.

A las 9:10 de esta mañana el observatorio expidió la siguiente nota: "Existe un área de baja presión desde el Mar de China hasta el Pacifico a través del Canal de Balintang.

Hay otra depresión al Este del Sur de Formosa. Ambas tienen dirección incierta".

El Observatorio dio esta siesta la siguiente nota del tiempo: A las 11:30 a.m. Los barometros han bajado ligera o regularmente en Loochoos y lige-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

NINGUN CASO DE COLERA HAY EN CEBU

Ningun caso de colera ha sido descubierto en Cebu, segun informes oficiales de la sanidad este dia. Los unicos casos descubiertos hasta ahora, han sido en Malolos, Bulacan, con una defuncion.

La oficina de sanidad, sin embargo, ha ordenado a todos sus inspectores sanitarios a que verifiquen una inspeccion minuciosa de sus distritos respectivos para determinar si existen casos de colera en los mismos y poder cortar de raiz el mal, ante de que pueda propagarse.

EL COMITE SOBRE EL ASFALTO SE REUNE

El comite nombrado por el gobernador para estudiar las supuestas anomalias en el contrato del asfalto en cuanto a las especificaciones del asfalto que se sirve al gobierno se reunio esta mañana en la oficina del contralor Quintos de la Universidad de Filipinas bajo la presidencia del chairman Sr. Francisco Ortigas.

La reunion de esta manana, sin embargo fue dedicada unicamente a consideraciones preliminares sobre el curso de las actividades proximas del comite que volvera a reunirse la semana que viene.

Las Tropas Prenden Fuego a las Chozas de Veteranos Levantiscos

Reprensiva Contra Un Juez de Paz

El juez de Paz de San Isidro, Nueva Ecija, Salvador de Guzmán, ha sido reprendido por el secretario de justicia por las quejas presentadas por la constabularia.

Se dice que dicho juez de paz, no quería aceptar ninguna denuncia de la constabularia fuera de las horas fijadas por él. La constabularia protestó pues de acuerdo con el nuevo código penal revisado la acción contra cualquier arrestado debe ser presentado dentro de una hora después del arresto.

El gobierno no puede someterse a las turbas, declara Hoover.-Los ultimos veteranos se marchan

(De la "Associated Press")

Washington, 29 de julio.—Las tropas han vuelto hoy a lanzar bombas lacrimógenas e incendiar las pocas chozas de los veteranos que se han quedado en las cercanías del capitolio, mientras que el presidente Hoover en la Casa Blanca declaraba que el gobierno federal "no puede supeditarse al regimen de las turbas".

Entre tanto los veteranos que pedían el pago de sus bonos, en grupos que varían de unos pocos individuos a varias veintenas, desmoralizadas sus fuerzas por los motines de ayer en que fueron echados de sus albergues, continuaron hoy su éxodo de la ciudad.

Bombas, teas incendiarias

Los pocos veteranos que se han quedado, en el campamento salieron hoy al acercarse los soldados. Los militares encontraron las chozas vacías y lanzaron gases lacrimógenos para limpiar de veteranos las calles y parques cercanos, y despues aplicaron las teas a las chozas.

Hoover toma medidas energicas

Dos pasos dio el presidente Hoover para llegar hasta el fondo de los motines de ayer, en que un hombre fue muerto y varios salieron heridos, algunos gravemente.

El presidente ordenó la investigación de los disturbios por un gran jurado federal y pidió a los comisionados del distrito de Columbia, el cuerpo de gobierno de la pequeña area que comprende la capital nacional, para "descubrir a los instigadores de este ataque a la policia y llevarles ante los tribunales."

Fue la caida del policia George Scott al ser herido por un ladrillo lo que precipitó la primera violencia ocurrida durante los dos meses de estancia de los veteranos en Washington. Scott esta mejorando hoy pero todavia se halla en pe-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

FIRMA DE LA PRIMERA LEY

Es la solucion al "pork barrel," concediendo extension de plazo

El gobernador general Roosevelt firmó esta mañana un proyecto que se convirtio en la primera ley aprobada en el presente periodo de sesiones de la legislatura: el plan de solucion al "pork barrel" concediendo la extension del plazo dentro del cual pueden gastarse los fondos o los saldos de los fondos votados para obras publicas de 1931, del 31 de julio hasta el 31 de diciembre.

La ley que entra en vigor desde el momento de su aprobacion enmienda el Art. 2 de la ley 3813 autorizando que todos los saldos de las diferentes consignaciones en la ley enmendada, cuyo destino no haya sido aun determinado por la autoridad correspondiente el 31 de diciembre de 1931, podran ser asignados hasta el 31 de diciembre de 1932, en vez de hasta el 31 de julio, ultimo dia del plazo para su asignacion segun la ley original.

Todos los fondos que hasta el 31 de diciembre no sean asignados seran revertidos a la Tesoreria Insular y no estaran disponibles despue de dicha fecha; sino mediante una consignacion de la Legislatura.

GRAN ENTUSIASMO POR S. ANTONIO DE PADUA

Innumerables devotos contribuyen para el monumento al Taumaturgo

Grande ha sido el entusiasmo que ha despertado entre los catolicos la idea de erigir en el atrio de la iglesia de S. Francisco de esta ciudad un monumento al gran Limosnero de Dios y glorioso Taumaturgo, San Antonio de Padua.

Una de las manifestaciones de este religioso entusiasmo ha sido la generosidad demostrada, desde el mes de octubre del año proximo pasado en que se lanzó la idea al publico, por muchas familias devotas del Santo de Manila y de provincias, quienes ya con mucho, ya con poco, todas han querido tener participacion en el proyecto de ensalzar, con motivo del Septimo Centenario de su dichoso Transito y solemne Canonizacion, al que en la tierra fue humilde entre los humildes, caritativo y bon-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

INVESTIGACION DE LA MUERTE DE UNA JOVEN

Se alega que su madre la maltrato a golpes.—Entierro suspendido

Una sospecha de que en la muerte de una joven cuyo cadaver estaba ya por ser enterrado, hubo algo criminal, es lo que se esta investigando hoy por la policia de Manila. Se trata de una joven mestiza americana que por disgustos con su madre salio de la casa de esta, yendose a vivir a casa de una amiga suya en Cavite, Cavite.

La madre, temiendo que su hija hubiera sido victima de algun accidente o un crimen, estuvo buscandola desde hace quince dias, en que desaparecio de la casa. Por fin la encontro en la casa de la amiga de esta en Cavite. Se alega que la madre, indignada, maltrato a golpes a su hija y que desde entonces, esta se quedo postrada en cama hasta que fallecio.

El cadaver fue traido a Manila y ya se iba a verificar el entierro cuando el teniente Manuel Paz, de la constabularia de Cavite abrigando sospechas sobre la causa de la muerte, pidio a la policia de Manila que suspendiera el entierro y que el cadaver fuera llevado a la morgue para la autopsia.

El Dr. de los Angeles, que ha practicado la autopsia, dice sin embargo, que no ha podido averiguar aun la causa verdadera de la

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

3,112 CASOS YA FALLADOS

La comision de servicios tiene aun muchos asuntos pendientes

Hoy se ha sometido al Departamento de Justicia un memorandum sobre los asuntos a cargo de la Comisión de Servicios Públicos, así como su distribución entre los diferentes Comisionados, en propiedad o designados provisionalmente. En resumen hay un total de 3,905 registrados, de noviembre 17, 1931 a junio 30, 1932, los cuales se distribuyen así entre los Comisionados:

Del Rosario	461
Teodoro	480
Cruz	870
Vera	94

Los asuntos decididos suman un total de 3,112, cuyas ponencias se distribuyen como sigue:

Por la Comisión en pleno	
Del Rosario	321
Teodoro	460
Cruz	289
Vera	51
Total parcial	1,121
Individualmente	
Del Rosario	570
Teodoro	1,092
Cruz	212
Vera	117
Total parcial	1,991

El Comisionado Del Rosario abarca asuntos de las provincias bicolanas y Mindanao; el Comisionado Teodoro, las del Centro de Luzón, Cebú y Bohol, y el Comisionado Cruz, las del Norte de Luzón, Negros e Iloilo.

LA VUELTA DE OBREROS AGRAVA EL DESEMPLEO

Muchos no tienen ahorros y buscan empleo—"Id a Mindanao" dice Cruz

Los centenares de obreros desempleados que vuelven de Hawaii, cada semana, a bordo de barcos de la Dollar Line, muchos de los cuales obtienen pasaje gracias a la ayuda del servicio social de dicha posesion de los Estados Unidos, están agravando el problema del desempleo y la oficina del Trabajo les está aconsejando a emigrar a Mindanao.

Los desempleados son acuartelados en el edificio de la Hawaiian

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

HAY 4 PLANES DE REDUCCION BAJO ESTUDIO

Dos dias mas para decidir las bases del plan de presupuestos

A dos días escasos de la fecha en que el Comité de Presupuestos de la Cámara habrá de convenir las bases sobre qué asentar la consideración y el estudio del Plan Presupuestario de 1933, sobre la mesa del mismo están a la espera de actuación cuatro proposiciones concretas, a saber:

1.—Reducción general de sueldos y salarios por la suma de más de P4,000,000.

2.—Estandarización de sueldos y salarios con una economía de más de P4,000,000.

3.—Reducción general de salarios y gastos generales a la suma total de P20,939,147.

4.—Equiparación de gastos e ingresos calculados en el Plan en P48,000,000.

Cuáles de estas cuatro proposiciones o qué otras serán adoptadas el lunes próximo por el Comité de Presupuestos de la Cámara para que sirvan de base para la consideración del Plan Presupuestario sometido por el gobernador general y, después, para la confección de la correspondiente Ley de Presupuestos del año económico de 1933, son extremos cuya verificación anticipada no es posible. Sobre dos detalles hay campo para una predicción y son estos: uno, que habrá margen para obras públicas mayor de P1,2000,000 sugerido en el Plan y corte de per-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

CAGAYAN SE LIBRA DE GRAVES DAÑOS

Solo perdió un puente de balsas.—El tifón respeta a Pangasinan

Dos gobernadores provinciales, respectivamente, De la Cruz y Formoso, informan hoy que Pangasinán y Cagayán, han salido, por fortuna bien libradas del baguio. La primera, según el gobernador De la Cruz, sólo puede tener una hinchazón del Agno, con motivo de las lluvias constantes que prevalecen. Por ahora, caseríos y plantaciones no han sufrido daños.

Por su parte el gobernador Formoso ha dado traslado a la Oficina Ejecutiva del siguiente despacho recibido:

Tuguegarao, julio 29, 1932.
Gobernador Formoso,
Manila.

No se han registrado daños ocasionados por el baguio, porque su centro de fuerza no ha pasado por aquí. El tráfico se ha cerrado y sigue bien, exceptuando el puente de balsas en Pinacanauan que fué arrastrada por la corriente hasta la bocana del río. Informes detallados irán por correo.

Villaflor.
Gobernador interino.

Fuera de las anteriores, la Oficina Ejecutiva no ha recibido otras informaciones en relación con los efectos del tifón en provincias.

El puente plegable de Mariquina ha vuelto a abrirse al trafico desde este dia segun un telegrama recibido por el buro de obras publicas del ingeniero de distrito de Mariquina.

Otros telegramas dan cuenta que el ferry en Ilagan continua impasable por las inundaciones, mien-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

HUYE DE UN TREN SALTANDO A UN RIO

Francisco Isaba de 50 años natural de Lipa, Batangas, precisamente en sus esfuerzos por salvarse de la muerte halló la muerte.

El 6 de julio a las 7:55 de la mañana mientras caminaba por el puente ferroviario en el barrio de Santa Ana, San Pablo, Laguna, oyó que venia un tren a todo correr. No sabiendo como escaparse y temiendo que le atropellara el tren, saltó al rio pero se dio de cabeza contra una piedra muriendo en el acto como consecuencia.

No basta
dominar un negocio: hay que darlo a conocer por medio del anuncio.

Entierran a la Primera Victima de Su Campaña

Esta fotografía fué tomada durante la conducción del cadáver del representante Edward Eslick a la estación ferroviaria escoltado por veteranos que pedian el pago completo de sus bonificaciones. El representante Eslick ha sido la primera victima en la lucha de los veteranos, habiendo caido muerto de un ataque al corazón mientras pronunciaba en la cámara un discurso a favor de las demandas de los veteranos.

M.E.C.D. 2016

Surge la Teoria de Que el Literato Laygo Fue Victima de Un Asesinato

Conclusiones del Dr. Angeles, basadas en la autopsia.—Se sostiene que estaba sentado cuando fué herido

A medida que la policia secreta va ahondando en la investigación de la muerte tragica del periodista y literato Enrique K. Laygo, se esta reforzando la teoria de que el crimen ha sido un asesinato mas bien que un homicidio.

Los investigadores de la policía secreta tratan ahora, por todos los medios posibles, de obtener pruebas sobre la teoria de que Laygo fué muerto a tiros cuando estaba sentado.

La teoría del Dr. Angeles

Estableciendo conclusiones, basadas en el resultado de la autopsia, el Dr. Sixto de los Angeles, jefe del departamento de Medicina Legal de la Universidad de Filipinas y de la Morgue, sostiene que los tiros que mataron a Laygo fueron disparados mientras éste estaba sentado. El hecho, según el Dr. Sixto de los Angeles de que la bala que le perforó el pecho haya penetrado por la primera intercostal derecha para alojarse en la sexta intercostal izquierda, da a entender que el que disparó el tiro estaba a un plano mas elevado que el que lo recibió, y además, parece indicar que el tiro no fué disparado de frente, sino desde el lado derecho del occiso.

La herida en el craneo causada por otra bala que penetró en la región parietal para alojarse en la región occipital, hacia abajo, indica igualmente, según las conclusiones del doctor, que el que disparó el tiro se hallaba a un plano mas elevado que la victima. Otra indicación de que el difunto Laygo estaba sentado cuando recibió los tiros, es el hecho averiguado en la autopsia de que sus piernas estaban ligeramente dobladas en las rodillas. Todo esto, sostiene el Dr. Angeles, da motivos para una investigación mas minuciosa por la policia.

Otra cosa observada por el Dr. Angeles, es que la mano derecha de Laygo, con que segun una de los versiones, empuñaba el cortaplumas al perseguir al matador Juan Dimayuga, no se hallaba cerrada, sino abierta.

La teoría sobre el cortaplumas

Existe ahora la teoría de que Laygo, si bien es verdad que llevaba cortaplumas en aquella ocasión, no trató de amenazar con él al matador Dimayuga, porque los primeros policías que entraron en la casa del Sr. Valeriano N. Luz en la calle Lardizabal No. 222, sostenían que el cortaplumas que supuestamente estaba portando Laygo, se hallaba bastante lejos de la mano derecha de este.

El relato de Aligada

El oficial mayor Aligada de la Biblioteca Nacional sostiene que cuando por primera vez consiguió entrar en la casa acompañado de un policía, la puerta, según él, estuvo cerrada bastante tiempo después de haberse oido los tiros desde fuera, y se buscó el cortaplumas, algunos de los de la casa dijeron que el cortaplumas estaba en el capote del occiso, y en este sitio lo buscaron, encontrándolo finalmente cerca del lugar en que Laygo cayó muerto, en la sala.

Cuando ayer mañana el fiscal Albert preguntó al Sr. Aligada si el cortaplumas que se presentó ante él era el mismo que portaba el occiso, estuvo titubeando, no estando muy seguro de que era el mismo.

"Eran las 3:55 de la tarde cuando Enrique se fué a mi despacho para invitarme a beber en correspondencia a la invitación que le hice hace días. Yo le conteste que no podía salir sino a las cuatro. El se avino pero no sin antes decirme que no pidiera mucho porque no disponia de mucho dinero para pagar". Fueron las declaraciones hechas anteanoche, poco después de que ocurriera el crimen, por el Sr. Aligada, chief clerk de la Biblioteca Nacional, que iba en compañia de Laygo antes del suceso.

"El se sentó a mi lado", continuó diciendo, "y entonces en voz baja me dijo que uno le habia retado a una pelea, por telefono. La pelea iba a celebrarse en mi oficina. Como quiera que le queria al difunto y sin saber con quien se pegaba llame a Andrés, nuestro mozo y le di instrucciones para que no se apartara de Enrique. Le dije al mozo lo que temia que iba a ocurrir. La intención mia al pedir auxilio de Andrés era por temor de que el enemigo de Enrique fuese mas fuerte que él. Enrique me demostró después un cortaplumas cerrado. Yo le aconseje que desistiera de sus propósitos teniendo en cuenta que él es casado y con hijos pero él me contestó diciendo que "soy hombre y él es hombre". Continué aconsejándole pero él insistió en que no podia retroceder del reto. "Llevo el cortaplumas por si acaso mi contrario está armado", dijo. Enrique me preguntó después que es lo que habia dicho a Andrés y yo le contesté que era para defenderle en caso de que su contrario fuera más fuerte que él. Si la condición de tu adversario, le dije, es igual que la tuya, Andrés os dejará solos".

"Como eran pasadas las cuatro, eran entonces a las cuatro y quince", continuó declarando el Sr. Aligada; "dije a Enrique que me esperara porque queria ir a ver al hombre que le habia retado. Sali de la oficina y me dirigi hacia el salon pero no encontré a ningun hombre de la descripción que Enrique me hiciera de su rival: un hombre bajo, grueso y moreno. Volvi a mi despacho y dije a Enrique que no habia nadie. Entonces nos marchamos. El se puso el capote, el cortaplumas estaba cerrado y lo metio en el capote.

"Llame la primera carromata que pasó y nos embarcamos", dijo el Sr. Aligada. "Fuimos al California Bar en Intramuros. Durante el trayecto me estuvo hablando del asunto y yo le aconsejaba que desistiera de sus propositos. El casi se convencio. Crei entonces que ya habia pasado el mal humor toda vez que se mostraba sonriente. Ya en el bar pidió cognac porque según él es el vino mas adecuado para la temporada de lluvias. Por cada copita que bebiamos el brindaba. Le llame la atención diciendo que en las otras ocasiones siempre tomaba poquito a poco pero me contestó que bebia mucho porque sentia frio. Tres copitas cada uno hemos bebido y él pagó tres pesos en total. Fue él tambien quien pagó la carromata porque yo no tenia ninguna moneda fraccionaria.

Mas presentimiento

"Estando todavia en el bar", continuó el Sr. Aligada "Enrique llamó un coche del Victoria Garage. El dijo en el telefono que pagaria al contado. Le pregunté a donde ibamos y me contestó que iriamos a la casa de su tia para visitarla. Estaba tan convencido de que todo ya habia pasado que yo le aconsejé que me condujera primero a mi

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

DOS CASOS SOSPECHOSOS EN BULACAN

Pasos para evitar la propagación del cólera en aquella provincia

(Servicio Telegráfico)
EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Malolos, Bulacán, 29 de julio.—Dos casos sospechosos de cólera han sido informados hoy en este municipio. Gregorio Centeno de 3 años y medio de San Juan, Malolos murió anoche mientras que Encarnacion Mariano de 14 años, se halla ahora en grave estado. Las autoridades sanitarias han dado los pasos necesarios para evitar una posible propagación del mal. Las dos casas en San Juan, donde se registraron los casos están bajo cuarentenas.

Por este motivo cuatro inspectores sanitarios y el Dr. Cristóbal Santiago han sido designados por el oficial de distrito sanitario para la inolucación forzosa contra el cólera y la disenteria de todos los habitantes de San Juan.

En Jolo donde se tiene que el cólera entre procedente de los otros puertos orientales las autoridades sanitarias han intensificado la vacunación anticólerica. Un total de 14,320 inoculaciones se registraron el mes pasado.

Por su parte el Dr. Fajardo director de Sanidad en una circular a todos los jefes de distrito sanitarios ha ordenado la vacunacion de todos los habitantes de Filipinas. En la orden se dice que por lo menos el 70o|o de la gente debe ser vacunado.

Cronicas Parlamentarias

IX Legislatura.—2.o Período de Sesiones

EN LA CAMARA

De la jornada No. 10.—
Una ráfaga de piedad

Como tantas otras de la temporada era la jornada No. 10 de ayer en la Cámara de Representantes. Sala concurrida, animada y rumosa. Concurrencia reforzada por Miguel Raffiñan, recien elegido de Cebú. Animación fundida en camaradería de más de un período para unos y más de una legislatura para otros. Rumores de diversos tópicos y comentarios sobre presupuestos de 1933, estandarización de salarios, arbitrio de contribuciones, relaciones entre Control y Reglamentos, pesca con dinamita, revisión de leyes, discursos de media hora, dinero para "pork-barrell", noticias del día.

Sube Varona al estrado a presidir pro-tempore la sesión. Eran las 11:25 a. m.; pero, estaba visto que Varona tenía trabajos más urgentes en el "floor" que en el "rostrum", pues, a los 2 minutos de dar por abierta la jornada, le sustituia Ozamis. De pronto, la concurrencia se aquieta, la animación se recoge, los rumores se apagan. Era la Sala, toda la Sala de Sesiones que conmovida por el eco de una tragedia reciente, se olvidaba de sí misma, diluyéndose toda ella en una ráfaga de piedad.

"Dejaríamos de ser humanos, si no tuviéramos hoy una breve pausa frente a la muerte que ha tronchado una vida: la de Enrique K. Laygo. Ciertamente, no es él un miembro de esta Cámara; pero, es un hombre que, desde esa tribuna de la prensa, compartía con nosotros, como periodista, como escritor, nuestros trabajos y nuestras fatigas y nuestros afanes cotidianos. Como obrero de la pluma, Laygo fué brisa que acaricia, fulgor que ilumina, rayo que abate. ¡Una oración, pues, a Dios por su eterno descanso!"

Al influjo de semejante invocación de la fé, de la piedad, hecha por Oppus, la Cámara, todo el público concurrente pensó a no dudar en Dios, en mala muerte, en Enrique K. Laygo, que solo hace dos jornadas se hallaba en la tribuna de la prensa de la Sala, vivo y palpitante, alegre y decidor.

Tras breve pausa.—
Una vez más, a la brega

La vida es un soplo, dijo un filósofo. En las filas de los hombres de letras se registraba una gran baja; cinco seres tiernos, inocentes, perdían a su padre para siempre.

Todas estas reflexiones debieron haber cruzado por la mente de los presentes en la jornada de ayer en tanto Oppus dedicaba piadoso un homenaje de simpatía al obrero de la pluma ido. La pausa fué breve, y tras ella surgieron otras realidades, otros imperativos, otras solicitudes, de la vida. El orador, descendió del plano de las meditaciones al nivel de los menesteres cotidianos reintegrándose a la brega, a la lucha, a la carga contra la Comisión de Servicios Públicos.

En uno de esos trasportes suyos Oppus llegó a afirmar que determinadas concesiones de permisos a operadores de medios de transportación de utilidad pública colocaban en desventaja al capital propio frente al capital extraño. Valenciano refutó, en ruegos sucesivos, de gratuita semejante aseveración, asegurando que en las empresas operadoras del servicio de utilidad pública que se contiende, hay buena participación de capital legítimo, nacional, propio. Rodriguez (B.) presentó unas observaciones de carácter práctico, Boncan, suscitó el aspecto legal de la cuestión, y Vera reforzó la contención del orador.

Y, todavía está por someterse el informe del Comité Especial Investigador de Servicios Públicos.

EN EL SENADO

El senado recibió ayer un mensaje de la cámara de representantes, que resolvió, en parte, el problema del mutismo parlamentario de estos dias. Se trata de la aprobación de una enmienda a la ley de obras públicas para la cual se pedia el concurso del senado.

Peticiones recibidas:

Resolución de la Junta Provincial de Sorsogon, trasmitiendo la del concejo municipal de Irosin. en que se pide el establecimiento de un Banco Abacalero.

Resolución de la Junta Provincial de Negros Occidental, adhiriéndose al proyecto de ley que provee pensión a los empleados del servicio civil.

Resolución del concejo municipal de San Nicolas, Ilocos Norte, recomendando lo enmienda de los Arts. 1439 y 1440 del Código Administrativo que se refieren a la distribución de los fondos procedentes del impuesto de cedula.

Resolución de los siguientes concejos municipales de la provincia de Cebu, recabando la enmienda de la Ley de Armas de Fuego de modo que los vice-presidentes y concejales sean autorizados a portar armas durante el desempeño de sus deberes oficiales.

Babian
Talisay
Mandaua
Daanbantayan

ESCUELA PARA CHOFERES PONE E. M. BACHRACH

Los carruajes del Bantam Austin se hacen aquí con madera filipina

La apertura inmediata en esta ciudad de una escuela para chóferes exclusivamente para residentes de Manila fué anunciada ayer por E. M. Bachrach. Se dará preferencia a los solicitantes que tengan inclinaciones hacia la mecánica. Cocheros y dueños de carromatas serán elegibles para admisión y todo lo que tienen que hacer es llenar el cupón que aparece en otra parte de este periódico y enviarlo a Mr. Bachrach.

Mr. Bachrach dice que hay muchas mujeres en Manila que son más responsables que algunos de los choferes y más corteses en su trato y tan capaces como muchos de los cocheros. Estas mujeres tendrán preferencia y atención especial en su entrenamiento para choferes.

En una entrevista con Mr. Bachrach sobre este mismo asunto, declaró que su deseo es ver que las mujeres se dediquen al oficio de chofer en esta ciudad. Dice que en todas las grandes ciudades de Europa y algunas ciudades de Estados Unidos, hay muchas mujeres que son dueñas de taxicabs y los guían para su sustento.

No habrá salario para ningun estudiante durante el período de entrenamiento y después de obtenida la licencia Mr. Bachrach espera establecer un salario para principiantes de no menos de P37.50 mensualmente que aumentará con el tiempo.

Varias ventajas cita Mr. Bachrach en relación con la operación aquí de un servicio de taxis Bantam Austin. Las arcas de la ciudad tendrán más ingresos por los derechos de registro de coches, licencias para guiar, impuestos de gasolina que se podrán usar para la mejora de las calles de la ciudad.

Mr. Bachrach explica que él no ha obtenido ningún privilegio especial lo cual nunca ha solicitado. Su deseo según él es promover un negocio legítimo pero al mismo tiempo mejorar la situación de la comunidad dando a los dueños de carromatas la oportunidad de reemplazar su anticuado equipo.

Es enteramente posible, declara para Filipinas el producir el carruaje de estos taxis Bantam. Su establecimiento ha comenzado hacer experimentos sobre el particular con éxito asombroso. Ha pedido 50 chassis de Inglaterra y los carruajes se construirán aquí con maderas filipinas según se ha revelado.

"Siempre he sido precursor" dijo Mr. Bachrach, "desde que vine a este país. Yo comencé la importación de camas de hierro con muelles hechas en América. Se reían de mí al principio diciendo que mi negocio era impracticable. Ahora dichas camas se usan en todo Filipinas y hay aquí ahora una fábirca que las produce.

"No veo por qué este país con el tiempo no podrá producir sus propios neumáticos para automóviles. Aquí se comienza ya a producir ahora goma y tenemos ya los comienzos de fábricas de goma que producen tacones de goma y otros objetos similares. ¿Por qué con el tiempo no se podrán producir neumáticos para automóviles"?

Con el Arreglo de Un Conflicto, la Camara Tendra Ya Su Programa

El comité de control cede al de reglamentos y con esta cooperación se espera que ya no habrá "sine die"

El conflicto entre el comité de control y el comité de reglamentos de la Cámara ha quedado zanjado en una conferencia entre el speaker interino De las Alas, el representante Paredes, "chairman" del comité de reglamentos y el representante Varona, "chairman" del comité de control, según se anunció ayer en la Legislatura.

El comité ha tenido una 'entente cordiale' y ahora procederá a fijar el programa de legislación de la Cámara. El antiguo procedimiento de permitir solo al comité de control a preparar el programa de legislación fué combatido por el comité de reglamentos que tiene el derecho exclusivo de determinar qué bills deben ser puestos en el calendario de la Cámara.

Se ha adoptado un plan de cooperacion entre los dos comites. Esto, segun se espera, puede eliminar la sesion larga de 'sine die' y facilitará la discusion en la Camara de los proyectos importantes con preferencia a los de menor importancia. Es el sentir de los representantes de que los proyectos recomendados por el gobernador general deben ser considerados primeramente.

La maquinaria de la Camara comenzará a funcionar el martes que viene cuando los proyectos tarifarios pendientes que proveen impuestos mas elevados para los huevos, cebollas, patatas y otros productos serán discutidos. El comité de agricultura de la Camara encabezado por el representante Buencamino en el que informará estas medidas.

ABSUELTOS

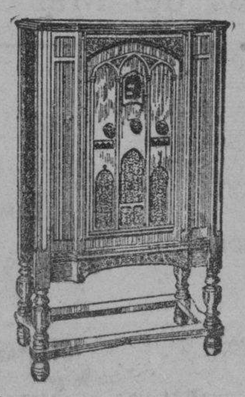
Ildefonso P. Soleta y Arturo P. Soleta, dos hermanos que fueron secretarios de la junta provincial de Marinduque, fueron absueltos ayer mañana por la corte suprema en una decisión de la ponencia del magistrado Huil, de una causa por alegada falsificación de documentos oficiales, consistentes en la hoja de presupuestos suplemental de la provincia. Ambos venian condenados a tres meses de arresto.

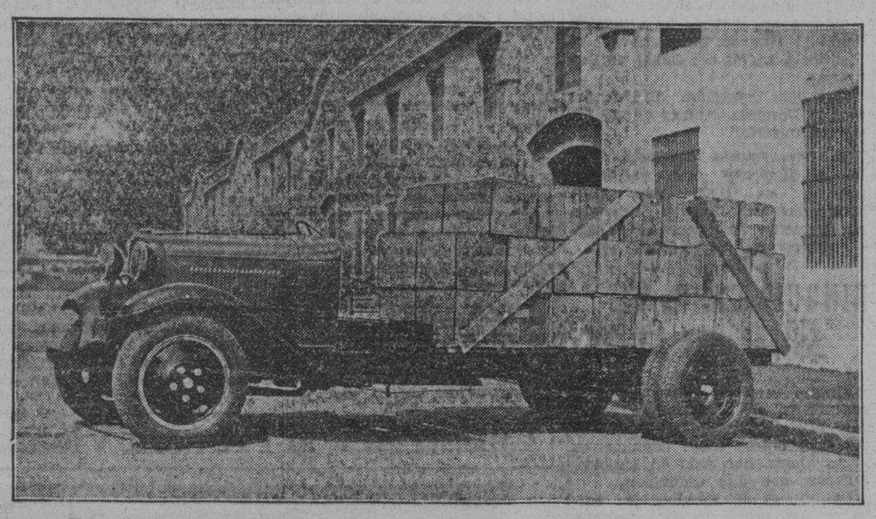
F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz, Manila.

"BUCOL"
Remedio contra los esputos de sangre
y toses espasmódicas
—Opresión de pecho
—Edemas
—Sudores profusos de los
TUBERCULOSOS
HERTACOL CO. Ave. Rizal 519—Manila
FORMULA: Alch. 3%—CaC12 6 gm., Ergot Ivon 2 cc. F. Extr. Hyd. Canad 2 cc., Syr. Belladonae 20 cc.—Syr. Krameriae 40 cc. Glycerine 10 cc., Ecx. Ar. qs. 120 cc.

ARTICULOS PARA REGALOS
ABANICOS ESPAÑOLES
BOLSOS, CIEN MODELOS DIFERENTES.
JOYERIA DE FANTASIA.
POLVOS, LOCIONES Y CREMAS JULIETTE.
JUEGOS DE MANICURE, ASEO Y TOCADOR.
MAQUINITAS DE BORDAR, COSTUREROS, SEDAS Y ESTAMBRES.
MEDIAS BELDING, GALAX, CHEVALIER, EVA Y DU-BARRY.
FLORES ARTIFICIALES PARA TRAJES, CARAS PARA ALMOHADONES.
TRAJES DE PUNTO PARA SEÑORAS, SEÑORITAS Y NIÑOS.—TRAJES PARA BAÑO.
PALACE BAZAR
"Arias" Bldg., Carriedo, Manila.
Le PALACE BAZAR de LUXE
"Crystal Arcade", Escolta, Manila.

EN VENTA HOY!

Los Novisimos
DISCOS VICTOR
VOCALES
LAWD, YOU MADE THE NIGHT TOO LONG—*The Pickens Sisters*
DREAM SWEETHEART—*The Pickens Sisters—Vocal trio with Orch.* 22975
BAILABLES
ONE HOUR WITH YOU—Fox Trot—*J. Grier and the Cocoanut Grove Orchestra*
MUSIC IN THE MOONLIGHT—Fox Trot—*J. Grier and The Cocoanut Grove Orchestra* 22971
WHEN THE LIGHTS ARE SOFT AND LOW—Fox Trot—*Wayne King and Orch.*
A MOMENT IN THE DARK—*Wayne King and his Orchestra* 22977
LAWD, YOU MADE THE NIGHT TOO LONG—Fox Trot—*P. Whiteman and Orch.*
EV'RYTHING MUST HAVE AN ENDING—*P. Van Steeden and Orch.* 22984
El Novisimo
RCA Victor
Radio Consola R-12
de 1932

Superheterodino de 8 Tubos
Equipado con Control de Volumen Automatico y Pentodo.
Solamente
P15.00
Mensuales
Sin intereses
Visite su más cercano comerciante de la RCA Victor para una demostración gratis.
P.50
DISCOS VICTOR
Vocales—Instrumentales Bailables
Visitenos o escribanos para una lista completa.
RCA Victor Co., Inc., División Internacional
Camden, N. J., E. U. de A.
DISTRIBUIDORES GENERALES:
ERLANGER & GALINGER, INC.
Iloilo — 601—Escolta—609 Manila — Cebu

Ford
EL CAMION DE ENTREGA RAPIDO PARA TODO REQUERIMIENTO ADAPTABLE A TODO NEGOCIO
ENTONE
Programa de Radio Ford todos los Martes y Sábados, de 7:45 a 8:00 P. M. por KZRM. Radio Manila y oiga a la orquesta de Anson Week.
Chassis de Camiones de 1½ Toneladas Ford Standard equipado con Gomas Balloon de 32x6.00 en las ruedas delanteras y Gomas para Servicios Pesados de 32x6 10-ply en las ruedas traseras.
131½" Entre ejes P1,512.00
Extra Largo 157" Entre ejes. 1,648.00
Descuento al Contado ex. Bodega, Manila
Ruedas duales opcional a un costo extra
TRAIGA SUS COCHES Y CAMIONES VIEJOS
Aceptamos su coche o camión viejo como pago parcial de un nuevo Ford. Sírvase traerlo a nuestra Oficina en Port Area para que fijemos un precio por el.

Este cliché muestra el Nuevo Mejorado Chasis de Camion Ford de 1½ Toneladas con los nuevos muelles traseros semi-clipticos "heavy duty" llevando una carga de mas 3,000 kilos, cargamento que lo acarrea eficiente y economicamente en las condiciones mas adversas.
EL MEJORADO Camion Ford de 1½ Toneladas está diseñado para arrastres pesados. Está construido para resistir la tensión de las cargas pesadas, viajes rápidos y continuo servicio. El bajo costo inicial del Ford, juntamente con su economía, resistencia, simplicidad de construcción y ámplia potencia para servicio en condiciones difíciles del camino, le aseguran un servicio largo, satisfactorio y continuo a un costo bajo por kilómetro.
RESUELVA SU PROBLEMA DE ACARREO CON LOS CAMIONES FORD—COMPRE UNO HOY!
Fáciles Condiciones de Pago Se Pueden Convenir
"Despues De Vender Servimos"
MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY
Oficina Central—Malecon
MANILA
Sucursales: Iloilo—Cebu
Sala de Exhibición: Port Area (Malecon)

M.E.C.D. 2016

alla en la Camara el rtes Proximo Sobre el lan de Reorganizacion

Fajardo presentado para un tanteo.—s gobernadores aceptan la nueva escala de salarios

oyecto de ley amenazó la paz en la Cámara Baja ayer, minente demostración de fuerzas entre los que favorecen nización del gobierno y los que la combaten ha quedado hasta el martes a moción del representante Francisco

oyecto trata de trasladar las funciones sobre niños e madres de la oficina de bienestar público, de la cual el Dr. José Fabella, a la oficina de Sanidad.

bill estaba firmado por los representantes José de León, Cudilla, Pío Corpus, Hilary Clapp, Fabián Millar y Zoilo Ordinariamente este bill debiera haberse endosado al sanidad de la Cámara.

nio el motivo que hay la presentación del bill, tante Anonas, miembro del comité de reorganigobierno, trató de impeso de este bill al comité del cual es chairman el te Durán; presentando ción que ordena el endos los bills sobre reorganicomité de reorganización mara.

entación del bill Fajardo fin tantear como se manmara en el plan actual nización del gobierno. Alen que el bill Fajardo tenvocar esta demostración en vista de que los paes del bill sabían que su va está incluído en el plan nización del gobierno.

ernadores Guinto, Lacson o, representando a la liga adores provinciales, com- ante el comité legislativo nización de los burós y nsulares ayer, para explititud de la liga con resbill de estandarización de salarios en cuanto afecta a los salarios de funcionarios provinciales.

Después de alguna discusión, los gobernadores aceptaron la escala de salarios para gobernadores provinciales, tal como está encarnada en el bill con la excepción de ciertas disposiciones. La nueva escala de salarios para gobernadores provinciales es como sigue:

Provincia de primera clase—A, P6,000; provincia de primera clase, —B, P5,500; provincia de primera clase, P5,000 provincia de segunda clase, P4,800; provincia de tercera clase, P4,500; provincia de cuarta clase, P4,000; y provincia de quinta clase, P3,200.

Después de la conferencia, el comité discutió el plan para pedir a la Cámara Baja la adopción de la resolución Anonas, que dispone que todos los bills que han de ser presentados a la Cámara, que afecta la reorganización o estandarización de salarios, serán referidos al comité. La idea es incorporarlos con los planes pendientes de reorganización del comité y someter el plan completo a la Cámara.

alde Pide atos Sobre El Presupuesto De 1933

ade ha dado los pasos para ración del plan presupuesgobierno de la ciudad para biendo ordenado a todos los mentos la rendición dentro breve plazo posible de todatos concernientes a los ra el año que viene. En los departamentos el alordenado que se siguiera estricta política de econoo se hizo en la preparacion 1931 del budget de 1932. Se que el año 1933 el budget lemo de la ciudad de Ma- menos de P7,000,000.

TA DE CORTESIA

itán Charles Courtney nuedel distrito naval de Caayer mañana a las 11:30 Santiago a presentar os al comandante general oth jefe de las fuerzas terrestres americanas en Filipinas.

El capitán Courtney fué objeto de honores militares.

Alarma En Regiones Vecinas a Las Azotadas Por Las Langostas

Los habitantes de provincias cercanas a las regiones infestadas por las langostas en Visayas, se muestran ahora preocupados por haber visto bandadas de langostas volando sobre sus provincias según informe recibidos en la oficina de fitotecnia.

El Dr. Manuel Roxas director de fitotecnia dice que no le extraña esto, pues hace meses ya había anunciado sus temores de que hacia agosto especialmente debido a las lluvias, puede que las langostas se propaguen mas y lleguen hasta Luzon.

Sin embargo la oficina sigue con su campaña en las regiones infestadas procurando evitar la propagación de la plaga.

MAS PRESOS SE BENEFICIAN POR EL NUEVO CODIGO

Siete salieron el sábado. — El caso de I. Beltran, interesante

El efecto retroactivo del nuevo código penal ha beneficiado a ciertos presos dentro de la cárcel de Bilibid, y muchos de ellos ya han conseguido su ansiada libertad mediante peticiones de Habeas Corpus. Desde el sábado pasado, siete presos convictos de delitos varios que extinguían sentencias de diferente duración, fueron liberados por orden de la Corte Suprema.

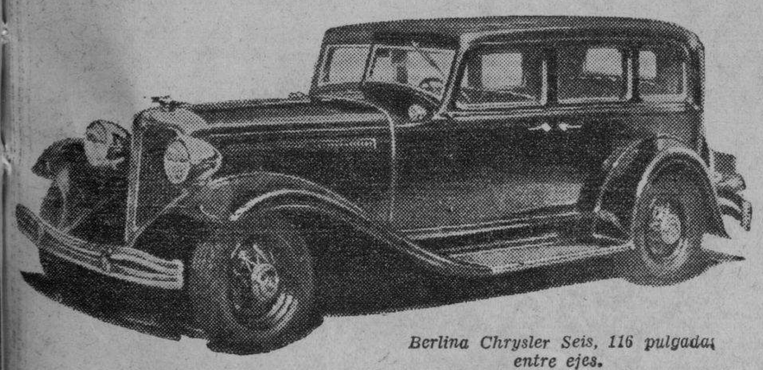
Entre ellos, el caso más notable es el de Isabelo Beltrán y Beltrán, alias Pedro Gorospe, que comenzó a extinguir su condena de 26 años y 5 días el 12 de agosto, 1927, después de haber sido hallado culpable de hurto cualificado. Beltrán fué devuelto al seno de su familia ayer tarde, despues de haber extinguido menos de cinco años de su severo castigo, gracias al recurso ya aludido. Momentos antes de salir de los portales de Bilibid, manifestó lo siguiente:

"Estoy contento porque salgo de la cárcel por fin, gracias al recurso de Habeas Corpus y a los beneficios del Código Penal Revisado. Mi sentencia original de acuerdo con el antiguo codigo era la de 26 años y 5 dias de prisión por cinco querellas de hurto de libros sobre leyes. Ingresé en la cárcel en 1927 y de haber cumplido la sentencio tan larga que me impusieron no sería hombre libre hasta el 1953. Teniendo 26 años de edad sería un anciano al salir de la cárcel si hubiese completado mi sentencia original de 26 años y pico. No diré que la sentencia a mi impuesta fué demasiado cruel é inusitada. Pero quiero hacer constar que los libros que me acusaron de haber hurtado todos fueron devueltos a sus dueños y que no hubo daño ni prejuicio a las partes ofendidas. Creí que se me habían ído todas las esperanzas pues esperaba pasar los mejores años de mi vida dentro de las paredes tétricas de una prisión; pero afortunadamente, bajo las provisiones del Código Penal Revisado fuí beneficiado mucho más de lo que yo esperaba."

Siguen lloviendo las peticiones de Habeas Corpus, pues solamente esta mañana cinco presos presentaron solicitudes de dicho recurso y prestaron juramento ante el Director Auxiliar Sr. Alzate quien ha sido designado a atender a casos de esta naturaleza.

Dr. LEON ZAVALLA
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vias urinarias
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

Considere el CHRYSLER!



Berlina Chrysler Seis, 116 pulgadas entre ejes.

He aqui un coche moderno que posee importantes ventajas:

muelles que nunca necesitan lubricación *y nunca rechinan...*

un embrague automatico *que es absolutamente automatico...*

dirección realmente sin esfuerzo...

carrocerias toda de acero de seguridad...

la sin igual seguridad de los frenos hidraulicos de equilibrio automatico...

y el perfeccionamiento insuperado de CHRYSLER... FLOATING POWER (Fuerza Flotante!)

Luneta Motor Co.
54 SAN LUIS

Gran Venta de Un Peso!

Las Mayores Gangas de hace Años en Venta la Primera Semana de Agosto, en todo Nuestro Establecimiento! No Desperdicie Esta Gran Venta!

A continuacion figuran solo algunas de Nuestras Grandes Gangas!

ALUMINIO

1 Tartera cuadrada para cake
1 Plato individual para pie
1 Taza para medir
1 Machaca-nueces . Todo por ₱1.00

1 Bola de café
1 Bola de té
1 Embudo
1 Taza para beber
1 Machaca-nueces . Todo por ₱1.00

1 Tazon
1 Cucharon
1 Taza para Medir. . Todo por ₱1.00

1 Taza para beber
1 Estractor de zumos
1 Machaca-nueces
1 Sarten . . Todo por ₱1.00

1 Caldero convexo, hondo
1 Cuchara para morisqueta . . Todo por ₱1.00

1 Taza para bebé
1 Estractor de zumos
1 Embudo
1 Cuchara para salsa
1 Colador de café o té . . Todo por ₱1.00

6 Cortadores de Cooky
1 Cortador de Doughnut
1 Separador de huevos . . . Todo por ₱1.00

1 Caldero Convexo, hondo . . . Cada uno ₱1.00

1 Juego Trump para Cooky
1 Machaca-nueces
1 Cuchara para medir . . . Todo por ₱1.00

1 Mezclador de Bebidas
1 Estractor de zumos. . Todo por ₱1.00

1 Plato refrigerador
1 Cuchara para mezclar . . Todo por ₱1.00

1 Jabonera
1 Cucharon
1 Cuchara para morisqueta. . Todo por ₱1.00

1 Embudo
1 Mezclador de bebidas
1 Separador de huevos. . . Todo por ₱1.00

8 Moldes individuales para jalea
1 Taza para medir. . Todo por ₱1.00

1 Juego de Moldes para Cooky consistente en:
2 Corazones
2 Espadas
2 Diamantes
2 Porras . . Todo por ₱1.00

1 Cazuela para pan
1 Tartera oblonga para cake
1 Cortador de huevo. . Todo por ₱1.00

1 Cazuela para pan
1 Cuchara para morisqueta. . Todo por ₱1.00

1 Tartera redonda con fondo suelto para cake
1 Cortador de huevo. . Todo por ₱1.00

1 Tartera para Cake con fondo suelto
1 Siansí perforado Todo por ₱1.00

1 Tartera redonda para cake con fondo sólido
1 Molde para jalea
1 Cucharon . Todo por ₱1.00

1 Tartera para cake con fondo solido
1 Cuchara para salsa . . Todo por ₱1.00

1 Tartera para Cooky
1 Cortador redondo para Cooky
1 Cortador dentado para cooky . . Todo por ₱1.00

1 Tartera para molletes
1 Cuchara para mezclar
1 Machaca-nueces . . . Todo por ₱1.00

1 Tartera para molletes
1 Paleta . . Todo por ₱1.00

1 Cazuela para puddin
1 Cuchara para salsa
1 Cuchara para morisqueta . . Todo por ₱1.00

1 Cazuela para puddin
1 Estractor de zumos . . Todo por ₱1.00

PLOMERIA

1 Bola de goma para tanque
1 Porta-papeles para retrete
1 Asidero de cepillo y pasta . . Todo por ₱1.00

1 Asidero de cepillo y pasta
1 Porta-vaso
1 Tohallero . Todo por ₱1.00

1 Jabonera de pared
1 Asidero de cepillo y pasta . . Todo por ₱1.00

1 Asidero de cepillo y pasta
3 Tapones de cuba 1⅛"
12 Limpiadores de grifo asbestos
2 Tapones de bañera, de goma . Todo por ₱1.00

ESMALTE

1 Colador Greystone de esmalte
1 Cuchara de meple para cocina—Todo por ₱1.00

1 Embudo Greystone de esmalte
1 Cazuela Greystone de esmalte para puddin
1 Cucharon Greystone de esmalte—Todo por ₱1.00

1 Salsera con pico Greystone de esmalte
1 Cazuela Greystone de esmalte para puddin
1 Limpiador Chore Girl —Todo por ₱1.00

1 Salsera con pico Greystone de esmalte
1 Cucharon Greystone de esmalte
1 Colador de alambre— Todo por ₱1.00

1 Fregendero Greystone de esmalte
1 Cucharon Greystone de esmalte—Todo por ₱1.00

4 Platos Greystone de esmalte para pie, 9 plgs.—Todos por ₱1.00

2 Palanganas de esmalte blanco
1 Plato oblongo para pie de esmalte blanco—Todo por ₱1.00

1 Tazon de esmalte blanco
1 Plato oblongo de esmalte blanco para pie
1 Cucharon de meple—Todo por ₱1.00

1 Tazon de esmalte blanco
1 Sarten de acero Acme, 6"
1 Siansí para cakes—Todo por ₱1.00

1 Tazon de esmalte blanco
1 Cubilete de esmalte blanco—Todo por ₱1.00

1 Tazon de esmalte blanco
1 Plato oblongo de esmalte blanco para pie—Todo por ₱1.00

1 Cazo de esmalte blanco
1 Cubilete de esmalte blanco
1 "Sunray Steel wool" para pulir—Todo por ₱1.00

3 Platos oblongos de esmalte blanco para pie
1 Mata--moscas — Todo por ₱1.00

1 Plato oblongo de esmalte blanco para pie
1 Cucharon de hojalata
1 Cuchara de meple para cocina—Todo por ₱1.00

1 Plato oblongo de esmalte blanco para pie
1 Sarten de acero de 6"
1 Limpiador Chore Girl —Todo por ₱1.00

1 Plato oblongo de esmalte blanco para pie
2 Docenas de imperdibles americanos — Todo por ₱1.00

1 Cucharon de esmalte blanco para sopas
1 Palangana de esmalte blanco
1 Plato oblongo de esmalte blanco para pie—Todo por ₱1.00

3 Cubiletes de esmalte blanco
1 Plato oblongo de esmalte blanco para pie—Todo por ₱1.00

PINTURAS Y ACEITES

1 Pta. de Solarine para pulir metales
4 Oz. de Pulimentador O'Cedar . Todo por ₱1.00

1 Deodofoam 22 ozs.
1 Pastilla de Apex Moth para polilla
1 Limpiador Solarine de 14 onzas . Todo por ₱1.00

1 Tubo de veneno "Rat Nip"
1 Pastilla de Apex Moth para polilla . . . Todo por ₱1.00

12-ozs. de S. W. Polish-ol
14-ozs. de Limpiador Solarine . Todo por ₱1.00

1 Paquete de Snarol
1 Pastilla de Apex Moth para polilla
1 Pqte. de 1½ onza de cola Casco..Todo por ₱1.00

1 Lata de Aceite de muchos usos, 3 ozs.
1 Cemento Rock
1 14 ozs. de Limpiador Solarine . Todo por ₱1.00

1 Lata de Jabón Morgan en pasta para mano
1 Cola Le Pages
1 Lata de aceite de muchos usos, 3 onzas . . . Todo por ₱1.00

MISCELANEOS

1 Cesto para mercado
2 Limpiadores Chore Girl
1 Cuchillo de carnicero 7"
1 Abre-latas sencillo
1 Colador de alambre— Todo por ₱1.00

1 Cesto para mercado
1 Cepillo para uñas
1 Sarten Acme
1 Siansi para cakes—Todo por ₱1.00

1 Escoba americana para el hogar. Una..... ₱1.00

1 Escobas Toy Broom
1 Recogedor de basuras —Todo por ₱1.00

1 Escoba de raiz
1 Recogedor de basuras
1 Cepillo para uñas—Todo por ₱1.00

1 Cepillo Handy House
1 Recogedor de basuras
1 Cucharon de lata de 14" ..... Todo por ₱1.00

1 Cepillo para uñas
2 Pqtes. de "Sunray Steel wool" para pulir
1 Colador de alambre— Todo por ₱1.00

2 Cepillos para uñas
1 Limpiador Chore Girl
1 Tohallero de niquel plateado .. Todo por ₱1.00

2 Cepillos para uñas
1 Escoba de raiz
1 Mata-moscas. Todo por ₱1.00

1 Cepillo para refrigerador
1 Cepillo para uñas
1 Escoba de raiz
1 Colador de alambre— Todo por ₱1.00

1 Cepillo con mango para restregar
2 Limpiadores Chore Girl
1 Abre-latas sencillo—Todo por ₱1.00

2 Limpiadores Chore Girl con mango
1 Sarten Acme
1 Siansi para cakes
4 Telas para platos de 27" ..... Todo por ₱1.00

6 Latas de Solarine para pulir .... Todas por ₱1.00

1 Cuchillo para picar
1 Cortador de Patatas
1 Cuchillo para pan—Todo por ₱1.00

10 Cuchillos Toledo para la mesa .. Todo por ₱1.00

1 Cuchillo de carnicero, 7"
1 Sarten Acme, 7"
1 Cortador rápido de Verduras .... Todo por ₱1.00

1 Sarten, 10"
1 Cuchillo de carnicero, 7"
1 Siansi para cake
1 Abre-latas sencillo— Todo por ₱1.00

1 Cuchillo de carnicero, 8"
1 Cucharon de lata, 14"
1 Tartera de lata para molletes, 6 moldes
1 Mata-moscas. Todo por ₱1.00

1 Paquete de "Sunray Steel Wool" para pulir
1 Limpiador Chore Cirl
1 Sarten, 10"
1 Siansí para cake—Todo por ₱1.00

1 Despepitador cromo plateado
1 Abre-latas cromado
1 Cucharon cromo plateado
1 Mata-moscas. Todo por ₱1.00

1 Paleta cromo plateada
1 Cuchara cromo plateada para mezclar
1 Utensilio de cocina cromo plateada
1 Colador de alambre, 8 Todo por ₱1.00

1 Jabonera de goma
1 Tohallero "Handy"
1 Mango de lampazo— Todo por ₱1.00

1 Sarten Acme, 6"
1 Sarten Acme, 8½"
1 Sarten Acme, 10"—Todo por ₱1.00

1 Sarten Acme, 11"
1 Limpiador Chore Girl
1 Estera redonda de asbesto, 8⅝"
1 Cuchara de meple— Todo por ₱1.00

1 Parrilla fuerte de alambre para hotel
1 Tostador Androck
1 Cucharón de hojalata de 14"—Todo por ₱1.00

1 Batidor de huevos
1 Cucharón de hojalata
1 Mata-mosca
1 Taza-coladera de té, niquel plateada
1 Tartera de hojalata para molletes, 6 moldes—Todo por ₱1.00

1 Tamiz de harina Acme
1 Colador de alambre
1 Tenedor de cocina
1 Abre-latas—Todo por ₱1.00

1 Tohallero de niquel plateado
1 Jabonera de alambre
1 Parrilla de alambre, 9 x10"—Todo por ₱1.00

FERRETERIA

1 Formon de espiga de 1¼ pulgadas
1 Martillo para puntillas
1 Alicate aislado de 6 pulgadas . Todo por ₱1.00

1 Serrucho Eagle de 20 pulgadas
1 Martillo para puntillas No. 47
1 Destornillador No. 611 de 3½" . Todo por ₱1.00

1 Serrucho Eagle de 18 pulgadas
1 Martillo para puntillas
1 Reglador Perdiz
1 Destornillador de 2½" . . Todo por ₱1.00

1 Serrucho Eagle de 16"
1 Martillo para clavos 'Concha'. Todo por ₱1.00

1 Colgadero con ganchos de alambre acharolado
6 Asas para cómoda
1 Martillo para puntillas
1 Gancho para jaula . . . Todo por ₱1.00

1 Juego de ruedas para cama
6 Pqtes. de Clavelas "Gura" . Todo por ₱1.00

1 Varilla de cortina sin soldaduras
2 Docenas de anillas de bronce para cortinas de ¾ pulgadas. . . Todo por ₱1.00

1 Cortaplumas de Boy Scout
1 Destornillador de 5 pulgadas . Todo por ₱1.00

1 Lima Bastarda de 6"
1 Destornillador de 6"
1 Formon de espiga de ⅝ plgs. . Todo por ₱1.00

2 Anillos de enganche de 2½ pulgadas
3 Tiradores de Cómoda
2 Aldabas y 2 cerraderos acharolados de 5 plgs.
1 Destornillador de 4"
1 Gancho para jaula . . . Todo por ₱1.00

5 Ratoneras . Todo por ₱1.00

1 Azada para labranza con hoja de 12 pulgadas . . Una ₱1.00

1 Serrucho Eagle de 18 pulgadas
1 Lima plana puntiaguda de 4½"
1 Destornillador de 6 plgs. . . Todo por ₱1.00

1 Barrena de clavo
1 Serrucho Eagle de 20 pulgadas
1 Formon de espiga de ⅝ plgs. . Todo por ₱1.00

5 Docenas de anillos huecos de cortina de 1 plg. . Todo por ₱1.00

1 Formon de espiga de 1/8 pulgadas
1 Estuche de herramientas con 6 hojas
1 Destornillador de 6 plgs. . . Todo por ₱1.00

CRISTALERIA

2 Garrafas con vasos— Todo por ₱1.00

1 Garrafa de 1 litro con vaso
1 Plato claro, 6 plgs.— Todo por ₱1.00

10 Vajillas para pan y mantequilla — Todas por ₱1.00

1 Platito para mantequilla
2 Tazas con tres picos para medir — Todo por ₱1.00

6 Saleros individuales de colores escogidos — Todos por ₱1.00

1 Pichel de agua—Uno ₱1.00

1 Sacudidor de sal Fostoria
1 Sacudidor de pimienta Fostoria
1 Plato claro, 6 pulgadas —Todo por ₱1.00

1 Sacudidor de sal de porcelana Top Shaker
1 Sacudidor de pimienta de porcelana Top Shaker
1 Botella para vinagre o aceite
1 Plato claro, 6 pulgadas —Todo por ₱1.00

8 Garrafones para jalea con tapas de lata— Todo por ₱1.00

10 Vasos de muchos diseños—Todo por ₱1.00

6 Vasos con grabados— Todo por ₱1.00

6 Vasos claros ópticos con grabados—Todo por ₱1.00

8 Platitos Federal Jr., para sorbetes—Todo por ₱1.00

6 Vasos ópticos "Springtime"—Todo por ₱1.00

6 Vasos rosados Apple Blossom—Todo por ₱1.00

Depto. de Electricidad

1 Enchufe de 2 boquillas Uno ..... ₱1.00

1 Terminal multiple de cocina
1 Boquilla con llave de bronce
1 Enchufe para conectar
3 Metros de cordon 18 G. G. .... Todo por ₱1.00

1 Hilo de soldar Rosin Core
4 Aisladores de antena Todo por ..... ₱1.00

25 Botones de porcelana con roscas de 5½ Todo por ..... ₱1.00

1 Rossette de porcelana
1 Boquilla de porcelana sin llave
6 Tubos de porcelana
1 Rollo de 2 ozs. de "tapes" .. Todo por ₱1.00

1 Pantalla blanca de cristal
1 Porta-pantalla de 2¼
2 Enchufes .. Todo por ₱1.00

1 Pila Columbia No. 6
1 Canilla de alambre No. 18 para anunciador Todo por ..... ₱1.00

1 Bombilla Nalco, Tipo Decorativo Colores escogidos 8 watios, 220 voltios
1 Receptor sin llave Todo por ..... ₱1.00

1 Porta-pantalla Roselle de Cristal
1 Pantalla para boquilla de porcelana—Todo por ..... ₱1.00

1 Switch (llave) Pendant
1 Rossette de porcelana
2 Enchufes para conectar ..... Todo por ₱1.00

2 Llaves Tumbler
2 Boquillas de porcelana sin llaves—Todo por ₱1.00

1 Cerradero de resorte de 5 amp.
1 Benjamin
1 Enchufe para conectar ..... Todo por ₱1.00

1 Bombilla Ruby de 20 Watts 200 V
1 Cerradero de resorte— Todo por ..... ₱1.00

1 Bombilla de 220 V Tipo "C"
1 Bombilla 5W 220 Tipo "V"
1 Boquilla de porcelana sin llave
1 Enchufe para conectar ..... Todo por ₱1.00

1 Bombilla de 75 Watios 220 Vol. de color blanco de leche
1 Boquilla de porcelana con llave—Todo por ₱1.00

1 Pantalla rizada de porcelana 2¼ y 6"
1 Receptor sin llave de porcelana
1 Porta-pantalla para boquilla de porcelana Todo por ..... ₱1.00

1 Pantalla llana de lata, 2¼ x 10
1 Porta-pantalla para boquilla de porcelana 2¼"
1 Boquilla de porcelana sin llave—Todo por ₱1.00

1 Pantalla llana de lata, 8"
1 Boquilla de porcelana con llave
3 metros de cordon verde y amarillo para lámpara
1 Enchufe para conectar Todo por ..... ₱1.00

1 Pantalla interior basta para Globo No. 3¼ x 6" ..... Por ₱1.00

1 Pantalla grande para lampara de pie— Uno por ..... ₱1.00

1 Juego de cordon para calentador con llave y enchufe de goma Uno por ..... ₱1.00

1 Flashlght Beco para enfocar con 400 pies de alcance — Cada uno ..... ₱1.00

1 Timbre de 2½"
1 Rollo Tape de 8 ozs. Todo por ..... ₱1.00

MISCELANEOS

1 Tohallero de niquel plateado
1 Cepillo Handy House Todo por ₱1.00

12 Rollos de papel Padelco para retrete— Todos por ..... ₱1.00

6 Rollos de papel Florence para retre— Todos por ..... ₱1.00

8 Docenas de imperdibles "American" para ropas.. Todo por ₱1.00

1 Pico para hielo
1 Sarten de acero Acme de 8"
1 Limpiador Chore Girl
1 Mata-moscas — Todo por ..... ₱1.00

1 Botella Thermo "Lion" 1 cto. ..... Una por ₱1.00

6 Tazones para Oatmeal —Todo por ₱1.00

8 Fuentes de cristal "Springtime"—Todo por ₱1.00

American Hardware & Plumbing Company
101-107 Echague, Manila — Oficina Principal de las Pinturas Sherwin-Williams

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
PEDRO AUNARIO, Editor Asociado. FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones

MUCHOS PLANES

HAY una variedad de planes que hablan de economía y reorganización, tantos en número como los comités y los hombres de buen deseo que han dedicado algún tiempo a esa cuestión.

Si lo que abunda no daña, como dice el refrán, esa multiplicidad es deseable. La dificultad solo puede estar en la selección. Tenemos el hecho de que muchos han trabajado para formular planes que respondan a la idea de "un gobierno sencillo y barato". Cada comité, y ésto es humano, tratará de defender a su propio hijo, atribuyéndole la mayor perfección posible: y de aquí puede venir un conflicto que dificulte una pronta actuación sobre lo necesario. Esto es lo que conviene evitar. Antes del fallo por la mayoría que determine cual es el mejor plan, debe haber un sondeo de voluntades que despeje el camino de obstaculos.

Un proceso de eliminación efectiva será necesario para abreviar los trabajos, y la selección entonces quedará reducida a lo que quede y pueda sostenerse por sus propios méritos.

TRISTE HERENCIA

EL consejo que el General Butler, retirado, dió a los veteranos que se reunieron en masa en Washington, no ha tenido ningún efecto. Butler aconsejó a la gente veterana que se disolviera, y acudiese a los comicios en las próximas elecciones presidenciales, "enviando al infierno" a los legisladores que no han querido atender sus demandas. Pero como el ambiente universal hoy día está preñado de impaciencia, de hostilidad y descontento, en vez de valerse de medios constitucionales, los veteranos han recurrido a la violencia, desobedeciendo las órdenes de la policía. El gobierno, naturalmente, tuvo que hacer valer su autoridad, apelando a su vez al ejército.

Este conflicto de los veteranos es una de las malas herencias de la gran guerra pasada. Todo el mundo sabe que tanto las naciones victoriosas como las que han sufrido el golpe de la derrota llevan sobre sus hombros una gran carga. Los inválidos de la guerra que reciben ayuda del Estado, forman con los veteranos una inmensa legión que pesan sobre el tesoro público. Estados Unidos está pagando hasta ahora pensiones a los ex-soldados de la guerra civil, norteamericana y lo que viene abonando a los veteranos de la guerra mundial, en plena paz, representa un fondo enorme (un capital), con el cual podrían florecer muchas industrias, y dar trabajo y ocupación a millones de individuos.

Una nueva conflagración de proporciones colosales, comprometeria más gravemente todavía la riqueza y el bienestar de las generaciones futuras.

Otro efecto desagradable de ese choque violento, es lo que anota un colega. La desbandada de esos miles de Veteranos contribuirá a esparcir tarde o temprano ideas subversivas por todo el país, que obligarán al poder público a ser más vigilante y estricto en exigir el cumplimiento de las leyes, y menos transigente y tolerante en su liberalismo. Y tendrá que ser así necesariamente durante algún tiempo, si como resultado de la propaganda de ideas subversivas el malestar, la agitación y el descontento se manifestasen con síntomas alarmantes.

La sola exhibición de los cartelones que llevaban los Veteranos en las calles de Washington, ya envuelve en sí una sugestión de sentimientos cuasi explosivos; y si el poder constituido deja de tomar precauciones después de la explosión habida ayer en los alrededores del capitolio, y no se decide de una vez a resolver ese conflicto con prudencia y energía al mismo tiempo, el area de la inquietud y del descontento se extenderá en Estados Unidos como resultado de una de las herencias desafortunadas de la pasada guerra mundial.

A veces, también el patriotismo crea sus tremendas responsabilidades, preocupaciones y obligaciones.

Surge La Teoria...

[CONTINUACION DE LA PAG. 2

casa pero él insistió a que le acompañase yo a la casa de su tia. Estando en el coche él dirigia al chofer hasta llegar a la calle Lardizabal. Como quiera que frente a la casa habia un coche no pudimos parar sino a cierta distancia. Enrique bajó del coche y se apeo en la acera por estar inundada la calle. Cerca de la puertezuela de la casa estaba parado el Sr. Valeriano Luz. Este le miró con malos ojos y entró dentro de la casa después. Juanito Dimayuga (el matador) estaba parado cerca del lugar donde estaba el Sr. Luz. Aquellas miradas del Sr. Luz me causaron mal presentimiento. Enrique conversó con Juanito muy de cerca. Estando los dos hablando noté que Enrique estaba mojándose por la lluvia y yo le grité diciéndo: "Enrique te estas mojando". Estabamos entonces a una distancia de ocho metros. Enrique al oir mi voz se fijó en su pantalon y quitó su pie donde estaba apoyado. Vi después que Juanito le hizo señas con la mano y los dos entraron en la casa. La puerta se cerró.

"Estaba completamente sereno porque me dijo que no pasaria nada estando en la casa de su tia. Sin más ni más oí tres disparos dentro de la casa. Sin perder tiempo bajé del coche convencido de que le habian matado a Enrique. Empuje la puerta pero no pude abrirla por estar cerrada. Lo que hice entonces fué buscar un policia y encontré a uno del trafico. Le conte lo que habia pasado pero el policia me dijo que fuese al mercado de Sampaloc porque alli habia un detective que me podria auxiliar. Me fuí al mercado y encontré al policia. Fuimos a la casa y la puerta principal ya estaba abierta. Queriamos entrar en la puerta del entresuelo pero estaba cerrada. Entonces nos dirigimos hacia la cocina y vimos al Sr. Valeriano Luz. Pregunte a este por Enrique pero él contestó que no habia ido a la casa. Al lado del Sr. Luz estaba su mujer quien también nos dijo que Enrique no habia estado en la casa. Ante estas contestaciones nos marchamos. El policia secreto me dijo que fuera a Meisic para pedir reservas y yo me fuí. Resultó despues que alguien habia llamado a la estación y el sargento de mesa mandó el carro con policias. Cuando llegue al lugar ya estaban abiertas todas las puertas y los policias estaban practicando investigaciones del crimen.

'Los policias comenzaron a formular preguntas", terminó diciendo el Sr. Aligada. "Un policia preguntó a Juanito lo que habia pasado y éste contestó diciendo: "Este hombre (señalando al occiso) es malo de por si, porque en nuestro mitin en Lipa nos disparó". Otra declaración de Juanito que tambien oyo el Sr. Aligada fue: "Este hombre entró en nuestra casa queriendo matarnos, hiriéndonos con un cortaplumas". "¿Donde esta el cortaplumas?" preguntó el policia a Juanito y este contestó diciendo: "esta en su capote". Como el capote estaba puesto en la silla los policias palparon para buscar el cortaplumas pero no lo encontraron. "Entonces", dijo el Sr. Aligada, "el policia dijo que no estaba el cortaplumas". Juanito que oyó lo que dijo el policia preguntó a su vez donde estaba el cortaplumas. La esposa del Sr. Valeriano Luz también se puso nerviosa y comenzó a dar gritos por el cortaplumas. Todos los presentes se extrañaron hasta que Juanito dijo: "muy posible que este en el cuerpo del occiso". Efectivamente fueron donde estaba el cadaver y encontraron el cortaplumas en la mano de Enrique pero su mano estaba abierta".

Entierro esta tarde

Los compañeros del difunto en la prensa, tanto los que aun se dedican al periodismo como aquellos que han dejado la profesión, asistiran al entierro de Enrique K. Laygo que se llevará a cabo esta tarde. La mayor parte de los que estuvieron en la Funeraria Nacional anoche eran sus compañeros de redacción y de profesión.

Un incidente que demuestra el aprecio de sus compañeros al difunto ocurrió cuando el concejal Vicente Alindada, experiodista y amigo del difunto, colocó en las manos del difunto un pequeño rosario, en presencia del poeta Jesús Balmori y de otros escritores que estaban al rededor.

El cadaver tiene un aspecto apacible y tranquilo. El malogrado literato solo parecia estar durmiendo.

Continua peregrinación

La funeraria fué el centro entre ellos, altos funcionarios de una continua peregrinación en todo el dia de ayer hasta muy entrada la noche. Muchas personas conocidas del gobierno, estuvieron en la funeraria para expresar su condolencia a la familia del finado.

De fuentes fidedignas se ha sabido que Laygo se mostraba días antes de su muerte, taciturno y preocupado. Su natural jovialidad desapareció y ultimamente no se mostraba tan alegre como solia estar. Esta preocupación, según los informes, comenzó cuando recibió un reto por telefono.

Investigación contra policias del trafico

Hay una fuerte opinión de que el jefe de policia Columbus E. Piatt debe ordenar una investigación contra el policia del trafico de la calle Sta. Mesa que se negó a acudir a la casa del crimen, alegando que no podía abandonar su sitio cuando fué llamado por el Sr. Aligada e instruyendo a este que se dirigiera al mercado de Sampaloc, donde estaba un policia que no era del trafico. La impresión general es que estos policias del trafico no cumplen con sus deberes o no saben bien la norma de conducta que deben seguir.

No es esta la primera vez que un policia del trafico se niega a acudir a una casa en que ha ocurrido un crimen. Cuando el Sr. Osma fue muerto por el Sr. Alburquerque, en la calle Sales, Quiapo, hace algun tiempo, consta que el Sr. Alburquerque se entregó a un policía del trafico en la Avenida Rizal, diciéndole que habia matado a un hombre, pero el policia le contestó con el mayor aplomo del mundo que debia dirigirse personalmente a la estación para entregarse.

Otras criticas contra la policia

El Sr. Aligada sostiene que los agentes secretos enviados al lugar del crimen no cumplieron bien con su cometido al no investigar a un criado de la casa que llegó al sitio poco después de sonar los tiros.

Según alega el Sr. Aligada, este criado, no pudiendo entrar por la puerta de la casa que estuvo cerrada, atisbando por la ventana del entresuelo y quedo aparentemente aterrado por lo que vio. Despues se marchó del lugar sin que fuera interrogado por la policia. Este criado, segun el Sr. Aligada, pudo haber hecho interesantes revelaciones, si se le hubiera sometido inmediatamente a un interrogatorio. También se critica a los agentes secretos al no insistir en conducir al Sr. Valeriano Luz a la estación aquella noche para ser sometido a preguntas.

El agresor sale en libertad

Juan Dimayuga, matador de Laygo, salió en libertad bajo fianza de P8,000.00 a las 2:40 de la tarde de ayer. La fianza ha sido puesta por la Luzon Surety Co. Se ha indicado ayer que si el fiscal se decide a querellar a Dimayuga por asesinato, esta fianza quedará automaticamente cancelada, dejándose a la discreción del Juzgado si cabe ponerle en libertad bajo fianza o no. En este caso la fianza será elevada a una cantidad mucho mayor.

De los primeros

Hablando de la muerte de Laygo, el senador Manuel C. Briones, ha declarado lo siguiente:

"La muerte inesperada de Enrique Laygo constituye, para mí, una pérdida sensible para la nación. El vacío que deja en las letras filipinas es uno dificilísimo de llenar. Como estilista y como cuentista era de los primeros en nuestro país. ¡Y esta vida selecta se ha tronchado en plena juventud, cuando de la plenitud de sus energías cabía esperar el más rico y copioso fructificar!"

UN OBRERO MUERE EN UN ACCIDENTE

Ruinas del edificio Veloso en Cebú se derrumban subitamente

(Servicio Telegráfico)
EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Cebu, 29 de Julio.—Las ruinas del edificio Veloso que fue recientemente destruido por un incendio, causaron la muerte de un obrero e hirieron gravemente a otro, cuando las paredes que quedaron en pie, se derrumbaron subitamente, mientras eran destruidas por obreros que preparaban el terreno para otro edificio.

El fuego que destruyó este edificio se declaró el 27 de Junio y desde hace poco, un grupo de obreros han estado limpiando las ruinas para dar lugar a la construccion de otro edificio.

El accidente ocurrió a las 2 de la tarde de ayer. La victima fue Gregorio de la Cruz. El malherido se llama Geronimo Antepon. Otros seis obreros que trabajaban con estos se salvaron por echarse a correr a tiempo. Geronimo quedó sepultado bajo las ruinas como su compañero, pero la prontitud con que fue extraido de su sitio le salvó de la muerte.

Los constabularios, mandados por el coronel Francisco, acudieron inmediatamente al lugar para remover las ruinas y ver por si otro obrero quedó sepultado bajo las mismas, pero no se encontro a ninguno mas.

El capataz, Hilario Quinanola, temeroso de que la policia le atribuyese la culpa por lo sucedido huyó, pero mas tarde se presentó a la policia.

Poesia De Laygo

Manila, 1.o de diciembre, 1915.
Al amigo .. ..
en sus días.

No, no es el placer de un día
suave aroma de un momento
que presto deshace el viento
del desengaño y pesar,
un hermano que bien te quiere
al Dios de cielos y tierra
vertiendo en tí ver quisiera
en torrente perennal.

Hijo de esta edad impía
que siempre tras una sombra,
(sueño que al mundo no asombra)
busca su felicidad,
conozco que tras sus pasos
el placer por premio deja,
un vacío y una queja,
una voraz ansiedad.

El vacío de un pobre alma
que sin alcanzar ansia
vislumbrar en noche umbría
el objeto de su amor;
sus quejas en su tormento:
la ansiedad con que da oido,
al más sofocado ruído
que le acrecienta el ardor!

Es otro placer más puro,
más cierto, más duradero,
que no arrastra el viento fiero
del desengaño y pesar,
porque tiene por cimiento
esa paz de la conciencia
que hace de nuestra existencia
de goces un manantial.

El placer de que gozaba
Job en su sucia mazmorra
que suaviza la triste hora
de esta existencia al partir;
el placer que en la tormenta
hace sentir la bonanza;
el placer de la Esperanza
en doloroso sufrir.

Quizás al dejar el puerto
que te ofreciera un asilo,
sentirás ante tí el filo
de la espada del dolor:
quizás huracán sañudo
de esos que amargan la vida,
tronchará tu fé querida,
quebrantará tu valor;

Quizás ya desalentado
en honda melancolía
tú maldecirás el día
que viste la luz del sol,
y ya por la lucha, inerte
vivirás al mundo muerto
cual la planta en el desierto
falta de savia y vigor;

Quizás, Dios no lo permita!
el pobre alma de ira llena,
grueso puñado de arena
arrojarás contra tu Dios,
desafiando en la locura
el nombre de un Dios potente,
ver deseando, demente
quién puede más de los dos;

Entonces ese placer
que dá en la lucha, bonanza,
el placer de la Esperanza
en doloroso sufrir,
será el angel del cariño
que te arrancará al abismo
hallando fuerza en tí mismo
para el rudo combatir.

Que si trás sangrienta lucha
el corazón considera
que hay algo más que le espera
allí do no muere el sol,
Acaso en su impía demencia
puede el alma de ira llena
grueso puñado de arena
arrojar contra su Dios?

Mas ah! que también yo mismo
siento en mí un temblor ligero
cuando ante Dios considero
que luchará el corazón;
Cuando solo, pobre y flaco
me encuentre en la lucha brava
será mi pobre alma esclava
de la desesperación?

Pide, pide caro amigo
al Dios de cielos y tierra
que cuando esté en lucha fiera
no me olvide por favor,
y sabe que si es propicio
en sus favores el cielo,
a rogar por tí allí vuelo
en alas de puro amor.

Tuyo,
Enrique.

(Como se ve, en esta sentida poesía dedicada a un amigo suyo, el malogrado poeta, literato y periodista Enrique K. Laygo, parece prever su fin trágico).

DOS INCENDIOS REGISTRADOS AYER EN MANILA

Una casa en Sampaloc casi totalmente destruida.—Un rotulo arde

Dos incendios uno que parece intencional se registraron en un intervalo de menos de 4 horas anoche en la ciudad, causando perdidas por valor de P8,000.

El mas grave se registró poco despues de las 11 de anoche en una casa de varios compartimentos algunos de ello desocupados en la calle G. L. Geronimo, Nos. 106 a 112, Sampaloc. Las bombas tuvieron dificultades en llegar al sitio porque el lugar estaba en el interior del distrito y habia que pasar por calles estrechas y tortuosas.

La casa que fue destruida casi totalmente era un edificio viejo, y cuando llegaron las bombas estaba casi totalmente quemada.

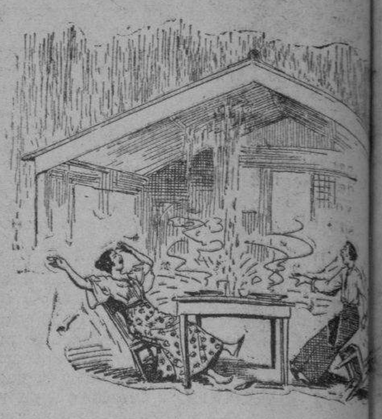
Por este incendio se registró un panico general entre los vecinos, que comenzaron a recoger sus bartulos para salvarlos del fuego. El caso está hoy bajo investigacion por la Policia.

Una parte de la casa estaba ocupada por el Dr. J. Vivero... sario siendo la finca de... dad de Dña. Juana de Ca...

Otro incendio que no... amago se declaró las 6... tarde en el Cine Metropo... calle Evangelista causó... rotulo anunciador Claude... al romperse comenzó a p... maradas. No hubo perd...

La Lluvia Sobre Vuestro Desayuno!

---Les ha ocurrido esto alguna vez?



Arreglen las Goteras del Tec...

---Y Sean Felices de Nue...

PRIMERO---.Pinten vuestro viejo techo con

EBONOL
de SHERWIN-WILLIAMS

SEGUNDO---.Rellenen los agujeros y grietas con el

Cemento Elastico Para Tec...
S-W

TERCERO---.Cubranlo con una capa de

Cemento Liquido S-W

Y vuestro viejo techo ya es tan bueno como nuevo... muchos años!

De Venta en la
American Hardware & Plumbing Company
Y en todos los buenos almacenes de Pintura y Ferreteria
PACIFIC COMMERCIAL COMPANY
Distribuidores de SHERWIN-WILLIAMS

Mrs. K. Yamamoto
Masage Eléctrico de Mano
Tratamiento a Domicilio por Convenio
324 P. Gomez Tel. 2-61-65

Salvaos de la influenza con
PULMOCURE
DOLAR

Es el mejor preparado para las toses rebeldes de origen Bronco-Pulmonar. No contiene opio ni alcohol, ni creosota y guayacol, puramente jarabe de buen sabor. Y es efectivo en los resfriados, influenza, pulmonias, bronquitis, asma, congestion pulmonar, laringitis, pleuresia, tuberculosis pulmonar y otras enfermedades del aparato respiratorio.

De venta en las farmacias
Al por mayor en la
FARMACIA CONSUELO
304-306 San Nicolas esquina Del Pan, Manila, Tel. 4-80-70

Sodium Zenzoate 4.00 Gm., Sodium Salicylate 4.00 Gm., Calcium Chloride 4.00 Gm., Comenol 0.50 Gm., Bromoformi 0.75 Gm., Syrup lettuce 25.00 Gm., Syrup laurocerasi 25.00 Gm., Syrup folia digitalis 25.00 Gm., Glycerin 25.00 Gm.

PRECIO: P1.00 FRASCO

BIENVENIDO A. TAN
ABOGADO
Bufete: 55 Rosario. Tel. 28274
Res. 1411 Estrada, Singalong. Tel. 54547

Jose Galan Blanco
ABOGADO
Perez Samanillo Bldg.
Cuarto No. 401

AVISO DE TRASLADO
Dr. M. VERGEL DE DIOS
(Dentista)
ha trasladado su clínica dental al No. 431 Calle Barcelona, Binondo.

Dr. M. A. Velarde
Graduado en la Universidad de Paris
TUBERCULOSIS PULMONAR
Horas de Consulta: 9 a 12 a. m.
Consultorio: 154 Villalobos, Tel. 2-59-87
Residencia: 526 Calle Sales, Tel. 2-76-90

DR. ANTONIO FAJARDO DE ALMEIDA
Graduado por la Univ. de Munich, Alemania
Medicina General, Asma y Enfermedades del Sistema Nervioso
9 a 12 a. m. y 3 a 6 p. m.
220 Nebraska, Ermita, Tel. 5-75-64

Anunciando
LA BURBUJEANTE AGUA MINERAL
VIVA

Combinando los principios activos de los afamados manantiales de Europa, incluyendo Vichy, Spa, Apolinaris, Hunyadi-Janos, Apenta, etc. en correcta proporción para su asimilación.

Un vaso tres veces al día es el mismo tratamiento que se prescribe en el balneario de agua mineral más prominente del mundo.

Para la Mesa
Para los Niños
Para su Salud
Para obsequiar
Para mezclar ... Whisky
Para reanimar ... mañana
Para calmar la ...

"Viva" — el ... pan de las Aguas Minera...

DE VENTA.....EN TODOS LOS ALMACENES
LO VENDE.....LA WESTERN CHEMICAL AND DRUG COMPANY

Maizee's
309 ISAAC PERAL
ESPECIAL PARA EL LUNES
Vestidos Lavables (Tub Dresses)
₱5.00—Dos por ₱10.00
Tambien Blusas Lavables
"Nelly Don" y "Helens of Hollywood"
A Precios Razonables

Orina Sangre esputo deposición.
LABORATORIO HILARIO
bajo la dirección personal del DR. JOSE S. HILARIO
Vacunas simples y sensibilizadas, Entero-antigenos, Vacunas autoctonas.
Reaccion de Wassermann—Reaccion de Kahn—Reaccion de Van-den-Bergh, modificado por Tissdall-White—Prueba de insuficiencia hepatica—Prueba de insuficiencia renal—Caldo-vacuna (para "Anthrax")—Analisis del Agua
Se reciben trabajos de provincias.
Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-12 a. m. y 2-5 p. m., Tel. 5-66-48

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

Mañana festividad de San Ignacio de Loyola, celebran su fiesta onomástica el famoso "As" de la Aviación Militar Española Capitán Jiménez, que se encuentra actualmente entre nosotros, el Dr. Ortigas y el Sr. De la Torre de Trassierra a quienes felicitamos cordialmente.

\# \# \#

Se encuentran en Manila, habiendo llegado el miércoles de Negros Oriental, la Sra. Vda. de D. José Bocanegra y su hija Pepita.

\# \# \#

De regreso de su viaje de luna de miel a Hongkong son esperados el lunes en el "President Cleveland" D. Luis Miranda García y su señora.

PERSONALES

El Rev. Padre Aglipay (Ramon Florentino), de Ilocos Sur, fue operado de apendictis el 15 del actual por el Dr. Tambuatco en el Harrison Hospital.

\# \# \#

El dia 27 falleció a la edad de 78 años, el Sr. Crispulo Roca, despues de una larga y penosa enfermedad. El entierro se verificará mañana en el Cementerio del Norte, partiendo el cortejo funebre desde la casa mortuoria, calle Economia 711 Sampaloc.

\# \# \#

Aquejada de una enfermedad, se halla recluida en el Mercy Hospital, la señora Florencia V. de Mayuga. La atiende el Dr. Pedro Velasco.

\# \# \#

La señora Maria Razon, de Lemery, Batangas, fue sometida a una operacion quirurgica en el Mercy Hospital por el Dr. Carlos Baylon.

\# \# \#

En viaje de estudio, sale esta tarde para los Estados Unidos, a bordo del 'President Jackson,' el joven Juan Catot.

POR IMPERIAL

El Hon. Carlos A. Imperial, miembro de la honorable Corte Suprema, será huesped de honor del banquete de la Sociedad Bicolana mañana Domingo 31, las 8:00 p. m., en el Club Filipino.

La reunion mensual de la Sociedad Bicolana se ha pospuesto para el 2 de Agosto.

Aniversario

Srta. Socorro Pascua

Con ocasión del primer aniversario del fallecimiento de la Srta. Socorro Pascua, se celebrará esta noche, en la residencia de la familia en Pasay, un rosario cantado, seguido de un programa variado y ameno. Numerosos amigos de la finada honrarán con su presencia el acto.

Otra diva filipina que obtiene exitos en Italia

REMEDIOS CORDERO

Noticias recibidas en Manila dan cuenta de los recientes triunfos artisticos de la señorita Remedios V. Cordero, cantante filipina que se encuentra en Italia desde hace cuatro años perfeccionando sus estudios en el 'bel canto.'

La señorita Cordero inició sus estudios bajo la direccion de eminentes profesores italianos. Los informes dicen que se ha verificado una transformacion en la voz de Remedios Cordero, convirtiendose, de mezzo-soprano, en soprano dramatica.

La señorita Cordero cantará en una serie de funciones teatrales en Italia antes de regresar a Filipinas. En su repertorio figuran las operas Aida, Boheme y Tosca. Es de las pocas filipinas que han merecido la distincion de ser recibidas por el Santo Papa. Durante sus vacaciones, la joven cantatriz visitó la ciudad de Lisieux, cuna de Santa Teresita; Paris, Lourdes, y varias capitales de Europa.

Remedios Cordero volvera a Manila en Noviembre de este año.

Ella es natural de Meycauayan, Bulacan.

Boda En El Templo Emil

El Sr. Salvador Chalom, comerciante de tejidos, y la señorita Maria Tani, que mañana, 31 de Julio, contraeran nupcias en el Templo Emil, Avenida Taft, a las 5:30 p. m. Los futuros esposos recibiran a sus amistades en el Templo de Plaridel, en donde se servirá una cena seguida de baile, en honor al feliz acontecimiento. Apadrinarán la boda, el comerciante Jose Habibi y señora, Doña Rebecca de Habibi. La novia es hija mayor del Sr. Moises Tani, antiguo comerciante establecido en Manila.

Armando Ocampo, Presidente De Los "Seniors" De P. S. C.

En la primera reunion celebrada ayer por los 'seniors' del Philippine School of Commerce, han sido elegidos para formar la junta directiva de la Clase de Ultimo Año, los siguientes:

Presidente, Armando Ocampo
Vice-presidente, Feliciano Echalar
Secretaria, Srta. Elvira Alejandro
Secretario auxiliar, Dominador Ricarte
Tesorera, Srta. Paciencia Lacson
Sub-tesorero, Conrado Tampinco
Maceros, Faustino Fernandez y Juan Gemino.

El profesor Luis F. Reyes es el 'adviser'.

Los electos dignatarios tomaran posesion de sus cargos en la siguiente reunion de la sociedad.

'Thespians Guild' se prepara para la proxima funcion

'The Thespians Guild', club dramatico formado por los mejores elementos de la Universidad de Santo Tomas, esta ensayando actualmente una obra teatral que se estrenara en la proxima funcion de la sociedad, señalada para uno de los dias de Agosto. El Sr. Narciso Pimentel desempeñara el papel principal. La Directiva de 'Thespians Guild' esta integrada por los siguientes: Mamerto Baltazar (presidente), Srta. Rosario Diokno, Srta. Pacita Lerma, Srta. Maria Osmeña, Jose Guevara, y Miguel Papa. Entre los socios figuran, Filomena Irureta Goyena, Estela Olegario, Rosario Bocquer, Horacio Tagle, Casto Rivera, Eduardo Silos, Ricardo Dulay, y otros mas.

Homenaje a Mrs. Sarah England

Un homenaje de afecto y simpatia, a la vez que en testimonio de aprecio y adhesion a su labor, Mrs. Sarah England, recientemente nombrada principal de la Mapa High School, de esta ciudad, fue al medio dia de hoy la huespeda de honor en un almuerzo dado en el Great Far Eastern Hotel, por los instructores y el personal de oficina en masa de dicha escuela.

Mrs. England ocupa hoy en propiedad el cargo de principal, vasado con motivo de la sentida muerte de Mr. Carl, uno de los principales de 'high school' de largos, eficientes y apreciadisimos servicios en el ramo de instruccion publica en las Islas, la nueva principal desempeñaba dicho cargo con caracter interino y está visto que sus gestiones han debido ser satisfactorias cuando se la ha extendido un nombramiento permanente por la oficina de Educacion y se la hace objeto de una cordial prueba de apreciacion.

Fernando Rein en el Casino Español de Iloilo

Vistas tomadas en la noche del agasajo tributado por el Casino Español de Iloilo al aviador Fernando Rein (24 de Julio, 1932). Arriba, la mesa presidencial, en donde aparecen de izquierda a derecha, el R do. Padre Vidal Yraeta, Rector del Colegio de San Agustin; Pascual Pagola, jefe de la Casa Lizarraga Hermanos; Jose Rosales, jefe de la Tabacalera; Leopoldo Ganzon, presidente municipal de Iloilo; Fernando Reguera, presidente del Casino Español; Fernando Rein; Manuel Reguera, Consul de España en Iloilo; gobernador Jose Yulo; Jose Lopez Vito; Francisco Lopez, jefe de la Casa Ynchausti en Iloilo; Comandante Provincial Federico Oboza; y Rdo. Padre Pereida, de la Orden de S. Vicente de Paul. Abajo, grupo general de comensales.

Celebrando la fiesta de Amparito Gutierrez

Concurrentes a la reunion social ofrecida anoche en su residencia en M. H. del Pilar por la señorita Amparing Gutierrez, de la conocida familia Gutierrez Repide. Entre las señoritas, estan, Maria Luisa Ortigas, Isabel Ortigas, Amalita Ortigas, Consuelo y Carolina Sobral, Gloria, Maruja y Salud Romero Salas, Rosario Ariño, Carmen, Lily y Angelita Glaiserman, Lolita Summers, Martina La O, Lourdes Moreno, Helen Moreno, Babe Avery, Marion Avery, Garcia, Sabater, Carrera, Varcarcel, Jones y otras mas. Amparing Gutierrez recibio muchas felicitaciones de sus amigas y amigos. La fiesta se dio con motivo de su cumpleaños.

La Sra. De Vamenta Ante El Microfono

Mañana hablará ante el micrófono, desde la estación de la Radio Manila, a las 7:30 p. m. (Programa Cebuano) la Señora Teresita Veloso de Vamenta, esposa del representante Vamenta. Ella disertará sobre la Mujer Cebuana. Tambien hablará nuestro compañero en la prensa Sr. Antonio M. Abad.

Nueva Directiva De 'Artes e Ilustración'

La sociedad "Artes e Ilustracion del Colegio de Santa Rosa" ha elegido su nueva junta directiva el veinte y cinco del actual con el siguiente resultado:

Presidenta, Lourdes Lecaroz; Vice Presidenta, Juliana Canonizado; Secretaria, Marcela Dionisio; Vice Secretaria, Remedios Manlunas; Tesorera, Maria Yllana; Vice Tesorera, Felisa Legaspi; Reporters, Mercedes Kierulf, Natividad Gilbuena y Jesusa Garcia; Sergeant at Arms, Celestina Marcos, Guadalupe Armesto, Maria de Padua, Catalina Calma, Antonia Pales y Leonila Gilbuena.

La Northern Luzon Association, Mañana

La fiesta inaugural de la Northern Luzon Association tendra lugar todo el dia de mañana, domingo 31, en el Manila Opera House. En la velada de la noche, sera huesped de honor el Gobernador General Roosevelt.

El Banquete De Los Pampangos Para Octubre

El banquete que los de la Pampanga tenian preparado en honor al nuevo Magistrado Jose Abad Santos y señora en San Fernando, Pampanga, se ha pospuesto para el mes de Octubre, con motivo de la reciente muerte de la Sra. de Manguerra, hermana del nuevo magistrado.

Por el Decimo Aniversario de Circulo Escenico

Nuevas Obras, Una De Liongson Y Otra De Abad Serán Estrenadas

Don Francisco Liongson, director de escena del Circulo Escenico, va a demostrarnos que no solo sabe mover los muñecos en el escenario del Opera House, sino que, ademas, sabe crear personajes. Lo probará "El Unico Cliente," que el autor llama modestamente pasillo tragicomico en medio acto, pero que, segun todos los que oyeron su lectura es todo un sainete con honores de comedia. El Circulo Escenico, que tantos laureles ha conquistado ya en el escenario del Opera House, estrenará este pasillo en la noche del 12 de agosto proximo, para abrir su temporada teatral de 1932 y al mismo tiempo celebrar el decimo aniversario de su fundacion.

El pasillo de Liongson se estrenará juntamente con "La Redimida", drama en tres actos, original de nuestro compañero en la prensa, Sr. Antonio M. Abad. Los ensayos de ambas obras andan muy adelantados y se hacen todas las tardes en el Opera House.

Se asegura un lleno en la proxima funcion del Circulo Escenico por la rapidez con que se estan vendiendo los billetes.

La funcion comenzará exactamente a las 8:30 en punto.

En Casa Mendoza

Una fiesta de despedida fue ofrecida anoche por los Sres. de Mendoza (Rafael) en su residencia en Caloocan, con motivo de la proxima marcha del Sr. R. V. de Mendoza, esta tarde, por el "Vizcaya" para asumir la gerencia de la oficina de Concepcion y Compañia en Iloilo.

Nueva Remesa de Zapatos Fas-en-Fit
Ultimas creaciones de la Moda
₱6.00 a ₱11.00 par
5823L—NITA
H. ALONSO
105 ESCOLTA

BUENA NOTICIA
para las Señoras Interesadas en Confección de Vestidos!
LAS CLASES DE CONFECCION DE VESTIDOS de la
FRENCH ART SCHOOL
(531 A. Mabini)
se abriran definitivamente el 16 de Agosto, 1932.
Bajo la dirección personal de
MRS. S. HIRSCHBERG
que acaba de llegar de los Estados Unidos trayendo consigo las novisimas ideas en punto a modas y confección de vestidos.
SE CONFIEREN DIPLOMAS A LAS GRADUANDAS CON EXITO
Matriculese AHORA... Para mas pormenores acuda o escriba.

Lecciones de Bordado
En el taller de bordado de Doña Juanita de Atencio en 659 Sales, Sta. Cruz, Manila, se dan lecciones de bordado tres veces la semana, bajo la dirección de Doña Juanita de Atencio.
Horas: 2 á 5 p. m.
Tel. 2-79-72

EL DRAGON
LLEGARA PRONTO!

Abanicos Españoles
CREACION
MARINETTE
Ultimas novedades de la presente temporada en España.
Modelos Exclusivos para este Establecimiento.
PRECIOS DESDE ₱0.25
No confundir la excelente calidad del ABANICO DE MADERA ESPAÑOL al de BAMBU.
PALACE BAZAR
"Arias" Bldg., Carriedo
Le PALACE BAZAR de LUXE
"Crystal Arcade", Escolta
Manila

Academia Culinaria
Para el LUNES, 1 de Agosto se presentara un MENU EXTRAORDINARIO y de presentacion especial.
DOÑA ANGELA TUASON
Maestra-Directora
36 Romero Salas

LIQUIDACION de MUESTRAS
de
VESTIDOS para Niñas
TRAJECITOS para Niños
ROPAS INTERIORES
MAMELUCOS
FUNDAS para almohadas
SABANAS
BABEROS,
ETC., ETC.
Comenzando Agosto 1.o, 1932
PARA UNA SEMANA SOLAMENTE!!!
Dirijanse a la
B. M. LAURITSEN COMPANY
Fabricantes de Bordados Hechos A Mano
No. 1328 Gral. Luna, Ermita, Manila.

Las Señoras Elegantes
ESTAN LIBRES DE BELLOS SUPERFLUOS!
Seguro—Facil—Sin Dolor
Ahora puede Ud. disfrutar de la comodidad y belleza de una piel fina, libre, para siempre, de manchas y bellos superfluos.
No necesita afeites, pinzas, cera, pasta, polvos o liquidos que causan a veces serias infecciones.
Mi metodo es el único sistema cientifico que extirpa la raiz del bello garantizado permanentemente.
Llame o escriba pidiendo un folleto GRATIS
J. T. DE LA VIÑA
30 Dewey Boulevard, Manila.
Entrada 27 Alhambra,
Tel. 2-43-27

ESTA NOCHE
En el "TOM'S" ORIENTAL GRILL
una
REPRESENTACION ESPECIAL DE VARIEDADES
con
KATY, WARSAW, LLOPIS, MILLY, MANUEL SISTERS, DICK Y THE HARMONY TRIO
La Diversión comienza a las 10:00 p. m
CANTOS, MUSICA, DANZAS,
CENA ESPECIAL!
(Entrada Libre)

Felicidad Lazaro
Recibe toda clase de costuras Bordados, Cadenetas, Scallop, Monogramas. Biding, Lavado en bastidor.
Todos los trabajos de Biding se pueden esperar.
O'Donnell 851 y Avenida Rizal 927, Manila.

Jabon SUNSET
para teñir en casa
22 Colores

Algo Nuevo en MATERIALES PARA VESTIDO recien llegado
122 Nueva, Cerca Escolta
Sucursal No. 1: 331 Echague

SEDA SHAPANNE
SEDA CRESPON LISA
Crochet de Malla Sport
CHIFON
GEORGETTES

ZAPATOS
para hombres, mujeres y niños.
Ultimas formas.
Calidad Superior
Compre un par hoy.

JOYAS DE FANTASIA
CINTURONES
CORSES
BRASSIERES
BLOOMERS

Antes de comprar en otras partes visitenos
Teléfono 2-18-79

ABOLAFIA INC.

LA VENTA ESPECIAL en GOLDENBERG CONTINUARA DURANTE AGOSTO INCLUYENDO NUEVOS GENEROS —¡RECIEN LLEGADOS!—
194 J. LUNA
Cerca a Rosario

M.E.C.D. 2016

INFORMACION ESPAÑOLA

Dos crónicas relativas ambas a la mujer y sus debilidades.—Una exculpación de jurado a favor de la matadora de su marido.—La estación, un pretexto o una excusa de los vestidos ligeros y vaporosos.

Dos crónicas, una judicial y otra social, debidas, respectivamente, a Manuel Tercero y Gil de Escalantes, ambos del "A B C" de Madrid, convienen en presentar a la mujer en sus debilidades. La presentación viene realzada con atinados comentarios sobre determinadas inclinaciones naturales o temperamentales de la mujer. En un caso, el comentarista discurre sobre la mujer que "siente el tirón del arroyo que, enfagada, dejara, y al arroyo volvía de nuevo a envilecerse con ímpetu morboso, que arrollaba cuantos obstáculos encontraba a su paso. En el otro, se solaza el cronista analizando la suprema aspiración de la mujer "de parecer bien, al hombre, a sí misma, a las amigas, a quien sea y como sea con tal de parecer bien".

UN PASAJE DEL "D. QUIJOTE" INVOCADO SOBRE UN PARRICIDIO

Vaya, ahora, la primera. Es crónica judicial que, teniendo por punto de partida el amor, culmina en una tragedia, al través de una sucesión de lucidez y obcecación de arrepentimiento y reincidencia, de regeneración y degeneración. Va a continuación:

La mujer. Castigo. Veredicto de inculpabilidad.—"...Y al mismo tiempo vieron salir de entre aquellas malezas una hermosa cabra, toda la piel manchada de negro, blanco y pardo; tras ella venía un cabrero dándole voces y diciéndole palabras a su uso para que se detuviese o al rebaño volviese.

La fugitiva cabra, temerosa y despavorida, se vino a la gente, como a favorecerse della, y allí se detuvo.

Llegó el cabrero, y asiéndola de los cuernos, como si fuera capaz de discurso y entendimiento, le dijo:

—¡Ah, cerrera, cerrera; manchada, manchada! Y ¿cómo andáis vos estos días de pie cojo? ¿Qué lobos os espantan, hija? ¿No me diréis qué es esto, hermosa? Más ¿qué puede ser sino que sois hembra y no podéis estar sosegada? ¡Qué mal haya vuestra condición y la de todas aquellas a quien imitáis! Volved, volved, amiga; que, si no tan contenta, a lo menos estaréis segura en vuestro aprisco o con vuestras compañeras; que si vos, que las habéis de guardar y encaminar, andáis tan sin guía y tan descaminada, ¿en qué podrán parar ellas?

Contento dieron las palabras del cablero a los que las oyeron, especialmente al canónigo, que le dijo:

—Por vida vuestra, hermano; que os soseguéis un poco y no os acuciéis en volver tan presto esa cabra a su rebaño; que, pues ella es hembra, como vos decís, ha de seguir su natural instinto, por más que vos os pongáis a estorbarlo..."

Gran verdad la de estas palabras, que en el capítulo L de **El ingenioso hidalgo** se contienen, y que el abogado fiscal, señor Monzón, encargado ayer, por ministerio de la ley, de sostener la acusación contra Gaspar García Arrigorriaga en la Sección cuarta, parecía no recordar, investigando las causas del delito...

No hay, en efecto, guardas, candados ni centinelas que guarden a la mujer como el recato propio... Si éste se ha perdido, y así en el caso que ayer se juzgaba, ¿qué camino le queda expedido al padre, al hermano o al esposo? No es complacencia, ni bondadosa tolerancia, ni siquiera debilidad.

—Es miedo a las consecuencias del único remedio que exigen tales perversiones...

La prueba practicada en el juicio —prueba horrible, nauseabunda, que puso de manifiesto todas las flaquezas de que es capaz un alma pervertida—demostró las liviandades de la víctima y las torturas que constantemente sometía al procesado.

Y el fiscal preguntaba, poniendo en sus palabras un matiz de ironía, si el marido, indiferente o desdeñoso, había presenciado alguna de las crudísimas escenas a que los declarantes aludían.

—Sí—contestaba uno de ellos—; precisamente aquí en la Audiencia, donde acudimos a declarar en cierto juicio, en el que también la mujer jugaba papel importantísimo,

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

NOMBRAMIENTOS APROBADOS POR LA CAMARA ALTA

Son los del juez Vera, Olegario Clarin y A. Quirolgico

El senado ha aprobado en su primera sesión ejecutiva los nombramientos del Juez Vicente de Vera del 14.o distrito judicial, Sr. Olegario P. Clarin, exrepresentante y hermano del senador José A. Clarin, como registrador de títulos de la provincia de Bohol, y el Sr. Alejandro Quirolgico, como sucesor del difunto gobernador de Ilocos Sur, Lupo Biteng.

El senado tambien ha aprobado la enmienda de la cámara de representantes al bill de obras públicas, extendiendo la reversión de fondos desde el 31 de julio, 1932, al 31 de diciembre, 1932. El senado aprobó esta medida por unanimidad.

MELECIO FIGUEROA

Por Jose G. Reyes.

Uno de los filipinos que, por su genio artístico y talento nada común, han dado lustre y gloria al país, poniendo muy alto el estandarte de la capacidad de la raza en tierras extrañas, fué Melecio Figueroa, el 29.o aniversario de cuya muerte se conmemora hoy, 30 de julio.

El hecho solo de haber sido el autor del diseño de la moneda Conant que se usa en Filipinas, ya constituye una honrosa distinción para aquel humilde hijo del país que, por ironías del destino, por una de esas dolorosas y sangrientas paradojas de la vida tan comunes en la vida de los genios, no obstante las cualidades sobresalientes de que estuvo poseido como pintor, grabador en hueco y escultor, hubo de catar las amarguras de una vida en sombras, preñada de grandes dificultades y sufrimientos. Y es que Melecio Figueroa, que obtuvo tantos y tan valiosos premios en el extrangero por sus magistrales producciones artísticas no fué de esos que mercantilizan y sacan partido de los dones del espíritu santo, para satisfacer ambiciones mezquinas y egoistas. Su nobleza de sentimientos y alteza de miras corrieron parejas con la sublimidad y el alto y puro quilate de su arte. Fué, por eso, que vivió y murió como viven y mueren los amados de los dioses, los hombres verdaderamente grandes y extraordinarios: casi olvidado en vida por los suyos, por sus conciudadanos a quienes exaltara tanto en el extrangero can las maravillas de su arte, pero admirado y reverenciado después de su muerte.

Es bueno recordar la vida, el historial brillante y ejecutorias patrias de nuestras grandes figuras que han ido. Ello no deja de ser un estímulo y saludable fuente de inspiración para los que vienen detrás, para la juventud de la patria en quien se cifran nuestras legítimas esperanzas de libertad.

Sean estas líneas, humilde ramillete de flores y siemprevivas espirituales que depositamos sobre su tumba, en consagración de su querida memoria.

OTRA DECISION SOBRE LINEAS DE AUTOBUS

En el mantenimiento irregular de un servicio no se necesita vista formal

En el mantenimiento irregular de una utilidad publica no es necesaria la vista formal con notificación a las partes, porque la comisión de servicios publicos tiene el poder de investigar de oficio o mediante queja por escrito, cualquier asunto concerniente a utilidad publica.

Tal es el tenor de la decisión promulgada por la corte en el caso de la Bohol Land Transportation Co. contra la comisión de servicios públicos.

La corte denegó el recurso de certiorari que tenia por objeto obtener una revisión de la orden de la comisión sobre la operación de buses de la compañía.

La Bohol Land Transportation Co. y Nazario S. Jureidini son dueños de servicios de autobus en Bohol. Jureidini tenia horas fijas para el despacho de sus coches, pero la primera no lo tenia. La comisión ordenó a la compañía a que observara intervalos de media hora entre el tiempo fijado para el despacho de sus autobuses y el fijado para Jureidini.

En otro asunto promovido por la compañía contra Jureidini, la corte volvió a sostener a la comisión en una decisión a favor de Jureidini. Ambas decisiones fueron promulgadas bajo la ponencia del magistrado Street.

Gobernadores Provinciales Vienen Para Discutir la Reorganización

Para ser oidos en la consideracion de toda medida legislativa relativa a estandarizacion de salarios y reorganizacion de oficinas, el gobernador Guinto, de Tayabas; el gobernador Lacson, de Negros Occidental y otros mas se hallan hoy en Manila. De acuerdo con los informes ya anticipados, la estandarizacion de salarios afectará a gobernadores en cuanto se propone fijar el maximum de su haber en P6,000. contra P8,400, al año.

Los gobernadores se declaran dispuestos, en lo que a ellos respecta, a facilitar la labor de economizar gastos que se han impuesto de consuno los ejecutivos y los legisladores. El ejecutivo de Masbate, gobernador Genaro D. Briz, de "motu proprio" ha reducido la cuantia de compensaciones que recibe por razon de su cargo.

Hasta aqui el gobernador Briz como tal, tenia derecho a un haber total de P6,600 al año. En adelante, solo percibira P4,800 al año pues que renuncia voluntariamente la diferencia de P1,800, o, sea, P100 mensuales por gastos de gasolina y P50 tambien al mes por alquiler de alojamiento. Preguntado sobre el particular, el representante Corpus por Masbate lo confirma totalmente.

Trata De Cambiar Un Billete Falso y Huye Al Ser Descubierto

Un individuo que fue descrito como un filipino de unos 18 años de edad y unos 5 pies, 3 pulgadas de estatura, con camisa de chino y pantalon maong trató de cambiar un billete falso de P10.00 en una tienda de sarisari en Tondo, hacia las 9:15 p. m. anteanoche.

El sospechoso entro en la tienda de chino de la calle Manugid 499 y pidio tres latas de leche Alpine y un paquete de cafe entregando para su cambio el billete de P10.00.

Al percatarse, sin embargo, de que el chino trataba de llamar a la policia, se escapó dejando el billete y sus compras.

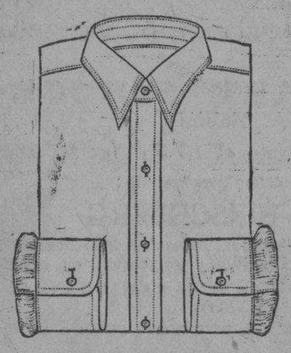
Hemos Reducido los Precios en Consonancia con la Crisis Economica!

VENTA ANUAL de BECK

EMPIEZA EL LUNES, 1 DE AGOSTO, 1932

POR TODAS LAS CALLES LA GENTE IRA CAMINO A BECK DURANTE ESTA GRAN VENTA DEL AÑO!

AHORRESE EN ESTA VENTA!



CAMISAS "TRAYMORE"
Regular ₱2.95 a ₱4.25
AHORA ₱1.95

CALCETINES DE FANTASIA PARA HOMBRES
Todas las Medidas y Colores
Ordinario 95c.—₱1.25
AHORA a 40c.
Y los Valores de ₱1.45—₱1.95
AHORA a 70c.

JAULA DE PAJARO y SOPORTE
Valen ₱14.95
AHORA ₱4.95

JUEGOS DE VINAGRERA
Valores Hasta ₱17.50
AHORA ₱5.50

Juegos de Tocador
3 Piezas
Siempre a ₱7.50 el Juego
AHORA ₱3.40

RELOJES de MESA
Valores de ₱5.00
AHORA ₱1.50

Juegos de Vajilla de 50 Piezas
Para 6 Personas
Precio Ordinario ₱32.50
Venta Especial Solamente ₱19.50

Vajilla para 12 Personas—99 Piezas
Precio Regular ₱89.50
EN ESTA VENTA ₱59.50 Juego

CARRUAJITOS DE BEBE
Regular ₱34.00
AHORA ₱19.00

BICICLETAS "ROAMER" PARA NIÑOS
Ruedas de 15"
Siempre ₱95.00
AHORA ₱49.00

Juego para Emparadado (Dos Piezas)
Antes ₱2.25
AHORA ₱0.95 Juego

Juego de Té—23 Piezas
(Hecho en Alemania)
Ordinario ₱11.50
AHORA ₱5.95

CUBIERTAS PARA SUELO "CONGOLEUM"
3'x6'—₱4.75 AHORA ₱2.45
4'6"x6'—₱6.75 AHORA ₱3.45

LAMPARAS PARA SUELO—
Valores de ₱5.80 y ₱11.95—
Reducidos a ₱3.45 y ₱4.95

ESTATUAS—IMAGENES
Valores de ₱11.50 y ₱17.50
Reducidos a ₱5.50

VESTIDOS DE SEÑORA: Ordinario ₱30—₱50
PRECIO DE VENTA ₱5 a ₱10
(Mientras Duren)

CALCETERIA "WEARWELL" PARA SEÑORA (Seda, etc.)
Todas las medidas—Colores en boga
Regular ₱1.95 Precio de Venta 50c.
Regular ₱2.45 Precio de Venta 95c.

CALCETERIA CORTA (hasta la tobillera) para SEÑORA
Precio regular 70c.
PRECIO DE VENTA 3 Pares por ₱1.00

CALCETERIA PARA LA FAMILIA—
GRANDEMENTE REDUCIDA

Guantes de Seda para Señora
Calzados Cortos (Bloomers)
Regular ₱8.00
AHORA ₱2.95

Mantones Españoles de Seda
Valores de ₱49.00
En esta VENTA
Solamente ₱29.50

ELEGANTES BOLSOS PARA SEÑORA
Valores hasta ₱15.00
AHORA solo a ₱4.95

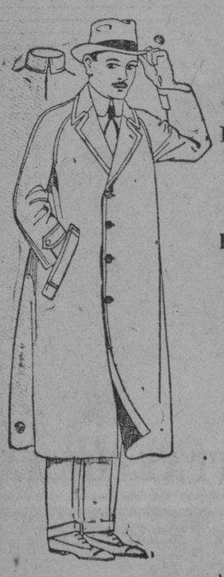
PAÑUELOS DE HILO FRANCES
Valores de ₱9—₱12
VENTA a ₱4.95 docena

ZAPATITOS PARA BEBE
Siempre a ₱1.75 Par
AHORA ₱0.95

TRAJES PARA NIÑOS
Valores de ₱2.25
AHORA ₱1.25

CARPETAS DE CUERO
Regular a ₱9.00
PRECIO DE VENTA ₱3.95

TOHALLAS PARA BAÑO
Siempre 75c.
AHORA ₱45c.



CHAQUETAS DE LANA A PRUEBA DE AGUA PARA HOMBRE
Regular ₱25.00
VENTA ESPECIAL ₱15.00

CAPOTES PARA HOMBRES
Regular ₱9.50
PRECIO de VENTA ₱4.95
mientras duren.

LAMPARAS DE TECHO
Valores de ₱9.40, ₱10.70 y ₱14.75
AHORA ₱4.95, ₱5.95 y ₱6.95

LAMPARAS DE MESA
Valores de ₱4.95, ₱6.50, ₱8.95
AHORA a ₱1.95, ₱2.95 y ₱3.95

Relojes de Bolsillo
Valores de ₱5.50
AHORA ₱1.45

VANITY CASES
Plata Esterlina
Valores hasta ₱12
Reducidos a ₱2.95

Cadenas de Reloj de Oro Solido
Antes ₱14.00—AHORA ₱3.95

ARTICULOS DE ALUMINIO Y ESMALTE
UTENSILIOS DE COCINA
GRANDEMENTE REDUCIDOS

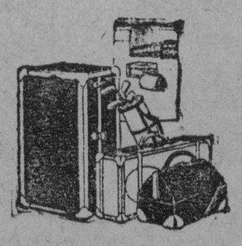
SAQUITOS DE MALLA
Plata Esterlina
Valores hasta ₱40.00
AHORA ₱9.00 cada uno.

CRISTALERIA
para la Mesa y Hogar
Centenares de artículos todos reducidos grandemente

APARATOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR, REDUCIDOS

CAMISETAS para HOMBRE
CORBATAS
CINTURONES
TIRANTES
LIGAS
TODOS REDUCIDOS EN PRECIO

CAPOTES PARA TODA LA FAMILIA
VENTA ESPECIAL
DESCUENTO de 25%



SAQUITOS DE MANO
MALETAS
BAULES, etc.
Toda la existencia reducida 25%

TOHALLAS HUCK
Regular 40c.
AHORA 4 por ₱1.00

CUBRECAMAS DE COLOR
Precio regular ₱14.00
Precio de VENTA ₱6.95

GANGAS A DIARIO---COMPRE AHORA! Esta es su oportunidad! Los precios nunca volveran a ser mas bajos!! ACUDA A ESTA VENTA Y AHORRE DE VERDAD!!

Durante Esta Venta—
NO HAY APROBACIONES
NO HAY CAMBIOS
NO HAY DEVOLUCIONES

No Se Dan Cupones
Ni Se Redimen
Durante la Venta

Proveedores Universales

BECK'S
89-91 ESCOLTA

SIRVIENDO AL PUBLICO DESDE 1898

LA GRAN VENTA DEL AÑO---
LA VENTA QUE ESPERABA!!

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Un hombre poco constante con dos esposas legales tiene un problema que solo dichas mujeres pueden resolver—El bañarse y vestirse son grandes factores para el exito

ESTIMADA MISS DIX: Adjunta hallará Vd. un estracto del "Daily News" y "Observer" que es copiado del "Asheville Times" de un caso muy interesante. Creí que podría interesarle.

JOSEPHUS DANIELS.

EL ARTICULO reza así:

"He aquí un bonito problema sobre relaciones domésticas: un hombre de sesenta años súbitamente descubre que el tiene dos esposas leales y admirables, ambas de las cuales le aman, le necesitan y le quieren. Aunque él no es bigamo, de acuerdo con la definición legal de esto en este estado, está frente al difícil dilema de tener que descartar una esposa en favor de la otra. Este no es un caso hipotético. George Presnell, que fué absuelto el sábado de una acusación de asesinato de hace treinta y dos años, se encuentra en esta situación terrible.

"Hace treinta y dos años, Presnell tomó una esposa joven y vivió felizmente por tres años. Otro hombre trató de destrozar su hogar; Presnell le mató y huyó del estado. Después de mucho vagar en el oeste como fugitivo de la justicia, Presnell recibió la información de que su esposa se había muerto. Finalmente él se casó de nuevo y fué a establecerse en el Oeste. Tuvo éxito en su negocio y él y su segunda esposa adoptaron dos niños y les criaron en un hogar feliz.

"Después, hace algunas semanas Presnell salió de su escondite después de veintinueve años. Presnell fué arrestado y devuelto al condado de Mitchel para afrontar una querella por asesinato. Ambas esposas estuvieron a su lado. La primera vino a verle en la prisión inmediatamente que supo que él estaba allí y prometió su lealtad y apoyo. Ella fué su principal defensa en su vista y estaba tan feliz como él cuando salió absuelto. Su segunda esposa en el entretanto que permanecía en Iowa, hipotecó su propiedad para sufragar los gastos de defensa de Presnell.

"Después de su absolución, Presnell dijo que iba a salir por algunos días para pensar el asunto, diciendo: 'no sé exactamente lo que he de hacer'.

"La verdad de nuevo demuestra que es más extraña que la ficción—y es mucho más cruel.

"No podríamos aconsejarle a Presnell aun cuando lo quisiéramos, y no lo haríamos aun cuando lo pudiéramos. Lo mejor que podemos hacer es endosar su caso a Dorothy Dix."

RESPUESTA:

LLAMEN A SALOMON. Este no es una adivinanza que puede resolver una mera mujer, porque envuelve todos los misterios de la psicología masculina, que ninguna mujer no puede hacer otra cosa más que calcular.

En el famoso cuento de Mr. Stockton sobre la Dama y el Tigre en que la princesa fué puesta en un terrible dilema de tener que hacer una señal a su gladiador amante sobre la puerta que se iba de abrir, cuando tras de una puerta estaba un tigre hambriento y detrás de la otra se encontraba una doncella hermosa que él tendría que tomar como su esposa, yo siempre sabía la puerta que ella debía señalar.

PERO cuando un hombre tiene que decidir entre dos esposas, ambas de las cuales han dado pruebas patentes de amor, desinterés y lealtad y de un espíritu noble y elevado, pues, ese es otro par de mangas. Sé lo que haría una mujer bajo ciertas condiciones, pero solo puedo calcular lo que un hombre debe hacer. Porque los hombres son un puñado de contradicciones y casi al mismo tiempo que una mujer cree haberles captado, dan la media vuelta y hacen algo totalmente diferente e inesperado.

VAMOS A VER. Mr. Persnell tiene 60 años. U-hum. Si tuviera 30, diría de antemanos que escogería a la más guapa, la que sea más delgada y que tuviera el mejor cutis y la onda permanente más hermosa en su cabello, mientras que el hombre de 60 podría quedar influído por las virtudes domésticas de la mujer, y considerar más deseable la que confecciona mejores biscuits y quien sabe emplear mejor el dinero. Pero, por otro lado, la edad no produce la discreción en el matrimonio, y muchos hombres de 60 tienen una debilidad fatal por las coquetas.

TAMBIEN podría decir que un hombre que ha tenido experiencia con el temperamento de ambas esposas escogería a la que tuviera una disposición amable y que fuera una compañera agradable.

PERO aun eso no ofrece ninguna seguridad, porque aquí tiene que tomar en consideración la potencia de un viejo romance que resulta más hermoso y atractivo cuanto más lejos se está de él. Todos idealizamos el primer amor ya sea si se lo merece o no, y quizás ningún hombre está tan románticamente enamorado de sus posteriores esposas como lo estaba con la novia de su juventud.

ESTOY segura que no tengo idea quién de sus esposas escogerá Mr. Presnell, pero qué hombre es él de poder inspirar semejante devoción en los corazones de dos mujeres. En verdad, por esa conquista se le debe permitir a conservar ambas.

PERO hay un punto que todos parecen haber olvidado y ese es la actitud de las mujeres mismas. Deben tener su voz en el asunto y quizás—la una o la otra—o ambas—no quisieran casarse con él de nuevo.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA DOROTHY DIX: Soy una mujer de medios moderados que ha hecho muchos sacrificios para educar un sobrino y darle una profesión. El trabajó mucho y yo igual, pero en mi ansiedad por las grandes cosas me olvidé de las pequeñas y ahora comprendo que le dificulta el ignorar las cosas que yo debiera haberle enseñado, esto es, sobre su apariencia personal, el baño, vestirse decentemente y los modales en la mesa. El ignora todo esto y es desaliñado y come devorando. El se resentiría si le corrijo ahora. Hay algo que se pueda hacer sobre el caso?

TIA DEVOTA.

RESPUESTA:

QUIZAS lo único que le pueda demostrar a su sobrino sus deficiencias es que alguna chica se niegue a irse con él por avergonzarse de ir con un hombre desaliñado o que alguna coqueta le pregunte si él cree que el tenedor debe ser sostenido y usado como una espada.

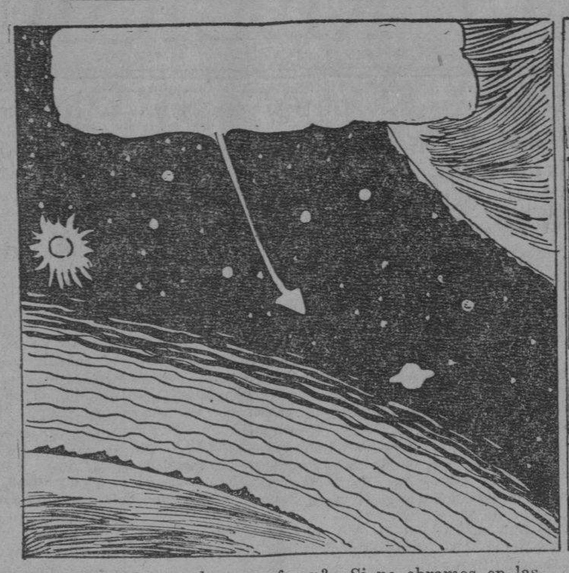
PERO Vd. tiene razón al creer que un hombre encuentra obstáculos por su ropa y sus costumbres porque el mundo nos juzga por nuestra apariencia y si esta no es atractiva, nos pasan por alto. Un corazón de oro puede palpitar bajo una camisa sucia, pero las perspectivas no parecen bastante buenas para que nos induzca a excavarlo. Un hombre puede tener los principios más nobles, pero si hace gárgaras con la sopa, nos alejamos de él lo más pronto posible. Un hombre puede cometer la mitad de los pecados que hay en el calendario y no será tan condenado al ostracismo por sus semejantes como lo sería si no estuviese familiarizado con el baño.

EN ESTOS DIAS de trajes baratos y elegantes no hay excusa para un hombre que gana un salario moderado para no estar decentemente vestido y cuando no lo está, es señal de que carece de respeto propio y es demasiado perezoso para tomarse la molestia de mantenerse afeitado y limpio. Tal hombre está llamado a ser un fracaso, porque las personas le pasan por alto cuando reparten puestos y dicen que no es bueno o que es un fracaso de otro modo parecería más próspero.

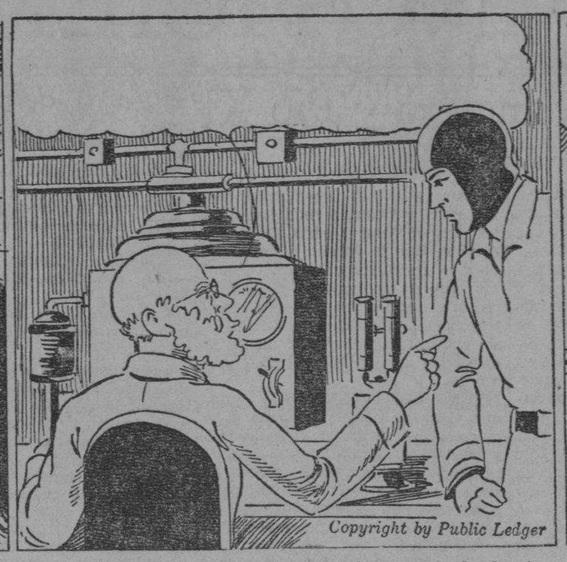
DOROTHY DIX.

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

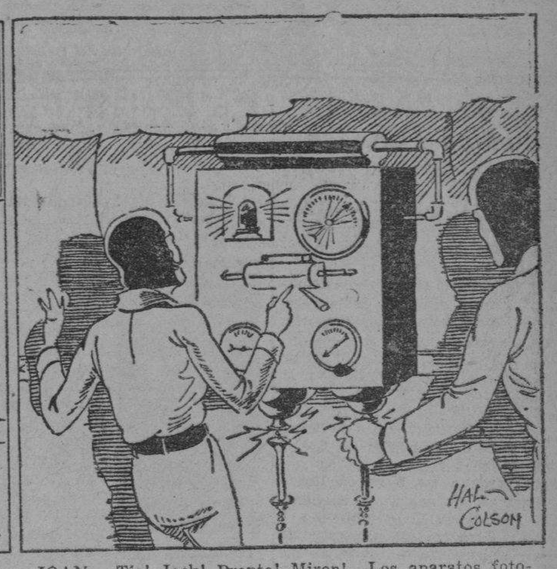
EL CONDE DON Y LA TRIPULACION DEL CONQUISTADOR ESTAN POR ENFRENTARSE UNA VEZ MAS. EL CONQUISTADOR, INVISIBLE TRAS SU CORTINA ATOMICA, SE LANZA A PLENA VELOCIDAD HACIA LA ORBITA DE IO.



JACK: Alguna clave, profesor? Si no obramos en las siguientes pocas horas, los iones habrán desembarcado en Calisto.



PROFESOR: Sí, Jack. Creo que he trazado la fuente del gran campo magnético. Ordenale a James que se dirija cerca de las ruinas de la vieja capital de Io.



JOAN: Tio! Jack! Pronto! Miren! Los aparatos fotográficos han registrado un rayo detector. Está dirigido hacia nosotros.

JACK: Jupiter! El conde nos ha localizado.

CONNIE — Por Frank Godwin

CONNIE: Hola, Ethel, dijiste a tu padre lo del diamante artificial de Arnold?

ETHEL: Sí y papá dijo que Arnold le había escrito varias veces tratando de verse con él. Ahora él se muestra interesado y papá irá conmigo al laboratorio.

CONNIE: Muy bien! Yo quisiera ir también. Quiero vigilarle más estrechamente.

ETHEL: Qué sospechas, Connie? Quieres decirme?

CONNIE: Creo que hay gato encerrado y esta es la razón. Suponiendo que Arnold en realidad hace diamantes, que es lo que él hacía para sacar el mayor provecho posible? Lo natural es que lo guardara en secreto vendiéndolo a los precios actuales en el mercado.

ETHEL: Sí, eso es cierto.

CONNIE: Pero Mr. Arnold no hace eso. El no guarda el secreto y él buscó un medio de entrometerse contigo cuando no podía conseguir una entrevista con tu padre. El quiere dinero de él y creo que probará uno de dos medios de conseguirlo.

ETHEL: Dios mio! Crees que él es un ladrón?

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller

MATEMATICA SIMPLE

POR E. M. SKEEHAN

Mágico 9

Debido a sus propiedades extraordinarias, 9 resulta una cifra excelente para computar resultados en cualquiera forma de calculo.

Vamos a multiplicar 275 por 31. El resultado es 8525.

Para computar el resultado sumamos los digitos en el multiplicando, 275, como sigue: 2 mas 7 mas 5 igual a 14.

Quitando 9 de 14 tenemos un resto de 5 que resulta la cifra de computación para el multiplicando. De la misma manera que obtenemos 4 como cifra de computación para el multiplicador.

Multiplicando nuestras cifras (4 por 5) recibimos 20. La suma de los digitos en 20 es 2.

La suma de los digitos en nuestro resultado original también suma a 20 que a su vez suma a 2. El resultado de nuestra cifra de computación (2) computa con la suma de los digitos en el resultado original (2) y demuestra sustancialmente nuestro problema.

Buzon de Ideas Para la Esposa

Para abrir tarros

Con frecuencia es difícil abrir un tarro de frutas. Una de las maneras mas sencillas de lograr esto es colocando un pedazo de papel de lija bajo su mano; esto es, coloquelo entre su mano y la cubierta del tarro. Luego vire la cubierta. Evitará que se resbale.

LA MUJER CASERA.

Como Leer El Caracter

POR GEO W SPAYTH

Un pie grande demuestra generosidad.

Como Deben Ser

POR HELEN DECIE

Frases francesas

Pregunta—Como se pronuncia "menu"? Cual es el significado y pronunciación de "table d'hote", "hors d'oeuvres", "couvert", "pommes de terre", "demi-tasse". Tome la cena en un hotel la semana pasada por primera vez y no comprendia muchas palabras. Voy a Europa en julio y no quiero parecer una ignorante. Tengo una amiga que se fué a Paris el año pasado. Una vez ella pidió "pasas" del menu y el servidor le trajo uvas, en vez. Quiero tener alguna idea de lo que pido cuando vaya a un restaurant en Francia.

BLUE JAY.

Respuesta—Menu se pronuncia "may-new". Table d'hote ('tabhl dote') literalmente "la mesa de la anfitriona" significa comida a precio fijo. "Hors d'oeuvres", como otras palabras "oeu", es dificil pronunciar para un principiante. La H y la S no se pronuncian. Los labios deben estar como silbando para el triptongo "oeu". La mas próxima pronunciación en inglés es "or-dayeuve". La traducción literal es fuera de las obras; significa aperitivos. Couvert (coo vare" significa cubierto; significa un sitio reservado en la mesa que se paga. "Pommes de terre" son patatas (pohn di tare); "a la carte" (aa-lah-cart) un menu de varios platos a precios diferentes. "Carte du jour" (carht du zhoor) es el menu del dia. "Demi-tasse" (daymee tahss) es pequeña taza para el café.

MANOS DEL DESTINO

Por JOSEF RANALD

La cruz de las ambiciones cumplidas—

se encuentra en la base del primer dedo y da a su dueño el logro de ambiciones largo tiempo acariciadas. William T. Cosgrave, recientemente derrotado presidente del Estado Libre Irlandes, a una edad temprana dedicó su vida a ganar la libertad de Irlanda. Cuando se lanzó el movimiento de Sinn Fein, el se unió inmediatamente, haciéndose mas tarde miembro del Dublin Municipal Council, interesandose en los grandes problemas de viviendas, tan agudas desde hace tiempo en las pobres casas de la ciudad. Un miembro desde su comienzo, cuando la organización se dividió entre los viejos caudillos parlamentarios, que urgian la victoria mediante legislación, y los campeones del curso militante, Cosgrave se fué con los militantes, participando en la famosa rebelion de 1916, en donde fué cogido y sentenciado a muerte por su actividad. Con todo fué mas tarde indultado y en 1917 fué puesto en libertad. Después de conquistarse finalmente el Estado Libro de Irlanda y el Dail Eireann, parlamento inglés, se estableció, el pronto abriose camino hasta ser su jefe.

JOSEF RANALD ha analizado las manos de grandes figuras del mundo. Si desea tener su propia mano analizada sírvase pedir de Josef Ranald, en Suite 1110, 220 East 42nd Street, New York, N. Y., una cartilla para la mano y sus instrucciones. Incluya un sobre sellado con su direccion y 10 centimos oro, para cubrir los gastos de escribiente, mencionando el nombre de LA VANGUARDIA

DE LA MODA PARISIEN

De lana elegante

Un elegante modelo para uso de día, es este vestido con su pequeño bolero separado en la parte delantera.

Es de lana brillosa diagonal de color verde vivo con cinturon de cuero negro.

La falda unida a la parte superior de un modo elegante está elegantemente plisado en su parte delantera.

Este padron No. 516 está diseñado para tamaños de 12, 14, 16, 18, 20 años con busto de 36 y 38 pulgadas. El tamaño 16 requiere 3¾ yardas de tela de 39 pulgadas con ⅝ yarda de contraste de 39 pulgadas.

La seda crepe negra con pechera y solapas de crepe blanco y el cinturon de la misma tela resultan nuevos y elegantes.

El precio del padron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:

Fashion Department
(La Vanguardia)
Suite 1110, 220 E.
42nd St., Nueva York.

Aseo al Minuto

POR V. V.

El cabello teñido de bronce es la nueva moda. Después de secarse una onda, se esparce brillantina en toda la cabeza, que hace que el polvo de bronce (aplicado con algodon) se pegue al cabello. Cuando la tintura se haya hecho a su satisfacción, se usa un pulverizador de aceite de platano para dar el ultimo toque al efecto de bronce. Esta tintura puede quitarse con jabon de shampoo.

M.E.C.D. 2016

NOTICIERO RELIGIOSO

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Abdón, Senen, Rufino y Julio mm. y el Bto. Manés C. hermano de sto. Domingo de Guzmán. Calendario de mañana: Ss. Ignacio de Loyola jd. Calendario del lunes: Sr. Pedro Advincula, Fe, Esperanza y Caridad vv. mm.

Grandes Festejos Mañana Por San Ignacio de Loyola

Solemnes festejos se celebrarán mañana en honor a S. Ignacio en la iglesia de los PP. Jesuítas en Intramuros.

Hoy termina el triduo de las Cuarenta Horas y el orden de la velación de las Marías es el siguiente:

Día 30, sabado: de 7 a 8 Turno 21, de 8 a 9 Turno 22; de 9 a 10 Turno 23; de 10 a 11 Turno 23; de 11 a 12 Turno 24; de 12 a 1 Turno 25; de 1 a 2 Turno 26; de 2 a 3 Turno 27; de 3 a 4 Turno 28; de 4 a 5 Turno 29; de 5 a 6 Turno 30; de 6 a 7 Turno 31

Esta tarde a las 6 habrá Rosagio, Sermón. por el R. P. Anguela, S. J., Bendición del Santisimo y reserva. Para la vela al Santisimo quedan especialmente invitadas las Asociaciones de la Iglesia de San Ignacio.

Mañana, domingo 31, festividad de S. Ignacio por la mañana a las 6 habrá misa de Comunión General, que celebrará el Excmo. y Revdmo. Sr. Dr. D. Miguel J. O'Doherty, Arzobispo de Manila.

A las 8, Misa Solemne oficiando los RR. PP. Agustinos. Dirá el panegirico el R. P. Fr. Octavio Cubria, O. S. A. Al fin se entonará la Marcha de San Ignacio y se dará a besar la reliquia.

Por la tarde a las 6, expuesto su Divina Majestad habrá Trisagio, Sermón por el R. P. Juan Anguela, S. J., terminando con la Bendición del Santísimo.

MISAS EN SAN JUAN

En la iglesia parroquial de San Juan todos los días hay misas de 6.

Los domingos y fiestas de precepto para conveniencia de los fieles se celebran dos misas, una a las 6 y otra a las 7.

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve segun las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con más solemnidad en honor del Espiritu Santo que es el patrón de la parroquia.

Además de esto se canta también la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José.

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 5:00 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezo del Santo Rosario, Letanías, Bendición y Reserva.

Todos los días 28 de cada mes, hay misa de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace en honor de San Judas Tadeo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

MISA DE 9 EN DIAS LABORABLES

Todos los martes a las 9:00 a. m —misa en San Francisco.

Todos los viernes a las 9:00 a. m —misa en Recoletos.

Todos los primeros sábados de mes a las 9:00 a. m. misa en Recoletos por la Virgen del Carmen.

Todos los días 7 de cada mes a las 9:00 a. m.—Misa en Recoletos por San Cayetano.

Los 17 18 y 19 de cada mes a las 9:00 a. m. misa en Recoletos por San José.

La Crisis Financiera y Pio XI

Por el P. JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

LA ENCICLICA DEL PAPA Pio XI, "Caritate Christi Compulsi" del 3 de mayo del presente año, es una de las Cartas que han despertado interés y gran entusiasmo no solamente en el mundo católico, sino también en el mundo del Materialismo y del Comercio y aun del Ateo. Fué ella transmitida en el micrófono en cinco lenguas y reproducida al siguiente día de su publicación oficial en el The New York Times, de Nueva York, cosa que raras veces hace un periódico no católico de Norte América.

P. JOAQUIN LIM

Son bien interesantes, por tocar problemas de actualidad palpitante, las enseñanzas que el Vicario de Cristo nos ofrece en dicha Carta Encíclica. Nos permitimos apuntar algunos temas concretándonos a los primeros ahora en este escrito, para continuarlos en el siguiente.

LA CRISIS ECONOMICA que tanto aflige al mundo entero es la primera materia que toca el Santo Padre diciéndonos que "ahora la humanidad entera se halla agarrrotada por la crisis financiera tan tenazmente, que cuanto más se revuelve, tanto más indisolubles parecen sus lazos; porque no hay pueblo, no hay Estado, ni sociedad, ni familia, que en un modo u otro, directa o indirectamente, no sienta más o menos su repercusión. Aquellas mismas personas"—continua el Pontífice hablando de los más azotados por la depresión económica—"muy pocas en número, que parecen tener en sus manos, junto con riquezas inmensas, la suerte del mundo; aquellos mismos poquísimos hombres de negocios, que con sus grandes contrataciones y monopolios han sido y son en gran parte causa de tanto mal, son también a menudo las primeras y más sonadas víctimas, que arrastran consigo al abismo las fortunas de otros innumerables".

Ahí por consiguiente está el castigo de la avaricia de aquellos mismos que parecen poseer y disponer de todo. A menos necesidades, menos pena y dolor, a más necesidades, mayor dolor y pena. De donde se sigue que la felicidad individual no está en poseer cuantiosas riquezas, sino en poseer poco y en contentarse con los productos de nuestras fuerzas naturales y económicas, sin codiciar la posesión y menos la dirección de los bienes de este mundo.

PERO CONTINUEMOS..., tenemos el hecho triste y doloroso, si se quiere, pero al fin y al cabo real y verdadero; ahora bien; ¿dónde reside la raiz de tamaño mal? Es preciso conocer la enfermedad para remediarla. Y el Papa PIO XI no contentándose con señalar el mal y con denunciar su presencia en nuestra moderna sociedad, nos descubre su raiz para que extirpándola, quedara curada tan penosa dolencia.

'No es acaso el sórdido egoismo que con demasiada frecuencia preside las mútuas relaciones individuales y sociales; no es en suma la codicia, de cualquier especie y forma que sea, la que ha arrastrado al mundo al extremo que todos vemos y todos deploramos?"... "De aquel desorden e injusto desequilibrio, por el cual se ven las riquezas de las naciones acumuladas en manos de contadísimos particulares, que regulan a su capricho el mercado mundial, con daño inmenso de la masa del pueblo".

A fin pues, de alejar de nosotros tamaño mal económico y moral, es de todo punto imprescindible acudir por remedio que no está en ninguna otra cosa fuera de la Caridad Cristiana mediante la oración y penitencia ofrecidas al Todopoderoso.

Hay que desilusionarse. Es menester saciar nuestro corazón; hecho es este predicado por Cristo y testificado por la experiencia individual y colectiva de los hombres. Nosotros hemos nacido en busca de la dicha y felicidad...

Pero desgraciadamente los espejismos de nuestra vida se multiplican y a medida que avanzan en número, el corazón humano se halla más distraído en cosas que le alejan de la soñada ventura. Pone el hombre sus aspiraciones en la posesión de los bienes efímeros de esta vida, coloca su corazón en los mentidos placeres del mundo... hambrea más felicidad, codicia más dinero... y como que ninguna cosa criada podrá jamás satisfacer las legítimas aspiraciones de su espíritu y los justos reclamos de su corazón, de ahí que vuelve más y más avaro y cada día más codicioso de los bienes y riquezas fementidas del mundo.

ACUDASE AL MANANTIAL de todos los bienes y de la misma bienandanza: Dios, y entonces nos habremos hecho a nosotros mismos felices con la dicha verdadera y habremos prestado debida atención a las cosas de esta vida, seguros de que las dejaremos en la hora de nuestra muerte.

Horario de Misas en Domingo y Fiestas de Guardar

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz —San Juan de Letran—Quiapo

4:15—Binondo.

4:30—Sto. Domingo—San Agustin —San Francisco—San Sebastian—Sampaloc—Tondo

4:45—San Juan de Letran—Capilla del Colegio de San Jose (Observatorio).

5:00—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Sta. Clara—Santa Cruz—Sta. Mesa—San Miguel—Benedictinos—San Marcelino —Santa Ana—Parroquia del Espíritu Santo.

5.15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S. Sebastián—Observatorio.

5:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco Recoletos—Capuchinos—Sampaloc—Benedictinos—Hospicio de San Jose—Tondo—Singalong—Paco—Ermita.

5:45—San Juan de Letran.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—V. O. T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian—Benedictinos—San Marcelino—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espiritu Santo

6:15—Sampaloc.

6:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios — Binondo — Pandacan—Benedictinos — Ermita — Singalong —Instituto de Mujeres — San Roque — Paco.

7:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—San Juan de Letran—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian —V. O. T. de Sampaloc—Santa Mesa—San Miguel — Benedictinos—Hospital de San Jose—Malate—San Marcelino—Observatorio—Iglesia de Santa Escolastica—Tondo—Malate Espiritu Santo

7:30—Sto. Domingo—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Pandacan—Hospital de San Lazaro—San Roque (Lico)—Paco.

7:45—Santo Domingo—San Juan de Letran

8:00—Catedral—San Agustin—S Ignacio - Capuchinos - Binondo Quiapo—Santa Cruz—San Marcelino—Ermita—Benedictinos - Observatorio—Malate—Singalong— Santa Ana—Tondo—Gagalangin— Recoletos—Espiritu Santo

8:15—Sto. Domingo

8:30—Sta Mesa—Paco

9:00—San Francisco — Quiapo—Santa Cruz—San Miguel—Ermita—Espiritu Santo

9:30—Sto Domingo—San Marcelino—Benedictinos—Malate—Binondo.

10:00—Catedral — Capuchinos—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian.

10:30—Recoletos

11:00—Benedictinos

Nota.—Algunas veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias Leyendo la sección de cultos en esta misma página los lectores podrán enterarse de las alteraciones

El papa recibe a los superiores y alumnos del colegio español

Ciudad del Vaticano, 9 de junio. —El Soberano Pontifice ha recibido en el aula consistorial a los superiores y alumnos del Colegio Español. La entrada del Papa en la mencionada sala fué saludada con grandes aplausos y con el himno *Christus vincit, Christus regnat, Christus imperat.*

Pio XI, acompañado del rector, dió una vuelta a la sala dando a besar su mano a los alumnos que le fueron presentados. Desde el trono pronunció un discurso en el que agradeció ante todo, la calurosa acogida que habia tenido, asi como la interpretación del himno en honor del Vicario de Cristo.

"Verdaderamente — añadió—que no puede iniciarse la audiencia con nada mejor que con el himno que habeis cantado, especialmente en estos momentos, en que de España querida, al lado de alguna noticia consoladora, llegan otras tan dolorosas".

Pio XI les agradeció a continuación por haber querido consolar al Padre Santo con su presencia, representando ésta la parte mas escogida de toda España.

Refiriéndose a las recomendaciones que el rector del Colegio les habia hecho, les dijo que encerraban un homenaje, una promesa y una petición.

"Homenaje—dijo — de adhesión filial al Vicario de Cristo; promesa de trabajar, conservando intactas las virtudes que os han sido enseñadas durante los estudios en Roma, a la sombra del Vaticano; y, por fin, la petición de bendición apostólica, que haga fructificar los buenos propósitos que teneis, queridisimos hijos, para nuestra preparación en el ministerio sacerdotal y para nuestro apostolado, cuando trabajeis bajo la guia de vuestros obispos por el bien de la iglesia y de España, hoy tan atribulada".

El Papa les dió después su bendición apostolica, permaneciendo algún tiempo en el aula consistorial escuchando el himno a Cristo-Rey, cantado por los alumnos.

VISAYAN PARCEL EXPRESS

Esta empresa ha establecido un servicio de recoger y servir a domicilio paquetes y paquetitos, transportándolos de y a las islas visayas en cajas de seguridad y en barcos rápidos y directos a precios muy bajos. También ha establecido un servicio de compra de pequeños y grandes encargos, a base de módica comisión. Para detalles pídanos nuestra carta circular o telefoneenos a la oficina de

CAMPOS RUEDA HERMANOS

2205 Azcárraga (cerca Legarda) Tel. 23944

Manila.

LYSOFORM

El desinfectante mas eficaz para prevenir infecciones, para la limpieza de habitaciones de enfermos y usos generales de higiene.

INCOLORO—Lysoform es un líquido transparente, soluble en el agua y con un suave aroma.

INOFENSIVO—A pesar de sus potentes cualidades desinfectantes LYSOFORM en solución es absolutamente inofensivo y puede usarse sin temor, en lavajes de las partes mas sensibles del cuerpo.

NO MANCHA—Las soluciones de Lysoform no manchan las ropas, los utensilios ni cualquier objeto.

PODEROSO GERMICIDA DE FACIL USO. DESTRUCTOR DE MALOS OLORES.

Frasco original de 100 cc. . . . . ₱0.65
" " " 250 " 1.40
" " " 500 " 2.50

De venta en

BOTICA BOIE

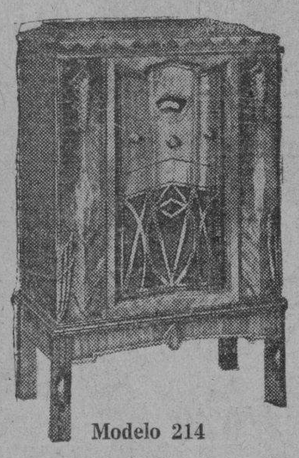
Escolta 95 — Depto. Al Detall

Pida cuanto necesite al teléfono 2-23-93 de nuestro Depto. Al Detall y le enviaremos sus encargos a domicilio. Nuestro coche sale a las 10:30 a. m. y a las 3:30 p. m.

Valor Extraordinario

RADIOS *Superheterodinos*

Majestic

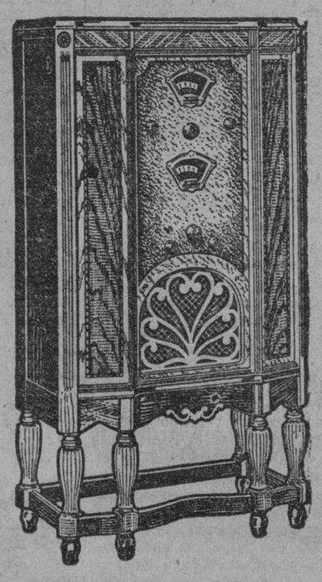


Modelo 214

Una notable aplicacion del Arte Moderno en el diseño con un receptor de 10 tubos, proveyendo control automatico del volumen, nuevo revelador Duo-Diode, tubos Spray-Shield y Multi-Mu y "twin pentode output."

Modelo 291

Modelo para mesa, diseño de Arte Moderno. Este receptor de 8 tubos incluye control automatico perfeccionado del volumen, circuito expulsor de imagen, control del volumen, tubos Spray-Shield, Multi-Mu y pentode y el nuevo tubo revelador exclusivo Duo-Diode.



Modelo 294

Para Onda Larga y Corta
15 a 550 Metros
Sintonizacion Automatica-Sincronizada
Silenciosa
Nuevos Tubos de 2½ Voltios
Nuevo Rectificador de Vapor de Mercurio
Control Automatico del Volumen Tipo Avanzado
100% de Amplificacion Pentode

CAMPOS HERMANOS
Iloilo

The A & P Co., Inc.
15 ESCOLTA
TEL. 2-35-80

LOEWINSOHN & CO.
Zamboanga

Nuestra Exitosa

VENTA CON MARBETE AMARILLO

DE BUENOS

COCHES USADOS

SE CONTINUARA HASTA EL 31 DE AGOSTO

COACHES
BERLINAS
CUPES
COCHES
ABIERTOS
Y
CAMIONES

Una gran variedad de **CHRYSLERS, PLYMOUTHS** y de otras marcas

CADA COCHE ha sido reacondicionado.
CADA COCHE esta completamente equipado con HERRAMIENTAS, BUENAS GOMAS y una NUEVA BATERIA.

Estos Coches Serán Vendidos Entre Hoy y 31 de Agosto

Luneta Motor Co.,

54 SAN LUIS

M.E.C.D. 2016

DEPORTES DE LA VANGUARDIA

AÑO XXIII. NUM. 155 — LA VANGUARDIA — SABADO, 30 DE JULIO, 1932 — PAGINA NUEVE

UN SOLO JUEGO MAS NECESITA FRANCIA PARA GANAR

2,000 Atletas, los Mejores del Mundo, en la Olimpiada

PRESTARAN SU JURAMENTO DE AMATEURS, HOY

El vicepresidente Curtis inaugurara los juegos en el Stadium Olimpico con capacidad para 105,000 personas

(De la "Associated Press")

Los Angeles, 29 de julio.—La mas grande muchedumbre que jamas ha presenciado las ceremonias inaugurales del moderno festival olimpico se espera que acudirá mañana cuando el vicepresidente Charles Curtis inaugure formalmente la decima olimpiada.

El Olympic Stadium acomoda 105,000 personas una capacidad mayor que el de las tribunas de cualquiera otra de las ciudades en donde se han celebrado los modernos juegos olimpicos. Una banda de musica de 2,000 personas entonara el "Star Spangled Banner" himno nacional americano acompañando un coro de 1,000 voces.

El gran desfile de las naciones empieza segun el programa a las 2:55 con todos los atletas, cerca de 2,000 personas en la manifestacion. Representan a cuarenta paises. Mas tarde los atletas prestarán el juramento olimpico, preparando el camino para las competiciones actuales que empezaran el domingo.

Los paises representados son Argentina, Australia, Austria, Belgica, Brasil, Canada Czecho-slovakia, China, Columbia, Cuba, Dinamarca, Estonaia, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Alemania, Grecia, Haiti, Holanda, Hungria, India, Irlanda, Italia, Japon Latvia, Lituania, Mejico, Nueva Zelanda, Noruega, Peru, Islas Filipinas, Polonia, Portugal, España, Suecia, Suiza, Africa del Sur, Estados Unidos, Uruguay y Jugo-slavia.

M. I. T. Derrota a Los Sons Of The Flame

El equipo de basketball de la Mapua Institute of Technology derroto ayer mañana al Sons of the Flame en un encuentro celebrado en la Student Y. El recuento final fue de 43-38.

Resultados:

Mapua Tech—43		Sons of the Flame—38	
Aquino	8	Cruz	0
San Agustin	17	De Jesus	0
Ascalon	4	Schlobohm	10
Davila	5	Guinto	6
Duterte	6	Santos	0
Tantorres	0	Hipolito	0
Topacio	3	Alejandro	0
Espejo	0	Pete	22
Borromeo	0	Gutierrez	0
Ferrioles	1	Tampuyos	0
Hammond	0	Franco	0
Ramon	0		

Letran Derrota Al Filipino Academy

En un encuentro de basketball celebrado ayer tarde en el 31 de infanteria el quinteto junior de Letran derroto por el score de 32-5 al equipo del Filipino Academy.

Resultados:

Letran—32		Filipino Academy—5	
Mendoza	0	Teodoro	5
Guzman	2	Cruz	0
Pacheco	2	Celestino	0
Wang	2	Mariano	0
Leonardo	10	Mercado	0
Garcia	2	Roldan	0
Torres	4	Urrutia	0
Reyes	8	De la Rosa	0
Ang	0	Villanueva	0
De Leon	2		

TORIBIO ESCRIBE

El Sr. Ignacio J. Sevilla director físico del Mapua Institute, recibio ayer una carta de Simeon Toribio en la que este le cuenta lo bien que lo estan pasando en la pequeña villa olimpica de Los Angeles, California. Dice Toribio que las competencias de high jump que son en las que el tomara parte comenzarán el 1 de agosto.

Daño Seguro De Ganar A Pineda En 15 Asaltos

Decide reivindicarse de la derrota que sufrio algunos meses atras

EL CARD

MAIN EVENT
Cris Pineda vs. Pablo Daño
15 rounds—118 lbs.
SEMI-FINAL
Young Firpo (San Lazaro) vs. Ray Mayo (Cebu)
6 rounds—120 lbs.
SPECIAL EVENT
Tony Darcy (Quiapo) vs. Little Ocaña (St. Josephs Hosp.)
6 rounds—112 lbs.
MAIN PRELIMINARY
Chua Lai (China) vs. Young Serio (Sampaloc)
4 rounds—118 lbs.
PRELIMINARIES
Buddy Lynn (Pasay) vs. Battling Hilario (Sta. Cruz)
4 rounds—140 lbs.
Kid Suragao (San Nicolas) vs. Little Dole (San Miguel)
4 rounds—125 lbs.
CURTAIN RAISER
Kid Felipe (Sta. Cruz) vs. Star Johnny (Tondo)

Gran interes ha despertado entre los muchos aficionados al boxeo el encuentro que esta noche tendra lugar en el Stadium entre Cris Pineda, el campeon bantam y featherweight del Oriente y Pablo Daño el "dinamo humano". Mientras que por una parte, los partidarios de Pineda aseguran que veran salir victorioso una vez mas a su favorito, por otra parte los seguidores de Daño aseguran que Daño esta vez ganara el encuentro. Hasta se estan cruzando apuestas en este sentido.

No hay duda que el encuentro de esta noche encabeza uno de los mejores cards presentados hasta la fecha.

Los dos pugiles se encuentran en inmejorables condiciones pues su entrenamiento data de hace dos semanas.

Estos dos pequeños boxeadores midieron fuerzas ya hace un mes, en un encuentro de doce asaltos, pero entonces aunque el referee levanto la mano de Pineda al final de la pelea, gran parte del publico no recibio con agrado la decision pues aseguraba que Daño fue el que demostro agresividad durante toda la pelea y que de no ser por el, el encuentro hubiera resultado un fracaso. Los partidarios de Pineda, sin embargo, contendian de que Pineda se merecia la victoria. Esta vez los dos chicos se veran en un encuentro de 15 asaltos y no hay duda que ahora, segun ellos mismos, despues de la pelea no habra duda alguna sobre quien de los dos es el vencedor.

El encuentro semifinal es de los que tambien prometen mucha sensacion. Young Firpo y Ray Mayo son de los que les gusta ganar sus peleas por k. o. Quien de los dos medira la lona? Es lo que falta saber.

El Informe Anual De La PAAF. Aprobado Integro

Empezaran los preparativos para la Olimpiada Oriental en Manila en 1934

Solamente dos cambios se han hecho en el comite ejecutivo de la Philippine Amateur Athletic Federation en la reunion celebrada ayer tarde en Philippine Columbian con el fin de elegir la nueva junta directiva de la federacion. El gobernador General Theodore Roosevelt ha sido elegido presidente honorario y el exgobernador general Dwight F. Davis vice presidente honorario. Ha sido elegido vice-presidente el speaker pro tempore Antonio de las Alas, uno de los mas asiduos concurrentes a los partidos de baseball Los demas miembros del comite han sido reelegidos son los siguientes: Subsecretario Jorge V. Vargas, vice-presidente; teniente coronel A. L. P. Sand, vice presidente; Dr. Regino R. Ylanan, secretario-tesorero y director fisico nacional; H. A. Bordner, Dr. Victor Buencamino, H. J. Scofield el Rev. Padre John F. Hurley, miembros.

El informe anual presentado por el Dr. Ylanan, incluyendo sus recomendaciones fue aprobado sin discusion. El Dr. Ylanan recomendo que durante los dos años venideros se levanten fondos para agrandar el tanque del Rizal Natatorium, y para la construccion de "grand stands" para baseball y football que seran usados durante las olimpiadas orientales que tendran lugar en Filipinas en 1934. Recomendo tambien que las diferentes unidades de la federacion cooperen con esta en la preparacion de los atletas que representaran al pais en las olimpiadas principalmente en tennis, pista y campo y natacion eventos en los que Filipinas hizo una triste figura en pasados campeonatos.

La propuesta enmienda del comite de que solamente sean elegido saquellos atletas que representan a sus respectivas instituciones con excepcion de aquellos que estan alistados en el Ejercito, pues en este caso deberan representar al ejercito y no al colegio en donde estudian, fue desaprobada. El teniente coronel Sands se opuso tenazmente a la enmienda alegando que el ejercito tiene material suficiente y no necesita de los servicios de aquellos que estan matriculados en colegios o universidades.

Las siguientes unidades fueron admitidas como partes integrantes de la PAAF: Philippine Baseball League, Philippine Islands Lawn Tennis Association, P.I. Wrestling and Weightlifting Association, Universidad de Sto. Tomas, P.I. Boxing Association, y el "Big 3" Athletic Association.

La solicitud de los siguientes atletas para volver a ser amateurs han sido aprobados: Dionisio Calvo, anterior coach de la Universidad de Sto. Tomas; Avelino Cunanan, boxeador; Jose Maximo, Terrible Max) boxeador. Las solicitudes de Apolinario Palanca y A. Alvarado, boxeadores, han sido desaprobadas.

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo.

STADIUM
ESTA NOCHE!
GRAN ENCUENTRO ANIMADO ENTRE DOS GRANDES PUGILES
CRIS PINEDA
Campeón de Bantam y Featherweight del Oriente
—vs.—
PABLO DAÑO
El de Fuerza Dinamica
15 ASALTOS—118 LBS.
LOCALIDADES EN TOM'S DIXIE KITCHEN Y ESCOLTA DRUG STORE

Palcos:	
La fila	₱4.00
Otras filas	3.00
Butacas:	
Primeras 2 filas	3.00
Otras filas	2.00
Galeria	1.00
ENTRADA GENERAL	0.50

BOWLING

Un partido de bolos entre el P. N. Bank, Aguinaldo y Bureau of Forestry se celebró anoche en el Center Bowling Hall ganando estos últimos con el siguiente score:

AGUINALDO				
Panganiban	80	86	104	270
Jacinto	95	89	93	277
Velayo	94	98	84	276
Francia	97	113	94	304
	456	477	463	1396
PHIL. NAT. BANK				
Farolan	94	99	112	305
Ramos	94	84	88	266
Jison	106	118	87	311
Carro	93	83	96	272
Rod	88	103	89	280
	475	487	472	1434
BUR. OF FORESTRY				
Domingo	92	102	114	308
Cabiling	100	110	89	299
Baldemor	90	79	88	257
Salomon	98	94	95	287
	496	497	479	1472

INVADEN LOS BAÑOS LOS DE U. P.-MANILA

Se enfrentaran en el segundo partido de la serie entre secciones

Acompañados por el coach Pete Villanueva 13 miembros del equipo de basketball de la U. P. salieron para Los Baños esta mañana para medir fuerzas con el equipo de basketball de aquella localidad. Este sera el segundo partido de campeonato entre los U. P. Manila y los U. P. Los Baños. Se anticipa un buen encuentro en vista de que los chicos del Coach Machan, se han estado entrenando muy bien para vengarse de la derrota que sufrieran la vez pasada en Manila a manos de los de la U. P. local.

Despues del encuentro de hoy, seran seleccionados los miembros del equipo que integraran el equipo que tomara parte en las proximas competencias del "Big 3". Los que se marcharon esta mañana son los siguientes:

Atienza, Barretto, Jison, Warren, Aldeguer, Padilla, Salcedo, Bartolome, Ongkiko, Santos, Salvador, Gutierrez y Pineda.

EE. UU. PIERDE LOS PRIMEROS DOS PARTIDOS

10,000 personas presencian los encuentros inaugurales de la ronda de reto del torneo Davis

(De la "Associated Press")

Paris, 29 de julio.—Las esperanzas de los Estados Unidos de reconquistar la copa Davis, simbolica de la supremacia internacional en el tennis fueron casi completamente barridas este día cuando tanto Ellsworth Vines, campeón de América y de Wimbledon y Wilmer Allison perdieron sus partidos inaugurales contra los tennistas franceses Jean Borotra y Henri Cochet.

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

La Exclusión De Paavo Nurmi De La Olimpiada, Decidida

PAAVO NURMI

NURMI EXCLUIDO PERO SIN SER PROFESIONAL

La I.A.A.F. decide no actuar sobre el status del atleta finlandes

(De la "Associated Press")

Los Angeles, julio 28.—Por "buenas y suficientes" razones Paavo Nurmi, el corredor finlandes, considerado por muchos como el mejor corredor mundial de todos los tiempos se le ha negado hoy el derecho de tomar parte en las olimpiadas mundiales.

La accion fue tomada despues de una reunion celebrada por la Internacional Amateur Athletic Federacion el cuerpo que gobierna las olimpiadas mundiales. La decision fue anunciada por J. S. Edstrom, de Suecia, como unanime.

La cuestion de declarar a Nurmi profesional no ha sido discutida ni tiene nada que ver con la accion que se ha tomado. El finlandes no podra tomar parte en las competencias por "buenas y suficientes" razones.

Esta decision ha venido como una bomba a las esperanzas de Finlandia, que ya veia a su corredor apoderandose del campeonato mundial de la carrera de 10,000 metros y del Marathon, ultimo evento que se jugara el 14 de agosto.

Con la exclusion de Nurmi, los paisanos de este aun tienen esperanzas de ganar por lo menos cinco primeros puestos.

Nurmi gano los 10,000 metros dos veces y establecio el actual record olimpico de 30 minutos 18.8 segundos, en 1928. El record de la carrera de 5,000 metros tambien pertenece a Nurmi y el 26 de junio de este año batio el record mundial en las carreras de 40,200 metros, negociando la distancia en 2 horas, 22 minutos y 4 segundos.

La PAAF. Celebra Su Primer Torneo Juvenil, Acuatico

Competencias de natacion para niños menores de 12 años y 14 años

El primer torneo de natación para niños de las escuelas de Manila se celebrará a las 4:00 p. m. de esta tarde en el José Rizal Natatorium bajo los auspicios de la Federación Atleticla de Filipinas.

Veintiseis pequeños nadadores competiran en los eventos para los niños menores de doce años y 41 en las competenrias para niños de 12 años o mas.

La Pasig Elementary School, la Unión High School, la Jose Rizal Memorial Academy, La Salle College, San Beda College, la Singalong Elementary y la Paco Elementary School estan representados en los encuentros para niños menores de 12 años de edad y que incluiran los siguientes eventos.

1. 25 metros, estilo libre
2. 25 metros, backstroke
3. 25 metros breaststroke
4. 100 metros, estilo libre

En las competencias para niños de 12 o mas años en donde hay 41 contendientes estan representados el colegio de San Beda, el colegio de La Salle, la Singalong Elementary y la American Control School.

Los eventos para niños de 12 a 14 años son:

1. 50 metros, estilo libre
2. 50 metros, breaststroke
3. 50 metros, backstroke
4. 200 metros, estilo libre.

La P.A.A.F. ofrecerá premios consistentes en equipos para nadadores a los que ganen el primero y segundo puesto en cada evento.

Las pruebas se celebraran un solo dia.

Recorte esto, rellenelo y envielo por correo a Bachrach Motor Co., Manila.

SOLICITUD DE APRENDIZAJE COMO CHOFER DE COCHES DE TAXIS PEQUEÑOS

Nombre Completo .... Edad ....

Residencia .... Sexo ....

Número de la Cédula .... Casado o Soltero ....

Experiencia Mecánica, si tiene ....

....

(Vang.)

LA VENTA ESPECIAL en GOLDENBERG CONTINUARA DURANTE AGOSTO INCLUYENDO NUEVOS GENEROS —¡RECIEN LLEGADOS!— 194 J. LUNA Cerca a Rosario

M.E.C.D. 2016

GUZMAN PIDE LA ANULACION

El recurrente, Alejandro de Guzman, en el memorandum recientemente sometido al Comité de Elecciones y Privilegios del Senado sobre la protesta electoral De Guzman-Mabanag, formula estas peticiones: anulación de las elecciones para el cargo de senador por el 2.o distrito senatorial en 7 precintos de La Unión, 11 de Pangasinan y 8 de Zambales; anulación de los votos sin autores en los censos y los emitidos por electores muertos y ausentes; proclamación del recurrente como electo senador de dicho 2.o distrito; suspensión inmediata del salario y los emolumentos del recurrido, y condena del mismo recurrido al pago de las costas de la protesta.

Suscriben el memorandum los abogados del recurrente José P. Laurel, Manuel Gallego, Eusebio Sison, Eugenio Perez, Antonio Mejia, Roman de Jesus, Enrique Rimando y Bernabé de Guzman. La petición se funda en las alegadas 12 formas de fraudes e irregularidades cometidas por los líderes del recurrido en las elecciones a que se contrae la protesta, entre los cuales fraudes se cuentan la falsificación de actas electorales, el procedimiento de "lanzaderas", la emisión de votos por electores muertos o ausentes y la sustitución ilegal de balotas.

Discutidas las cuestiones legales envueltas en la protesta y expuestos los motivos fraudulentos por los cuales se pide la anulación de las elecciones verificadas en varios precintos de municipios de La Unión, Pangasinan y Zambales, todos del 2.o distrito senatorial, el informe hace los siguientes observaciones, a más de otras:

"El número y la variedad de dichos fraudes e irregularidades—dice—no tienen precedentes en los anales de las luchas electorales en Filipinas. Desde que el pueblo comenzó a ejercer, en su plenitud, el derecho de sufragio, no se han registrado en ninguna elección tan gran número de fraudes y tanta variedad de infracciones electorales. Denotan en conjunto una fuerte determinación de ganar la elección a toda costa. Es más, la racha de circunstancias que concurrieron a su comisión... todo este cúmulo de fraudes e irregularidades indican que hay una inteligencia directriz que los concibió y los ejecutó por medio de instrumentos dóciles y decididos."...

..."No dudamos, pues,—añade el informe—que el Senado Filipino sentará en este asunto electoral, el primero de su género desde su institución en 1916, un precedente digno de su alto prestigio como cámara colaboradora en la formación de las leyes que regulan la vida de la nación y demostrará a los ciudadanos del país que no tolera de ningún modo el uso de medios ilícitos para conquistar un cargo público, porque de otro modo, se consagrarían el engaño, el fraude y el desprecio de la ley, como medios de realizar ambiciones políticas. La ocasión es sumamente propicia para hacer sentir en todo su vigor el peso de la ley sobre los autores de tales fraudes e infracciones de la ley para el escarmiento de las futuras generaciones."

POR UNA MUJER

Por causa de una mujer, dos jovenes conocidos de Zamboanga, llamados Manuel Avanzado y José Oliver se enzarzaron en una lucha sangrienta el 19 del actual en la calle Zaragoza, Zamboanga según informes recibidos de la constabularia.

Como consecuencia Oliver salió con una herida debajo de la tetilla izquierda. La causa de la riña es una mestiza llamada Cecilia Wilkerson.

Un Contador...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

presentado pruebas suficientes, era entonces más beneficioso para el acusado y no había necesidad para que la defensa aumente tales pruebas. El juez Goddard reservó su resolución, si bien se cree que denegará la petición del abogado Gibbs.

El abogado Gibbs afrontará el proceso por difamación incoado a instancias del ex-secretario de justicia y hoy magistrado José Abad Santos el próximo mes. El juez Santamaría ha señalado para los días 16 al 19 de agosto la vista de dicha causa. Esta causa nació de ciertas manifestaciones hechas por el abogado Gibbs en el asunto Cu Unjieng que afectaban al magistrado Santos. Son testigos de la acusación en dicha causa el hoy magistrado Vickers, los fiscales Félix y Rodas, y los abogados Paredes y Delgado.

La Vuelta De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

Sugar Planters' Association de la calle Arlegui, y luego enviados a los pueblos donde habien sido reclutados, pero muchos están procurando encontrar trabajo en alguna parte. Los que tienen ahorros van a sus provincias con el proposito de comprar o arrendar terrenos agicolas.

Entre los que vuelven los obreros ilocanos, por lo general, tienen sus ahorros, pero los de otras provincias no han sabido practicar la economia, y ahora tienen doble problema ante si, la falta de dinero que gastar y la falta de trabajo por el cual podrian encontrar algo para el sustento propio y el de sus esposas e hijos. Estos son los que agravan el problema del desempleo

En todo este año se calcula que varios miles de obreros estarán de vuelta de Hawaii.

Investigación De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

muerte, atribuida por la madre de la joven, a la influenza. El Dr. de los Angeles hara un reconocimiento mas minucioso y de su dictamen dependera la acción que se tomara contra la madre o la exoneración de esta.

El Teniente Que Se Suicido Tres Dias Despues de Su Boda

El teniente Robert Don McKnight del 45 de Infanteria Fort William McKinley, cuyo suicidio, es objeto de una investigacion por una junta de oficiales del Departamento Filipino. Su esposa de 3 dias hallase recluida en el Hospital de Sternberg, padeciendo de una postracion nerviosa por la muerte de su esposo.

Fuerte Oposición..

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

protesta formal por parte de una delegación de médicos pertenecientes a la Philippine Islands Medical Association, la cual se apersonó en la oficina del secretario del interior para registrar oficialmente su protesta. Entre las alegaciones que se aducen en contra del candidato es su supuesta ineptitud.

El mismo Coronel J. Valdés, presidente de la Junta Examinadora de Médicos, no se muestra a favor de dicho nombramiento, habiendo como hay, según dice, otros médicos de puesto.

Hay otros dos candidatos más y se cree que en vista de esta oposición, el nombramiento recaiga sobre más mérito que pueden ocupar el cualquiera de estos dos.

Hay 4 Planes...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

sonal y gastos, planeados por ejecutivos y legisladores.

Sobre este último, el memorandum sometido por el representante Buencamino al Comité de Presupuestos, una vez propuesto y adoptado el total de P20,939,147 para salarios y jornales, gastos de viaje y consumo de artículos y materiales, recomendaba que se encareciese al al gobernador general la presentación a la Legislatura, no más tarde del 20 de septiembre próximo, de las siguientes:

(a) Una declaración detallada de la distribución de la suma arriba consignada entre los diferentes departamentos, burós y oficinas.

(b) Una lista de empleados que serán retirados de conformidad con la Ley de Reorganización (por aprobarse) para que se pueda proveer a su ayuda antes del término de la presente sesión,

Y, luego, el mismo memorandum añade que al recibo de tales recomendaciones del gobernador general, el Comité de Presupuestos deberá tomar acción así:

(a) Poner en efecto las recomendaciones del gobernador general con las enmiendas que pudieran considerarse necesarias, de suerte que la reorganización del gobierno entre en vigor el 1.o de octubre de 1932.

(b) Votar el salario de los empleados retirados para los tres últimos meses del año en concepto de ayuda. En adición y de nuevas fuentes de ingresos, proveer a ulterior ayuda durante 1933.

Cagayan Se Libra...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

tras que en Lingayen el puente de madera a traves del Agno, entre Tayug y Bayambang ha sido destruido por las inundaciones. Las perdidas ascienden a P8,000.00.

Los "ferrys" entre Mabini y Gasal y entre Alaminos y Bani todavia continuan impasables por las inundaciones, aunque de otro modo muy pocas perdidas ha sufrido la provincia en sus carreteras.

DIFICULTADES ENTRE COMITES SE ZANJAN

Obviadas las dificultades habidas entre los Comités de Control y de Reglamentos de la Cámara, solo resta por limarse alguna que otra aspereza de relaciones, entre Comités permanentes y Comités especiales, de la misma cámara. De lo último, ya se dejó advertir algo en el Comité de Presupuestos, algo que se acentuó ayer con la moción de que todos los asuntos de la Cámara relacionados con los comités especiales fueran referidos a los mismos.

La contención de algunos miembros de la Cámara es que la labor de los Comités especiales no debe, en modo alguno embarazar, la de los Comités permanentes y menos mermar la jurisdicción de estos. De los comités especiales que más conjunción tienen con los comités permanentes se destaca el de Reorganización de Oficinas, el cual, en el desempeño de su cometido, llega a tener contacto con la jurisdicción de varios comités permanentes como el de Presupuestos, el de Gobiernos Provinciales y Municipales y otros.

Es este un problema que demanda pronta y satisfactoria solución, antes de que pueda afectar hondamente la labor de conjunto de la Cámara y, de rechazo, de toda la Legislatura.

Un Crimen Se...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

reconstrucción del crimen. Las teorias que pudieran haber surgido con motivo de esta visita de inspección se mantienen en absoluta reserva, pues seria perjudicial a la acusación el publicarlas. Se alega, sin embargo, que con los datos obtenidos, hay lo suficiente para probar que lo sucedido fue mas que un mero homicidio.

Uno de los que estuvieron presentes en la visita ha informado que la teoria del Dr. De los Angeles de que Laygo fue blanco de los tiros mientras estaba sentado, se ha comprobado, pues se han obtenido datos suficientes para corroborarla. Despues de la visita, los que estuvieron presentes deliberaron sobre las conclusiones que podian sentar, basandose en los datos obtenidos.

¿Dato Perjudicial?

Se ha sabido definitivamente que hay un dato que puede resultar perjudicial al matador Juan Dimayuga. Informes obtenidos hoy dicen que cuando el Dr. De los Angeles le visito en la estacion de la Luneta para examinar la herida en el brazo izquierdo, que segun alega el matador, fue infligida por Laygo, Dimayuga se nego a que la herida fuera examinada. Se mostro tan rehacio a someterse a investigaciones, que el Dr. De los Angeles no pudo obtener mas datos que sobre el peso y la estatura del matador. Con motivo de esto, se sabe que el Dr. De los Angeles no corroborara la teoria de la defensa de que Laygo hirio a Dimayuga.

La teoria de Dominguez

El coronel Dominguez, que no tomo parte en la visita hecha a la casa del crimen, hace observaciones hoy relacionadas con la teoria de que Laygo estaba sentado cuando fue herido. Esta teoria se basa en la direccion de las balas, de arriba a abajo, que hace suponer que Laygo debia estar en un nivel mas bajo que su matador. El coronel Dominguez opina, sin embargo, que Laygo debio recibir los tiros cuando estaba inclinado hacia su matador, y que el segundo tiro en el craneo, debio dispararse cuando Laygo estaba por caerse. De este modo, se explica, segun el coronel, que las balas hayan tenido la direccion de arriba a abajo.

Otra conferencia

En una conferencia que se celebrará en la mañaan del proximo lunes entre el Dr. Sixto de los Angeles, jefe del departamento medico legal del gobierno, que practicó la autopsia del cadaver de Enrique K. Laygo, el fiscal Francisco B. Albert, que se encarga de la investigacion del caso, y los abogados Claro M. Recto y Jose P. Laurel, quienes olvidando diferencias politicas han prometido colaborar juntos como acusadores privados, se discutiran los meritos de las pruebas hasta ahora halladas por la acusacion en orden a determinar si la accion que debe presentarse es por asesinato o simplemente por homicidio.

El fiscal Albert paso esta mañana discutiendo con el Dr. Sixto de los Angeles los puntos medico-legales que apoyan la teoria del asesinato, habiendose acordado celebrar la ultima conferencia el proximo lunes con la asistencia de los acusadores privados. Los abogados Recto y Laurel no pudieron acudir a la fiscalia esta mañana por haber estado ocupados en los juzgados.

Ayer tarde el fiscal Albert tomó la declaracion de la Sra. de Valeriano Luz. El fiscal mantiene bajo reserva la declaracion de dicha señora asi como el de los otros testigos que han declarado, alegando que toda discusion publica de tales declaraciones puede malograr los fines de la investigacion que se está practicando.

MRS. MCKNIGHT SIGUE MEJORANDO

Curándose de la postración nerviosa que sufriera por el suicidio de su marido con quien se había casado solamente hacia 3 días, Mrs. Robert McKnight continua recluida en el hospital militar de Sternberg.

Examen Rigido...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

examinar en su tiempo los libros de la tesoreria, se comprobó que todo lo del déficit alegado y temido por el tesorero entonces. no tenia fundamento.

La junta municipal también está alarmada por la información del tesorero. El concejal José Figueras, uno de los que mas insisten en la ejecución de ciertos proyectos de mejoras públicas, ha manifestado que no se puede creer la "profecia" del tesorero, y, al contrario, él cree que al final de este año puede haber un superavit de P400 000. El Sr. Figueras propone que la junta pida una representación en el comité que ha de nombrar el alcalde para la comprobación de lo que alega el tesorero.

"Además de la adopción de medidas estrictas de economia, se tendrá que recurrir a la creación de nuevas fuentes de ingreso municipales"—ha declarado el alcalde en una nota enviada a la junta municipal, en relación con los pasos que, segun su opinión, se deberian adoptar para remediar el deficit en los ingresos de este año y el año 1933.

"Sin embargo—explica el alcalde, —al someter a la junta municipal medidas que crean impuestos, se cuidará que solamente aquellas medidas que suponen impuestos o derechos indirectos serán sometidas para su consideración".

Con los nuevos impuestos que se tratan de crear se espera un ingreso adicional de P225,000 durante el año 1933.

El alcalde recaba también la cooperación de la junta municipal a la adopción de dos de las siguientes medidas, a saber:

(1) La suspensión de todos los proyectos de obras públicas que no son urgentes ni importantes, los presupuestos para los cuales no han sido aún obligados o las obras contratadas, en caso de que la Junta decida a hacer ésto como una medida de economia ante la merma actual de ingresos y:

(2) La necesidad de determinar si o no los fondos son disponibles antes de que la Junta Municipal decida definitivamente cualquier medida que apropie fondo. Si la Junta Municipal decide adoptar ésta medida, tendería a evitar gastos innecesarios en el costo de publicación en la Gaceta Oficial de medidas propuestas cuando resulte después que no hay fondo disponible para llevar a cabo los proyectos envueltos.

Conferencia...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

una invitacion en el departamento de estado, procedente de la Liga de naciones para participar en una conferencia mundial financiera.

Esta conferencia financiera bajo los auspicios de la Liga fue sugerida por la reciente conferencia de Lausana cuyo convenio cancelando virtualmente los pagos de reparaciones, de Alemania condujeron al chairman del comite de relaciones extranjeras el proponer una conclave para considerar las deudas de guerra y los problemas monetarios.

El departamento de estado tomo en consideracion la invitacion de la Liga, sin ningun comentario. La administracion convino provisionalmente algunas semanas atras el enviar representantes a semejante conferencia pero el congreso rehuso votar fondos para la participacion pues en aquel tiempo parecia que la conferencia de Lausana estaba a punto de fracasar.

Supuesta Muerte Sospechosa De Una Niña Bajo Investigación

Las autoridades del Hospital General desmienten que haya muerto en la institucion la niña Pilar Nicandro, de 4 años de edad, victima, al parecer, de una inyeccin intramuscular ordenada por su doctor.

Segun los primeros informes, la niña Pilar Nicandro, estaba enferma y como remedio el doctor le inyecto una medicina y que pocas horas despues de la inyeccion la niña expiro. La Policia Secreta trata de aclarar la causa de la muerte, y pidio de la Morgue para que haga una autopsia en el cadaver de la niña.

Dos Areas De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

ramente en el centro de Japon, en Batanes y en el NE de Luzon; se han conservado casi estacionarios en el resto de Filipinas, en Hongkong y en el SO de Japon, y han subido ligera o moderadamente en Formosa y ligeramente en Shanghai, Guam y Yap.

Existe una depresion o tifon al sur de Meiacosima en los alrededores de 124 longitud, 22 latitud: su actual direccion es desconocida. Ademas, hay un area de baja presion que se extiende desde el Mar de China hasta el Pacifico a traves del Canal de Balintang.

Dominaran en Filipinas durante las veinte cuatro horas siguientes vientos del cuadrante del SO. Tiempo poco fijo con lluvias, turbonadas y ligeros chubascos a intervalos en Luzon; variable con algunos chubascos de turbonada pasajeros en Visiyas y Mindanao.

Beck's Radio K Z I B

Sabado, Julio 30

7:20—8:00 p.m.—Studio Program.
Milan Symphony Orchestra de La Scala Theatre ejecutara el preludio de "La Traviata".
Riccardo Stracciari—Tenor: "Rigoletto" —Cortigiani, Vilrazze d'annata. "Barbiere di Siviglia"—Largo at factotum.
Sascha Jacobsen—Violin Virtuoso: "The Faraway Bells"; "Russian Lullaby."
Maurice Gunsky: "How am I to Know?"; "My Song of the Nile."
Comic: "The Raw Recruit"; "The Regular Army, Oh!"

8:00—8:30 p.m.—Atwater Kent Program.
Ethel Leginska—Piano Solo: "Marche Militaire."
Clarence Raybould, dirigiendo la Columbia Concert Orchestra: "The Merry Widdow"—Selection.
Don Cossacks Choir dirigido por Serge Jaroff: "The Red Sarafan"; "Three Cossack Songs."
"Novelties": "Keepin' out of Mischief now"—"If it ain't love"—The Nitecaps.

8:30—10:30 p. m.—Noche Ilokana—
Amian Musical and Literary Association, en la Inauguracion de la Northern Luzon Association.
1—Discurso por el Sr. Jose Castro
2—Piano Seleccion por la Srta. Teresita Ladao
3—Vocal Solo, Graciano Rapatan—"Agpakadankon Oh! Imnas"
4—Duo, Tomas Adela, Bienvido Azurin, "Amangan Pait"
5—Solo de guitarra, Procopio Borromeo
6—Vocal Solo, Leon Pichay—"Ti ayatko kaka"
7—Duo, Graciano Rapatan, Jose Castro, "Iti kakaltaang ti Rabii"
8—Vocal Solo, Miss Mina
9—Declamacion, Leon Pichay, "Siksika laeng"
10—Vocal Solo, Tomas Adela—"Daksangasat"
11—Vocal Solo, Leon Pichay—"Ayatenka"
12—Piano Seleccion, Miss Teresita Ladao
13—Duo, Hermano Mina
14—Vocal Solo, Jose Castro
15—Pagkakatawaan — Leonides Picart (Anonymous)
16—Vocal Solo "Pilipinaaak," Miss Consuelo Zalazar
17—Vocal Solo, Miss Jael Blanca Flor
18—Declamacion, Jose Castro, "TI RANGTAY LAOAG"
19—"No sumamay saem pannakaadipen" coro de SPIRIT OF THE NORTH
20—Solo de guitarra por Procopio Borromeo—Aires de Abra
21—Vocal Solo, Jesus Bello
22—Piano Seleccion, Miss Teresita Ladao
23—Discurso final

Domingo, Julio 31

10:00—12:00—Studio Programme.

7:00—8:00 p. m.—Instrumental.
Contralto Solos.
Instrumental Trio.
Vocal Duos—(a) "Rigoletto"—Introduziore e Ballata (b) "Rigoletto"—Sparafucile
Sir Henry Wood and the New Queen's Hall Orchestra.
Soprano Solo.
Vocal Duo—"La Manola del Portillo"
Piano Solos—(a) "Impromptu" (b) "Sonata in O. Major"

8:00—9:00 p. m.—"La Favorita," de Donizetti, con los siguientes artistas: Cristy Solari, C. Zambelli, G. Zinett, I. Mennarini, C. Mangeri, G. Nessi with chorus and Orchestra.

9:00 p. m.—Operetta española: "LA MARINA".
Mercedes Capsir—Soprano
Hipolito Lazaro—Tenor
Jose Mardones—Bajo
Marcos Redondo—Baritono
Con el coro y la Columbia Symphony Orchestra.

Las Tropas...

(Continuación de la Pág. 1)

ligro, segun informes obtenidos del hospital.

La policia dispara el primer tiro

Otro policia mató a tiros a uno de los veteranos cuando trataba de lanzarle otro ladrillo como hicieron al policia Scott, segun se ha sabido hoy que se ha esclarecido ya la confusion sobre los encuentros con la policia en la mañana y tarde de ayer.

Varios grupos de veteranos cuyo numero llegaba de 100 a 300 cada uno, salieron de la ciudad hoy con rumbo al norte hacia Pennsylvania, marchando y tratando de ir gratuitamente en camiones que pasan por su camino. Dijeron que se estan dirigiendo a Johnstown, Pa., cuyo alcalde, segun ellos, les ha invitado alla.

Los campamentos dejados quedaron bajo guardia militar y no hubo signos de que los actos de violencia se recrudecerian. El general Douglas MacArthur, jefe del estado mayor del ejercito, proyecto por anticipado el movimiento emprendido despues para desalojar a los solicitantes de bonificacaciones que se quedaron en propiedades federales pero no esperaban que habria necesidad de usar de la violencia.

Por el empleo de tropas, todos los veteranos en los tres campamentos establecidos en terrenos vacantes y en edificios parcialmente demolidos en la ciudad han sido desalojados, juntamente con los del campamento mayor en la ribera opuesta de un afluente del Potomac, en la cercana Anascostia.

1 muerto, 53 heridos y 100 arrestados

Los hechos salientes de los amotinamientos de ayer fueron: Arrestados, 100; muerto, uno; heridos en las refriegas, 53 veteranos y espectadores; complicados en los desordenes, 7,000 veteranos y vagos; expulsados por las tropas, de 3,000 a 4,000; soldados que participaron en la evacuacion forzosa, 700; radicales conocidos que han tomado parte en los encuentros con la policia, de 200 a 400.

Casi todos los veteranos estaban fuera del campamento Anacostia hacia las 11:30 de anoche. Las mujeres y los niños habian sido trasladados con anterioridad.

Alemania Lanza...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

cistas comprometidos a llevar a cabo las órdenes del fiero Hitler.

Hitler y otros caudillos nazis han asegurado al ministerio del canciller Franz Von Papen que no proyectan ninguna violencia.

El presidente Paul Von Hindenburg ha decretado hoy una tregua política extendiendo del primero de agosto al 10 de agosto.

Templeton...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

Claire Burnette, tambien conocida por Claire Chapman, la bella amiga de 28 años del joven Templeton que se vio complicada despues de su arresto, sigue todavia detenida como principal testigo. Ella asegura que es novia de Templeton pero el joven le desmiente diciendo que el tiene una novia en Colorado.

Reuniendo sus anteriores declaraciones desperdigadas, en un relato ordenado, la mujer firmó una deposicion, segun la policia, declarando que el joven mató a su tia despues de haber premeditado el crimen por varios dias. Esta declaracion sera usada por la acusacion para asegurar la condena del joven asesino que dice, hizo aquello para 'vengar' a su padre por los disgustos familiares que comenzaron en Manila hace años.

Ella dijo a la policia que Templeton le habia rogado que declarara que él se hallaba en sus habitaciones en Oakland a la hora en que se cometio el crimen en la casa de Mrs. W. G. M. Buckisch, una hermana de Mrs. Babcock, en donde se hospedaban los Babcock.

San Jose, California, 28 de julio. —Coordinando sus anteriores declaraciones desordenadas en una declaracion coherente, Claire Chapman, la atractiva joven rubia y amiga de Douglas Templeton, Jr., firmo un testimonio este dia, segun manifesto la policia, diciendo que el joven mató a su tia despues de madurar bien el crimen por varios dias.

El testimonio fue firmado para ser usado en la acusacion contra el anterior joven de Manila asesino confeso de Mrs. W. R. Babcock 'para vengarse' de su tio de un agravio a su padre.

La joven, tambien conocida por Claire Burnette, de 28 años de edad, figuró mucho despues del arresto del joven Templeton, y quien dijo anteriormente que el joven la busco el martes por la mañana despues de perpetrar el crimen, para establecer una coartada.

D.a Esperanza de Osmeña sale esta Tarde Para Reunirse con su Esposo

Para reunirse con el senador Sergio Osmeña que está actualmente encabezando la misión independista en Washington, D. C., la Sra. Esperanza Limjap de Osmeña, saldrá esta tarde a bordo del "President Jackson" con rumbo a Estados Unidos, en compañía de su hija Rosie. La señora del senador Osmeña encabezará la lista de más de cien pasajeros que partirán a bordo del transoceánico americano esta tarde.

La Sra. F. Ysmael y su hijo J. Ysmael; el Sr. A. T. Hashim, presidente y gerente general de la "Hashim Commercial and Trading Company" y su señora se marcharán para una breve temporada de vacación en Nueva York.

Los esposos Mr. y Mrs. Robert J. Conklin, el primero jefe del departamento en inglés y la segunda instructora en las representaciones dramáticas de la Universidad de Filipinas, también se encuentran entre los prominentes pasajeros a bordo del "President Jackson".

EE. UU. Pierde..

[CONTINUACION DE LA PAG. 9]

Vines joven californiano de 21 años de edad, fue un verdadero desengaño en el primer partido perdiendo contra Borotra por 6-4, 6-2, 3-6, 6-4 por mas que antes de empezar los partidos se le concedia bastante probabilidad de ganar.

Allison seleccionado en el ultimo momento para hacer frente a Cochet, el tennista Num. 1 de Francia presento una reñida lucha pero perdio por 5-7, 7-5, 7-5, 6-2.

Mañana, Allison y John Van Ryn haran frente a Cochet y Jacques Brugnon en los partidos de doubles y desde que perdieron en Wimbledon reciente y en 1930, las oportunidades de los americanos se consideran oscuras.

Una victoria de los franceses mañana les dara la victoria en la serie y dejara sin ninguna importancia en el resultado los restantes partidos de singles del dia siguiente entre Vines y Cochet y Allison y Borotra.

Una multitud de 10,000 personas incluyendo al presidente Lebrun de Francia y el embajador americano Walter E. Edge, presenciaron los encuentros de hoy en el Roland Garros stadium.

Borotra se avalanzo sobre Vines en los dos primeros sets, cansado perdio el tercero y luego el basco saltador con un fiero ataque gano el cuarto y ultimo set.

El joven Vines parecia no poder jugar debidamente en los lentos campos de arcilla y jugando con la bola blanda que usan en Francia pero la inesperada brillantez de Borotra que algunas semanas atras "era demasiado viejo" para los encuentros por la copa Davis, fue el factor decisivo.

Allison presento una valiente batalla con Cochet jugando contra grandes desventajas pero se debilito a media que avanzaba el partido mientras que Cochet, jugando con facilidad y sin esfuerzo mejoraba con cada golpe. Muchas veces Allison consiguio desbaratar el magistral servicio de Cochet pero en todas ocasiones, excepto en la primera, Cochet empataba el set y ganaba al final.

Allison mejor conocido como un jugador de doubles en compañia de Van Ryn, fue escogido para jugar en singles debido a una decision de ultima hora de que Frank Shields que fracaso contra los alemanes una semana atras, no estaba en debidas condiciones.

Allison de 28 años de edad, comerciante en algodon presento un magnifico juego en singles en los comienzos de la temporada en los Estados Unidos derrotando a Vines en dos de sus tres primeros encuentros y sus compañeros de equipo esperaban que ganaria apesar de la desventaja contra el.

En la ausencia de Mr. Conklin, el Sr. Antonio Viterco interinará como jefe del departamento en inglés, hasta que regrese a Filipinas, el Sr. Cristino Jamias que está cursando el doctorado en inglés en los Estados Unidos.

Gran Entusiasmo..

(Continuación de la Pág. 1)

dadosos en extremo con los pobres y afligidos.

Trabajo improbo seria citar uno por uno los nombres y cantidades con que han contribuido los innumerables devotos del Santo Paduano se puede desde hoy considerar como homenaje colectivo de Manila, y aun de todo Filipinas, a la gloria del esclarecido Lusitano y gran Taumaturgo del siglo XIII, el Monumento admirable, que, Dios mediante se inaugurará solemnemente el proximo martes, dia 2 de agosto, y a cuya ereccion han contribuido generosamente con entusiasta unanimidad sacerdotes y seglares, asociaciones piadosas, colectividades religiosas y culturales y elementos representativos de todos los ordenes y estados de la sociedad filipina.

El director de la Pia-Union de S. Antonio, Fr. Cipriano Minaya expresa su gratitud.

A todos pero de un modo especial a la Junta Directiva de la Pia-Union y Pan de los Pobres y a sus hermanos en Religion que tan activamente me han ayudado a llevar a feliz termino la empresa.

Información...

[CONTINUACION DE LA PAG. 6]

presenció el procesado cómo bromeaba su esposa con los que la acompañábamos...

—¿Y usted advirtió en él intranquilidad o desasosiego...?

—Sí, señor. Advertí más que eso, porque lo ví desesperado, enloquecido, tanto que hube de aconsejarle que no la hiciera caso, porque no merecía que por ella se perdiera un hombre honrado... ¿Había de matarla?

A los pocos meses de casados hubieron de separarse. Medió la familia, intercedieron los amigos... ¡Todo inútil!

Pasajeramente arrepentida, volvía al hogar, donde la bondad, la compasión, el amor mismo, ¿por qué no?, se conjuraban contra el infortunio; pero poco tiempo después lo abandonaba todo: marido, casa, bienestar, sosiego, afectos familiares... Sentía el **tirón** del arroyo que, enfangada, dejara, y al arroyo volvía de nuevo a envilecerse con ímpetu morboso, que arrollaba cuantos obstáculos encontraba a su paso.

—No puedo, no puedo con ella—se lamentaba Gaspar—. He rogado, he querido imponerme por la fuerza, la he apartado de este ambiente para ver si la reflexión vencía... Pero fué inútil cuanto hice. Es un caso sin remedio.

Así era en efecto. No tenía arreglo.

Cabrita que tira al monte
no hay cabrero que la guarde.

Y una noche, la del 15 de marzo del año 1931, tras algunas escenas en las que no parecía buscar otra cosa la mujer que la vejación o el humillante y bochornoso zarandeo de su desdichado marido, éste la dió de puñaladas en la Ronda de Toledo.

Muerta Eloína Campos, fué procesado Gaspar por el delito de parricidio, que ayer, como hemos dicho, se vió ante el Jurado en una de las Secciones de lo Criminal. Jurado mixto, que, por serlo, pudo ahondar mejor en las causas del delito y comprender de modo más humano la tragedia del desventurado a quien iba a juzgar.

En el veredicto, de acuerdo con lo que en su informe había solicitado el letrado señor Gutiérrez Ballesteros, se niega la culpabilidad de Gaspar García Arrigorriaga.

Así era de hacer en justicia.—Manuel Tercero.

Es verdad que—

Cuestan unos cuantos centavos más—pero, son mejores y bien valen la diferencia!!

Porque, la Calidad y la Limpieza no son baratas—y la Calidad y la Limpieza son lo esencial para hacer Buenas Bebidas, Suaves, Puras—Seguras.

Pida Royal SOFT DRINKS

Están garantizadas por su calidad inmejorable. Y luego, son además Seguras y Puras. Comprelas por caja—

Fabricacion de
SAN MIGUEL BREWERY
Phone 2-12-12

Los productos de la San Miguel son buenos productos. Se preparan en una planta que no tiene nada que ocultar. Recibimos cordialmente a los visitantes.

RADIOS "PILOT"

La sensación del día—

por su voz sonora y agradable!

P150.00

P12.00 Mensuales
SIN INTERESES

Pida una demostracion y se convencera

Agentes Exclusivos
Jose Oliver Succ. Co.
317 Carriedo—Manila.

El Mayor establecimiento de música y el mas antiguo en su ramo en Filipinas.

KATIALIS

SOBAQUINA O MAL OLOR DE LOS SOBACOS

Yerra quien considere la SOBAQUINA enfermedad sin importancia, porque si no mata ni produce dolor, pero humilla y hace desagradable la presencia del que la padece.

Proveanse de KATIALIS, que se podra obtener en las farmacias o enviando el adjunto cupon a su direccion, y tendreis el remedio mas agradable, economico y eficaz no solo para curar la SOBAQUINA sino otras enfermedades como la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, GRANITOS EN LA CARA, FORUNCULOS, ANTRAX, CASPA, ESCORIACION, etc. y las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

FORMULA: MENTHOL 0.40 GM., SALICYLIC ACID 1.50 GM., RESORCINOL 3.00 GM., ZINC OXIDE 3.00 GM., PRECIPITATED SULPHUR 3.00 GM., BENZOINATED LARD 30.00 GM., OIL OF BERGAMOT Q.S.

DR. LORENZO C. REYES
26 COMANDANTE, MANILA.
SIRVASE ENVIARME 1 TARRO DE KATIALIS CUYO IMPORTE DE P1.20 VA ADJUNTO.
NOMBRE .....
DIRECCION .....

M.E.C.D. 2016

La COOPERACION es una ley natural. Para llenar buenos propositos debemos prestarla cada vez que se presenta la ocasión. Violar esa ley, es lo mismo que aislarnos de la sociedad de los demas hombres.

Seccion del Hogar
LA VANGUARDIA

La MENTE tiene, como la Naturaleza, sus leones pavorosos, sus tigres felinos, sus zorras aprovechadas y sus pajaros que vuelan y ven de alto; cada cosa, en si, es suma y clave del conjunto de las cosas.

AÑO XXIII. NUM. 155. MANILA, I. F., SABADO, 30 DE JULIO, 1932. PAGINA ONCE

Novelitas De la Vida

FLECHAZO

Entornando los ojos bajo un rayo de sol que atravesaba el vidrio, Luis Enrique volvió a contemplar a la viajera. Se había levantado el velillo para mirarse en un espejito de mano con un gesto casi instintivo y el galanteador de tantas mujeres disimuló su admiración abriendo una revista en la que apenas fijaba los ojos y se dijo con un suspiro:

—¡Qué guapa es! ¡Demontre!

Solo en el vagon le era mas dificil comenzar aquella conversación que anhelaba. ¿Qué se puede decir de interesante, así, de sopetón, a una mujer que ni mira, ni sonrie, ni se mueve sino lo indispensable y con esa mesura, con esa distinción natural que seduce y que son, al mismo tiempo, tan imponentes? Luis Enrique se habia encontrado, por aquella mania suya de cortejar a cuantas mujeres hallaba a su paso, en muchas situaciones azarosas, o desairadas, pero jamás, ¡jamás!, hasta entonces le ocurriera el caso aquel de estar solo, completamente solo en un coche con una muchacha que le gustaba, ¡y de qué modo!, y sin saber como despegar los labios, porque todo le resultaba ridiculo y vulgar. Porque—pensaba él—cuántas veces un éxito amoroso ha fracasado solo por la manera de pronunciarse esta primera palabra. ¿Es que hay algo mas insubstancial, mas manido, mas grotesco que la pregunta ritual acompañada de una sonrisita presuntuosa: "¿La molesta a usted el humo?"

¿Qué hombre que se precie puede comenzar así una charla destinada a atraerle la atencion de una mujer? Pues ¿y la ridícula indiscreción de preguntar: "¿Va usted muy lejos?" ¿Y el gesto de bajar los vidrios, solo por tener el pretexto de comentar: "¡Qué calor! ¿Verdad?" O subirlos, con la exclamacion opuesta: "¡Empieza a hacer frio! ¿No lo advierte usted," ¡Todo, todo imposible! Y aquel silencio inhábil, huraño, casi grosero a fuerza de obstinado, que pudiera interpretarse como un desdén ofensivo o por una timidez intolerable propia de chiquillos mal educados, mas imposible que nada....

En busca de la solución conciliadora que, acaso, se escondia como una mariposa inquieta entre las particulas de polvo que hacia danzar un rayo de sol, dejaba correr el tiempo. Por la ventanilla abierta entraba un aire estival templado, cargado de olores. Un rizo de la viajera se agitaba a aquel soplo y por aquel cuadrado de luz se sucedian y cruzaban paisajes que él, embebido, miraba sintiéndose invadido por una sensacion extraña que comenzaba a henchir su pecho.

Pasaban peñascales, cascadas. Habia un temblor de esmeralda nueva en la luz de julio y un oleaje de oro y de sedas en los trigos tendidos de la llanura...; todo hablaba de ilusión y de amor pero las palabras no subian a los labios de Luis Enrique... y ¡hubiera sido tan agradabe! Ningun ambiente como aquél para el comienzo de un idilio sincero. Porque, además, hubiera sido sincero el idilio. El viajero de tantas rutas adivinaba, sorprendiéndose a si mismo y de si mismo, muchos insomnios que vendrian después, iluminados, atormentados por el fulgor suave de aquellos ojos y por el blanco y el rojo de aquella boca. La flecha habia llegado rápida y cautelosa y empezaba a molestar en el pecho aquél, bien acorazado....

Luis Enrique se hubiera conformado ahora con oir el sonido de su voz. Tenía sed de ella y la recordaba vibrando en el aire claro, haciendo de plata y de cristal las palabras vulgares dirigidas al mozo en el vagón: "Deje usted las maletas sobre la red."

Una voz que da encanto a frases tan corrientes, ¿qué sería en las palabras de amor? Luis Enrique sintió un escalofrio. Corrió las cortinillas sobre el vidrio, se encasquetó la gorra sobre los ojos, y en aquella penumbra propicia, se dedicó a mirarla a su sabor, sin que ella lo advirtiese, y dejó rodar la imaginación.... ¡Bendita imaginación la suya! Gracias a ella podia trasladarse al lado de la bella desconocida y desgranar en su oido aquel collar de frases apasionadas que no se atrevia a decir, que era imposible pronunciar a menos de pasar por loco. Y se figuraba la mirada de aquellos ojos de ella, vencida, apasionada, extática, clavarse en la suya, invitándole a continuar en los mas fervientes y exaltados juramentos de amor... Lentamente, aquel tren que corria, indiferente, se fué convirtiendo en la nube encantada que los conducia a una estación florida, donde aguardaba el nido que ella debia poblar de risas, de canciones, de ventura... Y aparecian ante sus ojos las mañanas radiantes, en que es tan gustoso el amor, y las tardes rosas y cálidas, cuando tienen un intimo sentido emocional los suspiros y una embriaguez divina las miradas.... Y por ultimo las noches de luna en el jardin con susurros de arroyos y besos de ramas y palpitaciones misteriosas de ideal... Luis Enrique dió un salto en su asiento, indignado, avergonzado de si mismo.

—¡Noches de luna!—Murmuró, furioso.—¡Noches de luna! No me faltaba mas que eso...

El, hombre de club y de aventura, solteron empedernido y cuarenton materialista hasta la saciedad; ¡él!, soñando en nocturnos azules de epitalamio... Por debajo del guante se tomó el pulso, temeroso de tener fiebre, se puso la mano sobre el corazón para convencerse de que latia con regularidad perfecta; suspiró. En vano resistiria. La hora peligrosa de los celibatos demasiado prolongados habia llegado para él y le acometia así, estupidamente, en medio de un viaje como a un adolescente...., como acomete bruscamente una enfermedad que puede ser grave, acaso mortal...

Volvió a mirarla, o por mejor decir, volvió a darse cuenta de que la miraba. ¡Qué manos finas, blancas, manos de princesa yacente de un viejo templo! ¡Qué pies calzados con distincion infinita! Y aquella especie de sonrisa constante, que flotaba no se sabia si en los ojos o en los labios y la línea de las cejas a un tiempo mismo inteligente y cándida, sobre el semicirculo sombreado de las pestañas que palpitaban levemente como las alas de una mariposa cuativa. ¡Y su recato, su discreción, su porte de mujercita buena, de compañera afable, de sostén amoroso, de consuelo balsámico! Luis Enrique se oprimió las sienes.

¡Basta, basta! ¿Dónde vamos a ir a parar?

Iba a parar a que se estaba enamorando a sesenta por hora y a que, cuanto mayor era el delirio, tambien era mas fuerte el freno que sujetaba sus palabras y le enmudecia. ¡A él! ¡A un maestro de la galantería! A un casseur! Pero ¿cómo hablar de banalidades con una mujer como aquella? ¿Cómo decirle algo que no fuera: "¿Se quiere usted casar conmigo?"

Y ante la sola idea de escucharse a si mismo esas palabras que habia jurado no pronunciar jamás, la frente de Luis Enrique se cubrió de un sudor frio.

"¡Dios mio! ¿Me estare volviendo loco?"

¡Ah no! Era el flechazo, la pasion subita de que él se reía y que hiere como un rayo a los hombres que se han defendido siempre y sistemáticamente del amor. Era el mismo morbo que llevó a los altares a Lucianito Ariza y a Juanito Escudo y a Pepito Rivero, solterones como él, y como él incansables y lo mismo que él heridos un dia en su vuelo de gavilanes por unos ojos y unos labios y unas manos blancas. A él también le llegó su hora; como ellos andaria una temporada macilento, paliducho, ojeroso, bebiendo whisky a todas horas y jugando en el casino hasta el dia, para evitar la voz que dice: cásate. Y en un momento, el escopetazo, la boda súbita, resuelta ansiosamente como el llagado que hunde en sus carnes el hierro candente para no morir.

...y con el rostro radiante, agitaba por ella su pañuelo.

La boda... ¡La boda con ella! Luis Enrique sonrió. ¿Por qué no? ¡Con ella! Las etiquetas de su equipaje decian claramente "Santander".

Y Santander no es muy grande. Todo el mundo se conoce allí. Luis Enrique no tenia que hacer sino bajar en aquella estacion dando por terminado su viaje a Asturias, buscarla, encontrarla, serle presentado por cualquiera, y luego, comenzada la temporada festival, bailar en el casino, encuentros en el Sardinero, paseos por Piquio, ella veria si era tan tonto como parecía. ¡Mas se iban a reir los dos cuando hablaran de este viaje mudo y timido! Luis Enrique se frotó las manos con satisfacción. ¡Lo que se iban a reir!

La vecina del vagón se habia incorporado, metia en el saco de mano unas cajas, recogia el guardapolvo de la red y se calzaba los guantes.

El enamorado se dirigió a ella por primera vez un poco alarmado:

—¿Es que estamos llegando a Santander?

No recibió respuesta. Ella se habia asomado a la ventanilla, y con el rostro radiante, agitaba por ella su pañuelo.

El tren se detuvo y Luis Enrique miró sin saber qué hacer. En el andén la esperaba un buen mozo que elevaba entre sus brazos, hasta la altura del vagón, un chiquillo que gritaba:

—¡Mamá! ¡Mamaita!

La desconocida bajó presurosa del vagon, y él la vió abrazar a su marido, besar al niño con efusion, sin haber deseado siquiera un buen viaje a su compañero de coche....

Campaneos, silbidos, el tren parte arrancandose de la estacion con un crujido de hierros. Luis Enrique siente un malestar semejante al que produce un despertar demasiado brusco, una sensacion de frio que le hace abotonarse hasta el cuello el abrigo y frotarse las manos. El rayo de sol da en el asiento vacio donde han quedado una huella y un perfume.

El solterón murmura:

—¡Mas vale que haya sido así!

Pero sobre el egoismo que renace por encima del despecho y de la sorpresa le ha quedado ahora la sensación de que algo de su vida—no sabe bien el qué—queda detrás de él, perdido en aquella ruta para siempre.—M. M.

FLOR DE ENSUEÑO

Para ella...

Los soñó un poeta en la hora bruja y vaga
De una noche clara, bella y oriental;
Eran unos labios de sonrisa maga,
Eran unos ojos de luz nocturnal.

Era el pétalo de quimera y ensueño
De la flor celeste de un rosal divino;
Habia en su rostro un encanto abrileño
Y tenia en la voz el dulzor de un trino.

La forjó el poeta en un loco delirio,
Y Dios apiadado del triste trovero,
Hizo un rostro suave de la hoja de un lirio,
Y dos ojos de los rayos de un lucero!

Y porque fuera toda una eclosion bella
De azules quimeras y blancos soñares,
Puso en sus labios ternuras de querella
Y blandos arrullos de suaves cantares.

Y luego en la calma de una noche quieta,
La ungió con suavidades de azul encanto.
Y yo la vi; y enamorado poeta,
En mi lira floreció el amor de un canto!

Y en gentil exordio un amoroso scherzo
Tembló en el alma en timida floracion;
Y de mi jardín lirico voló un verso
Y tras el alado verso, el corazon!

ANGEL FERNAN

DEL MOMENTO

Cuando llueve...

Por LIRIO DEL VALLE

Para Mis Amigas Señoritas Amparo Acuña y Estrella Alvarez

Yo no sé que mística e inejable tristeza hay en ese sonido monorritmico que producen los hilillos de agua, al caer sobre el tejado, cuando llueve, que, al percibirlo mis oidos, vuelve a renacer al pronto en mi la antigua y amada melancolia de mis dias preteritos.

Esas menudas gotas de agua se me antojan lágrimas que perlan en las mejillas cloroticas de una virgen desgraciada...

Parecen el llanto amargo e inconsolable de la madre Patria irredenta...

Cuando contemplo el cielo encapotado de nubes siniestras que presagian tempestad, y veo en los altozanos dibujarse la silueta fatídica de un ave agorera; cuando sopla y agita fuertemente los mimbres y las ramas de los copudos árboles el viento gélido del Sudoeste, y un diluvio de líquidas hebras infinitas inunda súbitamente los bosques y los llanos, de mi espíritu se apodera una vaga tristeza, inefable y romantica, ante ese cuadro imponente y melancolico que ofrece la Naturaleza...

Cuando desde lo alto, veo caer precipitados sobre la tierra densos torrentes de agua, y se obscurecen los cielos, es cuando mi alma se siente mas que nunca propicia a evocar los dulces recuerdos lejanos del pasado, de ese pasado risueño e inolvidable, matizado de encantos y venturanzas que ya han ido para siempre y ya no volveran nunca mas...

Esa honda poesia, esa frescura deliciosa del ambiente, ese dejo de tristeza apacible que produce el matiz melancolico de la Naturaleza, cuando llueve, impelen al alma a añorar las beatitudes quimericas, a soñar en los brazos de la divina Ilusion...

Manila, Julio, 1932.

LA SOMBRA DE MI MADRE

POR BERNARDO C. FERNANDEZ

(Novela corta escrita para La Vanguardia)

I

En el cuartel de los legionarios en Argel, la avanzada del Imperio Colonial Frances en el Africa, había llegado una compañía de reclutas que cubrirían las vacantes en los diferentes regimientos de la Legión, causadas por la muerte, por la licencia o por la deserción de sus soldados. La disciplina de la Legión Extranjera es rigurosisima; pero no obstante, muchos se presentan procedentes de todas las naciones del mundo, generalmente hombres sin freno y sin ley, aventureros, proscriptos de la sociedad, desengañados de la vida y perseguidos por la justicia, que esperan hallar en su seno la aventura, el olvido, la redención o la muerte dignificada bajo la sombra de la bandera francesa, que en la forma denigrante y cobarde del suicidio.

Uno de estos reclutas, Raul de Marcourt, joven, alto, bien parecido y de maneras distinguidas, tuvo una vida inquieta y repleta de emocionantes aventuras, de proezas sangrientas y escapatorias espectaculares de la justicia, que casi era increible imputársele todo ésto por su juventud. Las circunstancias que rodearon su vida, y el deseo de probar su inocencia le condujeron involuntariamente al crimen que finalmente le arrojó al abismo de la perdición.

Marcado por la ley por sus delitos, y con la cabeza puesta a precio, por algún tiempo desafió los códigos, ocultándose y defendiéndose contra los sabuesos de la policia que le acosaban como a una fiera hasta que se hizo soldado.

Raul de Harcourt tenia una madre amante y santa como un angel del cielo que le queria más que la niña de sus ojos, por ser él el único hijo. Y si su madre aún viviera él no estaría en la Legión, lejos de élla, porque por su madre, hubiera sido capaz de cualquier sacrificio, tan sólo por agradarla. En cuanto al hombre que le engendró, a quien los más venturosos llaman "padre", no lo tuvo; pero si hubo alguno en su vida, no lo llegó a conocer.

Raul se acordaba que, de niño, cuando preguntaba por su padre, su madre le respondia con lágrimas en los ojos que habia muerto, que nunca más volveria

Pero más tarde comprendió que su padre sólo habia muerto en la vida de ambos pero sin dejar de existir, dejando por huella la deshonra de la mujer a quien habia seducido y el baldón en el fruto sin padre de sus amores pasajeros.

Como en este pícaro mundo abundan las lenguas viperinas, ponzoñosas, que hallan placer y diversión en la murmuración y en relatar las desgracias y faltas ajenas como un pasatiempo favorito pero sin contar nunca las suyas, avergonzada de su falta y no queriendo ser constantemente señalada con el dedo por todo el vecindario, su madre y él se trasladaron de la aldea a la capital.

Ya en Paris, Hortense, su madre, se empleó de cocinera en un restaurant para ganarse honradamente la vida. El tío Jean, un buen viejo y vecino, enseñó a Raul las primeras letras; ya debidamente preparado, el joven continuó sus estudios en la escuela del gobierno hasta terminar la segunda enseñanza. Ya tenia entonces sus diecinueve años, con las ilusiones y ambiciones propias de esa edad, y con una novia hermosa y buena llamada Ivonne.

El queria estudiar una carrera academica brillante, como la abogacia por ejemplo, más, no pudiendo terminar ninguna sin dinero, y compadecido de su madre que ya se sentia delicada de salud, quiso emplearse y ayudarla, abandonando de este modo los libros y sus sueños de ser letrado, a pesar de los deseos vehementes de su madre de que terminase una carrera, aun a costa de grandes sacrificios y economías. Pero no quiso, porque economias equivalen privaciones. Bastante había sufrido su pobre madre para dejarla sufrir sola por mas tiempo cuando buenamente ya podía ayudarla.

Recomendado por monsieur Baptist, dueño del restaurant donde trabajaba su madre, él se colocó de despachador en el establecimiento de monsieur Duval. Ganaba poco, inexperto como era, pero el pensamiento de que una vez con experiencia hallaría otro puesto mejor, con un sueldo suficiente para cubrir las necesidades de la familia, sin que su madre tuviera que trabajar ya más, le animaban a ser diligente, sumiso y trabajador. El viejo Duval, aunque amaba más el oro que cualquiera otra cosa en el mundo, viendo en el un negro, un burro paciente que no se queja y hace mas de lo que puede y debe hacer, le aumentó un poco.

¡Cuánta era, entonces, su alegría al pensar que, con un poquito más, su madre y el ya podrían vivir sin que élla tuviera necesidad de trabajar! El futuro se presentaba más prometedor que nunca, para él, para su madre y para su adorada Ivonne.

Pero no siempre sale lo que se piensa ni se terminan las cosas como se espera; pues, a veces, de repente, sopla una ráfaga de viento huracanado que nos desorienta alborotando la quietud serena de nuestras vidas, y presentándonos problemas perentorios que resolver. Su madre se enfermo. Le preocupaban a él las medicinas y los honorarios del doctor que la asistia; pero todo se quedó arreglado por la Divina providencia, en la persona de Monsieur Baptist, que se ofreció generosamente a sufragar todos los gastos, debido tal vez a los buenos servicios de su madre en el restaurant.

Por algún tiempo, Hortense estuvo recluida en la humilde habitación que ocupaban, hasta que el doctor optó mejor ingresarla en el hospital, Raul iba al trabajo con el corazón angustiado, procurando alejar de su mente pensamientos sombrios.

Una mañana, cuando Raul ya estaba en el establecimiento, dos gendarmes se acercaron a él, y sin decirle nada, le requisaron hallando en la bolsa de su americana, (sin que lo supiera cómo, ni lo notara debido a su constante preocupación por el estado de su madre), dos objetos de valor—un anillo y un collar de perlas—que se dijo eran parte de las joyas robadas del establecimiento en la noche anterior.

El hallazgo en su persona de aquellos objetos le sorprendió mucho, y palideció de miedo cuando oyó aquello del robo que no sabia. Y por las circunstancias de haber salido él muy tarde en la noche del alegado robo, y el hallazgo en su bolsa de la parte del supuesto botin, comprendia perfectamente que estaba perdido.

Siendo las pruebas más que suficientes para condenarle, le señalaron como autor del robo, o al menos, cómplice de los ladrones a pesar de sus lágrimas y protestas de inocencia. El viejo Duval daba desaforados gritos, llamándole "ladrón, sinverguenza, ingrato" y otros epitetos denigrantes que le enrojecian de verguenza y le herían doblemente, por ser inocente y porque se le insultaba en público.

Desafiándoles con la mirada para demostrarles que uno que es inocente tiene valor para mirar cara a cara a sus acusadores, Raul hizo todos los medios posibles para convencerles de su inocencia, y que todo aquello no era más que una vil maquinación para perderle. Mencionó su irreprochable conducta y su honradez; juró por lo más caro que tenia en la vida—su madre; invocó el sacratisimo nombre de Dios como testigo, pero Duval seguia con sus gritos y juramentos.

¿Quién creería a uno que alega ser inocente, pero que lleva consigo el cuerpo del delito? ¿Quién le denunció para que los gendarmes le requisaran sólo a él y no a ninguno otro mas? Lo ignoraba. Mantenia su inocencia, pero todos se burlaban de él y todos le creian culpable.

Ya en la prevención, tuvo deseos de llamar por teléfono a Monsieur Baptist para comunicarle todo lo que le sucedia, pero el temor de que se propagara la noticia de su detención por el vecindario y llegara a oidos de su madre que estaba en el hospital, le contuvo. Pero al dia siguiente, Monsieur Baptist fué a verle, diciéndole que se habia enterado de todo por los periódicos.

—¡"Mon fil!"... ¿Qué has hecho? ¿Por qué no pensaste en tu pobre madre, enferma y en el hospital? ¡Pobre de élla como lo sepa!... ¡Y que verguenza para mi!—le dijo con reproche.—Pero ¿por qué lo has hecho? ¡Yo te creia....!

Raul le interrumpió protestando de su inocencia y jurando en nombre de Dios que no lo habia hecho. Y luego, de hinojos, se abrazó a sus rodillas, deshecho en lágrimas, diciendo:

!—Ud. no me creerá, Pero Vd. me vió crecer... Vd. ha sido mi segundo padre... y Vd. sabe que nunca sería capaz de semejante bajeza. ¡Creame monsieur, por Dios y por mi pobre madre!....

Monsieur Baptist estaba conmovido. Creia en la inocencia del joven, pues era verdad que Raul habia crecido casi casi en su poder. Le dejó un rato para volver después diciéndole que ya podia salir con él porque habia pagado la fianza fijada para que

[CONTINUA EN LA PAG. 12]

Esposas de Tres Conspicuos Republicanos

Fotografia tomada durante la pasada convencion nacional del Partido Republicano en Chicago. Las tres prominentes damas que aparecen en el cliche—todas las cuales tomaron parte en la memorable convencion que renomino al presidente Hoover—son de izquierda a derecha, Mrs. Ogden Mills, esposa del Secretario del Tesoro; Mrs. Charles Evans Hughes, esposa del Presidente de la Corte Suprema de los Estados Unidos; y Mrs. Alice Roosevelt Longworth, viuda del malogrado Speaker de la Camara de Representantes Nicholas Longworth.

Luchando Por la Vida

Loretta Mellon, de Filadelfia, de dieciseis meses, enferma de pulmonía, recibiendo oxigeno de un aparato del Northern Liberties Hospital, donde esta actualmente luchando para recobrar su salud. Cuando la niña fue colocada en el aparato mas de dos semanas atras, casi no podia respirar, pero la administracion del oxigeno en sus pequeños pulmones, resultó de efectos saludables.

W.E.C.D. 2016

¡Guarda Abajo!

Marina de brocha gorda

(Por el Dia Vasco)

Bachi!... sacate aquella lata de negro y hala en seguida a pintar la varga mayor... pero ha de ser pronto... ¡hum!... y con esmero... ¡hum!... y no digo mas!

—Está bien, nostramo.

Bautista se dirige a la chopa; toma el cacharro de pintura y rapido como una flecha, sube por los flechastes con la seguridad y el aplomo de quien tiene conciencia de sus actos y sabe su oficio por debajo de la pata...

Llega hasta el eje de la verga o cruz; afirma sus plantas en el marchapie; cuelga la lata; se agarra a la percha con la izquierda; empuña con la diestra la remienta...

Y avanzando, avanzando—pero como los carramarros de la costa; de costado—comienza a manejar la brocha con sin igual desembarazo.

Pinta que pinta... pinta los discutibles calzones que le cubren—hasta cierto punto—y pinta ademas la cubierta del buque, al mismo tiempo que embadurna el resecado pino de la verga.

El gruñidor contramaestre, de recia y poblada sotabarba, llamado por otras atenciones de a bordo, desaparece de la escena como por escotillon... confiando quiza demasiado en la pericia marinera que se dice ingenita en todos los hijos de Ondarroa...

No seria transcurrido mucho tiempo, cuando el de la espantable sotabarba reaparecio para vigilar la maniobra...

Y fijandose en los negros goterones que pisaba y lagrimas de demonio arrepantido parecian, alza la vista y sorprende al perillan canturreando la marcha de San Ignacio —de quien era especial devoto, sin duda por haber nacido en el mismo pueblo que el abuelo materno del insigne LOYOLA—y metiendo en color aquel trozo de arboladura... y la ligera indumentaria que usaba en su aereo estudio, aquel encumbrado artista sin paleta...

—Pero este animal...—decia para su aceitado chubasquero el feroz lobo marino—en vez de empezar su tarea por el penol, dio principio por la cruz... y desde la cruz a la fecha todo cuanto viene haciendo resulta desatinado... Aguarda un poco majadero, y sabras lo que es chicostaso limpio!...

—Bachi... que estas hasiendo?

—Pintando, señor.

—Y despues, acabar y... por donde piensas bajar?... marinero de agua dulse!... ¡chancleta!... ¡sapatero!!!... ¡Ah! ¡infernuko txakura!... ¡gaur!...

Bachi, al oir tales denuestos, pronunciados con voz de trueno y actitud amenazadora, cae en la cuenta de que en efecto, si bien artisticamente, el mismo se iba cerrando el paso...

Deja la brocha, se rasca la cabeza—que en esto de situaciones apuradas, unos dan en rascarse el cogote, y otros optan por rascar la barba—y mira a los cuatro puntos cardinales, buscando luz para dominar el asunto... mucha luz, para salvar el conflicto que sus costillas presentian...

—Si vuelvo por donde he venido—pensaba el pobre muchacho—con el indispensable rozamiento habre levantado la pintura casi por completo para cuando llegue a la cruz... y como tras de la cruz esta el diablo... y mis carnes y lo poco que llevo encapillado, lo que constituye la verdadera mancha, habra recibido otra mayor con un nuevo y vigoroso baño... baño?... ¡oh que idea!...

Iluminada como por vivaz relampago su inteligencia rustica, forma una resolucion...

Y desde aquel alto puesto, responde con arrogancia:

—No hay cuidado, nostramo...

Acaba de dar a su obra pictorica los ultimos toques, los toques de gracia; amarra en corredizo a la braza y con su pincel arria el cacharro, que se desliza suavemente...

Es que da la lata a los de abajo.

La curiosidad aumenta con la expectacion entre los que desde cubierta contemplan el cuadro...

Que hara el de arriba!... que no hara?

La mar esta tranquila como un plato... el viento en pura y sosegada calma...

El aventajado y distinguido pintor, afianza un pie en el ultimo estribo; lleva con sorna una mano al amantillo; en tal posicion se bambolea con guasa.

Y dando inopinadamente una graciosa zapateta al aire y profiriendo con voz robusta, vibrante, solemne que hace estremenecer a todos, la maritima formula:

—Guarda abajo!...

¡Plaust!... se arroja subito al agua, moviendo en ella chapoteante estrepito...

En tal guisa quedo resuelto el problema y el burlado contramaestre con un palmo de narices y la sotabarba mas que nunca erizada...

Al subir a cubierta despues del soberbio chapuzon, lo primero que topo nuestro improvisado artista, fue un buen par de chicotazos, que le propino el aspero y malhumorado sotabarbon, a quien no le supo abueno que aquel a quien habia denostado por su ignorancia viniese a darle una leccion de astucia...

Que los demas celebraban a mandibula batiente.

El fornido ondarroes aguanto la racha por sotabento sin exhalar una queja...

Fuese a poner ropa seca; puso a la vez entre espalda y pecho un buen trago de aguardiente...

Y listo.

Que no estuvo en ninguna exposicion?

Vaya!... preguntenselo ustedes a nuestro inspirado pintamicos—que no todos han de ser pintamonas—y el les probara ademas, que recibio dos expresivas menciones sudorificas, cuyos diplomas lleva a cuestas en forma de cardenales sin capelo...

Y no por tomarles el pelo.

E. DE ARRIAGA

Vestidos sastres muy en boga esta temporada

Dos vestidos sastres muy en boga esta temporada entre las elegantes de Europa y America. A la izquierda aparece un vestido confeccionado con seda negra que hace una admirable combinacion con el color blanco de la blusa y de las mangas. A la derecha, un vestido blanco con mangas negras y pecheras del mismo color.

LA SOMBR A DE MI MADRE

[CONTINUACION DE LA PAG. 11]

pudiera estar en libertad, interin se tramitaba su asunto ante los tribunales.

Y al salir a la calle, Monsieur Baptist le encargó tuviera prudencia y no dijera nada a nadie, y menos a su madre para no sobresaltarla.

Aquella misma tarde Raul se fué a visitar a su madre. Procuró ocultarla todo el dolor y las inquietudes de su alma con cara risueña, consolándola y hablándola de sus planes para el futuro. Pero a pesar de su disimulo, su madre, con intuición maternal, adivinó que algo se le ocultaba. Preguntó qué era lo que le tenia preocupado.

—Nada, madre—respondió sonriendo.

—¿Nada? Raul—dijo la enferma—no eres franco esta vez. Di, hijo mio, lo que sientes. Tu pretendes ocultarme algo, pero puedo leer en tus ojos la tristeza de tu alma. ¿Qué te preocupa? Di, hijo mio.

Sentia deseos de contarselo todo a su madre lo que le pasaba para tranquilizar su corazón, pero el estado en que élla se encontraba le contuvo, y optó por callarlo y mentir. Dijo que la causa de su pena era verla enferma sin que él lo pudiera remediar, a lo que Hortense repuso que tuviesen paciencia y resignación, pues tal era la voluntad de Dios.

Le dió un medallón con su retrato dentro y con iniciales para él desconocidas, pero que segun élla, eran de su padre. Le encargo que lo llevara puesto en su cuello, constantemente. Y cuando se despedió de élla, le dió un beso, apasionado, prolongado, lleno de ternura maternal, sin imaginarlo él que era el último beso que le daba en este mundo.

A pesar de la generosa mediación de Monsieur Baptist que se propuso arreglar el asunto, pagando el importe de los objetos robados que ascendian a más de tres mil francos, Duval no quiso aceptar la proposición alegando que la justicia debia seguir su curso para escarmiento de los pillos. Y cuando fué vista la causa, Raul fué condenado a sufrir dos años de prisión por un delito que no habia cometido ni siquiera en pensamiento.

Al separarse de Monsieur Baptist que estuvo presente en la vista para ir al presidio, Raul le rogó dijera a su madre que él se ausentaba por razones de empleo, y que por la premura del tiempo, no pudo despedirse de ella. También expreso a su generoso protector su eterno reconocimiento por su bondad y por todo cuanto les hiciera a su madre y a él.

La despedida fué breve, pero tristisima, porque Raul lloraba y Monsieur Baptist, conmovido, también. Pensaba el generoso aanciano que se cometia una gran injusticia con el joven de cuya honradez e inocencia estaba seguro.

Ya en la carcel, por medio de un guardia que se hizo muy amigo suyo, Raul podia escribir a su madre y a Ivonne, poniendo una dirección falsa en sus cartas para que ellas no supieran que estaba en la prisión. Monsieur Baptist y el tio Jean le visitaban con frecuencia.

Y soñando en su madre y pensando en su hermosa Ivonne Raul pasaba resignado sus dias en la carcel, hasta que una mañana vino el tio Jean a verle llevando una noticia comun para todo hombre, pero muy negra, inmensa y terrible para él, corroborada por Monsieur Baptist en su carta consoladora. ¡Su madre habia muerto!

Ante tal golpe, rudo como inesperado, sintió un escalofrió recorrer todo su ser, y tuvo que buscar apoyo en la pared para no caer. La amargura de su alma fué más cuando supo que su madre murió llamandole a su lado, expirando con su nombre en los labios. ¡Cuánto habrá sufrido la infeliz al no verle junto a su lado, él, su Raul tan querido, su luz de sus ojos y su único amor como le llamaba!

¿Quién es el hijo que no se acuerda de vez en cuando siquiera, si no siempre, de la mujer que le tuvo en sus entrañas, que le amamantó con el jugo de su pecho, y simbolizada por la palabra "madre", grande, sublime, dulce é inmortal por su significación, que hace extremecer de cánticos y alabanzas el cielo y la tierra?

Tu conciencia y los latidos de tu corazon, lector amado, podran contestar esta pregunta. La grandeza de la mujer que nos dió a luz, que guió nuestros vacilantes pasos a traves de la infancia para encaminarnos después a la senda del bien con sus consejos, solo desmerece en el cielo, (si allí no hay madres é hijos) ante la absorbente majestad de la Reina de los Cielos, la Virgen María, la Gran Madre de toda la humanidad.

Creyéndose el más infeliz entre todos los mortales, y poseido de una determinación fatal, Raul quiso estrellar su cabeza contra la pared y acabar de una vez con su triste existencia. Pero un guardia le contuvo a tiempo. Y el tio Jean con sus consejos fundados en el santo temor de Dios, y las alusiones que hacia de los encantos de la vida, de su juventud y de los posibles cambios de fortuna en el porvenir, como se ha demostrado en la vida de los grandes hombres, todo ésto dado y dicho con entereza y convicción, acalmaron sus impetus y lograron alejar de su mente los sombrios pensamientos de propia destrucción.

—El tio Jean tiene razón—pensaba después cuando se hubo calmado—Atentando contra mi vida por la muerte de mi madre, si así fué la voluntad divina, es realmente rebelarse contra Dios. Además, si me matara, ¿qué seria de la pobre Ivonne que me espera, que me juró amor imperecedero y a quien prometí igual fidelidad? ¿No sería una villanía imperdonable de mi parte haberla hecho esperar el dia venturoso en que le habia de llevar ante el altar, para más tarde truncar todas las ilusiones y esperanzas cifradas en mí con mi desercion y cobardia? No. Viviré por élla y con élla gozaré de las delicias de la vida hasta que la muerte nos separe. Si, viviremos amando el uno al otro.

(La continuación, el Sábado.)

Especializandose en actividades sociales

Grupo de alumnas de varias instituciones como son las de Vassar, Wessesley, Smith, Bryn, Mawr y otras, que se dirigieron expresamente a Nueva York para estudiar algunas actividades sociales. Aparecen en la fotografía mientras observan como una enfermera atiende un robusto niño en una casa de maternidad.

FIJESE AHORA LO SUAVE QUE CORRE

Cuando su máquina de coser parece dar tirones y corre con pesadez, *haga esto:*

1. Vierta "3-en-Uno" liberalmente en todas las partes.
2. Eche a correr la máquina por uno o dos minutos.
3. Limpie el mugre, hilazas, suciedad y el exceso de aceite que el "3-en-Uno" saca.
4. Vuelva a aceitar levemente la máquina.

No hay que molestarse en reparaciones ni que preocuparse por una nueva máquina.

El "3-en-Uno" se vende en todos los buenos establecimientos del ramo.

THREE-IN-ONE OIL COMPANY
Nueva York E.U.A.

Aceite 3-en-Uno

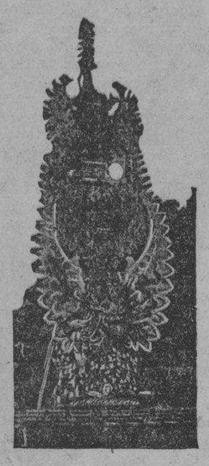
31

A ESPAÑA

vía

las islas de belleza

BALI-JAVA



LA ROTTERDAM-LLOYD
(la mala real Holandesa)
en conjunto con la
JAVA-CHINA-JAPAN-LINE
ofrece sus espléndidas conecciones

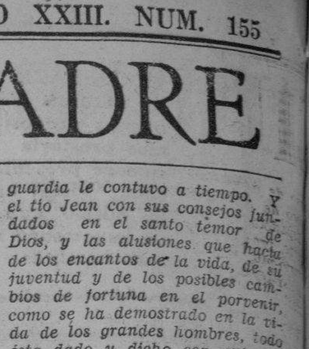
MANILA-GIBRALTAR
en 42 días

incluyendo 4 días en Bali
9 días en Java

MANILA-MARSELLA
en 40 días

Sobre precios e informaciones con respecto a excursiones en automóvil etc. sírvase dirigirse a:

AMERICAN EXPRESS COMPANY, INC.
EASTERN & PHILIPPINES SHIPPING AGENCIES, LTD., MANILA



DEPURATIVO DE LA SANGRE Y RECONSTITUYENTE

Para la ANEMIA y DEBILIDAD. Para las enfermedades de la PIEL. Para los niños enclenques y raquíticos. Para las que padecen de insomnio, dolor de cabeza, de estomago, y para las nerviosas. Para las parturientas, sobre todo, las que dan el pecho. Para las afecciones pulmonares o sea asma, tos y principios de tuberculosis.

DOSIS:

Una cucharada tres veces al dia, antes o despues de comer.
Niños, una cucharadita, segun la edad o consulte a su doctor.

FORMULA:
Each fluid ounces contains:
Liq. Hypophospitum ..... 6 oz.
Liq. Pearson ..... 8 oz.
Syr. Iodotanu ..... 15 oz.

Se Vende en las Farmacias.
Al por Mayor

BOTICA INSULAR
MANILA, TEL. 48206
Plaza Leon XIII, Esquina Quesada Nos. 1-2-3
Servicio A Domicilio Gratis En Manila.

GRATIS
BOTICA INSULAR,
Plaza Leon XIII esq. Quesada, Manila.
Sirvase enviarnos gratis un Catalogo ilustrado de sus especificos.
Nombre .....
Direccion .....

BARROS

Si desea usted verse libre en corto tiempo de los repugnantes barros que afean su rostro, tome el nuevo remedio Upsikin en pastillas, cuya gran eficacia ha sido ampliamente demostrada. Elimina todas las impurezas de la sangre con tanta rapidez que los barros suelen desaparecer en 24 horas y el cutis recobra su suavidad y buen aspecto.
Puede usted obtener las pastillas Upsikin en la Botica Boie y en las principales boticas.

FORMULA:
Triple vitamines, 0.1296 grms.; Levadura de cerveza, 0.0648 grms.; Peptonato de hierro, 0.0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0.0022 grms.; Fenoftaleina, 0.0129 grms.; Extracto de genciana, 0.0032 grms.; Polvo de leche, 0.0324 grms.

PARA EVITAR Y ALIVIAR EL CATARRO CARRASPERA BRONQUITIS, etc tome las

PASTILLAS VALDA

De venta en todas las farmacias

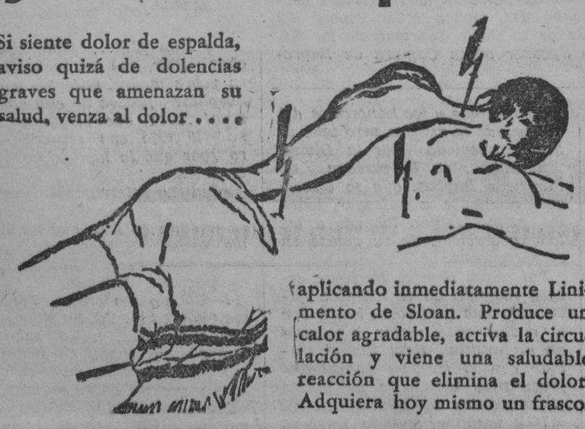
Fíjese en la cajita con el nombre de Valda

FORMULA—Menthol, 0.002 Gm.; Eucalyptol 0.0005 Gm.—Azucar—Goma.

LEVY & BLUM INC., Agentes

¿Dolor de espalda?

Si siente dolor de espalda, aviso quizá de dolencias graves que amenazan su salud, venza al dolor....



aplicando inmediatamente Linimento de Sloan. Produce un calor agradable, activa la circulación y viene una saludable reacción que elimina el dolor. Adquiera hoy mismo un frasco.

Linimento de SLOAN
MATA DOLORES
No. 14

Terpene Tincture Capsicum 78.845%, Ammonis Water 26.o 0.008%, Oil Pine 6.770%, Oil Sassafras 1.230%, Oil Camphor 18.152%, Methyl Salicylate 1.500%.

ROSITAS

que atraen a los fumadores... por su delicado aroma y exquisito sabor de verdadero tabaco filipino

un producto de la tabacalera
puro tabaco filipino.

Enséñeles a hacer gárgaras con el Antiséptico LISTERINE

para *evitar* Resfriados y Dolores de Garganta

EL contacto con otros niños en la escuela... ir y venir en días borrascosos ... quitarse el abrigo al jugar ... echarse al suelo húmedo, y otros desatinos, resultan a menudo en un resfriado o dolor de garganta.

La Naturaleza es muy sabia y siempre hace lo que puede por conservarnos sanos. Sin embargo, si usted desea que sus hijos se escapen de muchos males, hágales hacer gárgaras con el Antiséptico Listerine sin diluir, por la mañana y por la noche. Es tan eficaz que en 15 segundos destruye los microbios causantes de los resfriados y otras enfermedades, sin causar el menor daño a los delicados tejidos del cuerpo. Estas propiedades, unido a su sabor agradable, lo hacen el antiséptico y germicida ideal para el hogar.

Cuando uno está en estado normal de salud, basta hacer gárgaras con el Antiséptico Listerine mañana y noche, mas al notarse el primer síntoma de un resfriado o dolor de garganta debe tomarse esta precaución cada dos horas para controlar el desarrollo de los microbios. Tenga siempre en su casa un frasco del Antiséptico Listerine y haga que todos lo usen todos los días.

ANTISEPTICO LISTERINE

MATA EN 15 SEGUNDOS..200,000,000 DE MICROBIOS

Constituyentes: Thyme eucalyptus baptisen, gaultheria and mentha, de cada uno una parte: boric and benzoic acid, veinte nueve partes: ethyl alcohol, dos cientos cincuenta partes agua para formar mil partes.

M.E.C.D. 2016

El Idioma Español y la Cultura Filipina Actual

(Discurso de aceptación del nuevo miembro de la Academia de la Lengua Española, D. Leoncio Gonzalez Liquete, pronunciado en la velada literario-musical celebrada en el Casino Español, en la noche del 25 del actual.)

Señores académicos:

En el momento en que dispuse a redactar, en cumplimiento de mi obligación, este discurso, el profundo respeto que me infunde esta ilustre corporación me hizo presentir la fuerte emoción que se apoderaría de mi ser en este instante solemne. Mi primordial deber es daros cumplidas gracias por el alto honor que me habéis conferido abriéndome las puertas de esta Academia y ofreciéndome un asiento entre vosotros. Ciertamente, no concibo que pueda recibirse otra impresión que mi presentida turbación cuando se reflexiona sobre el duro trance en que se ve quien, exento de autoridad, de competencia y de práctica, debe comparecer ante tan docto tribunal que, si indulgente en la expresión externa de sus opiniones, es depurador exquisito de todo aquello que se refiere a materia literaria, y en toda suerte de disciplinas, en el fuero interno de su conciencia. Mi agradecimiento, señores, es tanto más espontáneo y sentido cuanto mayor es la sorpresa que me causó el conferimiento de este honroso título, al cual nunca había aspirado, con el que jamás había soñado, convencido como he estado siempre de que el lenguaje de mis escritos carecía de la galanura y de los pulidos términos con que se distinguen notoriamente las composiciones de los escritores que se han captado merecidamente la admiración y la aprobación de los maestros, y de que mi estilo era demasiado sencillo y llano para poder aspirar a mas honor que la aceptación del publico que suele leer la prensa por satisfacer su natural curiosidad por los sucesos diarios y la marcha de los acontecimientos.

D. LEONCIO GONZALEZ LIQUETE
Miembro de la Academia de la Lengua Española

Como caballeros de antaño

Contritamente confieso que mi comparecencia se ha demorado más de lo permisible; pero, contando con vuestra indulgencia al nuevo compañero, me llego a vosotros animoso y resuelto a satisfacer la deuda que con esta Academia he contraido al aceptar tan honrosa distinción, bien seguro de que no hay grandeza ni título que no imponga tributos y obligaciones para con el dador y sabiendo que la comisión que me habéis conferido no estaba libre de lanzas ni de medias annatas. Creo, señores, que el instituto académico tiene no pocas semejanzas con las antiguas órdenes de caballería, y que así como todo caballero debia estar exornado, además de ciertas virtudes, tales como ser sabio, bien acostumbrado, mañoso y leal a una sola dama, la de ser buen compañero de los suyos, así también, este cuerpo literario, dotado, sin duda, de aquellas cualidades—exceptuando, desde luego, al que habla—profesa el compañerismo con igual ardor que los caballeros, hasta el punto de ser indulgente con el candidato que se presenta a recibir el espaldarazo de vuestra formal acogida.

Siguiendo el ejemplo que nos dan los académicos españoles en el acto de su recepción, bien quisiera, si fuera aquí lícito y procedente y si no temiera cansar vuestra benévola atención, exponer algo de mi ser literario, lo que seria una espontánea confesión, en que, revelando ciertos secretos "profesionales", procuraría demostrar que la sencillez del estilo de mis escritos no podia inducirme a aspirar a la altísima honra de sentarme entre vosotros, pero, al mismo tiempo, que esta llaneza no envuelve el menor descuido en lo que respecta a la pureza y casticidad del idioma. Mi larga experiencia de escritor periodístico—ya peino canas, según dice, y a la vista está, un indulgente crítico, y comencé muy joven—me autoriza, creo yo, para hablar de mi oficio, pero permitidme que declare, únicamente por la honra y gloria del idioma español, que en mis cotidianas faenas de escritor y traductor he procurado, y espero haber logrado, desechar, como cosa inútil y despreciable, todo aquello que pudiese adolecer de barbarismo, y aun aquellas voces que el exotismo ambiente califica de neologismos y cree indispensables a la modernización de nuestro romance, pues soy de la opinión de que no existe pensamiento humano que no pueda expresarse en castellano, salvo, claro está, cuando se trata de cosas peculiares a otros países y extrañas a nuestro léxico por ser ajenas a los pueblos de habla castellana.

El idioma y la cultura

Siendo, señores, el discurso presente fruto de la experiencia, deseo y espero de vuestra benevolencia que no consideraréis extemporáneas estas observaciones que respecto a mi humilde persona acabo de hacer, pues no tienen más objeto que el que se comprendan mejor las ideas y reflexiones que acerca del castellano corriente voy a emitir por su conexión con mi tema, que versa sobre la *Relación entre el idioma español y la cultura filipina actual.*

Me ha detenido no poco el temor de que quizás mi tema no esté muy de acuerdo con las normas y reglas estatuidas por la Academia en lo que toca a las materias sobre que deben versar las disertaciones que se leen ante ella, y que, por tanto, este discurso debiera ser, ante todo y sobre todo, un juicio crítico de literatura. Temo, señores, que a mí me ha debido de acontecer lo que a aquel alfarero del clásico, a quien las ánforas le salían ollas; es decir, no he sabido hacerlo mejor. Mis conocimientos sobre materia literaria, esto es, de crítica literaria, son tan escasos, que hubiera tenido necesidad de emprender una atrevida incursión por campos nunca por mí explorados con alguna atención, y de los cuales me han tenido siempre alejado otros estudios y aficiones un tanto extraños a la literatura. No me he atrevido a tanto, y por eso, al emprender este trabajo, contaba con la indulgencia de la Academia para esperar que lo aceptase por lo que valiera. Con vuestra venia, pues, señores, voy a comenzar mi tarea.

Homenaje

Mas, antes de entrar en materia, dejadme cumplir el deber que me incumbe de dedicar un sentido homenaje de afecto y admiración al ilustre personaje cuyo sitial en este docto instituto he venido a ocupar tan inesperada e inmerecidamente. El Honorable Juan Alegre era un magnate en la esfera de la política nacional, y su investidura de académico fué como la consagración de su toga tribunicia de senador. Toda labor parlamentaria y legislativa de nuestros cuerpos colegisladores y los acuerdos y actas de las demás corporaciones legislativas, administrativas o consultivas en español en lo que llevamos del siglo actual están revestidos de cierta autoridad y tienen importancia trascendental respecto a la conservación de nuestra lengua en este apartado rincón del mundo. Los legisladores que en el Palacio Legislativo trabajan y se expresan en esta lengua son los colaboradores más eficaces de esta Academia, que es la depositaria del inapreciable tesoro de la lengua castellana que nos legaron nuestros antepasados y cuyo deber y objeto consisten principalmente en dar legitimidad a las voces, frases y giros del idioma en que se escribió el *Noli me tangere* y se discutió, redactó y promulgó la *Constitución de Malolos.* El concurso, directo o indirecto, del senador Alegre en esta corporación ha sido, por tanto, de gran valor y utilidad, y, además, un privilegio singular para la misma, de la cual fué, como lo son los demás académicos que pertenecen a la Legislatura, representante caracterizado en nuestras cámaras legislativas. Señaladísima honra es para mí, insignificante periodista, haber sido exaltado a este venerando sitial, al que llego poseído de la más profunda reverencia hacia el que fué, persuadido de que no podré llenar el vacío que aquí ha dejado, y que para corresponder de algún modo a esta inmerecida exaltación y conservar en este asiento la autoridad y prestancia que su colaboración ha impartido a las actas de esta Academia, tendré que imponerme esfuerzos que temo sean superiores a mis alcances. Su breve ejercicio en esta entidad ha dejado en ella recuerdos imperecederos, consistentes en su brillante labor en pro de la lengua castellana.

Una ojeada

Creo que importa mucho a la Academia que en esta ocasión echemos una ojeada, como en raudo avión sobre el horizonte sin límites, al estado de adelanto, difusión y arraigo que nuestro idioma había alcanzado en la vida nacional al extinguirse la soberanía que nos lo enseñó y cuyo uso divulgó por todos los ámbitos del país, dejándonos oir sus acentos, ya tiernos, ya viriles, con que anunció a nuestros mayores las verdades de la Redención del género humano e infundió en nuestras almas las doctrinas del evangelio y trasplantó a nuestro suelo la civilización española. El instrumento más seguro para medir la cultura de un pueblo es la organización administrativa que en el país exista y la parte que en su manejo y funcionamiento tenga la clase popular. Así, pues, examinemos el régimen administrativo que teníamos entonces, con los diversos ramos que lo componían y los múltiples servicios que prestaba al pueblo. El ramo más importante de todo sistema administrativo y político moderno es, sin duda alguna, la instrucción pública, cuya primordial objeto es la difusión y correcto uso del idioma nacional—oficial, si se quiere—que en Filipinas era el español.

Al cerrarse la era hispana había en estas Islas, para una población de ocho millones de almas, aproximadamente, dos mil ciento sesenta y siete (2,167) escuelas de instrucción primaria para niños y niñas, desparramadas en casi todo el territorio filipino, habiendo dos de cada clase en los pueblos de cinco mil habitantes, tres en los de diez mil, y así sucesivamente, aumentándose una escuela para cada sexo por cada cinco mil vecinos, siempre que a cada una concurriesen, por término medio, ciento cincuenta alumnos. Las escuelas estaban clasificadas, proveyendose los puestos de maestros y maestras de las de primera y segunda clase con graduados de las escuelas normales superiores de Manila, que hubiesen ejercido el magisterio durante un año. Las restantes se proveían por concurso, también entre graduados normales, por lo general, y siempre mediante pruebas y exámenes verificados ante comisiones creadas al efecto. Incontables puede decirse que eran los establecimientos particulares o cuasi publicos en que se daba la primera enseñanza y una buena parte de la segunda y que estaban esparcidos por todas las regiones. No quiero inferiros la ofensa de suponer, señores, que no poseéis un conocimiento general del extraordinario florecimiento que había alcanzado la educación popular entre nosotros en los últimos años de la dominación española ni de la importancia efectiva que había llegado a tener la enseñanza universitaria, facultativa o profesional de aquel tiempo.

Organización excelente

Al cesar la dominación española estaban excelentemente organizados en estas Islas todos, o al menos la mayor parte de los servicios y funciones de la administración civil, así como los ramos científicos o facultativos que se poseían y disfrutaban por las naciones más adelantadas; la administración provincial y municipal, los servicios de montes, faros, minas, obras públicas, agronomía, agrimensura, estadística, rentas del Estado, administración de justicia, establecimientos penales, concesión de terrenos del dominio público, orden público, meteorología, archivos, puertos, aduanas, sanidad marítima, partería, beneficencia, aislamiento y asistencia de leprosos, comunicaciones, enseñanza profesional de artes y oficios, inspección médica y farmacéutica, zootecnia, vacunación, laboratorios científicos, enseñanza de la náutica, instrucción primaria y secundaria, escuela de dibujo, pintura, escultura y grabado, arsenales y estaciones navales, acuñación de moneda... en suma, todo aquello que constituye el conjunto de servicios públicos que impone la civilización moderna. Y toda esta complicada maquinaria, destinada a procurar y fomentar el progreso moral y material, el bienestar y felicidad de las naciones o sociedades modernas, tuvo aquí por fuerza motriz el idioma español. En unos cuantos años, la ilustración y el adelanto de la sociedad filipina recibieron un empuje tan potente y decisivo, que bien puede decirse que en las postrimerías del siglo décimonoveno, que fueron también las de la secular soberanía, la civilización hispanofilipina había alcanzado casi su completo desenvolvimiento y su consolidación definitiva. Un pueblo nuevo, una nación vigorosa, con civilización propia, con instituciones jurídicas propias, con códigos plasmados en la cultura occidental, con una lengua sabia nacional, había surgido en el Océano Pacífico. El idioma español, difundido hasta los más remotos confines del Archipiélago, usado por los incontables filipinos que en la administración de justicia, en el servicio forestal, en el culto, en el magisterio, en los diversos centros oficiales, en el foro, en sanidad, en el notariado, en obras públicas, en el ejército, en el arsenal, en el servicio de faros, en el agronómico, en el meteorológico, en todo el gobierno, en fin, compartían con los españoles las funciones y responsabilidades públicas, había obrado aquel milagro.

Graves Obstáculos

No ignoro, señores, que en la justipreciación de la cultura hispanofilipina que España, al retirarse de la Oceanía, dejó sólidamente implantada en nuestro país, a la manera con que las aguas de nuestras frecuentes avenidas se retiran a los cauces de los ríos inmediatos, o los forman en el terreno, dejando sobre nuestros campos el humus que los fecunda perennemente y los hace "incansables", no debemos contrastarla con el progreso actual, sino que, juzgando con el espíritu de su tiempo, la hemos de considerar según su valor positivo entonces, viendo en ella los cimientos sobre que se erigió la nueva cultura del país en el recurso de este primer tercio cabal del siglo, bajo circunstancias materiales más propicias, y dirigiendo la mirada a nuestro derredor, a los países vecinos, menos afortunados que nosotros bajo el dominio de naciones más positivistas que la Madre España, y gobernados con sujeción a una política cuyo objetivo ha sido siempre anteponer y sobreponer a todo las conveniencias del país soberano y el fomento de los intereses de los colonizadores. Bien es verdad que el auge que en los postreros años de la dominación española alcanzaron la educación popular, la enseñanza del idioma español, la participación de los elementos indígenas en el gobierno y administración pública, en suma, todas las manifestaciones de la civilización occidental, no fué concesión espontánea de los gobiernos (quiero decir los ministerios) que en la metrópoli se sucedieron rápidamente en aquella época, pues lo cierto es que, a pesar de la sinceridad y buena voluntad de muchos de los gobernantes de aquí y de allá, en general, la política colonial era dirigida, casi a la continua, por elementos interesados en conservar el *statu quo* y que, no obstante las renovadas e insistentes disposiciones encaminadas a la divulgación del castellano en Filipinas, lo mandado perentoria y rigurosamente por los monarcas en las instrucciones que se comunicaban a cada nuevo gobernador de estas Islas al salir para su destino, en reales cédulas y decretos conminatorios, en las tan traídas y llevadas *Ordenanzas de buen gobierno,* muchas veces reiteradas y reforzadas, y en decretos dictados por los gobernadores liberales, el plan de españolizar, mediante el idioma español, a este pueblo, tropezó con graves obstáculos, retardándose hasta fines de la centuria diez y nueve la realización de una empresa que debió quedar concluida plenamente un siglo antes.

Un siglo antes

Un siglo antes, digo, señores, debió haberse extendido ya el español en nuestro país tanto como llegó a divulgarse y usarse unos cuantos años después de haberse lanzado a los vientos de la publicidad el pensar y sentir del pueblo filipino mediante las denuncias, protestas y quejas que los precursores de la Revolucion escribieron en *La Solidaridad* y otros periódicos. Las tremendas diatribas del *Noli* y del *Filibusterismo,* el gallardo gesto de las jóvenes de Malolos, acordando solicitar la autorización del gobierno para fundar y sostener una academia de castellano, y la decidida actitud del elemento ilustrado y representativo en pro de la instrucción, acabaron por decidir al gobierno metropolitano a ajustarse al espíritu de los tiempos y a escuchar las solicitaciones de la conciencia pública filipina, emprendiendo reformas liberales. Respondió a ese estado de la opinión del país la revolucionaria reforma municipal de Maura, tan contraria a aquel "regimen monastico" que tenia Filipinas a fines del siglo décimooctavo, y que según la expresión del famoso Conde de la Perouse, "enervaba los ánimos y persuadía más a esta gente,—que ya era en sí perezosa, por efecto del clima y de su falta de necesidades, —de que la vida terrena no es mas que un período de transición y que los bienes de la existencia mundanal son cosas inútiles,—régimen que, por ciento, imperaba en la misma Europa de aquellos tiempos en que las semillas de la Enciclopedia francesa comenzaban a brotar doquiera.

Imprescindible

No cabe duda, señores, acerca de la gran extensión en que se habia difundido y el profundo arraigo que el español habia adquirido en Filipinas cuando se implantó aquí el presente régimen. Desde el primer momento procuró el nuevo gobierno proscribir nuestro idioma de todos los negocios públicos y de todas las funciones del Estado, o, por lo menos, de substituirlo perentoria y rápidamente por el inglés. La sajonización exigía tal proscripción sin pérdida de tiempo. En esto nada había de extraño ni anormal: otros hicieron o debieron hacer lo mismo. Empero, no obstante el impulso que se ha dado a la instrucción pública en inglés y el entusiasmo con que la masa popular acogió la nueva lengua, al cabo de un tercio de siglo el español permanece, y comparte por igual con el habla del dominador las funciones y trámites del gobierno. Las instituciones jurídicas españolas han sobrevivido a la obra destinada a su exclusión y destierro, y el castellano es indispensable en la resolución de una infinidad de problemas públicos. Ni los centros oficiales, en general, ni la judicatura y el foro, pueden prescindir de las obras de los comentaristas del derecho español, y la jurisprudencia española sirve de pauta y doctrina infalible en la decisión de incontables causas, así civiles como criminales y administrativas. El noventa por ciento de los protocolos y registros notariales de la época actual están escritos en español. En la vida social filipina el desconocimiento de esta lengua denuncia inferioridad de clase, y para no hacer un papel desairado en los círculos de lo que se denomina "buena sociedad", y sobre todo, en la conversación con las damas, todo caballero debe saber hablar en castellano.

Los "papelistas"

Curioso es, en verdad, lo que está ocurriendo en el terreno del derecho. No pocos vocablos que en tiempos de la soberania española eran familiares aun entre las gentes menos ilustradas del país y, sobre todo, a los propietarios e industriales de menor cuantía en los pueblos del Archipiélago,—florecía entonces la casta de los "papelistas", de que hablan varios historiadores, picapleitos de profesión, vulgo procuradores—formando parte integrante del vocabulario vulgar, y que bajo el nuevo régimen fueron relegadas al olvido por haberse suprimido las instituciones jurídicas que representaban, v. gr., el "juicio arbitral" o "de avenencia", el de "conciliación", y el "declarativo", han tornado al léxico forense actual, gracias a haber advertido nuestros legisladores la necesidad y conveniencia de restablecer estos recursos para facilitar la administración de justicia. Y es el caso que dichas instituciones jurídicas hispanofilipinas, abolidas a consecuencia de la reforma del código de procedimiento civil, son tan antiguas en el Derecho Patrio Español que están como incrustadas en la vida jurídica nacional de los demás pueblos que se han regido por este Derecho. El juicio arbitral, que fué nuevamente consagrado en la Constitución del Doce, estaba instituído en las Leyes de las Partidas, en virtud de las cuales, los "arbitradores" podian proceder y determinar según su leal saber y entender, sin arreglarse a derecho ni sujetarse a las formas legales, y el "juez avenidor" es escogido y puesto de las partes para librar la contienda que es entre ellos". En cuanto al juicio de conciliación, que, según recuerdo de mi mocedad, se podía entablar ante el juez de paz o su suplente, digo que su introducción en la jurisprudencia española se remonta a la primera época constitucional de nuestra antigua metrópoli y vino a tener en nuestro país el mismo arraigo e importancia que el derecho consuetudinario a los **ugalis** de los antiguos tagalos. Y tocante al juicio declarativo, al que se le ha concedido gran importancia ultimamente, es de notar que formó parte integrante de nuestro antiguo código como elemento indispensable a la administración de justicia en la determinación de derechos dudosos y controvertibles.

Analogía perfecta

Este fenómeno de la permanencia del derecho español en nuestro país ha sido explicado satisfactoriamente por el Dr. José Laurel en su nuevo libro *Nacionalismo afirmativo,* al establecer un paralelo entre el caso de la Luisiana y el de Filipinas, en los cuales halla una perfecta analogía. Tan pronto como aquella Colonia fué cedida por Francia a España en 1763, se promulgaron allí las leyes españolas vigentes en aquella época: El Fuero Juzgo, el Fuero Viejo, el Fuero Real, las Siete Partidas, la Recopilación de las Leyes de Castilla y la de las Leyes de Indias. Estas leyes españolas continuaron rigiendo en la Luisiana aun mucho tiempo después de su adquisición por los Estados Unidos y su constitución en Territorio de la Unión norteamericana. Efectivamente, cuando los Estados Unidos adquirieron la Luisiana, las leyes y la jurisprudencia vigentes en el inmenso territorio adquirido eran, en lo principal, análogas a las que se encontraron vigentes en Filipinas cuando impusieron su soberania en estas Islas. Dentro de esta analogia, es de advertir que Filipinas poseía una legislalión y un derecho más completos y perfectos que la Luisiana. Mientras, por un lado, en el tiempo en que los Estados Unidos adquirieron la Luisiana, las leyes españolas se hallaban esparcidas aquí y allá entre las antiguas recopilaciones y reales cédulas españolas, por otro lado, toda la legislación española vigente en estas Islas el día de la batalla naval de Cavite, ciento treinta y tantos años después—suceso que inició una nueva era en la historia del derecho de este país—estaba en gran parte incorporada a los modernos códigos españoles. Desde entonces no se ha intentado nunca derogar o modificar el derecho privado español en asuntos civiles, no solamente por la razón expresada por Lord Bryce, de que "el derecho es una planta tenaz más difícil de extirpar que el idioma", sino porque, además, el derecho civil ha quedado entrelazado con la vida social del pueblo. Y a este respecto, dice el Dr. Laurel: "En el terreno legal y social, el derecho civil está tan entretejido con la vida y la propiedad de los habitantes de estas Islas, que el introducir aquí un sistema jurídico enteramente nuevo causaría efectos desastrosos en una institución bajo la cual se ha criado y a la que se ha acostumbrado durante un período de más de trescientos años el pueblo filipino. En lo que toca al derecho civil privado, tal vez no sea exagerado declarar que no existe sobre la faz de la tierra ningún sistema más adecuado a los usos, costumbres, tradiciones e instituciones del pueblo filipino que el derecho civil vigente".

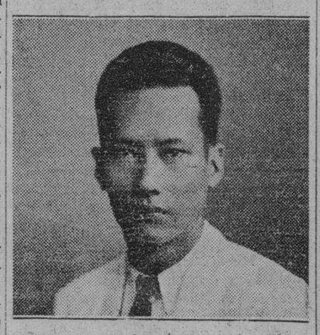
Otra aplicacion

Lo que se ha dicho por el Dr. Laurel acerca del derecho civil es aplicable en grande al codigo penal español que, aparte las modificaciones impuestas por las nuevas circunstancias, ha permanecido inalterable en lo esencial. Su característica clasificación de las penas establecida en el país desde hace cerca de medio siglo sigue rigiendo en nuestra administración de justicia actual: Así, en la moderna jurisprudencia filipina vemos condenas de *cadena, reclusión, relegación, extrañamiento, presidio, prisión, confinamiento, arresto,* etc., *perpetuos* o *temporales,* y en sus grados *máximo, medio* y *mínimo,* lo mismo que cuando teníamos las audiencias territoriales bajo la soberanía española. Si la citada doctrina de Lord Bryce está bien fundada, podemos sostener que cuando las instituciones jurídicas están apoyadas por el idioma mediante el cual se introdujeron y arraigaron en el país resultan inconmovibles.

La cultura española se manifiesta también gallardamente, a pesar de la introducción más o menos fortuita, a veces, y forzada generalmente, de sistemas y procedimientos debidos al progreso normal y constante en todos los ramos del saber y de la actividad humana,

[CONTINUA EN LA PAG. 16]

Aumenta De Peso Despues De Tomar Sargon



"Pesaba solamente 122 libras cuando empecé a tomar Sargon y las pildoras blandas de Sargon. Desde hace mucho tiempo sufria terriblemente del estomago y de un estreñimiento cronico viendome obligado a tomar purgantes constantemente para dominar estas dolencias. Mi higado funcionaba defectuosamente sintiendome siempre bilioso y con frecuentes vahidos. Me sentia tan postrado que el menor esfuerzo me producia cansancio. Mi apetito era muy escaso y los alimentos que tomaba no me aprovechaban en lo mas minimo.

En la actualidad las molestias de mi estomago y el estreñimiento han terminado. He tomado tan solo tres frascos de Sargon y he ganado 4 libras, sintiendome mejor y mas fuerte en todos sentidos. Sargon es un gran tonico. Salvador E. Cruz, Bureau of Audits, Manila."

SARGON LIQUID. Sodium Citrate 3.83 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.. Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 86.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatica 1 ounce.

PILLS: Ferr. Carb. 2 grs.; Ext. Nux Vom. 1/6 gr.; Cupr. Sulph. 1/24 gr.; Excip. C.s. SARGON PILLS: Phenolphthal .5 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.. Ext. Beliad. Leave .08 grs.; Pur Ext. Fol Bovis 1.00 grs.; Excip. Q.S.

De venta en todas las Boticas. Philippine American Drug Co. Distribuidores.

Alivio Instantáneo Para Los Callos

Mitigue el dolor y desaloje ese callo con

BLUE-JAY

(Emplasto)

Seguro - Sin Peligro

FORMULA: Acido salicilico 45%, Composicion de goma en masa 51%, Cera de abeja 1.3, aceite de oliva 2.7.

UN BUEN AMIGO DEL AMA DE CASA

EXTRACTOS FRUTALES

WATSONAL

USANDOLOS, las horas de trabajo pasadas en la cocina elaborando cuidadosamente un pastel, una tarta, un "pie" para sus amigos ó familiares, no seran estériles.

Obtendrá Vd. el sabor y el aroma que precisamente quiere obtener, sin dificultades pues su uso es sencillísimo.

A cada botella acompaña un librito con gran variedad de recetas.

LOS VENDEN TODAS LAS BOTICAS Y TIENDAS DE COMESTIBLES.

¡Si yo fuera rico!...

Y puede usted serlo. Querer es poder. Todo depende de que se forme el propósito de ahorrar, aprovechándose de las ocasiones. Ahora se le ofrece una ocasión propicia. Invierta usted sus economías en ACCIONES LIBERADAS de a ₱200.00 una, que le producirán el 7% de Dividendo Anual repartido todos los meses a domicilio por EL HOGAR FILIPINO, Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos. Pida usted Prospectos que le enviaremos Gratis.

Capital Realizado	₱11,382,394.35
Fondo de Previsión y Reserva ..	463,773.70
Número de Accionistas.	6,071

ANTONIO MELIAN, Presidente — MANUEL M. RINCON, Gerente.

EL HOGAR FILIPINO

El Hogar Bldg. P.O. Box 105 Manila, P.I.

Iloilo · Cebu · Zamboanga · Baguio · Legaspi

MENTHOLATUM

calma el dolor en seguida y evita que se formen ampollas

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm., Oil Pinus Pupilio 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

ALIVIO de las ALMORRANAS

con este eficaz remedio que ha probabo su alcance aún en casos crónicos de toda clase de almorranas.

UNGÜENTO PAZO

FORMULA: — Camphor, 1.58 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru, 1.31 grammes; Carbolic Acid, 0.79 gramme; Petrolatum, 28.23 grammes.

M.E.C.D. 2016

Suplemento del Dia Vasco

LA VANGUARDIA

Suplemento del Dia Vasco

PAGINA CATORCE — MANILA, I. F., SABADO, 30 DE JULIO, 1932. — AÑO XXIII. NUM. 155.

GLORIA HISPANA

Olano, la Personificacion de Vizcaya

A la Colonia Vasca en su "Dia."

Mote legitimo e indiscutible cuando se habla de Donoso Cortes. **"Questo aristocratico spagnolo,"** como le llama uno de los mas brillantes escritores italianos de nuestros dias, que tan maravillosamente supo manejar el sorprendente juego de registros del idioma de Castilla, **"les plis majestueux de cette langue espagnole faite pour parler a Dieu,"** segun Baunard, para formar aquel torrente de armonias cuyo empuje ningun auditorio pudo resistir sin entrar en la vibracion provocada por el orador, de voz sonora y acariciante, tiene sobrados titulos donde apoyarse para aspirar a un puesto de preferencia en la pleyade de cerebros excepcionales que en el curso del siglo XIX cubrieron de gloria el solar español.

Satira templada por la caridad

Ningun amante de las bellas letras castellanas desconoce la sutileza de su dialectica, ni los fulgores de su imaginacion prodigiosa, ni su habil manejo de la satira templada siempre por la caridad, ni el nervio de su elocuencia, ni la majestad hieratica de su verbo, ni el conocimiento profetico del porvenir que califico de "mirada sobrenatural" don Alejandro Pidal en discurso pronunciado en el Ateneo de Madrid.

Gigante que caminó con paso vacilante y por trayectoria mal definida durante gran parte de su existencia, lo cual le coloco al alcance de los tiros de Balmes en cuya estimacion era el Marques de Valdegamas "orador excentrico, astro errante y solitario, especie de cometa que atraviesa por entre los planetas, pero no en el sistema, sino a distancias inmensas donde se pierde de vista," vino luego de su conversion a surcar con vuelo majestuoso y seguro los espacios incomensurables del dogma catolico y de la filosofia cristiana, formando al reflejo de tales focos aquellas sintesis historicas en nada inferiores a las del Aguila de Meaux.

Gloria hispana

Esa gloria hispana hablo un dia del Pueblo Vasco, y como por ventura sea una de las paginas mas olvidadas, aprovechamos la oportunidad de celebrar los Vascos de Manila su Fiesta anual para darla a conocer a los verdaderos amantes y cultivadores de la liratura castellana y a cuantos experimentan alguna aficion a los estudios historicos, en la seguridad de haberla de saborear unos y otros con sensible delectacion.

Era el 26 de marzo de 1840. El año anterior se habia terminado afortunadamente la fratricida guerra entres isabelinos y carlistas con la Paz de Vergara, donde el General Espartero fue largo en promesa relativas a las instituciones venerandas del solar euskaldun, convencido de que a aquellas masas armadas podria a buenas hacerles volver a empuñar el arado y gobernar su hacienda, mientras le seria imposible por la via de la fuerza ponerles en el trance de tener que dar su brazo a torcer.

Aquella raza indomable, cuya constitucion psicologica tiene tantos puntos de contacto con el hierro de sus montañas, se aviene con docilidad infantil a las mas excentricas ondulaciones del capricho ajeno cuando a ello se le conduce por el camino mullido del corazon, pero primero se quiebra que ceder a nada de cuanto tuviere apariencias de imposicion, cualidades distintiva de los caracteres broncineos labrados en la forja de la honradez.

Defensa notable

Discutiase en el Congreso de Diputados de Madrid cierta interpretacion de la ley del 25 de octubre de 1839, y como los progresistas se mostrasen hostiles a cuanto pudiera resultar favorable al Pueblo Vasco, provoco el debate la intervencion de un orador Guipuzcoano, de todo en todo desconocido entre los congresistas, el cual no pudo tolerar impasible las acometidas que tenian por terreno los derechos de su Pais y pidio la palabra "para hacer sonar la voz de la gente vascongada en el mismo recinto donde se habian escuchado otros acentos poco gratos ciertamente a quienes hubieran visto la luz de la vida en Navarra o en Guipuzcoa, en suelo Vizcaino o Alaves."

Hacemos la merced al lector de suprimir por no alargarnos demasiado la brillante oracion del diputado novel. No queremos omitir el juicio que merecio aquella notabilisima intervencion parlamentaria al ilustre Marques de Valdegamas, don Juan Donoso Cortes, el cual se hizo eco de la opinion corriente a la sazon en cuantos tuvieron la fortuna de escuchar al improvisado defensor de los Fueros Vascongados.

Inspiracion divina

"Entre los varios individuos del Congreso, escribe Donoso Cortes, que en esta ocasion pidieron la palabra para protestar contra estas declamaciones, la pidio con mas calor que los demas un señor diputado de los bancos de la derecha a quien pocos conocian, y que tan larga muestra habia de dar de si el siguiente:—dia que bien puede bendecir porque lucio para su gloria.

"Llegado el turno de la discusion al parrafo VI del proyecto de contestacion al discurso de la Corona en que se hace mencion del Convenio de Vergara, el señor Olano, porque bien se echa de ver que a este señor aludimos, pidio de nuevo la palabra que no habia podido usar antes, y que uso entonces como diputado por Guipuzcoa. Su discurso es uno de aquellos que los hombres no pueden analizar, que el Congreso no analizo, y que no analizaremos nosotros. De discurso de esta especie nada se puede decir sino que Dios los inspira, que el hombre que los pronuncia esta en la mano de Dios, y que los hombres que los escuchan estan en la mano de ese hombre.

"Una hora estuvo el orador en el uso de la palabra: y una hora duro la conmocion electrica que tuvo al Congreso como suspendido y arrobado. De una misma manera manaban lagrimas todos los ojos: de una misma manera palpitaban todos los corazones. Todos comprendieron ayer el sentido profundo que se esconde en la fabula de Orfeo levantando los muros de Tebas con los sones de su lira.

Civilizacion especial

"Lo que mas nos asombra no es la elocuencia del señor Olano: porque nuestros oidos estan acostumbrados ya a las palabras de la mas alta elocuencia; lo que nos asombra y nos pasma, es el genero de la elocuencia del señor Olano, porque no es elocuente a la manera del señor Galiano, ni a la manera del señor Martinez de la Rosa, ni a la del señor Toreno, ni a la de los mas aventajados oradores que hoy florecen en el mundo, clarisimas luminarias de estos tiempos. Todos estos oradores llevan un sello en su frente, por el que se echa de ver que son el resultado propio de la civilizacion de nuestros dias.

"Pero en la elocuencia del señor Olano se echa de ver desde luego que es el resultado propio de una **Civilizacion especial,** de una Civilizacion que se rige por distintas leyes que la nuestra, y se echa de ver en fin que el señor Olano es la personificacion de un Pueblo que forma mas bien que una semejanza **un contraste con los otros pueblos del mundo.**

"Los señores Guixot, Thiers, Broughan, Peel, Martinez de la Rosa, son oradores de Europa. El señor Olano no es orador de Europa: es orador de Vizcaya. Los primeros forman una especie de familia intelectual, como los pueblos de quienes son gloriosos representantes en el banquete de la civilizacion europea. El señor Olano, como el Pueblo Vasco, **esta solo y no tiene familia.**

"Ese Pueblo y ese hombre que es su simbolo, cuando quieren conversar, solo conversan como los heroes gigantescos de Ossian, con las adustas, imponentes y melancolicas sombras de sus padres.

Personificacion de Vizcaya

"Es tan cierto que el señor Olano no es otra cosa sino la personificacion de Vizcaya, que todos los caracteres que distinguen a ese Pueblo de los demas pueblos, son los que cabalmente distinguen a ese orador de todos los oradores. Lo que constituye el fondo, si nos permte hablar asi, de su elocuencia, es lo que constituye el fondo del Pueblo Vasco: un buen sentido llevado hasta los limites del Genio. Esta suele ser la dote de aquellos pueblos virgenes que aun no se han puesto en contacto con civilizaciones extrañas. Lo que le distingue despues es aquella fiereza altiva, glorioso patrimonio del Pueblo Vasco como de todos aquellos a quienes las revoluciones no han hecho olvidar con el espectaculo de sus trastornos la alteza de su origen y las grandezas de su historia.

"Habitantes pacificos y felices de las Provincias exentas, ¡plegue al Cielo que no aprendais a leer jamas en otro libro! Antes os ciegue Dios que aprendais una ciencia de nosotros sabida y de vosotros ignorada!—**La ciencia de destruir no solo vuestras instituciones, sino hasta vuestros recuerdos, insultando asi torpemente las cenizas de vuestros mayores!...**

"No concluiremos estos desaliñados renglones escritos bajo el desordenado influjo de una emocion poderosa, sin darnos la enhorabuena, porque el gran orador ha hecho de todo punto imposible la repeticion de las declamaciones insulsas sobre los Fueros de las Provincias... Si como nos aseguran es verdad que esas declamaciones han privado de reposo al señor Olano, ya puede dormir tranquilo, seguro de que con el dedo en la boca le guardara amorosamente el sueño el genio tutelar que tiene bajo su amparo y custodia los destinos de su Patria."

Impresion imborrable

Tan honda debio de ser la sensacion experimentada por Donoso Cortes al escuchar al orador Guipuzcoano que todavia dos años mas tarde conservaba muy viva en su espiritu la impresion que le produjo aquel memorable discurso.

"Ustedes tienen noticia, decia en cierta conyuntura a unos amigos, y yo tambien la tengo de dos diputados que **pueden** llamarse **pueblo** pero esos diputados no se sientan en los escaños de los legisladores franceses, sino en el parlamento ingles y en el parlamento de España. O'Connel, Olano; vean ustedes los dos unicos hombres que en toda la prolongacion de los siglos han podido llamarse **pueblo,** sin que esta exclamacion sea en sus labios ni hiperbolica ni ridicula.

"Uno y otro son representantes de dos pueblos oprimidos. Uno y otro son representantes de dos pueblos conquistados. Uno y otro han dirigido la palabra a los tiranos y a los despojadores de sus santos Fueros y de su santa Independencia. O'Connell, representante de un pueblo cuya opresion comienza con su historia, y no acabara sino con la historia de Inglaterra, **es pueblo todos los dias.** Olano, representante de un Pueblo despojado y oprimido ayer, pero cuya opresion y cuyo despojo no durara sino lo que dure la efimera dominacion de sus despojadores, ha sido **Pueblo un dia** solamente. Pero ambos han sido **Pueblo...**"

Magnetizador imperioso

El recuerdo del discurso de Olano se habia clavado en la memoria de Donoso con la intensidad y la persistencia de una obsesion. Años mas tarde lo vuelve a saborear en una de sus epistolas con tal vigor de expresion que no podemos menos de citarla para contentamiento del lector.

"Las primeras palabras del orador fueron a estrellarse contra la indiferencia universal. Los vascongados dieron noticia de su patria en aquel dia a los que por curiosidad les preguntaron: el Presidente dijo al Congreso su nombre. Puestas en relacion y en armonia el alma del orador y las almas de los oyentes, sin saber como, perdieron su indiferencia, y cuando quisieron mirar por si, se encontraron hasta sin libre albedrio. Entre tanto, el orador habia ido creciendo, creciendo creciendo tambien sin saberse como, hasta tal punto, que no parecia sino que la asamblea estaba en el, mas bien que el en la asamblea. Al compas de los latidos de su corazon latian todos los corazones. La asamblea se indignaba, gemia, se llenaba de santo y de profundo horror o de electrico entusiasmo, cuando el orador dejaba caer convulsivamente sus desordenadas frases, como desde su tripode sagrado la atormentada Sibila.

"En vano la oposicion bramaba de colera para sacudir el yugo del magnetizador imperioso. Sordo el magnetizador a sus bramidos y a sus plegarias tenia en su mano de fierro su corazon palpitante. La hiena convertida en paloma se sentia fascinada por los ojos de la serpiente.

Portavoz de los Vascos

"El inmenso Pueblo Vasco es el que hablo aquel dia por boca del orador inspirado. Ese inmenso Pueblo fue el que por su boca pidio cuenta a la revolucion, de sus sacrilegas obras; ese inmenso Pueblo fue el que puso pavor hasta en los tuetanos de los huesos corroidos **de los que habian jurado ser perjuros;** ese inmenso Pueblo fue el que amenazo aquel dia a la revolucion con la colera divina y con la execracion de los hombres."

Con estos magicos retazos de la literatura castellana le basta al eminente patricio Guipuzcoano para tener derecho a que su nombre se grabe con caracteres inmortales en los bronces de la historia. Como es posible que se desvanezca su recuerdo mientras en las paginas de libros imperecederos suenen hirvientes y efusivas las alabanzas con que los acogieron hombres de la talla intelectual del gran Donoso?

La perpetuidad de las paginas del Marques de Valdegamas asegura la inmortalidad del discurso de don Valentin de Olano.

Datos biograficos

El orador Guipuzcoano era natural de Azcoitia, donde vio la luz de la vida el año de 1808. Su madre era sobrina carnal del Cardenal Gardoki. Estudio con gran aprovechamiento la carrera de Derecho en la celebre Universidad de Salamanca. Concluida la guerra civil fue nombrado Diputado por Tolosa. Solo un discurso pronuncio en su vida parlamentaria. Murio en servicio de su Patria el 2 de junio de 1851.

Gratitud imperecedera debe el Pueblo Vasco a la memoria de don Valentin de Olano, y al homerico cantor de ese Azcoitiano inmortal, loor y bendicion!

LUIS DE HARO.

SAN IGNACIO DE LOYOLA PATRON DE LOS VASCOS

Pasan por el mundo los hombres en dos grupos muy desiguales. En uno entran la inmensa mayoría de los que nacen. En el otro forman unos pocos que viniendo a la vida como los demás, salen de ella dejando tras sí memoria de su paso. Aquellos constituyen la masa anónima de la humanidad. Estos dan sus nombres a la Historia.

Entre las figuras destacantes, adviértese, a su vez, otras dos clases. El día de su muerte es para los de la primera el día de máximo esplendor. No se borran con su desaparición las huellas de su existencia, más éstas van debilitándose poco a poco por el transcurso del tiempo. Quedan si en las páginas de la Historia, pero bien pronto los años arrancan su memoria del pensamiento de los que viven. Subsisten en el pasado y naufragan en el presente.

Hay otra clase de figuras cuya proyección en el tiempo sigue curso contrario. Atraen las miradas de los inteligentes al partir de este mundo y a medida que se suceden los años va ganando su memoria. Son las grandes figuras de la Historia. Eso de que los siglos les engrandezca y de que aumenten la gloria de sus merecimientos revela su intrínseca excelencia. Su bondad es probada con el tiempo.

Entre los grandes hombres de esta última categoría brilla con luz cada día más pura, intensa y bella, el gran vasco San Ignacio de Loyola. Sus obras, la Compañía y los Ejercicios, van siendo estudiadas con exquisita atención y a medida que este examen se realiza, con mayor serenidad va afirmándose en la conciencia de los hombres de cultura—no solo de los hombres de piedad—que el insigne vasco ha sido uno de los varones más aptos para la dirección de los directores de los pueblos.

Al estudio de San Ignacio se consagrgan hoy católicos y no católicos. A los pueblos de estirpe germana, especialmente, y sus elementos estudiosos, apartados de Roma, llega también este movimiento general en favor del Patriarca de Loyola.

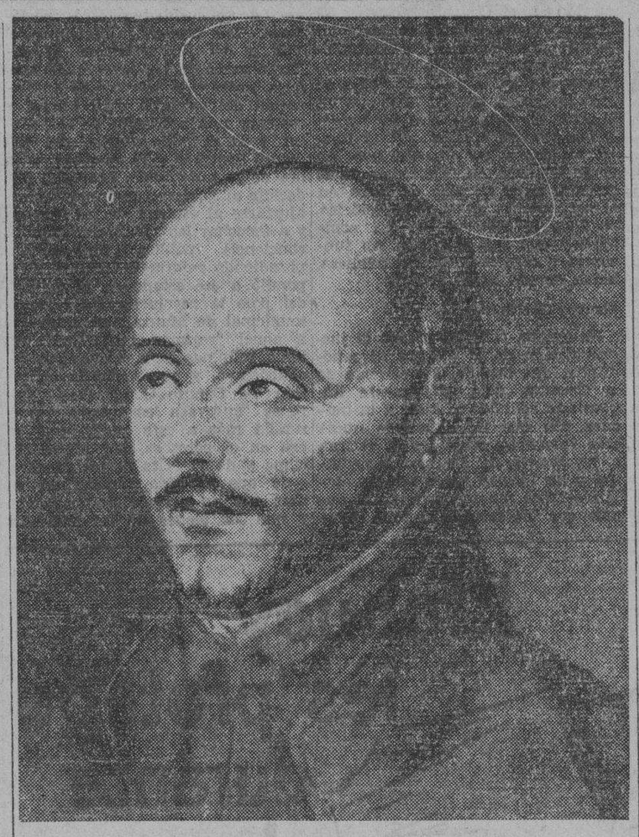
Poco ha, el escritor racionalista René Fulóp Miller, educado en los prejuicios del protestantismo, ha dado a luz una obra que por el prestigio del autor y el tema que desarrolla ha llamado poderosamente la atención de las gentes. Se titula "Poder y misterio de los Jesuítas". A su vuelta de Rusia—escribe el ilustre jesuíta vasco Padre Estefanía—de la inhumana república de los soviets, concibió la idea de una obra en la que se expusiera, sin amor y sin odio, la verdad sobre los orígenes y la historia toda de los Jesuítas. Y hará como unos dos años que emprendió su viaje de estudios con este objeto por las tierras en que vivió y ejerció su actividad su Patriarca San Ignacio. Reunió el inmenso material que puede suponerse y en el breve espacio de tiempo que desde entonces ha corrido compuso ese libro.

Por ley de contraste, sin duda, asoció el escritor austriaco esos extremos: sovietismo y jesuitismo. Fué a Rusia estudió eso, que por ser en lengua de nuestros adversarios lo más avanzado, tiene que presentarse como término actual de la perfección humana, y luego, quiso indagar por si y examinar el valor de lo más antagónico que pueda darse en el pensamiento y en la vida del hombre: la Compañía de Jesús. No parece gran ligereza el presumir por el hecho del viaje de Rusia y el de la publicación de la obra que nos ocupa que el proceso lógico al que debe la vida el libro de Fulóp-Miller es el apuntado.

Para él San Ignacio de Loyola es hombre de pocas ideas y ahí encuentra la característica de su personalidad. Hombre de muy pocas ideas, pero bien penetradas y reducidas a la práctica con toda resolución, hasta las últimas consecuencias. Y según el publicista austriaco, se parece en esto San Ignacio a Lenin, aunque en los fines que se propone y en los medios de que se vale para realizarlos se distinga totalmente del revolucionario ruso.

¿Cuál fué el pensamiento central de San Ignacio? ¿Qué le arrancó de su vida de disipación? ¿Cuál fué el pensamiento vital de sus obras y de todo su apostolado? Oigamos al racionalista Fulóp-Miller.

Su puesto estaba en el ejército del Rey Celestial. Desde que tomó esta resolución se hacía llevar por sus criados todas las tardes, haca el anochecer, junto a la ventana y sentado se pasaba allí largas horas. Miraba en silencio el firmamento estrellado y se imaginaba, más allá de los astros, un reino mil veces más grande y más poderoso que el mismo de Carlos V. su señor hasta entonces y eso que el de éste se extendía en tantas regiones del mundo. ¡Qué gloria tan noble y tan digna la de poder luchar por aquel Rey Celestial, la de merecer el favor de aquella celestial Reina! Una noche, se levantó de su lecho, se puso de rodillas en un rincón del cuarto delante de una imagen de la Madre de Dios, y prometió que desde entonces había de servir siempre, como fiel soldado, bajo la bandera real de Cristo.



San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesus, y patron de los vascos.

Cuántos católicos y cuántos católicos vascos existen que con haber conocido a San Ignacio y su Compañía y el Libro de sus Ejercicios no han visto como ese escritor racionalista la gran idea, señalada ya en la denominación de su orden, que impulsó todas sus actividades. Era San Ignacio hombre de armas, hombre de gerra, vivía en un siglo de rudísimo batallar, y se veía en su Casa solar herido por los soldados defensores de la independencia vasca, que él ofuscado del todo combatía con valor digno de mejor causa. E iluminado por la luz de lo alto, luz de la gracia sin la cual no es dado conocer las soberanas realidades sobrenaturales, el gran soldado siente la vanidad de las banderas y de los reyes de la tierra, al mismo tiempo que admira estremecido, con todo el poder de adhesión de su alma ardiente, la formidable magnificencia del reino de Cristo. Y movido por el mismo impulso soberano que indujo a su discípulo San Francisco de Borja a no servir a señores que se mueren, el Caudillo vasco echa de sí su espada, que luego entregará en Cataluña a la Virgen María, y se alista en las banderas de Cristo, que con sus hijos defenderá con heroísmo no superado por el que merecerán el amor delirante de los fieles y el odio satánico de los enemigos de la Iglesia.

Para esto, para servir hasta la consumación de los siglos al Señor que no muere, al Eterno Señor de cielos y tierra, funda su legión invencible, dándola con la obediencia la cohesión que en vano ha tratado de romper del mundo con sus halagos, y con sus amenazas y golpes los poderes de la Revolución.

Fulóp-Miller ha penetrado en la naturaleza de esa obediencia aborrecida y deshonrada por los que no la conocen, a la que debe la Compañía su resistencia y vitalidad; esa resistencia y vitalidad desesperación de sus enemigos. Los jesuítas—escribe el racionalista austriaco—se proponían un objeto completamente distinto, del de las órdenes religiosas antiguas; no se satisfacían con luchar por su propia santificación, sino que se esforzaban lo más denodadamente por llenar la humanidad pecadora, fuera del claustro, con el espíritu de Cristo y ganarla para Dios. Y añade en otro lugar, que la obediencia les es necesaria si no quieren degenerar de su primitivo espíritu y fin y si no quieren perder la eficacia de sus fuerzas para la lucha. Dispersos, agrega Fulóp-Miller, en las más apartadas regiones, era preciso que permaneciesen unidos entre sí y con el poder central de la Orden por medio de una disciplina férrea.

Pero la disciplina no mata las iniciativas individuales. Aparte el recurso ordinario de representación ante los Superiores que asiste siempre a los miembros de la Orden, ésta, siguiendo delicadas normas del Fundador, estudia bien las cualidades de los suyos, para colocarlos allá donde están mejor y donde pueden rendir mayor fruto. En esta combinación, dice Fulóp-Miller, de disciplina y de individualismo, está toda la novedad de la corporación creada por San Ignacio... Solo una organización de este tipo, donde se hermanan la más severa disciplina y la libertad individual, ha podido sazonar esta íntima unidad en la mayor dispersión de lugares, esta admirable continuidad a través de los siglos; y aquí es, precisamente, donde se debe descubrir ante todo el misterio del poder de que dispuso un tiempo la Orden de los Jesuítas y del que dispone aun en considerable medida. Y concluye señalando, certeramente, el hondo, magnífico, vital y consolador sentido, el verdadero espíritu de la obediencia calumniada por el mundo porque no sabe nada de su belleza y bondad, ni de la libertad y grandeza que encierra.

Para el jesuíta—escribe el racionalista Fulóp-Miller—la obediencia viene a significar una especie de "unio naystica" con la voluntad de Dios, porque es la persona de Dios lo que ve en sus Superiores...

Engracio de Aranzadi.

LA FAMILIA VASCA

Se ha elogiado mucho, justicieramente, en verdad, la organizacion politica vasca. De la social, en cambio, apenas se ha hablado. Fuera de algun observador sagaz, nadie se ha fijado en la excelencia de la constitucion social de nuestro pueblo, cuando todo descansa en ella y nada se da entre lo que arrebata el afecto y admiracion de los extraños, en nuestra raza, que no deba el ser y el subsistir a su organizacion social. La igualdad, fundamento de la libertad civil y de la libertad politica de los vascos, pudo arraigar, florecer y mantenerse en nuestro pueblo por el feliz consorcio de la elevacion espiritual y moral de la raza con su constitucion social, de la que es la familia base inconmovible. Cuidar de la familia vasca, favorecerla, tratar de conservarla o de restaurarla alla donde ha decaido, colocandola en aquellas condiciones de existencia que favorecieron su explendor pasado, ¿no sera obra laudable? El atender con entusiasmo a la mejor conservacion de lo que fue en todas partes, y de modo muy singular entre nosotros, asiento de la nacionalidad, ¿no será lo mejor de lo mejor entre los trabajos de los soldados del ideal vasco?

Indudablemente. Ante la solicitud enderezada a mirar y a cuidar y a fortalecer con el amor consciente del pueblo su organizacion social, concentrando en la familia todo el cariño que se merece por su bondad y por lo que ha hecho por Euskadi, parecenos que queda bien determinado el plan de accion vasca mas firme y seguro para el triunfo de las reinvidaciones raciales.

Mas, ¿Que se entiende por familia vasca? ¿Cual es su tipo? ¿Donde está? En el campo estuvo rigiendo con imperio soberano hogar y nacionalidad. Es el tipo de la familia del "baserri", es la familia que recibio su nombre de la Casa Solar. La familia que ahi vive de las tierras que rodean el hogar, tierras sagradas cuya invocacion es la de la casa y la de los señores. Esa es la familia vasca, a la que en el orden humano debe la patria cuanto fue y cuanto es; la familia a la que deberá la nacionalidad su redencion en un porvenir proximo. O nos salvamos con la familia, o perecemos.

•

Reiteradamente nos hemos ocupado en estas columnas de la intima trabazon de los tres elementos de la familia vasca. El linaje que viene sucediendose en cadena interminable de sigos en ese mismo hogar; la casa de piedra del siglo XVI o XV acá, de madera antes, bajo cuyo techo vive la familia, y las tierras cultivadas, los prados y bosques que circundan la casa y en los que ese grupo de vascos viene encontrando el sustento gracias a su constante trabajo.

No tiene el vasco mas señoria que el de esos terrenos; pleno señoria que viene proclamandolo de generacin en generacion, cada vez que se le llama por su apellido. Mas le basta el señoria de las tierras de la casa solar para no verse en el trance de ser siervo de nadie. Es independiente por ser señor de su casa y tierras del solar. Otros jefes de linaje de naciones mas fuertes en apariencia, varones poderosos, a juzgar por sus lanzas, por sus plumas y por sus caballos, parecen reyes al lado de nuestros sencillos labradores. ¡Y tienen que servir como lacayos distinguidos a los que les dan de comer, exponiendo por su causa la vida en empresas de ordinario injustas y crueles! Ni en esos siglos de regimen feudal ni en los modernos de democracia verbalista en los que el pueblo, soberano por las constituciones de papel de los Estados, vive hambriento bajo toda suerte de servidumbres, soñaron los pueblos con una independencia como la que gozaron siempre los vascos, hasta que el vendaval exotico derribo sus instituciones publicas.

Vanamente se querrá restaurar lo caido si lo que se alce no se levanta sobre los cimientos tradicionales de la nacionalidad. Lo que no se edifique sobre la institucion familiar euskadiana se vendra abajo aqui, porque ahi se encuentra la roca inconmovible que da fortaleza y seguridad a toda la obra.

Más, ¿toda familia servirá como fundamento de restauracion? No. Ya se ha indicado antes y dicta el sentido comun que solo se podra llegar a esa restauracion con la familia tradicional vasca; esa cuya bondad y belleza no nos cansaremos de cantar mientras vivimos: la de la casa solar vasca.

Si en el pasado ha podido resistir la raza el embate de los siglos, vencedor de los imperios mas fuertes en Europa y en Asia, se lo debe a la casa solar; si en la actualidad se mantiene aun la raza sin anegarse, sin extinguirse en la impetuosa y turbia corriente extraña se lo debe al caserio, manantial renovador de la raza. Pero el caserio subsistio en la vida tradicional por la irrompible trabazon del hogar, tierras y familia. Las tierras eran de la casa, y tierra y casa de la familia de su nombre. La propiedad de la tierra daba independencia, paz, gozo y estimacion.

Constitucion social modelo la de este nuestro pueblo, "cavernicola" que en vano quieren remedar, malamente, haciendo intervenir el poder asolador del Estado en insensata defensa del debil. Han corrido los años, a unas edades han sucedido otras, siempre, segun dicen, de progreso, y hoy, las sociedades mas adelantadas no se atreven a intentar un regimen de general señorio, de propiedad sin excepciones entre las familias de la nacion como la tuvimos nosotros, los vascos. Atropellando a los ricos y arrebatando a ls pobres su libertad, pretenden los que se jactan de mayor radicalismo ceder, malamente, un poco de tierra a los que nada tienen; ni recursos, ni aptitud, ni anhelo de trabajo, cuando en esas circunstancias lo que se les otorga a los desvalidos es el solar de su cementerio.

Quisieran los pueblos que van a la vanguardia de la civilizacion un regimen social como el del siglo XV o X, de igualdad en la propiedad, no en la miseria; un regimen en el que la inmensa mayoria de las familias integrantes del pueblo tenian asegurado su porvenir con el señoria de las tierras de la casa de su apellido y su cultivo. A el hay que volver aqui por conveniencia y por patriotismo, por egoismo y por amor, lo que es lo mismo, por todo cuanto se ve en la prosa de la vida y en el azul del idealismo mas puro. Y se volvera hacia ese regimen tradicional de bienestar y libertad, de independencia y nobleza, sosteniendo, arraigando al "baserritar", a la familia vasca del campo, en el campo.

No es el arrendamiento de tierras en que degenero la desnaturalización de la sociedad vasca en los siglos ultimos la solucion perseguida. No es el regimen tradicional, o, cuando menos, no es el regimen netamente tradicional. Es la adulteracion de lo vasco que, empezando por arrancarle de su casa solar con el halago de las comodidades de las villas, concluyo por extender sobre los valles y montañas de la patria, antes siempre de señorio y de libertad, las sombras de la dependencia a los propietarios ausentes y del desamor al hogar que no era ni propio ni de los ascendientes con el torrente de desgana y apatia que les hacia mirar con envidia a todos los que podian huir de los lugares en que su pobreza les obligaba a quedarse.

A sustituir el dominio por este precario modo de ser han de dirigirse nuestro esfuerzos, y a ello tienden, como veremos otro dia, los de la Caja de Ahorros Bizkaina, cuyo folleto sobre diez años de actuacion social y economica—los que tiene de vida—nos sugiere estas reflexiones.

KIZKITZA

Los Vascos Son los Mejores Marinos del Mundo

Por ARRANTZALE.

No hay portón que se abra mejor a la civilización y a la prosperidad y fortaleza de los pueblos como el mar.

Por fortuna, el Pueblo Vasco goza de este privilegio.

Con su litoral de poco más de doscientos kilómetros, parece la Atalaya del Pirineo sobre cuyas laderas se asienta recibiendo el aire salobre y fresco del mar.

Y es curioso observar que siendo más cómoda la expansión por la llanura que se extiende tras la ribera meridional y fronteriza del Ebro, o por la planicie norte de las Landas de Francia, no siguió el vasco ninguna de estas rutas al trasponer los límites de su Patria.

Se enfrentó resueltamente con el mar, a pesar del misterio escondido tras el lejano horizonte—y acaso animado por ese mismo misterio,—y sin que le atemorizara el canto amenazador de las olas al romper violentamente en nuestra costa.

Y no solo se enfrentó, luchando heróicamente sobre frágiles tablas sino que venció.

Que nadie lo ponga en duda, ni crea que esta afirmación nace de la pasión ni de prejuicio interesado.

Porque hay en abundancia hechos heróicos llevados a cabo por los marinos vascos en su lucha titánica contra el mar. Muchas de estas hazañas—leemos en un interesante libro sobre Urdaneta—quedaron envueltas en el silencio y la oscuridad más impenetrable sin que las cantara ningún poeta, ni las consignase ningún cronista. Pero solo aquellas cuya memoria se ha conservado a través de los tiempos, bastan para justificar las frases de admiración y de asombro que se escapan a los historiadores, cuando ponderan en términos verdaderamente significativos, la pericia que las gentes nacidas en Bizkaya y en Gipuzkoa atesoran para las empresas marítimas.

Y como mejor prueba de imparcialidad dejamos la palabra a extranjeros que se han ocupado de estas interesantes cuestiones.

En las costas de América

Fué "Revista de Revistas" de México la que recogió la opinión de León Sazié en "L'Intransigeant" de Paris diciendo que antes que Colón, pisaron tierra americana exploradores vascos, y que este mismo navegante contó también con marinos vascos para su empresa, lo mismo que fueron vascos los pilotos que Magallanes llevó en su famoso viaje.

Aunque las razones en que basa este juicio se consideran erróneas no se niega el hecho; antes al contrario Justino Windsor dice que amenudo se ha afirmado la presencia de vascos en las costas de América del Norte y no es improbable que esa atrevida raza de pescadores llegara a las aguas de América en busca de ballenas.

Samuel Robertson llega a decir que fué un ballenero vasco quien dió el nombre a la costa de Labrador, a la que los portugueses llegaron más tarde.

Y aún en apoyo de la tesis que pretende ver en los vascos los primeros pobladores de América, está el estudio hecho por el célebre antropólogo Stangley, quien establece un paralelo perfecto entre los vascos y los habitantes de Terranova.

En los mares árticos y en el Azof

Se afirma unánimemente que los vascos han recorrido con sus barcos los mares, en persecución de la ballena, en cuya captura, dice el prólogo del libro a que antes nos referimos—se distinguieron a par de los primeros, llegando hasta los mares árticos y poniéndose en relación con los habitantes de la Peninsula Escandinava, y aún con los que vivian entre los hielos de Islandia, de aquella postrera y misteriosa Thule de que habló Séneca.

Explotaron las costas del mar Báltico buscaron al bacalao en los bancos de Terranova, establecieron grandes factorias en Brijas, y hasta penetraron en los senos del Mar Negro, llegando a tener en Azolf depósitos comerciales de importancia antes de finalizar el siglo XIV.

Lo afirma Karamsin en su "Historia de Rusia".

La flota vasca contra Inglaterra

Para juzgar del poderío y valor de los vascos en sus luchas marítimas, basta recordar que el 29 de agosto de 1350 luchaban vascos e ingleses, y cerca de Rye en

(CONTINUA EN LA PAG. 15)

M.E.C.D. 2016

LAS REIVINDICACIONES VASCAS

Dos Hombres, Dos Obras — LUTERO-LOYOLA

En la carrera de los siglos asoma en la historia el XVI. La Iglesia Catolica va a sufrir a manos de un neopaganismo que brota florido de la oscuridad de los siglos feudales que mueren. Desasosiego, anhelos informes, inquieta ebullicion, negros presagios de tempestad gruesa se ciernen. Falta el hombre que prenda fuego al combustible amontonado. Con su facier anormal, de rasgos rotundos y talla incorrecta, ademanes de atleta, traspasa las lindes de lo energumeno y llega al borde de lo psiquiatrico. Dará fe de su rebelion, quemando en Wittenburg, arrogante, las bulas de su excomunion, mientras entona salmos con maneras de poseido. En su refugio de Watzburg, su mente delirante se creera perseguida por extrañas visiones, asustada en su reconcentracion ante las pavorosas consecuencias de su gesto; en las inexpresables torturas de sus angustias miticas, se entregara a las intemperancias de su caracter ardiente que, al decir de Calvino, "hierve en él por todos sus lados."

Llegará tambien a traspasar aquello que un elemental rubor debera ser a su condicion tonsurada un obstaculo y se pronuncia contra el celibato eclesiastico. En el fondo es un incapaz de dictar contra la fiera que dentro suyo se rebela imponente y se une sacrilegamente entre burlas y sarcasmos con la Bora, a quien exclaustra de un convento.

Grosero y brutal, inundará su país de escritos que rezuman por todos sus costados, insultos, amenazas y odio. Nada ni nadie le detiene. Incitará incluso a la matanza. Y en un informe escrito empujará a los principes a asesinar a las masas.

Lutero ha sembrado sus doctrinas. Ya a morir, Thomas, el doctor que le asiste, le preguntará a aquella hora si aun cabe una desautorizacion, solemne de la propia conducta, "si persiste en la obra comenzada con todas sus consecuencias. Y el diabolico orgullo que ha informado toda su obra, aventa las ultimas energias que van gastandose en el moribundo, para concentrarse en un ultimo esfuerzo, para contestar en un rotundo "si," una sentencia fatal para Europa.

Su obra avanza destructora. Europa, que ha visto elevarse la perfeccion estetica de sus catedrales goticas al azul sus caladas torres angustiosas de altura, como la fe que las elevó, Europa que ha sentido sobre su suelo el anhelante caminar de multitudes inmensas, rumbo al Oriente al conjuro incontenible de su ardorosa fe, marca en la historia su punto algido y comienza el proceso de su descomposicion; el libre examen va dejando en su avance los logicos girones del error que lo concibió, ese libre examen que al lento compas de los siglos va a despeñar a Europa y al mundo por la sima sin fondo de la revolucion filosofica, conducir a la humanidad al desfiladero traidor de la revolucion politica y embarrancarlo en las playas desoladas y hostiles de la revolucion social.

La vision, en deprimente amalgama y ridiculamente tragica de una Europa tristemente orgullosa, deshecha en cien nacionalidades grotescas, como corral espantado, secuela inevitable de la desunion de doctrina, cienaga inmunda donde brotan malsanas las concepciones mas monstruosas.

A la ventana entreabierta de una casa señorial, que eleve en la placidez del valle la extraña amalgama de sus sobrios sillares, pedreños y florituras mudejares, hay un hombre en la postura de un herido convaleciente. Es un capitan. Hijo de la casa. En afanes guerreros sufrio un grave percance y aqui lo trajeron. En su casa lo atenderian mejor. Distrae ahora el tedio de las horas interminables con un libro. Está absorto en su lectura. Alguna vez aparta su mirada para pasearla por el paisaje que ante él se extiende. No parece, sin embargo, que su vista haga otra cosa que resbalar por el soberbio espectaculo. Mas parece que en aquellos momentos el capitan Loyola contemple la vision de la propia tragedia intima. Extrañas sensaciones, vagos ideales, inexpresables anhelos y ansias intimas anegan en su flujo ascendente al alma del capitan, que luego, cuando el silencio de la noche cubra en sombras el valle, contemplará mudo la inmensidad estrellada. El silencio de Dios, que habla elocuente en la noche callada al capitan Loyola, un lenguaje bien distinto al de las asperas voces de mando que hasta entonces oyera. Por la cara del capitan que siempre miró impasible la muerte, corren raudales de lagrimas, como riada depuradora, nuevo cauce que una voluntad de hierro imponia a la propia vida, que resuelta comienza de nuevo.

Un hombre que varia de rumbo y que por nuevos derroteros dirige su vida. Una voluntad hasta el heroismo, a caballo de una imaginacion que vuela sobre mil grandiosos proyectos. Una experiencia del mundo, que por vivida y aliada a un conocimiento de la psicologia de los hombres, certera y sutil, no importa que, unida a una expresion torpe y desgarbada—asonia la raza—tamiza por fino ceudal las almas, captandolas a los fines por el concebidos. Y en Paris, en la benedictina iglesia de Montmartre—extraña relacion entre la orden benedictina y los acontecimientos de la ignaciana—una mañana se reunen el antiguo capitan y sus amigos para asentar los cimientos de una obra grandiosa. La Iglesia catolica capea entonces el mas formidable temporal que en su ruta invariable se haya levantado. En su marcha triunfal lucha denodada contra el libre examen, furioso, acometedor. Loyola ha imaginado luchar por la Iglesia en primera fila, fundar una milicia que ha de ser la tropa de choque, las avanzadas, soldados en descubierta que oteen el camino, marinos al abordaje.

Procedimientos de globo cautivo, en cuanto tendencia a las alturas y a prevenir las acometidas que esa Iglesia sufrirá en los dificiles siglos que vienen. Grandiosa concepcion, que anida en Loyola como el aguila en la seguridad de las cumbres, asentada en el cerebro de Ignacio como al lado del valle natal la descarnada masa rocosa. La Compañia de Jesus.

En aquella hora tragica sufre la Iglesia una de sus horas mas amargas. El genio organizador de Ignacio funda la orden incondicional, un prodigio de organizacion, forjada por aquel hombre endeble, macilento, iluminado por el resplandor divino del genio. Genio. Que otra cosa es la Compañia de Jesus sino la concepcion grandosa de un genio humano. La vida de Loyola, empeñada en la realizacion de un ideal supremo. Esa es la Compañia de Jesus, odiada y perseguida hasta la crueldad, bien que tambien temida hasta el ridiculo. El odio a la Compañia de Jesus dá la medida de su elevacion; entonces y ahora "los caballeros anantes del Papa" han sido y son los ardorosos soldados que en ferrea constitucion atienden a sus fines supremos.

Frente a la mistica mal dirigida de Lutero, la sobria piedad de Loyola, enfrente de los delirios psiquico misticos de Martin, la reciedumbre espiritual de Ignacio. Mientras el libre examen de Lutero se disgrega en mil pedazos, la Compañia, siempre fuerte y siempre joven, como esplendida realizacion del genio vasco, Loyola, defendiendo a pie firme la realidad de una suprema institucion eterna.

JOSE ARTECHE

Lorategijan

Lorategijan ibili nintzan
lengo goiz-argi batian,
lorategijan alai ta pozez
nenguan lore-aftian.

Loratxu gorfi-gofijak emen
zurijaguak bere an,
lora batetik-bestera arin
erliak burudaz egan.

Toki usaintsu polit ofetan
beti egongo nintzake,
poztuteko, ba, al'dodanian
yuango naz ni ofaxe.

Oro da bertan, ¡oi! atsegiña,
gustija bertan da gentza,
usain-aftian Goira yuan da
nire bafengo otoitza.

Ludi onetan lorategijak
lotuten gafuz poztuta
¿zer ixango da arantza bako
lorategijan bixita?

Arantza bako lorategija
an, Goyan daguana da,
Goi-laguntziaz gure gogua
an lora ixango da, ba.

Lorategiko lorak igartu
eta usteldu oi-dira
Zeruban bariz beti tximurge
lora-Zañari begira...
¡lorok itxi ta goyazan lili
ustelge Lorategira!

ENDAITZ.

Juzgadas desde la revista "L'Illustration Francaise" Un trabajo de M. Gaetan Bernoville

Gaetan Bernoville firma en el penultimo numero de "L'Illustration Francaise" un estudio sobre el problema vasco. Tres planas de la afamada revista mundial se hallan consagradas a este trabajo que va ilustrado con varias fotografias y un mapa de Euzkadi. Nos regocija esta consideracion internacional otorgada a nuestro viejo pleito, y al agradecer a M. Bernoville y a "L'Illustration" esta deferencia, creemos que ningun otro modo mejor de corresponder a ella, que reproducir, aun cuando no sea mas que en parte, el citado trabajo.

"Lo que en España da principalmente a la reivindicacion autonomista vasca su fuerza enorme e irreductible, es el tratarse de una raza tan caracterizada, tan particular, que su lengua y sus tradiciones se han granjeado en todo tiempo la atencion y la curiosidad de los especialistas y ocupan los capitulos mas curiosos de la etnologia y de la linguistica. El sentimiento racial es, en los vascos peninsulares, excepcionalmente profundo y dinamico.

Por otra parte, el regimen administrativo, e incluso el regimen politico de sus cuatro regiones-Gipuzkoa, Bizkaya, Nabarra y Alaba—, es francamente diferenciado del de España desde tiempos remotos. Este regimen ha sido siempre el regimen foral, o sea, esencialmente, la administracion del pais por sus Juntas generales y particulares, siendo los delegados de estas los que constituyen las primeras. Unas y otras eran la emanacion mas directa y mas pura del pueblo vasco; precisando mejor, de las familias del pais. Las atribuciones de estas Juntas eran muy amplias. Abarcaban lo administrativo y lo economico, y tenian, ademas, poderes judiciales analogos a los de los comicios de la Republica romana. Cada provincia tenia su Diputacion permanente.

El conjunto de las leyes que garantizaban los privilegios y libertades de que disfrutaban las cuatro regiones—las cuales tenian sus cuatro capitales y se administraban separadamente—constituye esos famosos **fueros** que los vascos peninsulares colocan por encima de todo, pues ven en ellos la suprema vanguardia de su ser nacional y de su religion. La historia de las cuatro regiones, en los cien ultimos años, es una lucha incesante por mantener, desarrollar o restablecer los **fueros.**

La epoca que siguio a la ultima guerra carlista—clausurada en febrero de 1879—no fue favorable a los fueros. Durante la monarquia alfonsina, el poder central casi nada hizo en su favor, y la dictadura de Primo de Rivera agravo el espiritu centralizador del Gobierno de Madrid con mil aplicaciones de caracter vejatorio.

Sobrevino la revolucion. Para la inmensa mayoria del pueblo vasco este acontecimiento aparecio como una liberacion, no porque consagrase el triunfo de la Republica sobre la Monarquia, sino porque esta mayoria vio en la republica el medio, largo tiempo esperado, de obtener para las cuatro regiones la mas amplia autonomia."

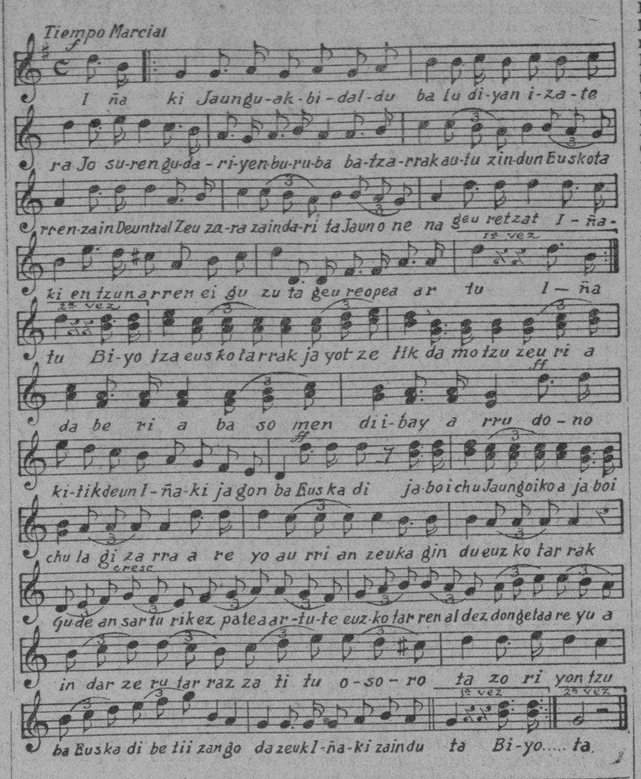
Relata a continuacion Bernoville las elecciones de Cortes Constituyentes, las dos corrientes, derechas e izquierdas, manifestadas en nuestro pais, la redaccion del Estatuto de la Sociedad de Estudios Vascos, el proceso del Estatuto de Estella y los principios contenidos en cada uno de ellos, enumerando las atribuciones recabadas en los mismos, y la lucha entre los partidarios de uno y otro. Relata a continuacion las medidas tomadas por el Gobierno: envio de tropas y buques de guerra, la suspension de periodicos, etc., y añade:

"Actualmente la situacion es aparentemente tranquila, pero fluye por todo el pais una ardiente propaganda autonomista. Esta propaganda la realiza, principalmente, el Partido Nacionalista. El observador imparcial que quiera inquirir sobre la suerte del Estatuto de Estella debe mirar, sobre todo, a mi juicio, desde este Partido. Una gran parte de la juventud se enrola a el con entusiasmo. Los liders son jovenes, inteligentes, simpaticos, y, no obstante su impetu, dan muestras de buen sentido y de un gran dominio de si mismos. A los exaltados que hablan de tomar las armas, ellos son los primeros en decirles que es una locura, que una guerra civil—en realidad imposible con los medios de que dispone un Gobierno moderno—no es deseable, ya que el fin anhelado puede alcanzarse con una propaganda politica normal. Desean ademas—y esto no por tactica—que no resulte que la Republica se haya hecho en su disfavor. En un discurso que el 16 de agosto pronuncio en las Cortes el señor Agirre, diputado vasco, y una de las cabezas del Partido Nacionalista, al recordar la colaboracion que inmediatamente de problamarse la Republica ofrecio al Gobierno al Partido Nacionalista dijo lo siguiente: "Jamas el Partido Nacionalista ha hecho cosa semejante con la Monarquia, por la que fue constantemente perseguido." Ademas, desarrollo el tema del caracter esencialmente democratico del regimen foral y afirmo que en pocos paises los derechos individuales habian sido salvaguardados por una legislacion local como en el Pais Vasco.

Lo que distingue al Partido Nacionalista—el mejor organizado de los partidos de derecha en el pais—es una actitud moderna y realista, un gran sentido de la oportunidad unido a un sentimiento profundo, a un amor entrañable por la mas antigua traidicion vasca; una voluntad de cultura y de reforma social puesta al servicio de lo que las derechas vascas llaman la ley vieja. (Su divisa, como se sabe es: "Dios y Leyes Viejas"—"Jaungoikoa eta leguezarrak"—un vivo cuidado por atender, tanto a la intelectualidad del pais como a las masas campesinas y obreras.

Todos los domingos desde el comienzo del verano se celebran mitines—cuatro o cinco cada domingo, solo en Gipuzkoa. El ultimo domingo de agosto asisti a uno de estos mitines en Deba, encantadora villa costera, floreciente y blanca, situada al pie de montañas abruptas a la orilla de un mar radiante. Desde la mañanita comenzo a afluir a Deba una gran multitud de vascos que llegaba de montes y valles. Esta multitud estaba principalmente integrada por jovenes agiles y fuertes. Estrechamente agrupados bajo los platanos del paseo, tendian sus rostros ardientes y graves hacia los oradores, a los que aplaudian y aclamaban, mientras en el aire, agitadas por la racha marina, flameaban las banderas de los pueblos representados. Durante dos horas, aquella muchedumbre escuchó sin cansancio a los señores Aranzadi, exdiputado por Nabarra; Agirre, diputado en ejercicio, y don Telesforo de Monzon, uno de los jovenes mas destacados del Partido. Los tres proclamaron a la vez las esperanzas y la voluntad de los nacionalistas bascos. Y todo esto a plena luz, sin el menor aire de conspiracion. Nada de colores grises, pantalones blancos, camisas blancas, boinas amplias. Y por todas partes enjambres de muchachas alegres y risueñas. Termiado el mitin, la muchedumbre invade la pequeña plaza, que se convierte muy pronto en un viviente tapiz de animados colores."

EL HIMNO DE LOS VASCOS A S. IGNACIO DE LOYOLA



Los Vascos Son los Mejores Marinos del Mundo

[CONTINUACION DE LA PAG. 14]

la costa inglesa, eran derrotados los vascos perdiendo 25 navios de gran porte. Según el historiador inglés Toyras, el rey Eduardo III hizo acuñar moneda para celebrar el triunfo; prueba evidente del respeto que imponía la flota vasca y de su gran importancia.

Su dominio del mar, surcado en todas direcciones, les dió personalidad y fuerza para firmar con Inglaterra un tratado el 1.o de agosto de 1351, en Londres, entre Bizkaya, Gipuzkoa e Inglaterra, estableciendo treguas o paces por veinte años.

En 1842 ajustan otra convención de amistad y tregua, así por mar como por tierra, por diez años, entre Eduardo IV de Inglaterra y Gipuzkoa.

Y en el tratado de paz de Utrecht de 13 de julio de 1713 se reservan ciertos derechos de pesca en Terranova a los vascos.

La vuelta al mundo

Fuera suficiente timbre de orgullo para la Raza Vasca el hecho—reconocido por todos—de que haya sido un vasco Elkano, quien consiguiera la gloria de ser el primero en trazar con la estela de su buque un círculo alrededor del mundo.

Por lo que antecede se ve que no es excepcional el caso de buenos marinos vascos, pues son numerosos los que han destacado por sus conocimientos y por sus empresas de mar.

Urdaneta "que en el arte de la náutica hacia ventaja a cuantos a la sazón vivían, y que descubrió el viento que los marineros, con vocablo indiano, llaman huracán", lo confirma.

Los mejores

Pero aún queremos recoger otras manifestaciones definitivas que colocan al vasco en primera fila entre los héroes y conocedores del mar.

Pedro de Medina no tiene reparo en declarar que las gentes de Bizkaya y Gipuzkoa son muy prestas y belicosas. Son la mejor del mundo para sobremar.

Los que moraban en el Condado de Bizkaya y en Gipuzkoa—decía Alfonso de Nebrija en su "Crónica de los Reyes Católicos"—son gente sabia en el arte de navegar y esforzados en las batallas marítimas, y tienen naves y aparejos para ello, y en estas tres cosas eran más instruídos que ninguna otra nación del mundo.

Haciéndose eco de estas palabras, y de las que se leen en el "Viaje" del Embajador veneciano Micer Andrés Navarejo, afirma Juan Botero Benes en sus curiosas "Relaciones Universales del Mundo" que los bizkainos son excelentísimos en el arte de la navegación, pilotos y gentes de guerra.

Y el mismo prólogo de dicho libro recoge esta declaración: "Ni tengo para qué alargar encareciendo el esfuerzo y el valor de los bizkainos en el manejo de las cosas del mar, donde todos a una mano salen excelentísimos pilotos y diestros en el ministerio de la soldadesca, embistiendo con igual ferocidad a los enemigos armados, que al violento furor de los espantosos ímpetus del mar océano."

Este elogio del marino vasco no se limita a la costa de Bizkaya y Gipuzkoa, sino que se extiende y alude también en los escritos antiguos al marino de Laburdi, cuyo puerto de Donibane Lohitzun—Saint Jean de Luz—tuvo una época brillante.

El afortunado descubrimiento de un campo de ballenas por un barco vasco—leemos en un libro inglés—abrió una nueva era de prosperidad para San Juan de Luz, cuya flota entera se dirigió luego allá y por un nuevo método de preparar el sebo en el mar, inventado por Martin Sopite, evitó la necesidad de una base.

En el siglo XVII, treinta barcos conduciendo de treinta y cinco a cuarenta hombres cada uno, fueron equipados para la pesca del bacalao más allá de New-Foundland, y treinta balleneros para Spitzbergen levantando hasta 80 barcos tripulados por 3,000 marinos.

Para terminar, repetimos con Etxegarai:

La fuerza acumulada por la tradición de tantas generaciones que vivieron sobre el Océano, empujaba cada vez con mayor imperio a los que abrían sus ojos a la luz en el rincón del mundo en que el Pueblo Vasco—Euzkadi—tiene su morada, y para muchos de los cuales era el mar, no solo palenque abierto a todas las proezas imaginables y a todos los arranques viriles de la voluntad, sino el ambiente necesario para el espíritu, el único en que se encontraban dueños de sí y como en su ser y centro propio.

Los Vascos, San Ignacio de Loyola y San Francisco de Jabier

Pocas veces hemos meditado en la compenetracion maravillosa que existe entre el obrar de Francisco de Javier y de Ignacio de Loyola. Este espiritu tan identificado es caso de extrañar, si consideramos que Francisco mando hacia las Indias antes de que Ignacio escribiera sus Constituciones. Mas aun, murio el santo misionero el año 1552, cuando todavia Ignacio no habia redactado las Reglas de su Orden. No puede, por lo tanto, escudarse el escritor en los documentos para escudriñar esa conducta identificada.

Surge un problema psicologico. San Ignacio escribia durante su estancia en Roma, sirve de pauta a Francisco. Las cartas tardaban meses en llegar a aquellas apartadas regiones de Travancor, Goa, Amboina y Ternate. Mas tarde corre el Apostol hacia las Islas del Moro, al Japon. Estos le recuerdan como al primer europeo que describio justamente su psicologia, que admiro sus grandes cualidades morales.

En la correspondencia de ambos santos vascos notase una cordialidad intima, un regir a sus subditos identico, no solo en cuanto al espiritu, sino tambien en lo externo. Principios de amor y caridad son las normas por las que caminan. Rodeaban al santo misionero otras Ordenes Religiosas que se conducian segun las reglas hasta entonces en vigor. Las esencias del cristianismo cristalizadas en las costumbres de la Edad Media. Algo de primitivismo religioso que nunca pudieron abandonar el de Asis y Domingo de Calzada. Imitadores de Cristo, pero siguiendo los senderos de la santidad tradicional. Javier ni imita de estas Ordenes la cosa mas minima.

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

Obsequio de la
Casa Agencia de Empeños
de
R. SOLOAGA
Juan Luna 315 Manila Tel. 48796
por el
DIA VASCO

CAL
VIVA E HIDRATADA
DE LA MEJOR CALIDAD
A PRECIO MODERADO
—LA MAS PURA—
(Segun Analisis)
PARA CENTRALES AZUCARERAS
CONSTRUCCIONES
ABONOS AGRICOLAS
Para fines de desinfecciones y otros muchos usos a que se destina hoy dia la cal
De Venta en los Almacenes
de
PARSONS HARDWARE Co., Inc.
805 Echague Manila Tel. 2-22-75

M.E.C.D. 2016

"EL REBELDE FILIPINO"

Novela original en inglés, de Máximo M. Kalaw, publicada por la "Educational Supply Co.", Avenida Rizal, y traducida exclusivamente para "La Vanguardia," por Enrique K. Laygo.

CAPITULO XIX

EL SUSTITUTO DE NANOY

La derrota de Juanito le llegó al alma. Durante los primeros días apenas podía comer, pero en lo hondo de su conciencia tenía que admitir que habia sido vencido en una lucha noble. La oposicion habia hecho uso de todas las armas legales. Era él quien podía ser acusado de utilizar las mismas tácticas dudosas que estaba acostumbrado a emplear en anteriores elecciones. La reacción general a la apelación de don Pedro fué una sorpresa para él. Había confiado demasiado en su propia popularidad y en los favores que podía conceder. Los que más se hicieron notar en la oposición a su candidatura fueron los caudillos de la llamada nueva generación. El único consuelo que le quedaba era, según su propio criterio, la derrota de la política que representaba y no una repudiacion de su personalidad, pues creia sinceramente que su popularidad personal en nada había menguado. Pero los mismos amigos políticos no podían admitir ni siquiera esta pequeña concesión.

Fué Leonor la que sufrió más durante la campaña y después de su derrota. Al principio, ella trató de hacerle desistir en vista de la oposición de su padre; hasta llegó a amenazarle con retirar toda ayuda económica que ella podía prestar; pero cuando vió que su marido estaba decidido a luchar, entonces ella cambió de táctica y urgió a su padre que dejase que Juanito continuase su carrera política. Era, quizás, la primera ocasión en su vida que su padre le negaba algo y en el último momento, la pobre mujer se vió forzada a mandar a su marido secretamente algunos miles de pesos como contribucion a la campaña. Quizás le dolio a ella mas la derrota que a su propio marido, pues, en lo hondo de su ser no podía tolerar que la esposa del nuevo senador—una cualquiera a su juicio—pudiese estar por encima de ella socialmente.

Pero el resultado de las elecciones le abrió al fin los ojos al lado ético suscitado por su padre con respecto a las relaciones de Juanito con la corporacion americana. Se le aseguro que la derrota de su marido se debia en gran manera a este particular y ahora ella misma hizo todos los esfuerzos por obligarle al marido a cortar aquellas relaciones, prometiéndole por su parte que la administración de las propiedades de su padre volvería a sus manos. Algun orgullo le quedaba todavia, sin embargo, a Juanito que no le permitia aceptar nuevamente la administracion y hasta llegó a pensar con cierto escrupulo en sus relaciones con dicha poderosa corporación, aunque a la postre hubo de cerrar sus ojos a la amarga realidad ante la idea de que de entre los males grandes, el menor era el de quedarse con la corporación, especialmente ahora que esta separado del gobierno. Desgraciadamente, su utilidad a la corporación había cesado y ésta se negó a continuar dandole el mismo enorme salario que recibia, a menos que sus servicios pudiesen ser todavia de alguna utilidad. La idea de la corporación al tenerle a su servicio habia sido obtener por su mediación la enmienda de las leyes de Terrenos Públicos.

Pero las desgracias nunca vienen solas y semanas después de su derrota, uno de los mas importantes periodicos escritos en ingles publicó un articulo que en parte decía:

"SENADOR MENCIONADO A CUENTA DE ALEGADOS SOBORNOS

JOSE ESPINOSA ARRESTADO

"El antiguo decir español 'del arbol caido todos hacen leña' parece cumplirse una vez mas en el caso de cierto senador que acaba de salir derrotado en las pasadas elecciones, debido a sus relaciones con ciertos intereses americanos.

"Esa es por lo menos la ininterpretacion de personas supuestamente en el ajo al arresto de Jose Espinosa, que estaba anteriormente en relación oficial con el derrotado senador. Se han formulado contra el mencionado Espinosa cargos por soborno y chantage. Se cree que el delito se cometió cuando José Espinosa estaba todavía al servicio del mencionado senador.

"La 'Philippine Steamship Co.' y la 'World Insurance Co.' son las que formularon el cargo, alegando que José Espinosa habia una y otra vez y en distintas fechas obtenido dinero de estas empresas, bajo amenaza de que si no se lo daban, se aprobaria cierta legislación que afectaría seriamente a sus intereses. Espresada en términos redondos la cantidad obtenida por este medio ilícito, llega a la friolera de P20,000.00."

José Espinosa habia sido secretario privado de Juanito cuando éste era senador todavía. Era el confidente y la mano derecha de Juanito. El senador habia conocido al joven durante la primera campaña senatorial en la que Espinosa le apoyó abierta y decididamente. Espinosa era un buen orador sutil, de mucho tacto y mucha simpatía personal, cualidades que le conseguían rápidamente muchos amigos. Puanito le nombró secretario privado inmediatamente. En este cargo, Espinosa emprendió una tremenda campaña de publicidad por el senador y era el encargado de resolver graves asuntos confidenciales. Era él el que se ponía en contacto con los distintos departamentos gubernamentales para la debida protección de los paniaguados. Era él el que recogía contribuciones para las campañas de los simpatizadores y correligionarios de Juanito. Los cargos de que se habian cometido soborno y chantage le pusieron a Juanito fuera de sí, pues creyó ver en todo ello un golpe encaminado a su definitiva anulación política. Aun antes de esto, se habian oido rumores contra su secretario, pero tenía plena confianza en Espinosa y no hizo caso de las acusaciones.

(Se Continuara)

EL IDIOMA ESPAÑOL Y LA CULTURA FILIPINA ACTUAL

[CONTINUACION DE LA PAG. 13]

en el foro, en la práctica médica, en la labor legislativa, en la farmacopea, en el ejercicio de las artes y oficios y en la industria, cuyas herramientas, aparatos y máquinas en gran número llevan nombres españoles. Nuestro moderno régimen municipal no es, en verdad, más que la continuación de los antiguos pueblos, con su principalía y ministros de justicia, sus cajas de comunidad y sus cuadrilleros, de la misma manera que la flor y el fruto son continuación de la semilla y el árbol.

En la vida espiritual

En la esfera de la vida espiritual, es decir, en lo que toca al culto divino y a las creencias religiosas, es patente la influencia y el uso práctico del idioma español. De nuestra lengua no ha podido, o quizás no ha querido desprenderse la jerarquía de la iglesia disidente, la que se denomina Filipina e Independiente. Acabo de leer el "Sermonario" de su Obispo Máximo, y creedlo o no lo creáis, yo os aseguro, señores académicos, que parece, *mutatis mutandis*, escrito por el P. Isla. Por otra parte, el español continua siendo el medio mas eficaz de conservación y divulgación del catolicismo en Filipinas. Y así como en las grandes solemnidades religiosas—que no por ser solemnidades grandes dejan de ser frecuentes en nuestras principales ciudades—la oratoria castellana nos brinda los más bellos ejemplos de la elocuencia de nuestra habla y de la maestria de los oradores sagrados, así también oímos sus gratos acentos en las mil ocasiones en que la liturgia y las prácticas piadosas del pueblo hacen manifestaciones evidentes de la religiosidad proverbial de los filipinos. En las típicas procesiones de la Cruz de Mayo en ciudades, pueblos y barrios la gente menuda, bajo el amparo de la gente madura, canta de coro, en son de fiesta, el rosario en castellano. Proclaman también el espíritu cristiano y el sello español de la cultura filipina actual los nombres castellanos de muchas provincias y de incontables municipios, barrios, sitios y visitas de nuestras Islas malayas, cuya enunciación equivaldria a rezar la Letanía de todos los Santos o a leer una página de Modesto Lafuente.

El castellano en la literatura vernacula

El estudio del caudal aportado por el habla castellana en la formación y enriquecimiento de la literatura vernácula resulta también muy interesante y ofrece gratas sorpresas. Así, por ejemplo, no puede pasar inadvertida la influencia que en la composición de los *auits* o *corridos* ha ejercido la novela caballeresca española que floreció en el siglo décimosexto en España, no solamente en lo que toca a la aportación al léxico de las lenguas vernáculas o dialectos filipinos, sino también—y esto es quizás lo más trascendental si se ha de considerar el influjo que tienen en el desarrollo de un idioma las nuevas instituciones, usos y costumbres que se introducen por la convivencia o por el ejercicio del poder y autoridad de un elemento extranjero en un país—no solamente, decimos, respecto al desarrollo de los dialectos nativos, sino también en el desarrollo de la cultura y civilización de sus habitantes, es decir, en la formación y consolidación del espíritu nacional de un pueblo. No cabe duda de que los *auits* filipinos son hijos, más o menos espurios o contrahechos, de sus homónimos castellanos. (El **Florante** es acaso la unica posible excepción). Por cierto que en esta novela caballeresca de original tagalo se contienen innumerables castellanismos, que Epifanio de los Santos ha catalogado con una escrupulosidad muy propia de los grandes maestros de lexicografía. De muy buena gana, señores, hubiera yo querido presentarme aquí hoy con un estudio lexicográfico de los *corridos*, como más adecuado a esta solemne sesion de la Academia, pero, es el caso que en el tiempo en que hube de ejecutar este trabajo, no era dueño de mi albedrío y no estaba, como se dice vulgarmente, para fiestas. Baste por ahora presentar unas cuantas muestras de la influencia de nuestro romance en esas composiciones vernáculas y a la vez españolas.

Los héroes más celebrados de la novela caballeresca española son también los más populares entre los aficionados a estas lecturas en nuestro país. El más leído entre los tagalos es, indudablemente, el Amadís de Gaula, prototipo de los caballeros enamorados y de los defensores de Cristo, compartiendo con este en segundo término D. Juan Tiñoso, Bernardo Carpio, Los Siete Infantes de Lara y acaso algunos otros cuya vida es de invención nativa.

Eefectos de los libros de Caballeria

Aunque extraño a nuestro objeto, no puedo resistir a la tentación de referirme al aspecto social de este asunto, al influjo que en el orden moral cristiano han ejercido estas fábulas heroicas en el ánimo popular. Tengo para mí, señores, que, no obstante los perniciosos efectos sociales y morales que en España produjeron los libros de caballeria, influyeron en la creación del Quijote, y que con tanto celo denunciaron y combatieron Gracián y Malón de Chaide en su tiempo, la verdad es que en Filipinas resulta fundada la excusa que, según éste, daban en la metrópoli los aficionados a su lectura y a los partidarios de esta literatura, a saber: "que allí aprenden osadía y valor para las armas, crianza y cortesía para con las damas, fidelidad y verdad en sus tratos y magnanimidad y nobleza de ánimo en perdonar a sus enemigos".

Pero, apartándonos del aspecto moral del asunto, lo que más nos importa es lo que se refiere al español en los clásicos *auits*. Buena muestra es la popularísima vida de D. Juan Tiñoso, que comienza con esta pia y españolísima salutación:

Mataas na Virgen, abogada nuestra.

Dulce y melodioso es el primer verso con que comienza la

Historia nang buhay nang Haring si Saúl:
O, masayang pampang nang globo terrestre!

La Vida de los Siete Infantes de Lara en tagalo da principio con esta devota exclamación:

O Dios na Haring! Amang poderoso!

y acaba con este verso tagalo-español-latino, como para dar remate definitivo a la obra:

Na gloria nang Langit, i, Laus Deo.

Y el verso con que principia la Vida de los esposos la Reina Da. Beatriz y el Rey D. Ladislao, en tagalo, dice, en tono serenamente narrativo:

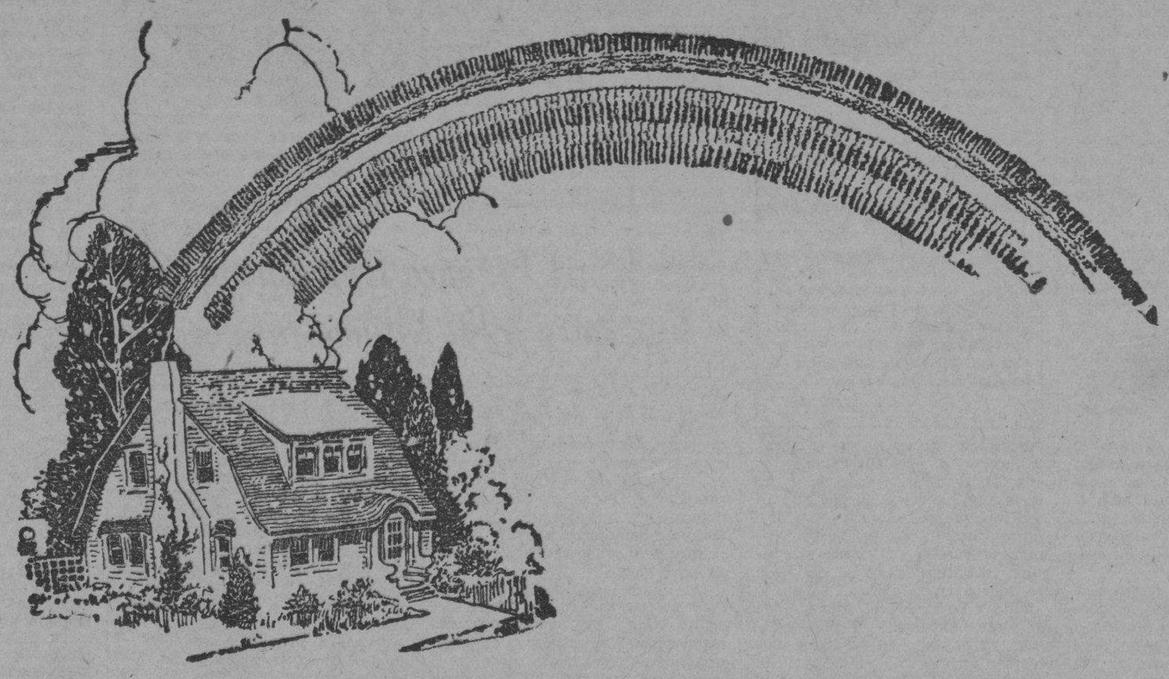
May isang ejemplo doon sa Historia...

Influencia española en la cocina nativa

Y dejando a un lado lo novelesco o fantástico, pasemos a la esfera de lo práctico o "positivo": el arte culinario, o, por mejor decirlo, la cocina, foco de todas las manifestaciones y actividades de la vida doméstica, que es, a su vez, el alma de los pueblos. Completamente profano en materias de gastronomía, no me siento autorizado a expresar una opinión respecto al arte cuilinario predominante en nuestro país—en la clase media, naturalmente—pero me atrevo a afirmar que, por lo general, si existe una cocina o una gastronomía que pueda llamarse filipina, está formada por elementos tan diversos, que la hace apta para contentar a cualquier gastrónomo, aunque tenga la presunción de llamarse *gourmet*. Si se ha de creer que la cocina sínica es una de las más exquisitas y refinadas del mundo, y que la más variada es la española, por haberse formado con aportaciones de la culinaria árabe, de la italiana, de la francesa, de la hispanoamericana y de otras razas y naciones que tuvieron alguna relación con España, no cabe duda de que la cocina filipina posee todos los recursos y encantos de una cocina digna del respeto y consideración de los gastrónomos. No en vano han aportado sus elementos varias civilizaciones: la sínica, la española, la india, la mejicana y, por último, la angloamericana. En Manila, cier-

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

De venta en todas partes o en la BOTICA BOIE



Despilfarro en la Juventud y Remordimiento en la Vejez

El deseo de todo hombre y mujer normal es ser independiente, pero el defecto está en que muchos de nosotros no tenemos suficiente poder de voluntad para realizar lo que SABEMOS QUE DEBEMOS HACER.

Ud. debe poseer su propio hogar—y decididamente acepta Ud. este aserto. Entonces ¿por qué no lo procura? Principalmente porque no tiene bastante fuerza de voluntad para decir "Voy a poseer mi propio hogar" y luego poner todo su empeño en hacer todo género de sacrificios por llevarlo a cabo.

Su propósito existe, hay deseos de obrar. Año tras año ha deseado Vd. ser dueño de su hogar y ha visto a los demás adquirir sus casas, pero se deja Ud. llevar por la corriente sin propósito firme hasta que llega Ud. a la edad cuando las oportunidades se le han escapado y se encuentra Ud. pagando rentas por una casa, que otro de mayor voluntad ha construído.

¿Por qué no decidirse a obrar ahora siguiendo su buen impulso? Adquiera un lote en la Hacienda Legarda, la mejor propiedad en la ciudad de Manila. Ahora se le presenta la oportunidad de obtener una propiedad a un precio muy razonable—pagando a plazos, plan que permite a todo hombre y mujer de aspiraciones adueñarse de sus terrenos.

Recuerde que la Hacienda Legarda se halla en la ciudad; que hay un hermoso edificio escolar EN LA MISMA HACIENDA; que Ud. se encuentra en la ciudad y con derecho a disfrutar de todas las mejoras y conveniencias que la capital ofrece.

No hay otro terreno mejor situado obtenible—ninguna otra propiedad raiz ofrece tan magníficas oportunidades; ninguna otra subdivisión se mejorará tan rápidamente de valor.

Aprovéchese de su oportunidad mientras se le presenta. Deje las dilaciones—obre ahora, lleve a cabo sus deseos de ser dueño de su hogar. Ud. PUEDE poseer su casa, pero tiene que obrar ahora. Vea los terrenos, inspeccione la Hacienda y luego escoja su lote. Jamás se arrepentirá de haber obrado ahora.

—o—

LEGARDA ESTATE

1001 R. HIDALGO TELEFONO 2-65-05

MANILA

M.E.C.D. 2016

¿Será De Tungsteno La Cabeza De Los Tornillos Ruptores De Corriente?

El empleo del platino ha estado dando excelentes resultados hasta ahora

Se sabe que para obtener en una bobina transformadora una corriente inducida de tensión suficiente para que salte de un polo al otro de la bujia en forma de chispas, escribe Baudry de Saunier, se debe "romper" bruscamente la corriente inductora, ya que la corriente secundaria no se produce en la bobina mas que en los momentos de apertura y cierre de la primaria.

Esta ruptura se efectua por la separación brusca entre un tope fijo vinculado a la masa (polo negativo) y un tope movible, montado sobre un pequeño brazo articulado llamado "martillo" y vinculado al polo positivo de la corriente primaria.

Para que se pueda regular con precisión la separación que deben tener estos topes en el momento de la ruptura, se los ha preparado en forma de tornillo, enfrentados cabeza a cabeza. Esas dos cabezas, fabricadas en forma plana para que el contacto electrico se establezca entre ellas por toda su superficie, son hechas de una substancia que sea al mismo tiempo muy conductora, resistente al martilleo incesante que recibe y resistente también para las pequeñas chispas (debidas a la corriente de ruptura) que el condensador—organo aqui muy importante—montado en derivación de la corriente primaria, no llega siempre a absorber completamente.

Antes dichas cabezas de tornillo estaban constituidas siempre por platino, en el cual se incorporaba iridio (25%), que aumentaba su dureza.

Existen hoy muchas cabezas de tornillos de ruptura que son hechas de tungsteno.

El par de tornillos de platino iridado cuesta al menudeo ochenta francos. El par de tornillos de tungsteno cuesta apenas unos diez francos. En los garages de gente poco honrada—son raros, felizmente—cuando el cliente es inexperto o no se fija, son sacados los tornillos de platino de su magneto y reemplazados por tornillos de tungsteno. O bien se le cobra el tungsteno al precio del platino.

Se trata de un robo, lisa y llanamente. Pongo a mis lectores en guardia contra esta explotación.

Pero no es unicamente con este fin que redacto esta nota. Me agradaria que pudieran extraerse de ella algunas nuevos conocimientos tecnicos.

La superioridad del platino iridado

Seria un error suponer que el platino iridado sea superior al tungsteno en todos los casos de ruptura de corriente primaria. Hay casos en que sucede todo lo contrario, en que el tungsteno produce resultados mejores que el platino.

El platino no es superior al tungsteno mas que en el magneto. Un magneto funciona generalmente mejor con tornillos de platino. Pero como esos tornillos tienen un precio mucho mas elevado, no se los encuentra jamas en los magnetos de coches populares fabricados en masa.

Se podra, en este caso, mejorar el encendido del motor y con él el arranque y las aceleraciones, substituyendo el tungsteno por platino.

Pero, por el contrario, se menoscabará considerablemente el encendido y con ello la facilidad de arranque del motor, al punto de anularla completamente, si se substituyen los tornillos de platino puestos por el fabricante por tornillos de tungsteno, debido al hecho de que el tungsteno ofrece mayor resistencia al paso de la corriente que el platino y que, en consecuencia, seria necesario cambiar el condensador del magneto al mismo tiempo que se le aplican tornillos de tungsteno.

Lo inverso es diferente, como ya he manifestado. No hay necesidad de cambiar el condensador cuando se quiere adoptar el platino en un magneto.

La superioridad del tungsteno

El tungsteno no da resultado satisfactorio mas que en ciertos pequeños modelos de magnetos. Por ejemplo, es bueno sobre el modelo S. E. V. llamado A-4. Pero su resultado es dudoso en el modelo B-4; y funciona mal en el modelo C-4. Por lo tanto, siempre, " en un magneto", el platino es superior al tungsteno.

En el ruptor de un "encendido por bateria", el tungsteno toma el desquite por completo. El platino resulta aqui defectuoso. Todos los coches norteamericanos, de lujo o populares, por tener encendido de bateria, llevan tornillos de ruptura de tungsteno.

¿Por qué razón? Por la razon de que la corriente primaria, en el encendido por bateria, no es alternada como en el encendido por magneto; y que esa corriente continua de la bateria produce poco a poco un transporte de metal desde el tornillo fijo al tornillo movible, el cual se redondea con demasiada rapidez e imposibilita asi la ruptura. Ahora bien: el platino se transporta asi, de un polo al otro, mucho mas facilmente que el tungsteno.

Un compensación, el tungsteno resiste menos que el platino el martilleo que produce el funcionamiento de los tornillos. Se desgasta con mucha facilidad a veces. Por otra parte, es de calidad demasiado irregular: hay tornillos de tungsteno excelentes y los hay detestables, en una misma fabricación.

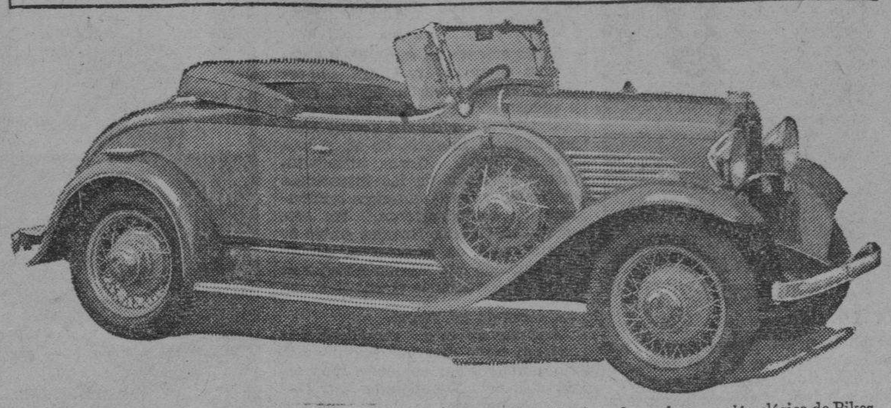
¿Cómo distinguir el tungsteno del platino?

Se puede distinguir ambas clases de tornillos por el hecho de que el pequeño circulo de contacto del tungsteno es generalmente de un diametro un poco mayor que el del circulo del platino; que el primero es mas blanco y el segundo mas gris.

Cuando se calienta al rojo un tornillo de tungsteno y un tornillo de platino, se observa, cuando ya se han enfriado, que el primero se ha ennegrecido y que el segundo ha quedado claro.

Otro procedimiento: tomar una lima extremadamente suave, tan fina como sea posible, y pasarla ligeramente sobre el contacto a definir. En el platino, la lima agarra; en el tungsteno, resbala y chirria.

El Nuevo Roadster DeLuxe Willys Seis



La Willys-Overland introduce un nuevo automóvil en la categoría de precio bajo. Todo detalle denota calidad y estilo mas las líneas delicadas reflejan la potencia y velocidad que le caracterizan. Este automóvil está propulsado por el mismo tipo de motor que se llevó los laureles en la ascensión clásica de Pikes Peak. Tanto en el asiento delantero como en el auxiliar, los ocupantes viajarán con comodidad. Dos ruedas auxiliares con cubierta de banda con chapa de cromo, están montadas en los guardabarros delanteros.

Gar Wood Prepara Una Lancha Que Marchará A 192 Kilómetros por Hora

Nueva York.—Gar Wood se propone construir una nueva lancha Miss América, que será más veloz que las anteriores de ese nombre, con el fin de utilizarla el verano próximo en la disputa del trofeo Harmsworth, en aguas del rio Detroit.

Predice Wood que la nueva lancha será capaz de desarrollar una velocidad de 192 kilometros por hora. Aunque su forma será en general la misma que la de sus nueve predecesores, la nueva Miss America tendrá un largor mayor. Los motores gemelos con los cuales la Miss América IX conquistó recientemente un nuevo record mundial de velocidad, de 178 kilometros y 740 metros por hora, estan siendo equipados con nuevas piezas, a fin de que produzcan setecientos caballos mas de fuerza.

El sportsman britanico Lord Wakefield, que ha enviado ya desafío formal para disputar el trofeo Harmsworth, esta haciendo construir una lancha que se llamará Miss England III, cuya conducción estara a cargo de Kaye Don.

Es probable que gar Wood no acepte la invitación para competir con Kaye Don en el lago de Garda, pues desea dedicar todos sus esfuerzos a la conquista del trofeo Harmsworth.

La Potencia Y El Peso Del Coche Deben Estar Bien Relacionados

Los efectos en el funcionamiento.—Influencias de los materiales

Cuando un automovilista de los que pueden considerarse como el tipo medio, hace un viaje en un coche que tiene mejor "performance" en las cuestas y una aceleración mas viva que el coche a que está acostumbrado, piensa instintivamente que el motor es la causa que origina tales discrepancias. También, si posee algunos ligeros conocimientos tecnicos, podra comenzar a discurrir doctamente acerca de las relaciones de engranajes y diametros de ruedas, pero solo como una reflexión tardia, si es que lo hace, se referira a la consideración que merecen los pesos de los respectivos vehiculos.

Esto mismo se observa cuando dos conductores discuten la magnitud de las gradientes que sus coches pueden subir en directa; rara vez tomarán en consideración la carga que los motores arrastran en el momento en que se hace tal prueba. Sin embargo, el peso es de capital importancia en la "performance" de todo coche y, sin duda, una economia de 50 kilogramos puede, a menudo, producir un efecto tan beneficioso como 2 H. P. extras derivados del motor. Además, la reducción de peso ofrece la notable ventaja de aminorar los costos de funcionamiento, porque disminuyo el consumo de nafta y el desgaste de cubiertas.

Ha habido durante años, una mejora constante y continua en las relaciones potencia-a-peso, mejora que continua aun en forma apreciable en los nuevos modelos que se estan preparando para su presentación en el próximo Salon Olympia. Se muestra, por ejemplo, una visible tendencia a emp'ear mayores motores, porque el publico se da cuenta de que la cantidad que supone el mayor impuesto correspondiente a la mayor potencia el motor no reviste importancia, si se la compara con el costo total de sostener un automovil. Asi, pues, son hoy muchos los automovilistas que adquieren un coche cerrado, de seis cilindros, calculando con fuerza de 16 o mas HP., y que hace muy poco se contentaban con un modelo cuatro cilindros de 10-12 HP.

La influencia de los materiales

Volviendo a la cuestión del peso, hay que advertir, ante todo, que muchos de estos 16 HP. estan impulsando "chassis" y carrocerias practicamente de las mismas dimensiones que la que antes solo contaban con la fuerza de un motor de 12 HP., de modo que la relación potencia-peso es mucho mejor de lo que era anteriormente. También, la metalurgia provee sin descanso al ingeniero automovilista de nuevos y mejores materiales que le permiten reducir la dimensión y peso del "chassis" sin sacrificio de la fuerza. El arte de la manipulación de metal esta asimismo sujeto a constante progreso y en la actualidad puede, con frecuencia, ser empleada una pieza ligera, de acero estampado, en sustitución de otra fundida o forjada, usada hasta ahora.

Otro factor que gana creciente importancia, a medida que trascurre el tiempo, es la condición general de los caminos; resulta claro que, a fin de resistir el "aporreo" impuesto por la marcha continua sobre caminos ordinarios, debera el coche ser mucho mas pesado de lo que seria necesario, si regularmente corriera sobre pavimentos uniformes de concreto. Los mejores sistemas de suspensión, en particular los qué comprenden montaje independiente de las ruedas, reducen tambien materialmente los esfuerzos a que esta sujeto el bas-

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

Prueba Satisfactoria De Un Aparato Aereo Para Correspondencias

Una prueba llevada a cabo con el aeroplano piloteado por Trowbridge Sebree, demostró recientemente la practicabilidad del nuevo aparato para coger sacos de correspondencia de los aeroplanos inventada por el Dr. Adamas, (que aparece en la parte izquierda del cliche.) La demostracion se llevó a cabo en Hoover Field, Washington D. C. La prueba del aparato fue presenciada por numerosos oficiales de aviacion del ejercito y aviadores profesionales. Con este aparato todo peligro de que los sacos de correspondencia se pierdan o caigan en otros lugares pantanosos al ser echados desde el aeroplano correo, ha desaparecido.

Mayor Millaje por el Dinero

Jamas se han fabricado gomas como ellas.

NADIE pone en tela de juicio la habilidad de Goodyear de ofrecer los más grandes valores en gomas.

Construyendo millones de gomas más que ninguna otra compañía, su obra de mano es de lo más superior, sus costos de los más bajos... puede dar más.

De ahí que el valor tremendo de estas gomas Pathfinder hechas por Goodyear sea casi inigualado por mercancia alguna de cualquiera descripción.

Vd. consigue estas gomas a los precios más bajos en la historia. Y obtiene completa calidad Goodyear, preciosa apariencia Goodyear y verdadero millaje Goodyear.

Los compradores por millares sacan ventaja de esta situación... equipando sus autos en su totalidad con estas consistentes Balloons Pathfinder.

Con los precios tan bajos, no es una economia conservar gomas viejas e inseguras en su auto, cuando hay gomas de millajes sin molestias que cuestan tan poco.

CONSTRUIDO CON Supertwist CORD

Cada resistente Goma Pathfinder esta hecha con el famoso "Supertwist Cord", que solo puede hallarse en las gomas Goodyear.

"Supertwist Cord" es extraordinariamente elástico y se extiende sin romperse aún hasta el 61% mas que otros "cords" que se usan en otras gomas. Esta flexibilidad superior asegura mayor vitalidad y servicio mas largo para las Gomas Goodyear absorbiendo los traqueteos y los golpes en los caminos.

Pathfinder por GOODYEAR

EN TODO EL MUNDO MAS GENTE USAN GOMAS GOODYEAR QUE CUALQUIER OTRA MARCA.

M.E.C.D. 2016

EN LOS CINES hoy

IDEAL.—'Huddle'—Ramon Novarro.
METROPOLITANO.—'Devil's Lottery'—Elisa Landi.
LYRIC.—'Men in Her Life'—Louis Moran.
RIALTO.—'Murders in the Rue Morgue'—Sidney Fox.
FOX.—'This is the Night'—Lily Damita.
SAVOY.—'Tarzan the Ape Man'.
UNIVERSITY.—'Las Luces de Buenos Aires'—todo en español.
GAIETY.—'Freaks'.
ELITE.—'Ono Hour With You'.
BELLEVUE.—'One Hour With You'.
PRINCE.—'The Passionate Plumber'.
STAR.—'Viennese Nights'.
IMPERIAL.—'Heaven on Earth'.
RITZ.—'Shanghai Express'.
HOLLYWOOD.—'Girl of the Rio'.
TIVOLI.—'Texas Cyclone'.
RADIO.—'Men of Chance'.

'Luces de Buenos Aires', todo en español, hablado y cantado se exhibe en el 'University'

Gloria Guzmán y Sofía Bozán en LAS LUCES DE BUENOS AIRES. Un film Paramount totalmente hablado en español

La Argentina. En la cocina de un rancho, los gauchos y los peones reposan después de una jornada de trabajo duro y escuchan, llenos de entusiasmo, a Elvira, la mejor cancionista del barrio que dice para ellos una canción, acompañada por las guitarras.

Su hermana Rosita la hace saber que corre peligro su voz, empleándola en una atmósfera tan cargada de humo, y que debe reservarla para el público de Buenos Aires, el único que algún día ha de darle toda la fama que merece, mientras ella, a su vez, será también, la reina de la danza. Llega el propietario del rancho y pide a aquélla, que cante más; la ama locamente, bien a pesar de su hermana que jamás consentiría en verla esposa de un gaucho cualquiera, tan enemigo del arte y de la cultura, aunque por otra parte sea dueño de mucho dinero...

Cerca de la casa, un automóvil, acaba de hundirse entre el lodo. En él viaja el director de un gran teatro de Buenos Aires, llamado Carrasco, con su amiga Lily y el secretario. Recorre los alrededores de la ciudad buscando números inéditos para su revista criolla, que quiere presentar del modo más nuevo posible. El chofer trata de poner el coche en marcha, mientras alguien, a lo lejos descubre una luz y deciden todos dirigirse hacia ella para suplicar refugio.

Llegan a la casa y cuentan su aventura. El propietario, a quien le han sido agradables, les invita a quedarse durante la noche. Una sirvienta vieja prepara el mate. La apariencia de esta bruja desdentada no inspira mucha confianza a los viajeros, pero pronto se dan cuenta de que tienen que andar con tiento, porque todos los gauchos están fuertemente armados.

El propietario vuelve a proponer a Elvira que cante para distraer a los recién llegados; Rosita a regañadientes, después de enterarse que entre ellos se halla el director de un gran teatro, da su consentimiento, aconsejando a su hermana que haga una selección de los números por si fuera posible un contrato.

# # #

Las dos hermanas preparan sus equipajes. Marchan a Buenos Aires.

# # #

Elvira y Anselmo, el propietario de la casa, tienen la última entrevista, para decirse adiós. El hace la promesa de no olvidarla nunca, porque la quiere de verdad.

Todos los vecinos se han reunido para despedirlas. Llegan los guitarristas, también. Uno de ellos trae medio cordero asado. Otro, un par de gallinas vivas. Anselmo entrega una rosa blanca a Elvira, rogándola que la guarde hasta que él mismo vaya a pedírsela.

El tren arranca. Una vez en el departamento, mientras ellas comentan algunos momentos graciosos de la despedida, la grasa del cordero asado cae, gota a gota, sobre la cabeza de un viajero, distraído. Elvira se asoma a la ventanilla con la rosa en la mano. El viento se la lleva.

Elissa Landi En El Metropolitano

Considerada como una de las producciones mas grandiosas de la temporada, la pelicula de la Fox, titulada 'The Devil's Lottery' con la hermosa estrella Elissa Landi de protagonista es hoy la atraccion principal del teatro Metropolitano.

Un reparto extraordinario compuesto incluyendo a Victor McLaglen de Alexander Kirkland, Paul Cavanaugh, Berry Mercer, Barbara Weeks, Halliwel Hobbes y Herbert Mundin aparece en dicha pelicula.

En esta pelicula Elissa Landi personifica a una joven miembro de una familia real, cuya asociacion con varios hombres fue causa de su ruina. Ella era de las personas que tuvieron la suerte de ganar en una carrera de caballos y con los otros que tambien ganaron una fortuna fueron invitados a una fiesta de varios dias en la hermosa mansion de Lord Yitchfield, dueño del caballo ganador y propietario de un periodico.

Mientras se hallaban reunidos en la mansion Litchfield se registro un crimen, y uno de los invitados fue muerto por proteger su fortuna.

El desenlace es de lo mas emocionante y sorprendente.

En esta pelicula Elissa Landi demuestra que ella es realmente una mujer de sangre azul, ya que se dice que es descendiente de reyes.

EN EL IDEAL

RAMON NOVARRO, KANE RICHMOND and MARTHA SLEEPER in "HUDDLE"

Ramón Novarro vuelve a triunfar en la nueva producción titulada "Huddle" que este dia se exhibe con gran éxito en el cine Ideal. El papel que interpreta el de un obrero italiano que gana una beca en la universidad de Yale, es uno de los que se adaptan admirablemente al caracter de Ramón Novarro.

Desde los rugidos de las fabricas de acero, hasta los gritos del campo de football de la universidad, Novarro nunca decae por un minuto en su actuación durante todo el tiempo que dura la pelicula. En todo momento sabe dar expresión en las partes repletas de acción con una realidad tal, que convence a todo espectador.

También aparecen en la pantalla notables artistas del campo deportivo americano y conocidos artistas, como Ernie Pickert, Jess Hibbs, Gene Clark, Marger Aspit, Dale Ban Sickle y Manfred Vezie.

La escena se desarrolla en el campo de la universidad de Yale, y presenta una verdadera reproducción de los edificios de Yale. Varios miles de pies se filmaron en la mencionada universidad, dando asi una vista pintoresca y real al fondo de la pelicula.

'Murder in the Rue Morgue' en el Cine Rialto

Los que han visto 'Frankenstein,' y se estremecieron ante las macabras escenas de esta pelicula, se horrorizarian ante la cinta 'Murder in the Rue Morgue' que ahora se exhibe en el Cine Rialto.

Se trata de un hombre raro, un loco, el Dr. Mirakle, que causo honda sensacion con sus horribles y extraños experimentos en su fantastico laboratorio. Las gentes se preguntaban cual fue el motivo, o la pasion que le obligo a llenar la morgue?

'Murder in the Rue Morgue' esta basada en la obra de Edgar Allan Poe. Toman parte como principales protagonistas, Bela Lugosi, Sidney Fox, Leon Bert Roach, Brandon Hurst, Noble Johnson y D'Arcy Corrigan.

Lily Damita, Thelma Todd, En El "Fox"

"Esta es la Noche" es el titulo de la interesante pelicula que trata de las complicaciones matrimoniales que el cine Fox exhibe hoy constituyendo actualmente su atraccion principal. Si usted ha estado esperando la comedia mas graciosa de la temporada ahora ha llegado su oportunidad.

El argumento de esta pelicula comienza cuando Cary Grant, comerciante frances, vuelve de un viaje y encuentra a su esposa en su casa entreteniendo a Rolard Young, amigo desde la infancia de su señora Thelma Todd. Grant inmediatamente sospecha de las intenciones de Young y desde entonces comienzan las complicaciones. En este momento, Charles Ruggles amigo de Grant trata de arreglar el asunto consiguiendo que marido y mujer se pongan bien aunque Grant continua sospechando de Young.

Ademas de esta complicaciones ocurren otras mas que hacen de la cinta una de las comedias mas divertidas de la temporada. Lily Damita, la hermosa actriz de cine que despues de una ausencia de varios años de la pantalla hace su reaparicion en esta cinta constituye otra de las atracciones de la pelicula actual del cine Fox.

"Men In Her Life", o la Historia de una Mujer de Sociedad: en el Lyric Hoy

Lois Moran and Hooper Atchley in "Men In Her Life"
A Columbia Picture

La obra de Warner Fabian "Flaming Youth" es una de las novelas mas leidas en estos ultimos años y este mismo autor escribió 'Men in Her Life', el drama que hoy se exhibe por vez primera en el cine Lyric.

"Men in Her Life" trata de la historia de una joven que encontró una desdicha en el amor, y probo odiar, encontrando que esto era otra equivocación. Lois Moran, trabaja en el papel de heroina, mientras Charles Bickford, Victor Varconi y Donald Dilloway desempeñan los papeles de los hombres que ella llego a amar o a odiar.

La acción se desarrolla primeramente en Paris, Francia, y despues en un pequeño pueblo, trasladándose, después, a Nueva York.

Julia Cavanaugh en el papel de una joven americana que viaja abordo en busca de aventuras romanticas, encuentra mucho de ello. Engañada por un tio que le prometió casarse cambiando de parecer al enterarse que ella perdió toda su fortuna, hubiera sido muy desdichada, a no ser por un joven que ella encontró, que era anteriormente un bandido.

LYRIC
HOY
Proyecciones: 10, 12, 2, 4, 6, 8, 9:15 p. m.
LOIS MORAN y CHARLES BICKFORD en MEN IN HER LIFE con Donald Dilloway Victor Varconi
ELLA posee belleza, riquezas, posición. Busco romance pero hacia mas allá de su arco iris ella halló desilusión, desencanto—la ruina!

GAIETY
Ultimo Dia
"FREAKS"
con Wallace Ford y Leila Hyams
Comedia Laurel y Hardy
Horario: 1—3—5—7—9 p. m.
Mañana: "PANAMA FLO"

RITZ THEATRE
1514 Azcarraga
Hoy y Mañana
SHANGHAI EXPRESS
con Marlene Dietrich y Clive Brook
9—11—1—3—5—7—9

IMPERIAL
P.20—P.40 9, 11, 1, 3, 5, 7, 9
Hoy y Mañana
DOBLE PROGRAMA
HEAVEN ON EARTH
y
THE COHEN AND KELLYS IN AFRICA

—TIVOLI—
Proyecciones: 10, 11:55, 1:50, 3:45, 5:40, 7:35, 8:55
MIL Y UNA SENSACIONES
TIM McCOY
TEXAS CYCLONE

UNIVERSITY THEATRE
Se exhibe Hoy
Precios: ₱0.40 y 0.80
"LAS LUCES DE BUENOS AIRES"
con CARLOS GARDEL SOFIA BOZAN GLORIA GUZMAN
Un FILM PARAMOUNT HABLADO y CANTADO en CASTELLANO
El amor quiere detenerla en la estancia, pero la criollita del campo ve brillar en sus sueños las luces de la gran ciudad que le prometen aplausos, gloria. Y empieza a desarrollarse el drama en que un hombre lucha por salvar de su propia locura a una mujer...
HORA DE PROYECCIONES: 1, 3, 5, 7 y 9 P. M.

"STAR"
PROGRAMA
Para Julio 30 y 31, 1932
Sabado y Domingo
VIVIENNE SEGAL y ALEXANDER GRAY en
VIENNESE NIGHTS
11 Partes
"CLUB SANDWICH"—1 Parte
"PATHE AUDIO REVIEW"—1 Parte

HOY SAVOY
Película Principal: 10:20, 12:30, 3:25, 6:20, 9:15
Vaudeville: 2:40, 5:35, 8:30
Johnny Weissmuller en TARZAN El Hombre Mono con MAUREEN O'SULLIVAN NEIL HAMILTON C. AUBREY SMITH
SAVOY VOGUES and VANITIES en 9—Actos de Vodavil—9
Todos sus artistas favoritas en un nuevo programa de diversión.

Maridos Extravagantes y Esposas Más Extravagantes!
maremagnum tumultuoso y maremagnum mas tumultuoso aún.
"THIS IS THE NIGHT"
A Paramount Picture
con LILY DAMITA CHARLIE RUGGLES ROLAND YOUNG CARY GRANT
Funciones: 10, 11:50 a. m., 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.
FOX THEATRE
PRECIOS: Hasta las 4 p. m. P.30—P.70

METROPOLITAN
SE EXHIBE HOY
Primera Función: 1:00 p. m.
Después: 3, 5, 7, 9 p. m.
ELISSA LANDI
DEVIL'S LOTTERY
con VICTOR McLAGLEN ALEXANDER KIRKLAND PAUL CAVANAGH BARBARA WEEKS
Película Fox

RADIO
HOY—10 A. M.
30c. y 50c. hasta 4 p. m.
50c. y ₱1.00 despues 4 p. m.
Ella le entrampo, le engaño y le arruino... pero no podia menos de amarle!
"MEN OF CHANCE"
con Mary ASTOR, Ricardo CORTEZ, John HALLIDAY
Revista Pathe—Comedia

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Maurice Chevalier y J. McDonald
"ONE HOUR WITH YOU"
Pelicula Paramount—9-11-1-3-5-7-9
Martes:
"CHARLIE CHAN'S CHANCE"

ELITE
Se Exhibe Hoy
Maurice Chevalier y J. McDonald
"ONE HOUR WITH YOU"
Pelicula Paramount—9-11-1-3-5-7-9
Martes:
"THE BIG SHOT" y "GAL. GHOST"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Buster Keaton—Polly Moran
"PASSIONATE PLUMBER"
Pelicula M-G-M—9-11-1-3-5-7-9
Martes:
"THE BIG SHOT" y "GAL. GHOST"

AHORA! IDEAL Metro Goldwyn Mayer
PRIMERA FUNCION A LAS 9:00 A. M.
Después 11, 1, 3, 5, 7, 9 p. m.
Ramon Se Emocionara Ud. con el Nuevo
NOVARRO
Oiga cantar a Ramon una cancion italiana de amor!
en "HUDDLE"
con MADGE EVANS UNA MERKEL RALPH GRAVES
Encantador Romance, Colegial, Rápido, Movido! Juventud, Amor, Deportes, ACCION!
Las escenas en el campus de Yale

RIALTO
HOY
PRIMERA FUNCION: 9:00 A. M.
Después: 10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.
Más Tumultuosa y Más Fantastica Que "Dracula"—
Más Asombrosa Que "Frankenstein"
Esta es la SUPER Atolondradora!
Producida por Carl Laemmle, Jr.
Dirigida por Robert Florey
Presentada por Carl Laemmle
A UNIVERSAL PICTURE
Lo ponemos sobre aviso acerca de "Dracula". Una vez mas lo ponemos sobre aviso acerca de "Frankenstein". Ahora le anticipamos que se helará la sangre que corre por sus venas ante las cosas asombrosas, casi increibles que verá en esta película...
cosas que solo Poe podría imaginarse y solo le Universal se atrevería a peliculizar.
con
SIDNEY FOX and BELA LUGOSI
y (El Mismo "Dracula") Leon Waycoff, Bert Roach, Brandon Hurst, Noble Johnson, D'Arcy Corrigan.
Murders in the Rue Morgue
Based on the story by EDGAR ALLAN POE

M.E.C.D. 2016

MARITIMA—COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor TANDA es esperado mañana de Australia con pasajeros y cargamento.

\# # #

Con rumbo a San Francisco y Los Angeles, esta tarde levara anclas el vapor GOLDEN STAR.

\# # #

Este dia es esperado aqui el vapor HANOVER procedente de New Orleans, Galveston y otros puertos.

\# # #

El transpacifico PRESIDENT JACKSON saldra esta tarde para San Francisco, Los Angeles, Panama, Havana y Nueva York.

\# # #

El vapor TRIER llegará el 1 de agosto de Japon y China y saldra al dia siguiente para Europa.

BARCOS DE CABOTAJE

Mañana es esperado aqui el vapor SORSOGON procedente de Legaspi, Tabaco, Virac y Gubat.

\# # #

Esta tarde saldra el valor CEBU para Cagayan de Misamis via Cebu.

\# # #

Con rumbo a Pandan, Currimao y Aparri, el vapor ISIDORO PONS saldra esta noche.

\# # #

El vapor PALAWAN es esperado mañana de Mangarin, Culion, Cuyo y otros puertos.

\# # #

Procedente de Romblon, Capiz, Nuevo Washington y otros puertos, el vapor MASBATE arribara este dia.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Japon via Iloilo—BUYO MARU.
Japon via China—PEIPING.
New Orleans, Galveston y Houston via Panama, Honolulu, Japon y China—HANOVER.
Liverpool via Port Said y Suez—TITAN.

JULIO 31

Japon—KISO MARU.
Australia—TANDA.

AGOSTO 1

Japon y China—TRIER.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. CLEVELAND.

AGOSTO 2

Japon via Shanghai y Hongkong—NELLORE.
Japon via Hongkong—KAMO MARU.
Amoy—ASIA.
Japon y China—TRIANON.
Los Angeles y San Francisco (direct) SAPAROEA.

AGOSTO 3

New York via Panama, Los Angeles, Japon, Shanghai y Hongkong—ANNA MAERSK.
Japon via Iloilo—HAKUBASAN MARU.
Amoy—ANKING
Nagoya, Kobe y Moji—UNYO MARU.

AGOSTO 4

Portland, San Francisco y Los Angeles—SILVERASH.
New York via Panama—GLAUCUS.

AGOSTO 5

New York via Panama, San Francisco, Japon y China—CINGALESE PRINCE.
Europa via Penang, Port Swettenham y Singapore—BENALDER.
Vancouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF RUSSIA.

ESTE DIA

Salidas para—

Amoy—MACARIA.
San Francisco y Los Angeles via Hongkong—GOLDEN STAR.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Panama y Havana—PRES. JACKSON.

JULIO 31

Japon via Hongkong y Shanghai—TANDA.
New York via Japon, San Pedro y Panama—KIRISHIMA MARU.
New York via Panama Canal—BUYO MARU.
New York via Cebu, Davao, Java, Singapore y Suez—SILVERYEW.

AGOSTO 1

Europa via Singapore, Belawan, Colombo, Djibouti y Port Said—TRIER.
Japon via Cebu y Davao—KISO MARU.
Europa via Singapore y Suez—PEIPING.
Liverpool, Havre, London y Glasgow via Singapore y Suez—EUMAEUS.

AGOSTO 2

Rabaul, Brisbane, Sydney y Melbourne—NELLORE.
Australia via Davao y Menado—KAMO MARU.
Moji, Kobe y Yokohama—TITAN.

AGOSTO 3

Europa via Cebu, Singapore y Suez—TRIANON.
Cebu y Iloilo—ANNA MAERSK.
New Orleans, Galveston y Houston via Iloilo, Cebu, Honolulu y Panama—HANOVER.
Calcutta via Singapore y Rangoon—SAPAROEA.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. CLEVELAND.

AGOSTO 4

Amoy—ASIA.
Japon via Cebu—UNYO MARU.

AGOSTO 5

New York via Japon y Panama Canal—HAKUBASAN MARU.

AGOSTO 6

Boston y New York via Davao, Java, Belawan, Straits, Colombo, Suez y Naples—CINGALESE PRINCE.
Amoy—ANKING
Japon via Hongkong y Shanghai—BENALDER.
Calcutta via Singapore—SILVERASH.
China y Japon—GLAUCUS.

AGOSTO 7

Japon via Keelung—CHICAGO MARU.

AGOSTO 8

Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Taku Bar y Dairen—MUNSTERLAND.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Nagasaki, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP. OF RUSSIA.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Pilar—BESSIE-ANN.
Iloilo, San Carlos, Sto. Niño (Bacolod), Pulupandan, Hinigaran y intermediate ports—ETHEL EDWARDS.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Lumarao, Cotabato y Jolo—LUZON.
San Pascual, Ragay, Catabanfian, Guinayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—MASBATE.

JULIO 31

Catanawan, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz—KIM KIAT.
Legaspi, Tabaco, Virac, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Mangarin, Culion, Puerto Princesa y Balabac—PALAWAN.
Legaspi, Tabaco y Virac—SORSOGON.
Masbate, Calbayog, Catbalogan, Tacloban, Cagayan de Misamis, Bugo y Surigao—CETUS.

AGOSTO 1

Bacuit—GRAVINA.
Aparri—REGULUS.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—PRINCESA.
Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—MILAGROS.
Cebu—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.

AGOSTO 2

Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Oton, Maytiguid, Taytay y Tumarbong—VENTURA.
Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Calapan, Batangas, Calapan, Pitogo, Macalelon, General Luna y Sta. Cruz—ZAMBOANGA.

AGOSTO 3

Polcpandan, Lomarao y Port Lamon—CHILLAGOE.
Boac, Gasan, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon, Aroroy y Gasan—CAPITAN LUIS.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa—STO. DOMINGO.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.

ESTE DIA

Salidas para—

Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.
Boac, Gasan, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—ALBAY.
Cebu y Cagayan de Misamis—CEBU.
Iloilo—VIZCAYA.
Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.

AGOSTO 1

Mangarin, Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa—FORTUNA.
Coron, Bacuit y Binaloan—BESSIE-ANN.
Catanawan, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz—KIM KIAT.
Iloilo, Sto. Niño (Bacolod), Pulupandan, Hinigaran y intermediate ports—ETHEL EDWARDS
San Pascual, Ragay, Catabangan, Guinayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE T.
Calapan, Batangas, Calapan, Pola, Pinamalayan, Sumagui y Mangarin—CALLAO.
Cebu, Zamboanga, Davao y Daliao—BOHOL

AGOSTO 2

Culion, Luya, Ormoc, Bais y Isabela—PALAWAN.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—MASBATE.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL II.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamayalan—TAMARAW.
Cebu y Cagayan de Misamis—PRINCESA.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Liguan, Legaspi y Lamit Bay—FLORENCE D.

La Potencia Y...

[CONTINUACION DE LA PAG. 17]

tidor y permiten, en consecuencia, que se utilice una construcción mas ligera.

(Se Continuara)

Serenata En La Luneta

La banda de la Constabularia, bajo la direccion del Teniente Fresnido, ejecutará en su concierto de mañana en la Luneta (a las 6 p. m) el siguiente programa:

1. Marcha—'Anis de Taup'—Mallovet
2. Overtura—'Mon's Chaufteuri'—Offenbach
3. a—Cantos Vascongados—Tiempo de Zorzico—Inzenga
   b—Jota—Viva Navarra—Larregla
4. Valse—'The Skater'—Waldteufel
5. 'Adagio Lamentoso' from '6th Symphony' (Pathetique) — Tschikowsky
6. Marcha 'General Sweet' (a peticion popular)—D. Fajardo

MICROPHONE
KZEG
ERLANGER & GALINGER Inc.

Sabado, Julio 30
7:30 a. m.—'Friendly Service'.
7:45 a. m.—'Popular Recordings'.
8:30 a. m.—'Spanish Music.'
9:00 a. m.—'Dialect Program.'
9:30 a. m.—'Popular Varieties.'
10:00 a. m.—'Classic Half Hour.'
10:30 a. m.—'Dialect.'
11:00 a. m.—'Spanish Music.'
11:30 a. m.—'Variety Hour.'
1:15 p. m.—'Symphony.'
2:00 p. m.—'Dialect Program.'
2:30 p. m.—'Spanish Presentation.'
3:00 p. m.—'Popular Presentation.'
3:30 p. m.—'Dialect Program.'
4:00 p. m.—'Dance Music.'
Domingo, Julio 31
9:00 a. m.—'Home Sweet Home Hour.'
9:30 a. m.—'General Electric Program.'
1:15 p. m.—'Siesta Hour.'
2:00 p. m.—'Popular Varieties.'
2:45 p. m.—'Teal Trading Corporation.'

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "VIZCAYA" — —Saldrá para Iloilo todos los Sábados, a las 6 p. m.
Vapor "SORSOGON" - —Saldrá para Legazpi, Tabaco y Virac el Agosto 3, a las 4 p. m.
Vapor "VENUS" - — —Saldrá para Pulupandan e Iloilo los Miércoles, a las 6 p. m.

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

PARA CARGA Y PASAJE
YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

Existencia de Ganado

Julio 29

Dia anterior	299
Arribos	329
Sacrificados	94
Murieron	Ninguno
Reexpedidos	2
Restan	532

PRECIOS DEL AZUCAR

Julio 30

El centrifugado de exportacion, Manila P7.15 por pico y de exportacion Iloilo P7.15.

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 30 de Julio de 1932.

Precio por 100 ks

Corriente	P5.20—P5.30
Buen Corriente	5.60— 5.70
Semi-resecado	6.00— 6.10
Resecado	6.40— 6.50

ABACA:

Precio por pico

A		P16.00—
B		14.00—
C		12.00—
D		10.00—
E		9.00—
F		7.50—
G		5.25—
H		4.50—
I		6.25—
J-1		5.75—
S-1		7.50—
S-2		6.25—
S-3		5.50—
J-2		5.25—
K		4.50—
L-1		4.00—
L-2		3.00—
M-1		3.50—
M-2		2.75—
DL		2.50—
DM		2.25—

Precio por pico

Orillo	1	9.50—
"	2	8.00—
"	3	5.00—
Damage	1	10.00—
"	2	8.50—
"	3	5.75—
"	4	4.50—
Tow	1	6.00—
"	2	5.00—
"	3	3.75—
Canton No.	1	7.00—
"	2	5.50—
"	3	5.50—
"	4	4.50—

MAGUEY

Precio por pico

Manila Maguey No.	1	P....—
"	2	3.00—
"	3	2.75—
"	4	2.00—
Surtido		2.00—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Sostenido.
Id. de Abaca Flojo
Id. de O. T. Y. id.
Id. de Canton id.
Id. de Maguey Nominal

DE NEW YORK STOCK EXCHANGE

(De la "Associated Press")

Nueva York, Julio 29.—El mercado de valores se ha cerrado hoy con las siguientes cotizaciones:

Bar Silver	26¾
Demand Sterling	349⅝
Centrifugal Sugar ...... (offered)	3.07
Spot Cotton	6.00
Call Money	2
Spot Rubber	3.12
Cottonseed Oil Spot	3.80
ACCIONES	
American Can Common	39¼
American Smelter	12¼
American Sugar	22½
American Tel. y Tel.	89¼
American Tobacco Common	66
Anaconda	6¼
Atchison	35⅛
Baltimore and Ohio	9
Bethlehem Steel	13
California Packing	7¾
Canadian Pacific	12¾
Coca-Cola	85⅝
General Electric	13⅞
General Foods	24¾
General Motors	10¾
Goodyear Tire and Rubber	12
Great Northern	10¾
International Harvester	17¾
International Paper Common	1
International Tel. y Tel.	5⅝
Liggett and Myers Common	51¾
Lorillard	14¼
New York Central	18
Pennsylvania Railroad	12⅜
Radio Corporation of America	6
Sears Roebuck and Company	16
Socony-Vacuum	10¼
Southern California Edison	22¾
Southern Pacific	12⅞
Southern Railway Common	5¼
Spencer Kellogg	Blank
Standard Oil of California	24½
Standard Oil of New Jersey	29⅞
Studebaker	4½
The Texas Corporation	13⅝
Union Pacific	48⅝
United States Steel Common	28⅜
Westinghouse Electric	23⅛
Woolworth	31⅛

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.

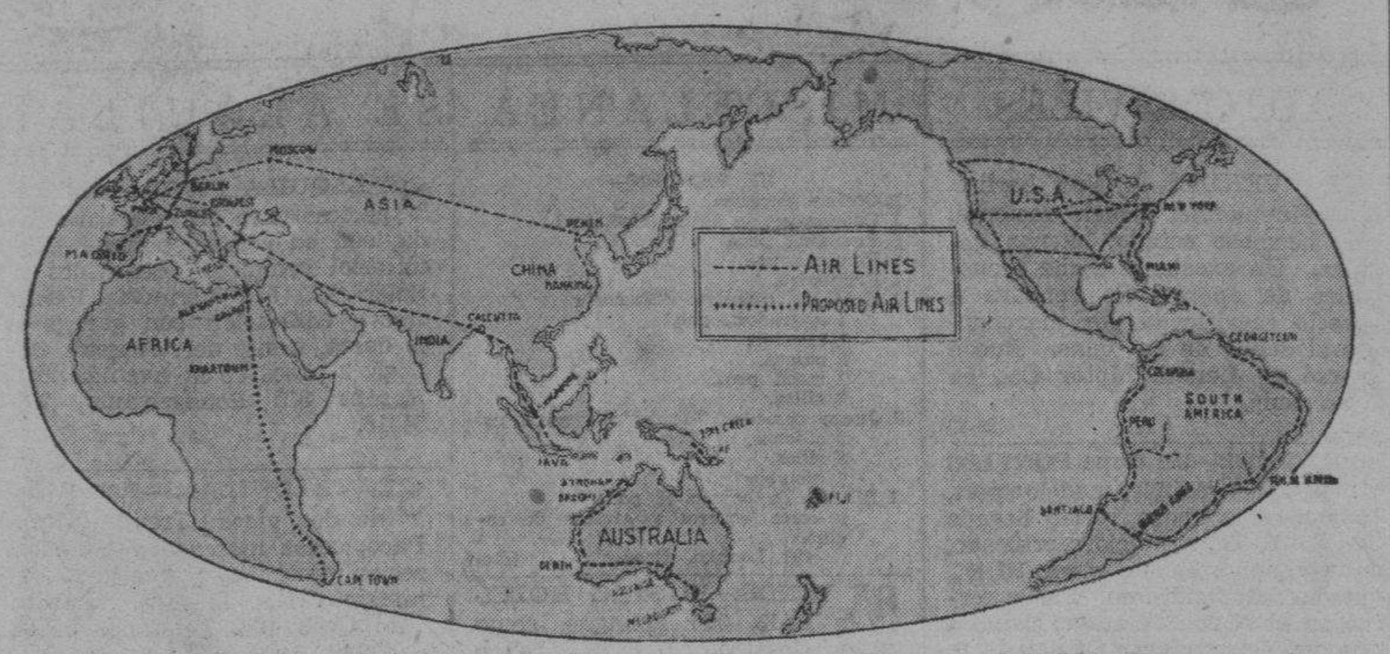
Sabado, Julio 30

5:00 p. m.—Musica de Estudio.
6:15 p. m.Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—'Request Hour."
7:15 p. m.—'The Cyclopeedy,' por Charles Frederick Lindsley.
7:30 p. m.—Programa 'Viva' Water (Western Chemical and Drug Co.3:
'Dance of the Marionette'
'Clavelitos'
'Estrellita'
'Capriccio In F Minor'
'Song of Love'
7:45 p. m.—'Ford Service Program'—Anson Weeks y su Orquesta:
'Manhattan Serenade'
'Rain on the Roof'
'Medley'
'Lets Fly Away'
8:00 p. m.—'Gold Star Quarter Hour'—Duo de pianos por Lorine Nash y Johnny Harris:
'What That The Human Thing To Do'
'Wedding Party of Micky Mause'
'Spanish Medley'
8:15 p. m.—'Botica Boie Program,' con la Botica Boie Orchestra:
'March of the Led Soldiers'—Pirne
'Amitra's Dance'—Grieg
'Sleeping Beauty Waltz'—Tschaikowsky
'Tambourine'—Rammen-Motti
8:30 p. m.—'R. C. A. Victor Shop Program'—'Pangasinan Presentation' bajo la direccion de Carnai Bermachea. Mrs. Bermachea cantara las sigientes piezas:
'Balintauac'—Mejia
'Arod Filipinas'
'Broken Melody'—Biene
'Love Here is my Heart'—
'Lacap Moac'—Bermachea.
9:00 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Bay Vie Hotel.

Domingo, Julio 31

10:00 a. m.—Solemnes ceremonias religiosas en el templo de Ntra. Sra. de Lourdes en honor al Dia Vasco.
3:00 p. m.—Concierto por la banda de Bilibid:
'On the Firing Line'—Marcha—Fred Jewell
'William Tell'—Overtura—G. Rossini
'Josephine'—Waltz—Bohumir Kryl
'Butterflies'—IntermezzoArthur Steinke
'Andran's Mascot'—Selection—Arreglado por A. Bernlochner.
3:30 p. m.—Musica de Estudio.
6:00 p. m.—Serenata en la Luneta por la banda de la Constabularia (si no llueve).
7:00 p. m.—Platica por un sacerdote de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—'Dinner Period'—Piezas clasicas.
7:45 p. m.—Programa Cebuano—Vicente Padriga y otros (bajo los auspicios de la casa Erlanger & Galinger en Cebu).
8:00 p. m.—'Chevrolet Musical Chronicles':
Ah Hum—Ensemble
Let me Call You Sweetheart—Violines Soloist
One Man Band—Male Trio
I'm Superstitious About—Ensemble—Delicious You
Pale Moon—String Ensemble
Fantasy an old Irish Songs—Orchestra
Soloist
It Looks Like Susie—Ensemble
8:30 p. m.—Program Radiotron: Musica Vasca.
9:00 p. m.—'Request Hour.'
9:30 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Bay View Hotel.

SU DOMINIO—EL FIRMAMENTO!



Mobiloil Lubrifica las Rutas Aereas A Traves del Mundo

El Gargoyle, la marca de fábrica de los afamados lubrificantes de grado superior de la Vacuum Oil Company, Inc., es con justicia llamado el "Simbolo Universal". Su dominio en años recientes se ha extendido hasta más allá de los confines del mundo—hasta el Firmamento! Mobiloil es hoy usado en todas partes en el aire. No solo ha prestado los primeros auxilios en las hazañas de la aviación, sino que en las principales rutas aéreas del mundo es empleado más extensamente que cualquier otro lubrificante para capacitar a las máquinas aéreas a funcionar con seguridad y eficiencia día tras día.

El mapa que se reproduce más arriba indica las principales rutas aéreas en el mundo en que se usa Mobiloil, en muchos casos exclusivamente. Puede verse que los aeroplanos lubrificados con Mobiloil cruzar casi todo país del mundo, no solo en las hazañas espectaculares, sino en los servicios regulares.

En Europa el uso de Mobiloil es bastante bien generalizado. La notable red de rutas aéreas operadas por la Deutche Luft Hansa, con rutas irradiando desde Berlin a las principales ciudades europeas—y más allá—obtiene cerca del 80 por ciento de sus requirimientos de aceite de la Vacuum Oil Company, Inc. Vacuum también suministra una considerable cantidad de Mobiloil de los Grados para Aviación a la Imperial Airways, Ltd., The Sedish Aero Transport Company (que mantiene un servicio entre el Continente y los países escandinavos) y la Royal Dutch Airlines (N. L. M.) —que abarca un servicio de Holanda a Java—usa Mobiloil exclusivamente.

Hacia el Oriente, la ruta aérea recien abierta Berlin-Nanking que cubre la inmensa distancia de Moscow (el anterior término) a traves de Siberia, a los pueblos chinos, será operado con el Aceite de Calidad Suprema.

En el Africa, la ruta que sirve Alejandria y Cairo, desde Londres (parte de los Imperial Airwaays Services) usa Mobiloil. El Imperial Airways está ahora planeando una extensión hasta Cape Town, que será servido por tres aeroplanos Armstrong Whitworth Argosy, los cuales serán transferidos de su servicio europeo. Estos han sido lubrificados durante el año pasado con Mobiloil Aero "H".

En Australia, The West Australian Airways (el más extenso servicio aéreo en esta parte del mundo) y la ruta de Adelaide a Broken Hill son consumidores exclusivos de Mobiloil—como también lo son los operadores de las rutas New Guinea y Fiji.

En la América del Sur, 35,000 millas de las rutas aéreas usan Mobiloil, mientras que el papel que este lubrificante desempeña en servir la red de rutas en la América del Norte es predominante por cierto.

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 30 DE JULIO. 1932

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

BANCOS		
Bank of P. I.	90 Nom	—
Chartered Bank	£12½	£13
China Bank	—	50
Hongkong Bang Hk..	$1605	—
Do. (London)	$110	—
Peoples Bank	—	60
SEGUROS		
Filipinas	$500 Nom.	—
Insular Life	350 "	—
Phil. Guaranty	350 "	—
Union of Canton	485	—
AZUCAR		
Bacolod Murcia	9.50	—
Bais	450	—
Bogo Medellin	—	15
Calamba	$7.00 Nom	—
Cebu Sugar	—	18
C. Azucarera de Tarlac.	65	75
Central Luzon	60	—
Hawaiian Phil.	—	15 N
Isabela Sugar	—	—
Kabankalan	—	150 Nom.
La Carlota	125	—
Luzon Sugar	—	10
Malabon	20 Nom.	—
Mount Arayat .. —	— 50	—
North Negros	—	80 N
Pamp. Sugar Dev. Co..	41	—
Pilar Sugar	115	120
San Carlos Milling	$16	—
Talisay Silay	11½	—
Victoria (Ord.)	—	70
Do. (Prof.)	—	70
MINAS		
Balatoc	13.00	—
Benguet	6.65	—
Itogon	1.75	—
Baguio Gold	0.10	0.12
Benguet Exploration ..	—	0.11

COMMERCIAL & INDUSTRIAL				
El Hogar 8%	—	—	200	—
Insular Drug Co..	9 N—	—	—	—
La Urbana	—	—	200	—
Manila Finance (Common)	—	—	—	—
Id. (Pref.)	—	—	—	—
Metro Theater	—	—	60	—
Pamploma Plantation	—	—	60	—
P. Mortgage "A"	—	5.75 N—	—	—
Do. "B"	—	5.75 N—	—	—
Do. 7½% (Pref.)	—	—	20 N—	—
Philippine Education (Ord.)	—	—	—	—
Do. Do. (Pref.)..	—	—	70	—
Phil. Int. Corp...	—	—	70	—
Pola Coconut	—	—	400	—
San Miguel Brewery	—	—	135 Nom.	
Visayan Electric.	—	—	—	—
BONOS				
Asturias Sugar Central... 8%	—	—	1000 Nom.	
Azucarera de Bais 8%	—	—	860	—
La Carlota 8%	—	—	—1000 N	
M. Electric 5%	—	—	—	$950
N. Negros.. 8%	—	—	1000	—
P.Plantation 10%	—	—	—	1000
Tarlac Sugar 8%	—	830	860	—
Univ. Building	—	—	—	1000

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 30 de Julio de 1932.

Sabado, 30 de Julio de 1932.

Amoy	T.T.	42.50
Amsterdam	T.T.	121.25
Antwerp	T.T.	348.75
Bangkok	T.T.	72.25
Batavia	T.T.	122.25
Bombay	T.T.	182.75
Hamburg	T.T.	204.50
Hongkong	T.T.	47.25
Kobe	T.T.	57.00
London	O.D.	33¼
London	T.T.	33⅛
New York y San Francisco	O.D.	201.50
New York y San Francisco	T.T.	202.25
Paris	T.T.	1250.00
Rome	T.T.	961.50
Saigon	T.T.	81.00
Shanghai-Dollars	T.T.	42.90
Shanghai-Taels	T.T.	164.50
Shanghai-Taels	T.T.	164.25
Singapore	T.T.	84.50
ESPAÑA:		
(Bar., Bil. y Madrid	O.D.	82.00
(Provincias	O.D.	82.50
(Pueblos	O.D.	83.00
Sydney	T.T.	40½
Tientsin	T.T.	43.35
Zurich	T.T.	252.00
Tientsin	T.T.	43.55
Zurich	T.T.	251.50
TIPOS DE COMPRA		
Madrid	O.D.	79.50
Kobe ...... 60 d|s	L.C.	54.50
London	O.D.	34¼
London ...... 90 d|s	L.C.	34¾
N. Y. y S. Francisco	O.D.	200.50
N. Y. y S. Francisco 60 d|s	L.C.	199.00
CROSS-RATE:		
New York	T.T.	351.00
London	T.T.	349.75
BAR SILVER:		
New York	1 Oz.	0.27
London	1 Oz.	17-3/16

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

PLATA EN BARRA:		
London	17-3/16	17¼
Nueva York	26¾	
LONDRES—Teleg..	2/9-3/16	P7,2316
a la vista	2/9¼	7.2180
New York—Teleg..	1⅛% prm.	
a la vista	¾, ⅞% prm.	
FRANCIA—Teleg..	12.60	
a la vista	do.	
ESPAÑA—Teleg. ..	82½	
a la vista	82	
Provincia	82¼	

HONGKONG	47⅜
SINGAPORE	84⅝
SHANGHAI	164⅛
INDIA	183
JAVA	121⅞
DOLLARS ESPAÑA	12.45
LIBRAS NUEVA YORK	360½
LIBRAS ESPAÑA	43.56
FRANCOS LONDRES	89.53
PESETAS NUEVA YORK	8.04
JAPON	56¾
AMOY	42-7/16

El Idioma Español...

[CONTINUACION DE LA PAG. 16]

tamente, se puede comer bastante bien, tan bien como uno quiera empleando exclusivamente el arte culinario vigente. Con todo, sospecho, señores, que nunca caerá en desuso en el vocabulario de este país, cualquiera que sea la lengua que predomine, ni desaparecerá de la mesa filipina, sean o no de calidad los comensales o gente sencilla o de la clase artesana, el clásico *puchero*, plato peculiar a los *castilas* y que *mutatis mutandis*, viene a ser una a modo de medida para graduar la posición social de una familia, ya que, según sean sus ingredientes, hay *puchero* para pobres y para ricos. Verdad es que no ha llegado a ser la comida cuotidiana del pueblo ni aun de clases mejores, pero en toda familia de cierta cultura sirve frecuentemente para agasajo de huéspedes o convidados distinguidos. Y es muy probable que por mucho tiempo, acaso durante más de una generación, las viandas y las frutas de sartén introducidas por los españoles en trescientos treinta y tantos años de convivencia y cooperación en la estadistica de la natalidad, se dejarán ver frecuentemente en la mesa filipina, dignas compañeras de los productos de la cocina y reposteria que con las nuevas costumbres y el moderno ambiente se han formado por los adelantos que en los medios de comunicación y transporte se imp'anten en el país. Tengo entendido que en la Corte de Madrid, hace algunos años, se dispuso que los menús de la mesa real se redactaran exclusivamente en español. En la mesa de nuestra clase media, sin previo acuerdo del dueño de la casa, la lista de viandas viene a componerse, en su mayor parte, de platos típicamente españoles: el ya mentado, sano y sabroso *puchero;* el *escabeche*, que abarca el pescado, las aves, y otras cosas; el *adobo*, sea de vaca, de cerdo, de gallina o de pescado; el *estofado*, aplicable a casi todas las cosas creadas; el *arroz a la valenciana*, el *bacalao a la vizcaina*, o el *cabrito o cordero en caldereta*, las diversas tortillas, sin que ello excluya a otros principios de estilo sínico, filipiniano o norteamericano, y tal cual vianda o golosina introducida en el país por las famosas naos de Acapulco desde el otro lado del Pacifico, como el chocolate y los tamales, y que en esta parte del mundo han adquirido carta de naturaleza por el tiempo y otras circunstancias que les han dado carácter casi legendario. Los caldos y vinos generosos—bien merecen este calificativo—de España, el *Jerez*, el *moscatel*, el *Málaga*, la *manzanilla* y los tintos fraternizaran con los eróticos licores que la industria y el comercio extranjeros fabriquen y propaguen en Filipinas, y serán los preferidos por aquellas personas que se ufanen de tener, como diria Brillat-Savarin, depurado ya el gusto por la educación recibida y por el ambiente en que se criaron. Y es que el alma de los pueblos se asemeja a los toneles en que se guardan y se forman los vinos. Después de vaciados esos barriles, y aun desbaratados, conservan por mucho tiempo el olor del vino que contuvieron.

Se hablara y se escribira aqui por mucho tiempo

Estos hechos y circunstancias parecen indicar que el español se hablará y escribirá en Filipinas por mucho tiempo. Suprimirlo, extirparlo en una o dos generaciones, sería empresa equivalente a talar los Caraballos para erigir en sus fragosidades nuevas ciudades con rascacielos y puertos para zepelines en sus terrados. Lástima es, sin embargo, que nuestro idioma tenga entre los que lo hablan y lo cultivan por escrito sus más perjudiciales denigradores. Llamo denigradores a aquellos de nuestros escritores y oradores que, inconscientemente, desconociendo acaso la riqueza, la belleza, la elocuencia y plasticidad del español, han dado en la manía de usar impropiamente voces y locuciones extrañas, tomadas generalmente del inglés. Me refiero a los que, por ignorancia del español, o creyendo quizás distinguirse por su inventiva fecunda, o teniendo por profanos o ignorantes a todos los que les leen o escuchan, se empeñan en castellanizar, digámoslo así, voces inglesas que en nuestra lengua tienen sus correspondientes voces precisas y sobradamente elocuentes. Hoy día parece que, a pesar de todo, el español está más extendido y tiene más cultivadores filipinos que nunca, pero, desgraciadamente, abundan los que, validos de su influencia o reputación, artificial o de oropel, creen poner una pica en Flandes, como suele decirse, y captarse la admiración del vulgo y de los medianamente ilustrados, usando vocablos ingleses para suplir, según piensan, las deficiencias del castellano. De esta suerte, el idioma se ha ido desnaturalizando y corrompiendo por los mil y un barbarismos que en él han introducido la vanidad o la ignorancia. Hoy se puede decir que en Filipinas sucede lo que el insigne Feijoo dijo en España: que "los que hablan el castellano puro casi son mirados como hombres del tiempo de los godos". Recuerdo en este momento que un veterano escritor que velaba con tesón por la pureza del idioma fué juzgado por alguien cuya ilustración podía parangonarse con la de los antiguos jueces pedáneos, de los de camisa por fuera y bastón de camagón con borlas, con esta rotunda sentencia: "estilo anticuado". Y es lo cierto que el "reo" nunca cometió los barbarismos más corrientes, que son los más feos, los más repulsivos y menos expresivos y necesarios. La relación de los barbariamos corrientes seria interminable. Aquel escritor se defendió como pudo contra juicio tan improcedente, y, recordando lo que Isagani pensó del Capitán Basilio, replicó: "Yo no padezco de nostalgia de la antiguedad".

Sabia entre las sabias

Con la sana intención de restar méritos al castellano, alguien ha declarado que el inglés es el idioma de la democracia. El célebre Dr. Pedro Mata, refiriéndose a España, emitió en una de sus famosas lecciones de filosofía española el siguiente juicio: "Bajo los gobiernos de otros tiempos, los hombres escribian sus libros con el objeto de formar generaciones de manera que estuviesen sometidos a gobiernos absolutos, despóticos o teocráticos. Ni una palabra, ni una máxima hay en ellos que indique al hombre sus derechos, su libertad individual y la importancia del ciudadano; todo es humillación y ascetismo; todo abyección y servidumbre; todo pasividad y obediencia ciega. Ellos tendían a sujetarlo todo bajo su férula, querían dominar a los pueblos con la ignorancia o la ciencia amanerada o anticuada, según cálculos o designios, apoderándose del hombre desde su infancia". Esto mismo se podria decir de todas las naciones, no solamente de otros tiempos sino también de la época presente. Mas, de nuestra lengua cabe afirmar que puede expresar todas las ideas, máximas, reglas, normas y principios de las instituciones democráticas, y que en español todas las leyes y voces tienen su antinomio, y que el "absolutismo", el "despotismo", la "teocracia", tienen su antitesis en el "gobierno constitucional", en la "igualdad", en la "libertad individual", en la "libertad religiosa", en la "republica"; y que contra la "humillación" y el "ascetismo", tenemos el "orgullo patrio" y "personal", la "incredulidad" y el afán por los bienes materiales; contra la "abyección" y "servidumbre", poseemos a manos llenas la "dignidad", la "fortaleza", el "sentimiento del honor", y contra la "pasividad" y la "obediencia ciega", ponemos, por virtud de nuestro léxico, la "acción" o "actividad", la "iniciativa", la "rebeldía", la "revolución" y el "sistema representativo". En la última década de la decimoctava centuria escribió Gregorio Garcés su valiosa obra titulada *"Fundamento del vigor y elegancia de la lengua castellana expuesto en el propio y vario uso de sus particulas*, donde se lee: "Los autores ingleses, con tal que expresen su pensamiento, no cuidan mucho de la perfección del lenguaje: recogen del latín, del francés, del italiano —y aún podríamos añadir nosotros del español y de todos los idiomas y dialectos de los países en que se encuentren—los términos que les parezcan más propios para explicarse con más fuerza y propiedad, y la lengua los adopta inmediatamente". Cómodo recurso, en verdad, para los autores; mas, ¿qué les sucederá a los lectores? El menor mal será el necesitar constantemente consultar el mas voluminoso y moderno diccionario, el cual no siempre responderá a esta necesidad, ya que los diccionarios se editan de tarde en tarde. Nosotros los que hablamos esa lengua elegante y vigorosa de que trata Garcés no necesitamos recurrir a esa artimaña, pues poseemos tal tesoro, y el echar mano de términos ajenos para nuestro uso y beneficio seria como arrojar al Pásig las más preciosas gemas para substituirlas por alhajas de similar y cristales de vaso de las que se venden en el Rosario. La lengua española es una lengua sabia entre las sabias, comparte la hegemonía de la ciencia y de la literatura universal con las principales lenguas occidentales y desempeña un papel importantísimo en la cooperación científica internacional. No parece aventurado afirmar que, asi como se han traducido al español todos o casi todos los grandes libros antiguos y modernos escritos en las demas lenguas, asi tambien se han vertido a los principales idiomas del mundo, no solamente las obras maestras en el orden filosófico, científico y literario escritas en castellano, sino también las meramente notables. Asi, pues, podemos aconsejar con el P. Juan Mir a los "modernistas" y anglicistas, a los introductores de aquellos "neologismos", que su actitud y empeño no están fundados en razón de necesidad ni conveniencia, porque los clásicos hablistas castellanos poseían toda clase de frases y giros a propósito para expresar cualquier linaje de conceptos con elegante precisión.

Vocablos nuevos

Permitidme, señores, que haga míos estos conceptos de D. Juan Valera: "Ya se debe comprender que al censurar el vicio de trastrocar la lengua, juzgándola incapaz, en su pureza, de expresar las altas especulaciones del día, no voy tan lejos que condene la admisión de los nuevos vocablos...".

La última edición del Diccionario de la Academia, la décimoquinta, contiene cuantos vocablos nuevos se han introducido en estos últimos veinte años en el idioma español para expresar las nuevas especulaciones de la época presente, en la que los inventos y descubrimientos en todos los ramos del saber han cambiado materialmente muchos aspectos de la vida de los pueblos y de las naciones. Y, con este Diccionario por guía, no puede haber escritor medianamente ilustrado y dotado de regular talento que no pueda tratar con la debida claridad y precisión de cualquier asunto por moderno y extraño que sea.

Al cerrar esta desmañada disertación declaro ingenuamente que no intente menospreciar el tiempo presente, pues creo que no ha habido en Filipinas un período literario más brillante y más fecundo que este en que vivimos, juzgado en conjunto; aunque creo también que, bien miradas las circunstancias en que vivieron los precursores de la Revolucón—cuya época no era muy propicia a la libre manifestación del pensamiento ni al florecimiento de la literatura castellana por la intervención de los filipinos—el período literario en que floreció Rizal nos presenta ejemplos de una gallardía intelectual no superada todavía. El ejemplo más relevante es el que nos ofrece el mismo Rizal, cuyas obras en el terreno de la novela y de la crítica histórica y literaria, siguen resplandeciendo, no como astros de primera magnitud, sino como una completa constelación de estrellas mayores. Así es que, reconociendo, como reconozco, las excelencias de la época actual, no puedo menos de advertir sus defectos. Acaso el origen de tal deficiencia se encuentre en la tibieza, siquiera aparente, que muestra hacia la conservación del idioma español en nuestro país una parte de los elementos directivos y docentes, y los exiguos frutos que el cultivo de la literatura castellana ofrece a sus devotos. Por lo que toca a esta Academia, creo que tiene derecho a proclamar con la frente erguida que su labor en pro del castellano es obra patriótica, pudiendo afirmar con Recto que "si nos afanamos por conservarlo, no es por diletantismo intelectual, ni por brindar finezas a la antigua metrópoli, ni por motivos sentimentales, sino por egoismo nacional, por imperativos del patriotismo, porque consideramos el castellano como cosa propia, como una tradición que, si tiene raíces en los siglos de nuestra historia, las tiene también en las entrañas de nuestra alma, como un sentimiento querido que si se arrancara de nuestros pechos, sería haciéndonos sangre el corazón". Y observando lo que enseña el escrupulosísimo escardador de barbarismos y galicismos P. Mir, no diré al terminar, 'he dicho', sino dije".

COTIZACIONES DEL ARROZ

Julio 30

El mercado del arroz esta mañana estuvo quieto. Los precios fueron iguales a los de ayer:

	1.a clase	2.a clase
Elongelong	P4.25—P4.35	P4.15—P4.25
Inapostol	3.90— 4.00	3.80— 3.90
Macan	3.75— 3.85	3.65— 3.75
Rojo	3.55— 3.65	3.35— 3.45

PRECIOS de la CARNE

Julio 30

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los mismos de ayer:

Cerdo, primera P0.70—P0.80; segunda P0.50—P0.60, carne nativa, primera P0.70—0.80; segunda P0.60—P0.70, tercera —P0.50—0.60.

Carne importado primera P0.70—P0.80; segunda P0.60—P0.70; tercera P0.50—P0.60.

COTIZACIONES EXTRANJERAS

(De la "Associated Press")

Nueva York, 29 de julio—El mercado de azucar para entregas futuras se ha cerrado hoy firme y sin cambio con 1 punto mas alto. Las ventas llegaron hoy a 6,350 toneladas. Azucar de septiembre, 1.00; de octubre 1.01; de diciembre, 1.05; de enero, 1.01; de marzo, 1.05; de mayo, 1.10.

Chicago, 29 de julio—Los precios de cierre de hoy son trigo (viejo) de julio, 51⅛ alto, 49 bajo, cerrado en 50¼; maiz de julio, 31; cebada de julio, 16⅞; manteca de julio, 4.95; cerdo de julio, 4.95.

Nueva York, 29 de julio—Azucar centrifugado 3.07, c. i. f. (cubano).

Nueva York, 29 de julio—Algodon local, 6.00.

Nueva York, 29 de julio—El mercado de algodon para entregas futuras se ha cerrado hoy firme con 2 a 6 puntos mas alto. Algodon, octubre, 5.95; diciembre, 6.33; enero, 6.20; marzo, 6.33; mayo, 6.49.

Londres, 29 de julio—Plata en barras, 17-3/17.

San Francisco, 29 de julio—Aceite de coco 3¼.

VENTA EN SUBASTA PUBLICA EXTRAJUDICIAL DE UNA PARCELA DE TERRENO DENOMINADA COMO LOT 8, BLOCK 65 DE LA "SAN JUAN HEIGHTS SUBDIVISION" SITUADA EN EL MUNICIPIO DE SAN JUAN DEL MONTE, PROVINCIA DE RIZAL, I. F.

POR CUANTO, en escritura suscrita y ratificada por Don Pablo V. Andrada en 26 de Agosto de 1929, ante Don Vicente Y. Austria, Notario Publico de la Ciudad de Manila, dicho Don Pablo V. Andrada confirio poder bastante e irrevocable al Gerente de "EL AHORRO INSULAR", Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, para vender en publica subasta extrajudicial, por medio de Notario el inmueble con todas sus mejoras que a continuacion se describe:

"A certain tract or parcel of land known as Lot 8, block 65, of the "San Juan Heights Subdivision," as appears on said subdivision plan attached to Expediente No. 975 of the Court of Land Registration of the Philippine Islands, Bureau of Lands No. 21611, a copy of which plan is filed with the Register of Deeds of the Province of Rizal, Philippine Islands. Said lot is bounded as follows: Lot 8, block 65. On the NE. by lot No. 7, block 65, same plan; On the SE. by Calle A. Salazar; On the SW. by Calle G. Malvar; On the NW. by lots 1 and 2, block 65, same plan;—containing an area of ONE THOUSANS THIRTY-NINE (1039) SQUARE METERS, more or less.

Este inmueble consta en el Certificado de Transferencia de Titulo No. 16027, Lib. No. T-65, Pag. No. 7 de la Oficina del Registrador de Titulos de la Provincia de Rizal, I. F.

INCLUYENSE EN ESTA VENTA todas las EDIFICACIONES Y MEJORAS existentes en la parcela de terreno arriba descrita, en caso de que cierta deuda hipotecaria reconocida en dicha escritura publica, quedase vencida por haber incurrido dicho Don Pablo V. Andrada en incumplimiento de cualquiera de las obligaciones mencionadas en la misma escritura publica, especialmente en las clausulas SEGUNDA Y CUARTA de dicha escritura y el Directorio de dicha Sociedad declarase que la misma ha optado por utilizar su derecho de considerar vencida dicha deuda.

POR TANTO, habiendo quedado vencida dicha deuda por haber incurrido dicho Don Pablo V. Andrada, en incumplimiento de las obligaciones mencionadas en la misma escritura publica, especialmente en las clausulas SEGUNDA Y CUARTA de dicha escritura, y habiendo declarado dicho Directorio que dicha Sociedad ha optado por utilizar su derecho de considerar vencida la deuda hipotecaria de Don Pablo V. Andrada, cuyo cumplimiento garantizaba el inmueble descrito, y habiendo sido designado por dicho Directorio el que suscribe Notario Publico del Municipio de San Juan del Monte, Provincia de Rizal, I. F. para anunciar la venta en publica subasta y adjudicar el remate al mejor postor; se publica este anuncio no menos de 20 dias antes de la fecha de la venta en publica subasta en el Edificio Municipal, en el Mercado Publico y en la Escuela Publica de San Juan del Monte, Provincia de Rizal, y, ademas, una vez por semana, durante tres semanas consecutivas en el periodico "La Vanguardia," de circulacion general en la Ciudad de Manila y en San Juan del Monte, por el cual se hace saber al publico en general, que el dia 15 de Agosto de 1932, a las 9:00 de la mañana, y en la puerta principal del Edificio Municipal de SAN JUAN DEL MONTE, Rizal, I. F., se adjudicara en publica subasta el inmueble antes descrito, al que resulte mejor postor bajo las condiciones siguientes:

1.a—El rematante depositara en la Caja de "EL AHORRO INSULAR," Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, el importe de su postura inmediatamente despues del remate y se le dara un resguardo por dicho deposito y el Gerente de la Sociedad otorgara escritura de venta a favor del rematante.

2.a—Dicha escritura de venta estara sujeta al derecho del deudor, sus causa-habientes o cualquiera acreedor-judicial o acreedor por virtud de embargo del mencionado deudor o de cualquier persona que tenga un gravamen sobre la finca posterior a la hipoteca a favor de "EL AHORRO INSULAR", Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, de poder rescatarla en cualquier fecha dentro del plazo de UN (1) AÑO a contar desde el dia de la venta, y dicho rescate se regira por lo que disponen los articulos 464 a 466 inclusive del Codigo de Procedimiento Civil siempre y cuando los mismos no sean incompatibles con las disposiciones de la Ley No. 3135 de la Legislatura Filipina.

Manila, I. F., 23 de Julio de 1932.

ANACLETO P. DE GUZMAN,
Notario Publico.
Mi nombramiento expira el 31 de Diciembre de 1933.
(23-30-agto. 6)

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA Clasificados

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SE VENDE.—Una casa espaciosa de dos pisos, parte de cemento armado y parte de maderas de primer grupo, con su solar de unos 800 m. c. aproximadamente, situada en la calle Herran, muy cerca del colegio de la Asuncion. Valor ₱46,000.00. Se aceptara proposiciones de pagos. Razon: R. Ramirez, 155 Aviles, Tel. 2-10-36 en horas de oficina. (27-30)

SE VENDE.—Un magnífico y elevado terreno residencial en la hermosa Avenida Taft Extensión. Da al sol de la mañana y con muchos árboles frutales. Mide unos 2,302.10 m. c. Precio razonable. Para mas pormenores dirijanse al Sr. Vicencio, 835 San Fernando, Teléfonos 4-99-71 y 4-80-85. (mier.-sab.-13 agto.)

SE VENDEN.—3 lotes de terreno con un total de 8184 metros cuadrados, a precio baratisimo, en el New Manila. Informaran 61 Magallanes. (Sabs.)

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS
Para tr Pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado.
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.
Tel. 2-15-01, Box 96

Compra y Venta de Bienes Raices
C. M. Hoskins & Co.
Real Estate
185 David St. Tel. 2-22-16
hipotecas
Administracion de Fincas

SE VENDE.—Por solamente P17.50 el m. c., hermoso lote de 464 m. c. en la Calle Colorado, entre Oregon y California, Ermita. Da al sol de la mañana y esta a 2 manzanas desde la Universidad Filipina. C. M. Hoskins & Co., Bienes Raices, 185 David, Tel. 2-22-16. (392) (30)

SE VENDEN.—Terrenos en lotes de 500 a 1,000 metros cuadrados cerca de la Rotonda de Sta. Mesa. Se aceptará cualquier precio razonable. Razón: Templo Masónico cuarto No. 400. (lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

PARA VENTA INMEDIATA
Hacienda avicola, 2 hectareas de terreno arrendado; arriendo, para cualquier numero de años. Renta ₱4.00 solamente mensual. Ocho cuartos, nueva casa, materiales fuertes, pozo artesiano de 300 pies de profundidad, con bomba y motor. 15 minutos solamente desde la Escolta.
Dueño se marcha. No se rechazara ninguna oferta razonable. Acudase al Sr. Toledo, Calle Sagat No. 424, Paco. (28-29-30)

SE VENDEN.—15,163 m. c. en Rizal Avenue Extension, cerca del Barrio Obrero a ₱4.00 m. c.; la mitad al contado y la mitad en 10 años sin intereses.
180 m. c. Samson Sub-division, Rizal Ave. Extension, valorado en ₱1,200.00 por ₱612.00; ₱300.00 al contado y el resto a ₱12.00 al mes sin intereses.
378 m. c. con camarin, cerca del Chinese Gen. Hospital y mercado, ₱4,500.00; ₱2,000.00 al contado, el resto ₱100.00 al mes sin intereses.
762 m. c. Solocan, con edificio, Constancia y Simon No. 6, de madera del 1.o y 2.o grupo, ₱8,000.00.
1,200 m. c. Park Ave., Pasay, lote de una esquina, valor amillarado ₱8,080.00, por ₱7,500.00.
941 m. c. con hermosa casa, Lamayan, ₱10,000.00.
91 m. c. con edificio, Barcelona, San Nicolas, valor amillarado ₱7,903.00, por ₱5,200.00.
Abogado BIENVENIDO A. TAN
55 Rosario, Manila
Tels. 2-82-74 y 5-45-47 (16/7-sabs.)

SUBASTA DE ARRENDAMIENTO

Se recibiran proposiciones para el arrendamiento de la HACIENDA DE COLOONG situada en Polo, Bulacan, hasta el dia 22 de Agosto de 1932. La Hacienda tiene 26 hectareas de pesquerias y 22 hectareas de solares y bacores.

HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS
(30-6-13/8) **214 Real, Intramuros.**

BANCO NACIONAL FILIPINO

MANILA, I. F.

PROPIEDADES EN VENTA

CIUDAD DE MANILA

Partida No. 1—8,619.10 m. c. de terreno con un edificio de materiales fuertes, enclavado en Lorenzo de la Paz, Pandacan.
" " 2—Bonos de Emprestitos de Guerra Britanica de 200 Libras.
" " 3—7,860.40 m. c. de terreno, con un edificio de materiales fuertes, enclavado en Lorenzo de la Paz, Pandacan.
" " 4—1,826 m. c. de terreno y dos edificios enclavados en la Calle Barraca, San Nicolas.
" " 5—5,767 m. c. de terreno y edificio enclavados en la Calle Evangelista, Quiapo.
" " 6—27,024.39 m. c. con varios edificios enclavados en la calle Pureza, Sta. Mesa.
" " 7—1/12% de interes en los siguientes:
1,217 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Escolta Nos. 33-45.
1,056.30 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Rosario Nos. 170-182;
2,316.8 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Rosario Nos. 148-168;
1,025.70 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Rosario Nos. 132-144;
1,191.70 m. c. de terreno con edificios enclavados en la Calle Regidor Nos. 627-638, Quiapo.

PROVINCIA DE CAGAYAN
Partida No. 8—15.2140 Has. de terreno enclavado en Gattaran.
" " 9—180.3847 Has. de terreno enclavado en Gattaran.

PROVINCIA DE CAVITE
Partida No. 10—29.4694 Has. de terreno enclavado en Naic.

PROVINCIA DE ISABELA
Partida No. 11—14.7503 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 12—16.0308 Has. de terreno enclavado en Cauayan.
" " 13—9.2314 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 14—11.1621 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 15—380.3536 Has. de terreno enclavado en San Pablo.

PROVINCIA DE LAGUNA
Partida No. 16—38.1333 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 17—4.2340 Has. de terreno enclavado en San Pablo.
" " 18—2.6138 Has. de terreno enclavado en el Barrio de San Cristobal, San Pablo.

PROVINCIA DE MINDORO
Partida No. 19—210.2331 Has. de terreno enclavado en Mamburao.
" " 20—10.0318 Has. de terreno enclavado en Pinamalayan.
" " 21—150.8332 Has. de terreno y edificio enclavados en Papandayan y Pinamalayan.
" " 22—15.2613 Has. de terreno enclavado en Bulalakao.
" " 23—15.8270 Has. de terreno enclavado en Pola.

PROVINCIA DE NUEVA ECIJA
Partida No. 24—15.0272 Has. de terreno enclavado en el barrio de Sta. Barbara, S. Jose.

PROVINCIA DE PANGASINAN
Partida No. 25—235.8600 Has. de terreno enclavado en Bayambang.

PROVINCIA DE RIZAL
Partida No. 26—6.6787 Has. de terreno enclavado en Baras.

PROVINCIA DE SULU
Partida No. 27—33.8033 Has. de terreno enclavado en Parang.

PROVINCIA DE TARLAC
Partida No. 28—15.7965 Has. de terreno, enclavado en Amenia.
" " 29—2.4432 Has. de terreno enclavado en San Roque.
" " 30—29.5028 Has. de terreno enclavado en Parsolingan, Gerona.
" " 31—106.9430 Has. de terreno enclavado en San Clemente.
" " 32—16.0000 Has. de terreno enclavado en Tarlac.
" " 33—15.9957 Has. de terreno enclavado en Tarlac.
" " 34—28.7441 Has. de terreno enclavado en Camiling.

PROVINCIA DE TAYABAS
Partida No. 35—16.0000 Has. de terreno enclavado en Tiaong.
" " 36—10.0000 Has. de terreno cocal enclavado en el Barrio de Platiridel, Atimonan.
" " 37—24.2759 Has. de terreno enclavado en Guinayangan.

PROVINCIA DE ZAMBOANGA
Partida No. 38—79.8000 Has. de terreno y mejoras enclavado en Mercedes Extension.

Para pormenores, acudase al Gerente General, Philippine National Bank, TEMPLO MASONICO, ESCOLTA, MANILA.
(23-27-30-agto. 6)

MANILA BUILDING AND LOAN ASSOCIATION

JUNTA ANUAL DE ACCIONISTAS

Por el presente se avisa de que la Junta Anual de Accionistas de la Manila Building and Loan Association para la elección de la Junta Directiva, asi como la cuestión de introducir varias enmiendas en los Estatutos, y la deliberación de otros asuntos que se presenten ante la Asociación, se celebrara en la Oficina de la Asociación, en los bajos del Edificio Kneedler, a las 4:00 p. m. del MARTES, 16 de Agosto de 1932, de conformidad con lo prescrito en el Artículo 50 de los Estatutos de la Asociación.

MANUEL PEÑA.
Secretario-Tesorero
(28-29-30)

AUTOMOVILES

SE VENDE. — Una berlina Hupmobile, modelo reciente. En hermoso estado, buenas gomas. Un excelente coche economico de operar. Se vendera a precio sacrificado por marcharse el dueño de las Islas. Puede verse en Luneta Motor Co., 54 San Luis. (29-30)

SE VENDE—Un Cupe **PONTIAC** 1931, convertible, modelo sport, bueno como nuevo, recien llegado de los E. U., a precio sacrificado, al contado solamente por P1,400, precio redudicidisimo. Puede verse en el N & B Garage, llame a Cavite, Comandante Oficial, U. S. S. TULSA. (28-29-30)

GANGA DE AUTO
A precio de ganga se vende un automóvil Ford de turismo. Motor en buen estado, 4 gomas nuevas, con nueva licencia. Razón: 1278 Agno, Malate. (mier.-sab.-h.n.a.)

SE VENDE.—Auto Ford, Tudor Modelo 1931 en perfecto estado, manejado solo por su dueño. También un piano alemán marca "Schieler" casi nuevo, 425 A. Mabini. Tel. 5-72-25. (27-28-30)

SE NECESITAN

SE NECESITA. — Señorita o Caballero para vender en Manila con sueldo y comisión. Escriban dando su experiencia etc. Apartado de Correos No. 2405, Manila. (30-3 agto.)

SE NECESITA.—Un tenedor de libros de experiencia. Escribase al P. O. Box 1190, Manila, dando referencias y salario deseado. (30-1)

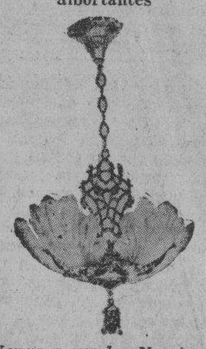
OPORTUNIDAD!
Para la persona, hombre o mujer, apta para ganar hasta P500 al mes en comision como agente provincial. Ayude a distribuir un producto local bien conocido. No se requiere experiencia, pero debe darse buenas referencias y fianza. Escribase al P. O. Box 1190, Manila. (30-1-2-3-4-5)

SE DESEAN

SE DESEAN INVENCIONES. —Si Ud. tiene alguna invencion de alguna utilidad o provecho y desea patentarla y fabricarla, vease o escriba al Sr. J. B. Urbano, 162 Legarda, Sampaloc, Manila, Tel. 2-10-34—INVENTORS SERVICE BUREAU. (Mier. Sabs.)

SI UD. NECESITA muchachos, criadas, yayas, camareras, cocineros, mensajeros, cocheros, obreros, etc. acuda cualquier día de 8 a. m. a 8 p. m. al VISAYAN EMPLOYMENT AGENCY, Rafael Alba, Gerente, 1427-29 Ave. Rizal. Tel. 2-63-69. (sabs.)

LAMPARAS ARTISTICAS
Constante Nuevo Surtido
Antes de Comprar lámparas o albortantes



Venga a ver las Nuestras
Levy & Blum, Inc.
345 Echague.

JACINTO HERMANOS
TABLERIA FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS
J. LUNA-1015 TEL. 4-80-34

MISCELANEA

SE VENDEN—
1 Cocina electrica,
1 Calentador de agua (electrica),
9 Persianas peq.,
1 Persiana gr.,
1 Frigidaire,
1 Gabinete completo "Yrure":
1 aparador., peq
1 tocador,
2 camas,
1 mesa peq.,
3 sillas,
1 Juego comedor "Yrure": 4 pzas. gr.
2 sillones,
8 sillas,
1 biombo
1 Silleria de bejuco (8 pzas.)
y otros enseres y efectos de cocina.
497 Looban, Paco. (d.a.)

SE VENDE.—El STAG HOTEL & BAR, 300 Echague, como negocio activo, AL CONTADO o a PLAZOS. Razon: Mr. P. E. Schiess, Kuenzle & Streiff, Inc., 343 T. Pinpin, Telefono 2-39-36. (30)

SE VENDEN—
Sofas legitimos de Viena, Antes, ₱24, AHORA, ₱10 cada uno.
Sillones legitimos de Viena, Antes, ₱12, AHORA, ₱6 cada uno.
Razon: Por tener excesiva existencia de estos sofas y sillones de Viena.
ORIENTAL FURNITURE Inc.
342 T. Pinpin—Tel. 2-60-57 (30-1)

CAPOTES ₱1.50
Precios Especiales
Para niños, desde ₱1.50 para arriba
Para Señoras, desde ₱2.95 para arriba
Para Hombres, desde ₱2.20 para arriba
Todos nueva existencia
WEINSTEIN BROTHERS
621-623 Ave. Rizal
Al lado del Cine Fox (29-30)

CAMAS
Se venden CAMAS DE NARRA de diferentes modelos y tamaños. Precios mas baratas que otras camas de CALIDAD INFERIOR! Vease con nosotros antes de comprar en otras partes.
ORIENTAL FURNITURE Inc.
342 T. Pinpin—Tel. 2-60-57 (30-1)

SE VENDE.—Máquinas de Escribir Underwood, Royal y Remington. No se rechazaran ofertas razonables. Razón: Tel. 2-72-57 o P. O. Box 3197. (28-29-30)

VENTA ESPECIAL

Camas para estudiantes, desde ..	₱6.50
Camas Matrimoniales, desde	18.00
Camas Modernas, desde	20.00
Mosqueteros de Tul, desde	5.00
Colchones de Kapok, desde	10.00
Juegos de Silleria narra, 18 piezas, antes ₱225 el juego, ahora	135.00

B. R. DE LEON & CO.
698 Ave. Rizal Tel. 2-18-77
(h.n.a.-30 jul.)

SE VENDEN.—6 sillas rectas, 2 sillas con brazos, en perfectas condiciones, de narra, grabados a mano, son muebles españoles antiguos; 1 mesa de coser de narra hecha en Bilibid, costo ₱25; 1 silla con banquito para pies y mesa baja de Bilibid hecha de mimbre. Razón: Dewey Arms Apt., 20-B. Tel. 5-72-63. (27-30)

PROSPECTO
Lancha "Amparing" en Bataan, Costo original ₱6,000.00 pagado. Se vende muy barato en ₱3,510.00 al contado, a plazos ₱3,900.00 Servicio, 2 años, Varadero de San Miguel, Motor Aleman de Aceite Crudo "Handsheat" de 1.a 25-28 H. P. muy economico. De largo 34'—Ancho 7' —y hondo 4' Molave Dungon, Malungay y Oregon Pine. Remolque de Bancas y Cascos. Dirijanse por cartero "Lancha Amparing" c|o La Vanguardia. (mier.-sabs.)

A PRECIO TIRADO
SE VENDE. — 1 maquinilla "UNDERWOOD" Carro 24" se halla en perfecto estado y se vende a un precio absolutamente de ganga. Razón: 49 P. McKinley (bajos). (mier.-sabs.-h.n.a.)

Prof. Y. SAITO
Mrs. KAWASAKI
Profesores de Masage, Ajuste de Huesos, Reumatismo, Paralisis, Dolor de Cabeza, de Musculos, etc. Electroterapia a mano y aparato. Servicio a Domicilio.
211 M. Ocampo, Quiapo, Tel. 2-57-71

SE ALQUILAN

SE ALQUILA P40.00.—Local espacioso para Farmacia o tienda, con su correspondiente Dormitorio completo, Benavides y Soler 431, 916 Vermont, P45.00, nueva edificacion con garage si lo desea, frente del Women's College, 2 pasos de la Avenida Taft Razon: 515 Pennsylvania, Tel. 54516. (30)

SE ALQUILAN.—Accesorias de dos pisos frente Iglesia Paco, cerca mercado y escuelas, recien pintadas—y servicio sanitario ₱31.50 al mes. Razón: Vito Cruz 404. Teléfonos 55798 o 49692. (25-30-mar.-sabs.)

SE ALQUILA.—Una casa 726 Mabini con todas las comodidades modernas, garage y jardin, buena vecindad. Razón. Tel 2-34-19. (16/7 Sab.—Lun.—Mier.)

SE ALQUILA.—Un chalet 973 Pennsylvania Ave., con 3 dormitorios, sala, comedor, baño de primera, veranda, garage y cuarto de criados. No tiene vecinos por la parte norte. Razón: Malate Garage, 767 Dakota. Teléfono 5-69-66. (28-29-30)

SE ALQUILA.—910 Nebraska Extension, chalet con veranda, 3 dormitorios, sala, comedor, baño de primera y garage y dependencia para criados. Sin vecinos en la parte sur. Razón: Malate Garage, 767 Dakota. Telefono 5-69-66. (28-29-30)

SE ALQUILA
Casa completa y magnificamente amueblada. No. 1 Valenzuela, Sta. Mesa. 3 dormitorios, 2 cuartos de baño, espaciosa veranda y otras conveniencias. Garage, cuartos para servidumble, y jardin. Hay cocinero y criados disponibles para los que los deseen. Puede verse en cualquier tiempo. Tels. 2-10-36 o 6-75-28. (28-29-30-ag. 1-2-3)

SE ALQUILA.—Bodega de unos 1,500 m. c. de superficie, techo y tabiques de hierro, piso de cemento, distrito de Paco, estero navegable y calle, gas, fuerza motriz electrica disponible, con sereno dia y noche, mucho mas elevado que el nivel del agua mas elevado, apropiada para importacion y exportacion de productos principales. Obreros baratos a mano. P. O. Box 604 o Tel. 2-31-12. (d.a.-30 jul.)

SE ALQUILA.—Una accesoria moderna de dos pisos en la Calle Pennsylvania No. 1467, con todas las conveniencias modernas. Los altos consisten en tres dormitorios, balcon y baño; los bajos, sala, comedor, cocina y un cuarto para sirvientes, y tambien con garage, si se desea. Razon: Telefonos 2-12-87 y 5-74-08. (25 jun.-d.a.)

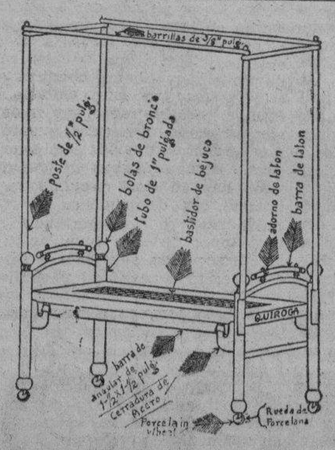
SE ALQUILAN.—Dos entresuelos independientes, con todas sus comodidades modernas, en la Calle Paz, Paco, No. 401. Razón: Sr. Conrado. Teléfonos 68827 y 21514. (mier.-sabs.)

SE ALQUILA.—CASA en calle Cortada 14, muy cerca calle San Luis, Ermita, tres cuartos, sala, comedor, cocina y comodidades modernas ₱70.00. Razón: Vito Cruz 404, Teléfonos 55798 y 49092. (25-30-mar.-sabs.)

SE ALQUILA O SE VENDE la casa No. 21 Panaderos, Sta. Ana, de cinco cuartos grandes, una gran sala, un comedor espacioso bien ventilado con dos baños y lavabo modernos y cocina en los altos—tres entresuelos grandes y un gran zaguan para seis coches, con dependencias y servicio sanitario independiente en los bajos, ademas tiene un patio en el frente y un jardin ingles, que da hacia el Rio Pasig. Razon: 596 Avenida Taft, Tel. 5-66-15 de 8:00 a 12:00 a. m. y de 2:30 a 5:00 p. m. (lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

Los Nuevos CALZONCILLOS "FUERTEX" a ₱0.30 el Par!
Nunca tan hermosos en estilo; nunca tan bien hechos; nunca tan comodos; nunca tan baratos, que si los hiciese Ud. mismo le costaria el doble.
Vealos para convencerse! Ahora vaya a cualquier bazar japonés y pida de la marca "FUERTEX". En medidas de 20 a 36—medidas filipinas. Mayores medidas, ₱0.40 el par.
A los Comerciantes: **Acudan a "ANG BULAKAN",**
799-801 Tabora Tel. 4-91-58

PEDRO SIOCHI & CO., INC.
Ingenieros y Contratistas
Cimentaciones, Edificios, Puentes y Sistemas de Regadio
PRESTAMOS SOBRE CONSTRUCCIONES DE EDIFICIOS COMERCIALES EN MANILA Y PROVINCIAS
Teléfono 57421 — P. O. Box 2764
San Marcelino 347 — Manila.



CAMAS QUIROGA
DIVAN
ULTIMO MODELO
Medidas de 0.75 x 1.90 metros

Sin bolas de metal	₱10.00
Con bolas de metal	12.00
Con bolas y barras de metal	15.00

10% Descuento
220 Tanduay — Manila

SE ALQUILAN

SE ALQUILA en P60.00 altos y bajos de la casa en la calle Malabon 520, con instalaciones modernas altos y bajos, o se vende en P6,000 al contado, tiene titulo torrens, y edificada en terreno propio sin ningun gravamen. Pida pormenores en 517 Malabon, San Lazaro, altos, o vease con el dueño, Calle Harapin Ang Bukas, Mandaluyong, Rizal. Se Suplica no se presenten corredores. (30-3)

SE ALQUILA.—Una bodega de materiales fuertes con una area de 630 m. c. enclavada en un lote de Terreno de 7940.60 m. c. situado en la Calle Lorenzo de la Paz, Pandacan. Razon: Phil. National Bank (Special Assets Dept.), Masonic Temple, Escolta, Manila. (30)

SE ALQUILA.—Una casa muy ventilada con todo el confort moderno, con jardin, cercado de piedra, en la Calle P. Campa No. 332, muy cerca de la Universidad de Sto. Tomás y Phil. Dental College, con su entresuelo independiente. Razón: Sta. Mesa No. 78, Farmacia Francisco. (27-30)

SE ALQUILA.—Los altos de una casa recien construida bien ventilada; tiene 4 dormitorios, sala, comedor, cocina y baño de azulejos instalación sanitaria de primera; tiene garage. Razón: Calixto Dyco, 1562 Int., Paco. (29-30)

SE ALQUILA.—Edificio de cemento de 3 pisos, situado en la calle Salazar No. 401, esquina Ongpin. Los bajos utilizables para tienda, panciteria, etc. Los 2 pisos superiores para oficinas. Renta mensual: ₱250.00. Descuento, contrato de un año. Razón: C. M. Hoskins & Co., Bienes Raices, 185 David. Teléfono 2-22-16. (7-d.a.)

SE ALQUILAN.—Accesorias de tres pisos Mangahan 1446, cerca Universidad de Santo Tomas, nueva pintura, con todas las comodidades modernas ₱27.00 al mes. Razón: Vito Cruz 404. Teléfonos 55798 o 49092. (25-30-mar.-sabs.)

SE ALQUILA.—La casa No. 221 San Gregorio, esquina Merced, Paco. Toda la casa o solamente los altos. Razón: 439 San Gregorio. Tel. 5-46-05. (29-30)

SE ALQUILA.—Accesoria de primera, grande, 1334-C Oroquieta, division de concreto, baño de primera en los altos, y otro baño en los bajos, ventilada y espaciosa, mide 4.50 por 14. y otra accesoria en Oroquieta 2231-A, division de concreto, baño de primera en los altos y otro baño en los bajos, muy ventilada con sus ventanas, todas enrejadas; hay sitio para auto. Renta mensual ₱40.00. Razon: Tel. 27831 o 2287 Felix Huertas. (29-30)

Los Vascos, San...

[CONTINUACION DE LA PAG. 15]

La revolucion religiosa en orden al claustro que habia introducido Loyola, sigue en su carrera al santo navarro. ¿Pudieron en tan pocos meses de convivencia explanar todo su pensamiento? ¿Debiose a los dos esta estructuracion de la Compañia? Son problemas que no tendran jamas respuesta satisfactoria. Como Superior de los hermanos que trabajaban en las Indias, Francisco se ajusta en todo al modo de Ignacio en Europa. La obediencia, que habia de ser el distintivo de sus hijos, es exigida con rigor. El baston de hombre viejo que tanto habia de suscitar las iras de muchos es en ambos un concepto claro. En sus diversas cartas se vislumbra que no requiere de los suyos otra cosa que no sea amor y prontitud. Gozo en el servicio divino. Anima el encontrar el reconocimiento de este juicio identificado en autores como Rene Fulop-Miller, que reconoce en San Francisco el interprete verdadero de la doctrina ignaciana. El ascetismo corporal es en ambos algo secundario no paran en grandes sufrimientos corporales, ni en oraciones largas y corales. La disciplina de la voluntad tiene en ellos maestros rigidos. Aqui se basan sus enseñanzas, puesto que lo mas sagrado del hombre es la voluntad.

No sufrimos extrañeza al leer que ambos despedian por identicas razones a los subditos. El que pierde el alma, jamás la podrá encontrar, predican los santos vascos. Santidad reconcentrada, tal vez, en Ignacio, y sonriente en Francisco, pero cimentada en un solo principio básico: un amor profundo a la persona de Cristo. Ignacio es el santo que obra por razon: Francisco por corazon; Pero antes se despojan de toda aficion terrena por medio de los ejercicios. Tal vez las palabras de Iñigo en Paris: "¿Que aprovecha al hombre...?", debieron de imprimirse en el corazon de Javier. No otra cosa es lo que usa en la primera meditacion de los Ejercicios. La finalidad de lo creado se enfila hacia este termino.

Pero no se valió Ignacio de esta primera meditación para atraer a su discipulo. San Francisco de Javier es el que mejor ha llevado a la practica la famosa meditacion de las dos Banderas, y del Rey Temporal. A mi juicio, estas meditaciones son el eje de los ejercicios para los que ansian desprenderse de las cosas terrenas.

Esta compenetración nacio, sin duda, bajo el ala de la meditacion espiritual. El mismo metodo de oracion es identico. Son enemigos de la iluminacion interna, de la contemplacion que se recibe de lo alto sin previa purificacion e indiferencia espiritual, aunque siempre sea un don gratuito que no se puede menospreciar. Temen a los que sienten los impetus del arrebato y no han podado sus pasiones.

Por lo tanto, la perfeccion ignaciana o jabierina estriba en la obra interior, en el esfuerzo propio por domar toda inclinacion viciosa y torcida. No puede faltar en ello la gracia divina. ¿Que diremos del uso de los sentidos? Es sencillamente admirable la manera de obrar de estos dos varones preclaros, hijos de nuestra raza.

En el llamamiento de Rey Temporal nos dice el uno: "Que deben de responder los buenos subditos a rey tan liberal y tan humano", y el otro nos referira en sus cartas que continuamente le reprende la poca labor que hace por su Rey. Ansia hacer mas cada hora, y no contento con las correrias apostolicas por las Indias y el Japon, se dispone a visitar la China. "Cristo escoge a sus apostoles y los envia por todo el mundo, esparciendo su sagrada doctrina por todos los estados y condiciones de personas", y Javier siente este deseo de predicar la verdad a todas las gentes.

La identificacion admirable de ambos santos vascos es cosa que sorprende en el orden humano, pero no tal vez en el orden espiritual. Nosotros añadiriamos que facilita esa comprension su esencia racial, su procedencia etnica. No llevamos vanamente la misma sangre en las venas.

El uno desde Roma y el otro desde la India, fundan una misma Compañia. Un mismo principio directivo anima las ordenes y las reglas que se funden en un amor a la Vida de Cristo, no en su vida contemplativa, sino en su vida de apostolado.

¿Era la voz de la sangre la que les llevaba a obrar como llevó a los vascos aventureros? En su estudio podriamos invertir muchas horas. Apuntamos ideas. La hermetica santidad de Iñigo, cuando no quiere dar a conocer su santidad, se transforma en ternura y suavidad con los amigos y hermanos. En Francisco se advierte otro tanto. ¡Y aquellos momentos de santa indignacion no brillan en ambos! La chispa del individualismo vasco y su temperamento caluroso salta al menor choque, que es vencido por la fuerza de la razon. Ignacio y Francisco: ambos identificados ambos obrando segun unas mismas normas. Se unieron por la defensa de los intereses mas altos de la tierra. El capitan Iñigo herido en Iruña, se estrecha con su hermano vasco que habia luchado contra el por medio de sus hermanos mayores. Hermandad de espiritus, porque tenia la base firmisima de la hermandad racial.

LAUAXETA.

ANUNCIOS JUDICIALES

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS
JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE RIZAL

Causa Civil No. 4678.
En la testamentaria del finado FLORENCIO P. GATCHALIAN.
LUCIO R. AQUINO, Solicitante.

AVISO

De acuerdo con la orden de fecha 19 de Julio de 1932 del Juzgado de Primera Instancia de Rizal, en el asunto arriba titulado, para conocimiento del publico en general y de los interesados en esta testamentaria, en particular, y a todos a quienes concierna, y en cumplimiento de dicha orden, el infrascrito, como administrador judicial de los bienes de la testamentaria arriba titulada, vendera en SUBASTA PUBLICA AL MEJOR POSTOR Y AL CONTADO las siguientes propiedades:

1.—1 catre matrimonial; un catre para una persona. 1 aparador de narra; 2 aparadores para vajillas; 6 sillas de madera; 1 mesa pequeña redonda; 2 estantes de madera; 1 escaparate de cristal; 1 juego de cubiertos marca "Rogers"; 1 carro con cuatro ruedas; y 2 soportes para ataud.

2.—1 carabao; 7 cabezas de ganado vacuno entre macho y hembras y 5 caballos y yeguas

3.—Una parcela de terreno radicada en Sanggumay, Quisao, Pililia, Rizal, de unas 41 areas y 44 centiareas aproximadamente, que linda al N. con los cañaverales de Jose Castaloni; al E. con los mismos de Jose Castaloni; al S. con Florencio Gatchalian y Jose Castaloni y al O. con Ruperto Lumabas, compuesta de 12 cajones, amillarada bajo el Tax No. 8472.

4.—Otra parcela de terreno en el mismo sitio de Sanggumay de unas 27 areas y 88 centiareas aproximadamente, compuesta de 5 cajones, y que linda al N. con Ruperto Lumabas; al E., S. y O. con el de Eladio Lumabas, amillarada bajo el Tax No. 8496.

5.—Otra parcela de terreno palayero radicada en el mismo sitio de Sanggumay, compuesta de un cajon de 1 area y 95 centiareas aproximadamente, y linda al N. y E. con un riachuelo y Jose Castaloni, al S. con Florencio Gatchalian; al O. con Ruperto Lumabas y Jose Castaloni, amillarada bajo el Tax No. 8518.

6.—Otra parcela de terreno palayero en el mismo sitio de Sanggumay, de 1 hectarea, 40 areas y 61 centiareas aproximadamente, que linda al N. con Exequiel Lumabas y Ruperto Lumabas; al E. con Exequiel Lumabas y Antonio Zorrilla; al S. con Eladio Lumabas y Ananias Vicencio y al O. con la carretera Provincial, amillarada bajo el Tax No. 12625.

7.—Otra parcela de terreno palayero en el mismo sitio de Sanggumay, de 1 hectarea, 51 areas y 51 centiareas aproximadamente, que linda al N. con Gregoria Guerrero y Rio Lamuan; al E. con Ruperto Lumabas y carretera Provincial; al S. con Ruperto Lumabas y Eladio Lumabas, y al O. con Ruperto Lumabas, amillarada bajo el Tax No. 12626.

8.—Otra parcela de terreno en el sitio de Lamuan, Quisao, Pililia, Rizal, de 15 cajones, de 27 areas y 97 centiareas aproximadamente, que linda al N. con un Riachuelo, al E. con Marcelo Umpok; al S. con Aniceto Tatlong-Hari; al O. con el mismo Tatlong-Hari y Riachuelo, amillarada bajo el Tax No. 8261.

9.—Otra parcela de tereno en el mismo sitio de Lamuan, de 7 cajones, de 19 areas y 71 centiareas aproximadamente, y que linda al N. con un arroyo y Prudencio Pendon; al E. con Marcelo Umpok; al S. con Antonio Zorrilla; al O. con propiedad municipal, amillarada bajo el Tax No. 8269.

10.—Otra parcela de terreno solar en la Calle San Antonio, Quisao, Pililia, Rizal, de 1 area de unos 289 metros cuadrados, que linda al N. con Tomas Collins; al E. con Nicolas Vidanes, al S. con la Calle San Antonio y al O. con Pedro Araciel, amillarada bajo el Tax No. 11095.

11.—Otra parcela de terreno solar, en la Calle T. Alonso (parte del solar de Irene Pascasio), de unos 143.76 metros cuadrados. Linda al N. con Florencio P. Gatchalian; al S. con la Calle T. Alonso y al O. con Angel Gatchalian, amillarada bajo el Tax No. 12153.

12.—Otra parcela de terreno solar en la Calle Rizal, Pililia, Rizal, de unos 374.25 metros cuadrados aproximadamente, que linda al N. con Esteban P. Santa Ana; al E. con la Calle Rizal; al S. con Irene Pascasio y al O. con Oliva Casas y otros, amillarada bajo el Tax No. 10628.

13.—Una casa de materiales fuertes, enclavada en el solar anteriormente descrito con techo de hierro con las siguientes anexos: un camarin deposito de palay y un deposito de calandras que tambien sirve para los ensayos de los musicos.

14.—Otro camarin tambien deposito de palay enclavado en el terreno amilarado bajo el Tax No. 11095.

Excepto los vacunos y caballos que seran dividos entre el rematante y los actuales pastores, los otros bienes aqui publicados para su venta, no tienen gravamen alguno, y se publica este aviso de venta en el periodico "La Vanguardia" por tres semanas consecutivas, una vez por cada semana, en cumplimiento de la citada orden, en las tablas de anuncio y en los Mercados Publicos de Pililia y Tanay y en el sitio mas publico del Barrio de Quisao, antes de procederse a dicha venta la que tendra lugar desde las 10:00 de la mañana del dia Miercoles, 28 de Agosto de 1932, en los bajos del edificio Municipal, en Pililia, Rizal, I. F.

Pililia, Rizal, I. F., Julio 28, 1932.

LUCIO R. AQUINO,
Administrador Judicial.
(30-Ag. 6-13)

Muchos Compradores De Manila y Provincias
se aprovechan de los PRECIOS REDUCIDOS a que vendemos hoy nuestros MUEBLES.
Tenemos Muebles de todos los estilos, Fuertes y Preciosos, que vendemos a precios muy bajos.
Recibimos trabajos en casas—aserrar Arcos, Cantoneras, Piés de Sillas y Mesas de las Curvas y otros a precios bajos. También recibimos nuevos contratos de Muebles.
TAKAHASHI FURNITURE FACTORY
Juan Luna No. 771, esquina Azcárraga, Tondo—Tel. 4-86-58

—CARO ELECTRICAL SERVICE—
Hacemos toda clase de reparaciones para autos, absolutamente garantizadas. GRATIS todo trabajo repetido. Damos Coche de Servicio GRATIS, mientras que el auto de nuestros parroquianos está en reparación.
MODERNA FABRICA DE CROMEADO—
Nuestra gran fábrica de Cromear, completamente nueva, hace grandes y pequeños trabajos con la mayor perfección, en todo ramo.
RAM CAR, INC.
110 P. Faura, Manila — Tels. 5-69-44,—45—46

M.E.C.D. 2016